華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九二八四號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政北台字第五九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售伍毫

伊阿美三國緊密接觸
人質一日獲釋 立即空運西德
阿爾及爾醫生應邀赴德黑蘭 為五二名美國人質檢查體格

（美聯社西德維斯巴登十七日電）數十名急於採訪可能從德黑蘭抵達的美國人質消息的記者，已開始集中於西德這個礦泉療養地，美國空軍一個醫療所設在此地，美國人質可能在此稍作休息返回美國。

（法新社阿爾及爾十七日電）阿爾及利亞官員們今日證實，一隊阿爾及利亞醫生，應伊朗政府之邀請，已經乘坐專機飛往德黑蘭，為五十二名美國人質進行體格檢查。由德黑蘭傳來的消息說，伊朗已要求阿爾及利亞準備專機前往接載該批美國人質。但是，此項消息尚未獲得正式證實。觀察家們指出，乘載醫生到德黑蘭的專機，可能會接載人質。在另一方面，伊朗官員今早在德黑蘭證實，美國就釋放人質問題而作出的財政條件答覆，已經由阿爾及利亞轉達。據謂華盛頓為該項答覆原文足足發了十一個鐘頭時間，到昨晚始能完成。

史堅包機公司 派機前赴瑞京 準備接運人質

（法新社瑞典斯德哥爾摩十七日電）史堅航空公司昨晚透露：「該航空公司一架客機可能會被派往瑞士首都，以接運在伊朗的五十二名美國人質。」該航空公司經理向法新社說：「倫敦國際租賃經紀公司已向他打聽，他是否能夠提供一架飛機。這一要求提出之後，華盛頓宣佈，美國已經與伊朗就釋放人質達成「非正式協議」。但是該航空公司經理說：「國際租賃經紀公司尚未給他明確的關於派遣飛機的指示，」他說：「該美國公司去年十月和上星期就曾經向他提出過類似的詢問，」該航空公司經理說：「他不知道國際租賃經紀公司代表誰提出上述要求的。」

（美聯社華盛頓十七日電）在全國都抱有熱望當中，卡特政府已把三十人的收回人質團作好準備，等候德黑蘭方面對解決人質草案的答覆。這個收回人質團現時仍在華盛頓，準備前往西德，他們包括醫療和行政專家，他們會檢驗被挾持已有四百四十一日的人質，及詢問他們的情況。

英倫銀行要員抵阿國 協助移交伊資產 黃金百六萬安士 國務卿馬斯基與銀行家會議

（路透社阿爾及爾十七日電）美國專家在英倫銀行職員協助之下，今日採取緊急的行動，以完成財政上的複雜手續。使人質獲得釋放。美國副國務卿基斯杜化，昨晚與阿爾及爾外長舉行二十四小時內第三天會談，同時，另外若干美國代表，與阿爾及利亞官員會商到今日零晨。由於推測人質一旦獲釋，首先會到阿爾及爾，因此大批外國記者已趕到阿爾及爾。另外，基斯杜化昨日與由倫敦趕到的銀行家及美國官員會談。美國開始解凍伊朗資產，與英國交易一百六十萬安士黃金，價值約十二億美元，以便移交伊朗。

（法新社美國華盛頓十六日電）約有廿名美國銀行家，今日在國務院與卡特政府的官員，就磋商釋放人質獲解放協議一事，進行技術上的討論。國務卿馬斯基主持這次討論會，他於不久前曾在白宮出席一次國家安全事務委員會會議。

卡特下令 移交伊朗 廿二億元

（合眾國際社華盛頓十六日電）美國總統卡特，週五下令移交價值二十二億美元被凍結的伊朗資產，同時草擬對德黑蘭的新答覆。與此同時，「出現某種程度的樂觀跡象」，五十二名美國人質可望在卡特下週二下台之前獲得釋放。白宮新聞秘書鮑爾強調，美伊尚未達成最後協議，但已發生十四個月的人質危機，似乎被凍結的資產，作為伊朗釋放人質的條件。美國人質已被挾持四百四十天。鮑威爾說：「我們為你們最好把我們今天所採取的步驟，解釋為可望達成協議的某種程度的樂觀跡象」。週五辦公時間結束之前，已開始移交價值二十二億美元的黃金及證券，以便在美國新政府上台之前，完成複雜的移交手續。鮑威爾對記者說：伊朗的答覆週四才達到華盛頓，「我們正草擬最新的答覆」。

大批記者雲集阿爾及利亞的美國大使館外，等候有關人質獲釋的消息。（合眾國際社）

卡特總統赴西德 親自歡迎美人質
如不能成行派萬斯代表

（法新社華盛頓十七日電）美國總統卡特準備於今天飛往西德的美國空軍基地魏茲巴登，歡迎獲釋的德黑蘭美大使館人質，然後於星期二日卡特總統權移交給朗奴列根。目前在總統度假地大衛營過他四年任期的最後一個週末的卡特總統，則他的一個前任，不克前往，他的國務卿萬斯，在他同一批已指派好的醫生及官員前往該地。今天五十名男士和兩名女子在開始過他們第四四一日被挾持日子的時候，複雜的移交數十億元被凍結的伊朗資產的談判仍繼續在進行中，美國官員希望能於最後一分鐘達成協議。有一項主要的困難，是美國銀行不要收取借給伊朗的十八億元貸款的利息，自伊朗革命之後，伊朗便一直不屈服。另一項困難之點是和資產的同時交換。同時，此間今天證實，即使人質能於本週末獲釋，他們也不會返抵華盛頓參加列根的就職典禮。他們將在魏茲巴登停留一週，以鬆弛身心，然後才回國面對與家人團敘時的情緒衝擊。

卡特咨文國會指出 美面臨蘇軍力威脅 通脹失業問題嚴重

（美聯、法新社華盛頓十七日電）美國總統卡特星期五宣佈：美國面臨嚴重的問題，包括蘇聯武器之增長，通貨膨脹及失業。卡特送交國會的七十六頁國情咨文警告：蘇聯軍隊，仍處於高度準備狀態。他們可以作出簡短通知，便開入波蘭。一般而言，蘇聯的軍力，遠超乎他們之防衛與安全的合理需要，相反的，我們的防衛力量，由一九六八年至一九七六年，實際每年都在下降。談到伊朗及其美國人質，卡特重申美國與伊朗並無基本衝突，又稱：伊朗所受威脅，並非來自美國的政策，卻是來自蘇聯在該區的行動，但卡特稱：如伊朗繼續挾持美國人質，則美伊的共同利益關係，實難以維持。卡特說：「我們迄今以和平的外交與經濟步驟，追隨一個有分寸的計劃，試圖解決這個問題，而不訴諸我們可以從國際法中引用的其他解救辦法，但他警告，美國的忍耐是有限的，卡特在離任前三天，發表的最後國情咨文中稱，他堅決相信：「我們的國家，比四年之前更強盛，富裕，有同情心和自由」。卡特稱：美國在今後十年的目標應該包括：增強軍事力量，解決國際經濟問題，鼓勵人權和增進軍備管制。他說：批准第二階段限制戰略步器條約，為限制蘇聯核子力量所需。」

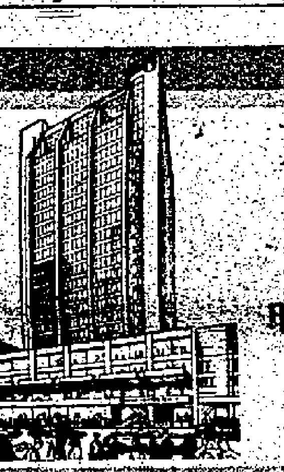
白宮提出最後草案 美伊今日可望協議
美財長與多間銀行代表會談 確定前王資產美伊仍有爭論

（美聯社美國華盛頓十七日電）據白宮今日宣佈：「美國已將一份可能結束人質危機的草擬協議送交伊朗，如果伊朗方面立即接納的話，五十二名美國人質將會獲釋」卡特政府為了在朗奴列根于下週二上台前，爭取人質獲釋，因而與伊朗進行緊張的討價還價，它已宣佈一旦人質問題解決，便將已凍結的伊朗資產歸還德黑蘭政府。但是，正在國務院的美國財長米勒及十二間銀行的代表員經過七小時的會談後，仍然無法就美國與伊朗之間所爭論的德黑蘭資產凍結總數解決彼此的歧見。伊朗宣稱約有一百四十億美元的資產，美國方面表示只有九十九億美元。白宮發言人鮑維爾稱：「美國的最後協議應該於週六便抵達德黑蘭。」米勒稱：「下一步便要視乎基斯杜化是否能夠與伊朗取得接觸，從而證實一個準確數字，或透過其它途徑達成一項解決了。」

（法新社美國華盛頓十六日電）白宮發言人鮑維爾于今日在傍晚時宣佈：「華盛頓與德黑蘭之間尚未達成一項釋放自從于一九七九年十一月四日便被挾持的五十二名美國人質協議」。他的此項聲明是在一項美國電視報導謂：「一項「非正式協議」已達成後作出的。白宮特別法律顧問吉拉稱：「一項正式協議目前已在華盛頓草擬中，預定于今晚送往德黑蘭進行通過」。鮑維爾證實：「美國的答覆應該于明天早上送抵德黑蘭。」他說：「屆時當他們看到我們的答覆而又同意的話，我們才算達成協議。」

旺角地王最與旺商業購物中心

信和中心



不必裝修即可營業
適各行業及飲食店
旺舖只售$462,200起 旺舖僅租$2,800起
歡迎租售

九龍彌敦道582—592號（旺角中僑國貨公司舊址）

租

信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）
地盤電話：3-889080（假日照常）

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL

九龍城 深水埗 葵涌 **聖瑪加利女子英文夜校**

英文專修暨夜中學招生

班級：英專初學英文字母班至中五、英文夜中學中一至中五。（特設外來移民英文特別班）
報名：即日起夜校辦公時間內接受辦理。 開學日期：二月九日。
校址：（一）九龍城太子道348—352號。電話：⑧835252、822003。
（二）深水埗荔枝角道99—101號 電話：⑧966675
（三）南葵涌興芳道204—208號（葵芳運動場對面）。電話：⑫256138

永久避孕唔再生 一次搞掂晒！

香港家庭計劃指導會 5-722222

協華公司經銷

國產

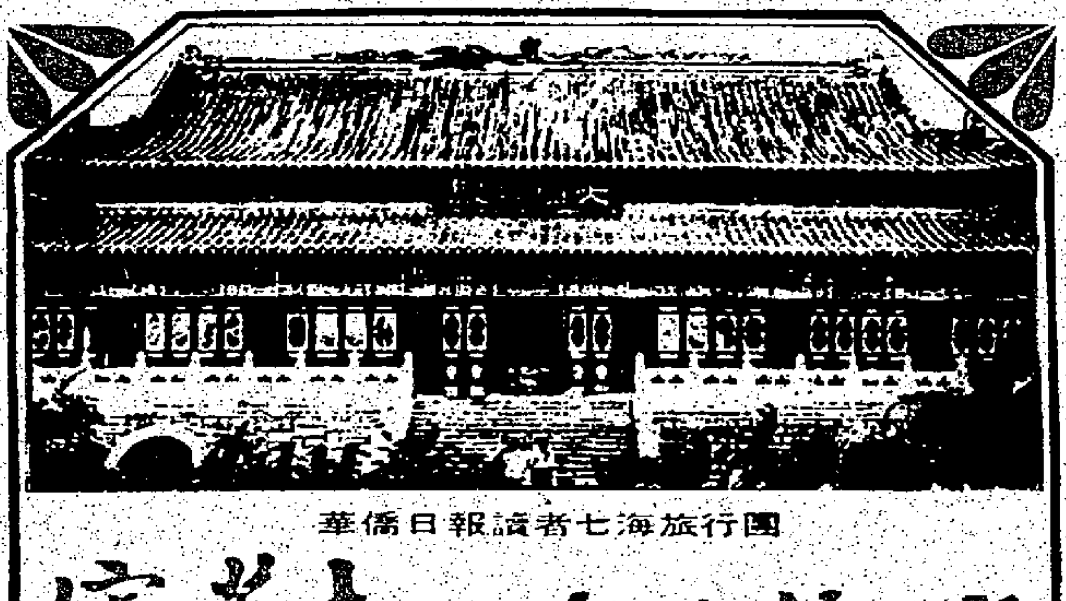
敷銅箔層壓板

COPPER CLAD LAMINATES

常備現貨 歡迎洽購

代理處：華遠公司
地址：灣仔高士打道灣景中心大廈
電話：5—754391

經銷處：協華公司
地址：中環永吉街6—12號5C
電話：5—440361，5—446994
TELEX：61661 HIPWA HX
CABLE："1812"



華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：1月25日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

清潔香港 人人有責

頭獎派彩
$446,502

六合彩第 5/81期
中獎號碼：1,7,21,23,27,35 特別號碼 24
下次攪珠日期一月二十日星期二。
請於明日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五—七五八七七七查詢

香港獎券管理局

香港大學
一九八一年九月入學申請通告

一九八一年九月開學之本科課程入學申請表格現於本校詢問處派發，供下列兩類入學申請人索取：

一、持有本校教務主任簽發以證明其符合資格之文件或豁免入學條件證明書之申請人：索取表格時需帶同此類文件。

二、已報名參加一九八一年香港高級程度會考之考生，其投考科目為
「英語用法」一科
或
「英語用法」及另一高級程度學科。
此類考生索取表格時需帶同一九八一年香港高級程度會考報名費收據。

申請人如具香港高級程度會考及格以外之其他學歷資格，而尚未向本校申請審核學歷，則需於一九八一年二月廿八日前申請辦理。

上列第一、二兩類申請人，須於一九八一年四月三十日前將申請表格填妥交回本校，逾期恕不受理。

此外，參加一九八一年香港高級程度會考、並擬將「英語用法」一科及其他兩科或以上合格之成績以符合本校入學條件之考生，其申請入學表格之詳情將另行通告。

牙醫學士

申請人如擬申請攻讀牙醫學士課程，需向本校詢問處索取編號DS11/1080之表格，填妥後一九八一年三月一日前交回香港大學牙醫教學辦事處。甄選考生之學能測驗及面試，將於本年三四月間舉行。

一九八一年一月九日 教務主任王衞啓

徵求校舍

某著名教育機構，誠徵夜校校舍，課室多少不拘，請函本報信箱四〇四號保密。

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

「人民日報」社論警告
資本主義國家切勿干涉大陸
要求人民嚴守法律應付困難

（美聯社北京十七日電）中國大陸一家重要報紙今日強調要求嚴守法紀，以應對經濟和政治的問題。並且提出警告，資本主義國家切勿干涉大陸的內政。中共黨報「人民日報」並無透露資本主義國家到底對大陸有甚麼企圖。但是，該報說，由於大陸實行開放政策，就應該多些研究馬克斯主義，以及多些宣傳共產主義的思想和道義，藉以抗拒資產階級的影響。北京已經警告美國及其它的國家，切勿干涉大陸的內政「人民日報」今日在社論中詳細論述大陸所受顛覆思想影響之危險。該報在批評毛澤東發動文化大革命的同時，亦兩度引述毛氏之言來支持論點。在目前，大陸尚尊毛澤東為新中國創建人。而北京領袖更認為毛氏乃功大於過。該報的社論亦號召人民警惕殘餘的反叛份子和新的「幫」份子師承「四人幫」的「毆打，搗亂和搶掠」極左手段，絕不容許此一小撮壞份子破壞安定與團結的形勢。

荷蘭不顧北京抗議
依照原定計劃售潛艇給台灣
台灣與荷做生意定單十億美元　四年內使到千二名荷人有職業

（法新社北京十七日電）北京官方發言人評稱：荷蘭昨天宣佈依原定計劃出售潛艇與國府，北京政府尚未接受正式通知。荷蘭大使館拒絕就其政府之出售潛艇決定置評。（美聯社荷蘭海牙十六日電）一位官員在海牙稱：儘管中共大力壓迫荷蘭取銷出售兩艘潛艇與國府，荷蘭政府決定維持原來計劃。總理范阿格在星期五下午的內閣會議中對外交官員稱：中共抗議這項出口命令，不足以作為取銷出售潛艇與國府的正當理由。范阿格又在每週內閣會議，舉行完畢後對記者說：國府為荷蘭工人提供的職位，重要性超過了中共可能作出的外交或經濟報復。范阿格又稱，實無任何發展，足以推翻內閣之立場，他認為造船工業提供額外職位，十分重要。政府在最近數年，得要大量補助該工業。荷蘭的失業人數現為三十萬人（佔勞動力的百分之七點一），是戰後的最高水平。交易中一間私人公司及一位外國買客担任，而不是由荷蘭政府交易，政府只不過為私人出口提供方便而已。內閣在去年十一月，通過了潛艇出口許可，又十二月在國會以一票之多數通過。

任何理由不能推翻內閣決定

執政基督民主黨及反對黨，工黨消息人士星期五晚說：他們將主張下週在國會重新進行辯論。一位消息人士說：「在最後一分鐘才投票成票的人，現在可能想改變主意，因為中共已明確地威脅，將中（共）荷外交關係，降為代辦級。」國府獻議與做一系列生意，潛艇的定單，是其中一部份。一位公司職員說：整張定單的生意為十億美元，一千二百名職員，在四年之內，有工可做。外交部長克拉奧在開始時反對這宗出口，但當內閣同僚表示贊同之後，他放棄了較早時的辭職，威脅。官員們星期五稱：外交部解釋贊同出口許可的可能後果，但沒有要求內閣重新考慮其較早時的決定。據外交部消息人士說：星期五的決定，意即駐北京荷蘭大使渲皮胡特，可能下週將離任返回海牙。外交部官議渲皮胡特，太過公開批評政府批准出口命令。官員們稱：總理覺得北京施加壓力，可能與列根當選美國總統有關。列根曾表示將謀求與國府保持較密切關係。

用干擾素藥物可以治療癌症

（法新社美國德克薩斯州侯斯頓十六日電）今日在此間獲悉的消息稱：美國醫生已開始在一個患淋巴腺癌的少婦身上進行人工組合而成的「干擾素」藥物（INTERFERON）的首次試驗。「干擾素」被認為是一種治療癌症的藥物。有八名志願者接受這種藥物的試驗性治療。塞拉福德絲是其中的一個。格塞曼醫生希望他在德克薩斯大學內進行的那項為期四個月的試驗，會顯示出人工組合成的「干擾素」，較天然干擾素為有效。人工組合的干擾素，是透過對遺傳因子的控制而製造出來的藥物，在成本方面亦較低。醫生曾經用不純淨的干擾素去治療乳癌，攝護腺癌及淋巴腺癌，直至目前為止已獲有限度的成功。

美國物價今年上升

（法新社美國華盛頓十七日電）根據卡特總統的經濟顧問團今日發表的一項報告稱，美國今年的零售物價將會上升百分之十二點五，但明年將只上升百分之九點五。白宮預測人士亦預測今年上半年的失業人數，將由現時的百分之七點四增至百分之八，而其後將穩定於百分之七點七左右。該報告指出，由於美國取銷石油價格限制之故，預料糧食及燃油價格，在一九八一年中升幅最甚，到了十月份每桶石油價格將售四十美元，全年將會加價十二美元。

多倫多郊區酒店發生大火死傷六十多人

（合眾國際社加拿大多倫多十七日電）一間二十二層高的郊區酒店，星期六早上發生大火，至少有六人死亡，同時，至少有五十八人被送往醫院。消防人員稱，酒店大樓的大火是由二樓的一個房間開始蔓延，狠快便擴至通風井，使到濃煙遍佈至酒店。起火原因正在調查中。

被赤旅恐怖份子於十二月十二日綁架而至一月十五日獲釋的義大利法官杜爾索（右），在羅馬的義大利記者俱樂部舉行一次記者招待會。（合眾國際社無線電傳真）

「工人日報」解釋
調整經建原因
文革破壞太大人口太多底子又薄　調整經建就是為了克服種種困難

（特訊）據北京十六日消息：「工人日報」今天在回答「為什麼在粉碎「四人幫」後四年還要狠抓經濟調整？」的問題時指出，主要原因是：對中國的最基本的國情沒有真正清醒地認識，粉碎「四人幫」後的頭兩年又提出了一些過高的口號和目標；中共三中全會後，各地對國民經濟調整的方針執行不力，基本建設戰綫繼續拉長。「工人日報」在其闡明上述三個原因時寫道：三十一年來，經濟建設取得了巨大成就。但是人口多、底子薄，十億人口八億農民這個最基本的國情，并沒有被人們真正清醒地認識到。由于經濟工作中長期存在左的錯誤，再加上林彪、「四人幫」的干擾破壞，使經濟發展受經挫折，各種比例關係失調，造成了重大的損失。粉碎「四人幫」後的頭兩年，沒有足夠估計十年破壞造成的嚴重後果，也沒有清理經濟工作中左的指導思想，又提出了一些過高的不切實際的口號和目標，把已經超過國家財力可能的基本建設規模又大大擴大了。中國打破閉關自守的局面，利用外資，引進技術，這個決策無疑是正確的，但是由於缺乏經驗，進口成套設備規模過于龐大，超出了實際需要和可能。這個在新的歷史條件下重複出現的錯誤，又加劇了比例關係的失調，加重了財政經濟的困難。

中共三中全會以後，雖然經濟調整取得了一定成效，但是從中央到基層的許多人，對這一方針認識不充分，執行也不得力。過長的基本建設戰綫一直壓縮不下來，造成各個方面緊張，對於那些經營管理不善，消耗高，浪費大、嚴重虧損的企業也沒有採取堅決有力的措施進行調整和整頓；重複建設，盲目發展的現象還有增無減。據不完全統計，到一九七九年底，二十一個省、市、自治區關停并轉了三千多個縣屬以上企業，但全國工業企業總數并沒有減少，反而增加了六千多個。該退的沒有退下來，該調整的（某些油田、煤礦和其它礦山）又喪失了時間，經濟生活出現了某些混亂現象。

北京民意測驗顯示
只有七成人主張判處江青等死刑
並非百分之百法官多費思量

（特訊）北京十七日消息：審理江青等「十惡」的宣判日期大體已定在一月二十日左右，不會超過下周星期三。宣判日期所以一拖再拖，人們估計這是由於對江青如何定罪多費斟酌。法官們需要有時間反覆考慮。據說在這段時間內，在國家機關一些部門作過民意測驗，主張殺江青的約佔百分之七十，在一些企業裏向工人調查，主張殺江青的約佔百分之七十。主張殺江青的雖佔多數，但也不是百分之百。現在，江青等「十惡」終於宣判期近了，人們以迫切的心情等待這一天的到來。統計，從去年十一月五日特別檢察廳向特別法庭提出公訴，十二月二十日特別法庭開始審理「十惡」，中間經過了四十二庭，對江青等「十惡」的罪行進行調查和辯論完畢，下周便可有分曉了。

（時事社北京十七日電）日本衆議院副議長岡田春夫十六日傍晚在北京飯店舉行記者招待會。他透露，中國正在考慮恢復國家主席，中共黨主席與黨中央軍委會主席的職務分開。委時被視為黨的軍隊的人民解放軍，正在研討應否應該視為國防軍，而置於國家主席之下。關於恢復國家主席，輪流制的主席國，也在考慮之中。國家主席制恢復的可能性，目前有「一半」了。關於毛澤東發動文化大革和的動機，據說也在重新研討中。

列根態度北京不滿

（特訊）北京十七日消息：美國當選總統列根關於中美關係的談話，在北京外交人士中引起了強烈反應，人們認為這是一個黑色的氣球，中美關係前途堪虞。列根當選總統後，最近兩次談到中美關係的講話尤其值得注意，因為他快上台了。他最近一次對（美國新聞與世界報道）雜誌的談話，談中美關係部份話雖不多，但是旨意明，發人深思，說明列根是經過深思熟慮以後作出的。人們從列根的講話可以看到：一、列根設要發展中美關係是假，要使中美關係逆轉是真。在列根看來，發展中美關係無關緊要，因為美國為此「付出了一些代價」；二、列根不顧中國人民嚴正抗議，正積極推行「兩個中國」，一面是列根念念不忘「美國」「不願意拋棄台灣——一個長期的朋友和盟友」，一面是台北宣佈收到參加列根就職典禮的「官方邀請」，這是有意安排的，列根即將上任，就作出了如此傷害中國人民感情的事情，不能不使中國感到遺憾和憤慨。此間人士注意到，前有美國暗中支持、慫恿荷蘭賣潛艇給台灣，接着即將上任的美國總統迫不及待地，而且連起碼的外交準則都不顧，居然把台灣當局當作「官方」拉來為自己捧場，這是為什麼？列根既然起步了，他決不會就此罷休。本報前次報道列根使中美關係急劇逆轉，絕非濫竽臆測。

巴伊阿三國代表
將在德里談判解決阿國危機

（美聯社新德里十六日電）印度外長勞奧今天表示：「現將有積極發展的情勢出現，有助於了結束蘇軍干預所引起已歷一年之阿富汗危機。勞奧在記者會表稱：巴基斯坦，伊朗及阿富汗三方直接談判，謀促成一個政治解決之舉，可能於下月在新德里展開，假如聯合國担當一個主動角色的話。他說：「下一步行動，現只待聯合國秘書長華爾海取決……今後的發展，端視華爾海決定如何做而定。……我們還須多候三數天。」他是指巴基斯坦之請求華爾海委派一位特別代表負責民間斡旋而言。勞奧氏描述聯合國之接納由阿富汗之馬克斯主義政權所建議巴、伊、阿三邊談判，乃「正確方向之一重要步伐。」

社論
馬克斯主義在大陸的沒落

大陸消息，過去為一般人視同「聖經」的馬克斯主義，現在大陸青年對之都十分冷淡，不感興味，故如毛澤東的著作，在書舖中銷數極少，無人過問。

馬克斯主義又稱「科學的社會主義」，因馬會發表「共產黨宣言」，故亦同於共產主義。第一次大戰時，列寧利用馬克斯主義，發動共產革命，因此共產主義又稱為「馬列主義」。而中共建黨乃由蘇共扶植，屬於第三國際，所以毛澤東在抗戰勝利，取得大陸政權後，毛澤東思想，被稱為東方的馬列主義。文化革命時，由毛著簡化的「毛語錄」幾於人手一篇，風靡當世。

但自毛澤東去世不到四年，由四人幫之被捕，及林江反革命集團之公開審訊，終於形勢一變，主要是從此得到解放，使人認為之真相大明。原來俄國革命六十餘年，今雖為世界超級大國，但人民生活的日常供應都感不足。中共革命三十餘年也是如此，一窮二白，每況愈下。自五十年代反右派的陽謀，到三面紅旗大躍進，及最近十年的文化大革命，只見鬥爭不已，一片混亂。反之，與中共對立的各地，如戰爭失敗的日本，現在得以復興，成為世界經濟大國。又如中共台灣、香港、新加坡四地，本為落後地區，現在亦生產發達，經濟繁榮。且可注意者，凡是共產赤化地區，莫不難民成羣，紛紛外逃，過去有如蘇共的「白俄」，最近則有越南的「舟民」。如香港人口，日軍退出後，不到百萬，今則由五百萬而六百萬，但大陸移民仍如潮湧來，致人滿為患，不得不嚴加禁止。原因何在，令人深思。

難道認為救世濟民的馬克斯主義與共產革命，竟不及反革命而專事剝削的資本主義？對於蘇聯的共產主義，在四十年代就有南斯拉夫狄托的反對，致被逐出共產國際而指為修正主義。所以毛澤東取得政權，主張一面倒政策。但毛之所謂「破舊立新」、「興無滅資」，結果如何呢？由文革十年的浩劫，人民受害者七十餘萬人，因此致死者三萬餘人。主張實事求是的實踐派，認為毛澤東犯有巨大錯誤，鄧小平謂凡是真理必須經過實踐檢查，始能成立，這就表示馬克斯主義不合於實際。

原來所謂馬克斯主義乃十九世紀中葉的所產。當是時，由資本主義的發展，大量生產，貿易擴大，走向殖民地帝國主義之路，於是出現貧富懸殊的階級對立。為了消滅對立，達成平等的社會，馬克斯強調階級鬥爭，共產革命，打倒資產階級的統治。馬克斯本為德國猶太人，亡國已久，無國家觀念，而主張國際主義，因不容於德國，亡命英倫，為美國報紙專寫通信以為生。由其所論，共產革命最有可能者應是工業革命先進的英國，他曾組成第一國際，主張無產階級專政。但為無政府及社會黨所反對，組成第二國際，主張社會民主主義。今日西歐各國的勞工政黨都屬於此。

第一次大戰時，列寧揭櫫馬克斯主義，利用沙俄戰爭失利，主張麵包與和平，共產革命成功，組成第三國際，而以蘇聯作為社會主義的祖國。但沙俄當時實為經濟落後的農業國家，故如實行產業國有的共產主義，可謂越級躐等的發展。結果到今日雖已有十個五年計劃，今年起實行第十一個五年計劃，如穀物與肉類仍供應不足，有賴國外輸入。所以然者，因為一切生產事業俱屬國有，不僅各業之間缺乏競爭，且由企業官僚化結果，只知塗飾表面，敷衍將事。今日中共大陸的生產，其所有的弊病也是如此。所以自留地的所產，竟反較公社者為多。

老實說來，中蘇共黨之共產主義，因其基本為落後的農業國家，所以共黨獨裁等於君主政治，幹部擅權就是官僚制度，雖為全體主義而代個人主義，卻缺乏個人主義的競爭精神，成為徒有其表的集團而毫無生氣，不能進步。故為謀挽救，如今日一般所論，共產主義旨在求取公平待遇，彼此平等，有飯大家吃，有工大家做，但先決條件必須有飯有工始可。這就是說在共產之前，要有產可共，第一步應致是生產與增產，而不是共產。故為增加生產，當前要事在經濟上應走資本主義之路，獎勵個人自由競爭，使人民生活日常需要，得到充份供應，然後再以國家資本發展重要工業如鐵路開礦等。

同時在政治上為達成公平待遇，應實行民主與法治，而放棄封建的君主官僚制度。資本主義的自由民主政治，為取代封建時代身分統治之進步，資本主義之弊病在以金錢為萬能，若能代以社會福利制度，不難打破壟斷資本的支配。今西歐各國的共產黨，即張歐洲共產主義而向社會民主黨看齊，曾由於此。中共對意大利、西班牙共黨領袖的訪問，雖重接待，是否有意於此，不得而知。但如華國鋒之訪問羅馬尼亞與南斯拉夫，可見其已與馬克斯共產主義路線不同。只是直到今日尚自稱「人民共和國」，甘心為蘇共附庸，雖已除去馬恩列史的關係，卻不願改正名義。

放人談判進入最高潮
伊總理取消接見使節

（法新社伊朗德黑蘭十七日電）伊朗總理拉齊今日意外地取消向駐德黑蘭的外國使節發表演說的計劃，顯然人質的談判問題已進入高潮。沒有理由解釋為何於最後一分鐘取消該計劃。這次演說於較早時獲官方確定，同時此間的外交界消息人士稱，拉齊原本將會談及美國人質的問題。這次演說是於華盛頓對人質談判的最新答覆到達德黑蘭之後而告取消，阿爾及利亞在這次的人質談判中充作調停人。波斯通訊社稱，伊朗已要求阿爾及利亞準備一架飛機隨時運走人質，假如他們獲得釋放的話，同時補充稱，一隊受到伊朗「好意」邀請的醫生團，將由阿爾及爾抵達，以作出證實這批美國大使館人質的健康良好。

開羅蘇大使館是巢穴
五百名人員都是間諜

（法新社開羅十七日電）埃及總統沙達特的密友「十月週刊」的編輯曼斯爾在該刊物透露，駐開羅的蘇聯大使館已經成為「間諜巢穴」，內中五百名工作人員都是蘇聯秘密警察的代理人。曼斯爾亦指責其它東歐集團國家使節團替蘇聯搜集埃及情報。他指出，駐埃及的蘇聯使節團根本只是從事蘇聯秘密警察的情報活動。在本月十二日，蘇聯大使館的副武官辛特索夫和商務參贊馬辛特科已被埃及當局驅逐出境。其中，馬辛特科被指實同埃及代理人接觸，搜集埃及國會會議情報，從中探測前美國國務卿基辛格最近訪問開羅的目的。

經過四年談判
挪威終於同意美國寄存武器

（法新社華盛頓十六日電）美國快將能迅速派一萬名海軍陸戰隊救助挪威，如挪威遭蘇聯襲擊的話。這就是今天在此間簽訂的美挪軍事協定的主要作用。經過四年來的談判，挪威終於同意：讓美國將足供一萬美軍陸戰隊所需的重型軍械寄存於挪威，如此一來，美海軍陸戰隊就可以在短短的幾日內投入戰爭，而不再需長達幾周的準備。但寄存美國重武器的地區，只限於挪威首都奧斯陸以北約五百公里的挪威中部。由於挪威的執政工黨中的左翼份子，深恐華盛頓當局利用挪威對蘇聯施以壓力，從而使北歐形勢陷入緊張，故挪威當局最後決定：不將挪威北部與蘇聯邊界接近的地區，劃入美國寄存重武器的地區。

芳齡十七歲的花茜小姐，是夏威夷州議會主席的千金，她獲選為日本佳麗實時裝公司一九八一年度沙龍裝的最佳模特兒後，擺弄姿勢，以供宣傳拍照。（合眾國際社無線電傳真）

男子變性為女人
多謝姐夫雨露　人工受孕產嬰

（法新社美國洛杉磯十七日電）一名曾接受變性手術成為女人的男子，多得其姐姐的玉成，而能成為一名母親。這位妹妹昨日誕下一名男嬰，是經由她的姐夫進行人工受精的。三十三歲的賓奈特稱：其小姨於兩年前接受變性手術，一年前結婚以來一直期望成為一名媽媽。她稱，她的姐姐同意利用其丈夫——賓奈特的精子，來進行人工受精。然後孩子將交予賓奈特太太收養。賓奈特太太需要坐在輪椅，她說她現時打算再收養五名兒童，其中包括三名是殘廢的。

大陸還有資本家？
中共答應安排職位

（法新社香港十七日電）中共已經答應依照目前的國家現代化計劃，給以前的資本家安排較佳之職位。北京新華社引述中共一項通告說，在以前的工業家和商家當中，佔百份之廿現時尚在工作，而百份之八十已經退職。該項通告促請全國各地的高級共幹，安排「重要職位」給那些有經驗，專業知識和仍能工作的前資本家。同時認為其中一些應該獲得適當的職銜，至於那些有專業知識的老弱資本家，則應獲委為顧問，而給予適當的待遇。該項通告亦號召地方政府設法恢復以前的工業家和商家組織「中國民主民族建設協會」和「中華全國工商聯會」之活動，使它們為現代化發揮作用。觀察家們說，中共此項號召乃與目前的平反政策互為一致，起用文化大革命期間被打倒的「走資派」工業家和商家，使為國家建設服務。

適應調整經建計劃
大陸今後兩三年將停止輸入貸款

（時事社北京十七日電）北京政府為進一步加強經濟調整，對於由外國導入的工廠設備，決定採取「中國外匯貸款的條件，給予特別優待，關於國內設備的投資獲得保證，且國家緊急必要的少數建設計劃之外，一般建設，今後兩三年之間不締結輸入工廠設備契約」方針。此事于最近被透露。關于此事，駐在此間的日本銀行，商社有關人士均認為目前中國除了長期，低利的政府貸款之外，其餘利用民間銀行貸款輸入工廠設備，均將予以停止。此種方針是財長王丙乾于去年十月二十七日至十一月二十日在北京舉行的中國人民建設銀行工作會議上演說時所透露的，其仔細內容刊載于中國財政部系專門月刊「財政」一月號。對此，中國方面採取何種態度，值得注目。

中日談判
航空問題

（時事社東京十七日電）日中航空談判定本月二十一日至二十三日在北京舉行，日中航空談判曾於去年十一月舉行，但未獲致協議，推測在這次談判中中國也將與上次一樣，要求開闢經由東京飛往美國的航綫。對此，日本方面基本上將予以同意，同意要求開闢飛往廣州的航綫以及飛越喀喇昆侖山西北航綫的遠航權。

中日協商
寶山鋼鐵建設問題

（時事社東京十七日電）日本新日鐵公司十六日透露，為了上海寶山鋼鐵廠建設問題，自十八日至廿二日派遣副社長大柿諒前往中國，由中國方面負責人進行協商。大柿副社長在中國期間，將同中國冶金工業部長唐克，技術進出口總公司總經理彭潤民，對外貿易部副部長劉希文等中國主要有關人士舉行會談。予定就第一期工程（第一座高爐建設）的進行方法，以及第二期工程（第二高爐建設）聽取中國方面的想法。寶山鋼鐵廠第一期，第二期工程計劃建設年產粗鋼六百萬噸的鋼鐵廠，據計劃，第一期是在一九八二年中。

第八十一屆電影節一月十六日在菲律賓的國際會議中心正式開幕，由菲律賓總統夫人依美達，馬可斯（左二）剪綵，旁立者為義大利影星尼路（左），美國女影星波姬小絲及香港製片家鄒文懷（右）。

生理活動妙不可言
人體內部的「生物時鐘」

當一般人一大早到達辦公室的時候，他應該利用這段時間來計算一下他的賬單，因為在清晨人們的記憶力最為清醒。隨著時間一分一秒的過去，一般人也變得越來越有活力，但是真正繁重的工作在上午十一點以後才開始動手去做。他應該利用中午以前的時間來計算各種預算案，因為計算能力不久會迅速降低；用過午餐後該做一些最輕鬆簡單的工作，因為這段時刻人們在各方面的能力都會顯著降低。但是從下午三點到六點的時候，人們卻最能勝任繁重的工作——這也是應付大發雷霆的顧客的理想時機。去牙醫診所看牙齒的時間則應該在下午六點以後，因為這時候人們最能夠忍受痛苦。

一

多年來詩人一直都在悲嘆人類是時間的奴隸，現在生物學家證明詩人並沒有說錯。在人類發現宇宙星辰的循環規律和穀物生長收成週期的幾個世紀之後，科學家發現幾乎人類一切的行為舉止和身體狀況——如體溫和智力，都隨著時間的演進而發生潮汐性的起伏變化。社會環境固然能夠造成不同的影響（例如當老板大吼大叫的馬上就要看預算表的時候，伙記可能便會覺得有如受到電擊一樣）。但是阿肯色大學的解剖學家勞倫斯．謝文說：「從生物學觀點看來，人體內沒有一個部份不受到日常韻律所影響。」

在人類的活動中，睡眠是最明顯的韻律行為之一，此外，還有其他許多無數的人類活動也都有其韻律性，血壓高低，生長激素的多寡和心跳的脈動都各自依循它的生物時鐘進行，而與一天二十四小時的週期並無多大關連，在若干實驗室，如美國國家航空暨太空總署在加州山景市的艾婭斯研究中心所進行的實驗中，沒有任何社會或自然環境來提醒志願接受實驗者，應該何時工作或何時就寢，人們只有依照他自己的節拍過生活，結果，此時體溫和心跳的週期都延長了，這些在與世隔絕的環境中居住者每「一天」的時間都延長成為大約二十五小時左右，但是在實際生活中光明與黑暗的週期使得人體內部的時鐘被調整為二十四小時一天。

人類行為能力的最佳預報者就是體溫，當體溫從晚上十點時的華氏九十九度最高點降低到黎明前華氏九十七度的最低點時，人類心智的活動能力也隨著降低。舉例說，排版工人的眼力在凌晨三點左右開始減弱，醫院早班值班人員所寫的字跡也是潦草的難以辨認。謝文教授說，通常兒童腦力最好的時間是在下午三點左右，這也正是他們將要放學的時刻。

當身體內部的各個生物時鐘都能相互順遂時，人們的能力就處於最佳狀態，而當各個生物時鐘系統彼此失調時，人們的辦事效率就會大受影響。舉例說，專家認為美國賓州三哩島核子發電廠控制室的三名值班人員的時間表排的再壞也沒有了；他們每隔一星期輪流上早班、晚班、夜班。變換的時間表使得身體內部的活動韻律失調。因此，舉例說，當人體內的生長激素時鐘是中午的時候，脈搏的時鐘已經是下午六點了。調查人員認為這種混亂的情形使得管制人員疏忽了一個警告燈，而未能關閉一個安全栓。

二

人體內部的節律活動也可能對人類有利。因為新陳代謝和體內化學物在白天期間變化非常大，伊利諾州阿爾岡實驗室的查理斯．艾芮特說：「一個人在早晨和前一晚時可說是完全不同的兩個人。」這種判若兩人的情形對藥物也有不同的反應。」德州大學的弗瑞風里克．巴特爾教授最近指出，例如血壓在早上八點到中午這段期間處于上升狀態，然後就一直下降，到半夜時降到最低點。他認為服食降高血壓藥的最好時間是在下午六點到八點的時候，巴特爾說：「順當血壓的高低潮勢的服藥應可產生較大的效果。」

這種週期生物學上最有可能的一個發展是在癌症治療上，科學家發現，當患有血癌的老鼠根據體內生物時鐘的韻律，而在某一適當時候服用抗癌藥物時，他們的生存率要比平常高出八倍之多。明尼蘇達大學的法朗茲．哈勃格教授和他的同僚也發現，一般人在其白天循環週期上的某一特定時刻上服用抗癌藥物，亦可產生最佳效果。其中的一個解釋就是，這些阻止細胞製造去氧核、核酸的抗癌藥物，能夠在某個特定的時間內殺死癌細胞，例如服藥的時候正是那些健康器官內的細胞並不在製造新的去氧核、核酸的時候，那將只有不停蔓延的細胞才會被殺死。

三

生物學家迄今尚不知生物時鐘存在于體內何處，它可能存在在腦部一個叫做（SUPRA CHIASMATICRUCLEUS）SCN的部位。在這個部位患有腫瘤的病人的睡眠時間完全陷於混亂狀態。SCN正位於視神經交會處附近，因此光線可能是使這種生物時鐘保持二十四小時韻律週期的主因。然而SCN若經受損，人體的生理韻律卻又未見完全發生變化，因此科學家懷疑人體的這種生物時鐘可能不止一處。百個細胞內的去氧核醣核酸都可能有助於引發基因的週積活動。假如確是這樣的話，人類的生命就真是隨着生物時鐘的滴答不停而延續了。

樊劍萍

菲律賓政治揭開新局面

馬可斯昨宣佈解除軍法統治

軍方仍對付顛覆及犯罪份子

反對派聯盟認爲是騙人表演

（路透社馬尼拉十七日電）菲律賓總統馬可斯已定今天宣告解除由他下令在全國實施已歷八年之戒嚴令。這將在他的十五年統治，揭開新的一頁，不過，他仍將保留着廣泛權力。這位六十三歲菲律賓領袖經于昨天宣布，他于今天紀念憲政七週年的儀式中，將宣布解除戒嚴令。他準備在總統府，向他的內閣閣員們、司法人員及外交使節團致詞時，作此次宣布。

馬可斯已告知軍人仍保持職守。輔警保安首長拉莫斯少將昨天表示：解除戒嚴法令，不會限制或阻止他所屬保安人員及正規警察執行維持治安之職務。反對黨的領袖們已預先證實定于今天宣布解除戒嚴令之舉措，祇屬「紙上（有名無實）解除戒嚴令」，目的在于保留馬可斯之絕對權力。不過，某些外交官則預期菲島可能增之政治活動，鑒于馬氏昨天所稱，由現時到一九八四年是個過度時期。

（法新社菲律賓馬尼拉十七日電）菲律賓總統馬可斯今日宣佈：八年長的軍法管制本星期六解除，爲本國政治正常化鋪開道路。這消息在菲律賓各地激起興奮之潮，人人在等待着結束軍法後，這世界會成爲這麼樣子，一月十七日，正是菲律賓的憲法日。由各大反對黨組成的民主反對聯盟，則對這宣佈加以嘲笑，指爲「紙上解除」，「羞恥」，「玩笑」，設稱爲戴上另一頸圈的「癲狗」。菲律賓天主教大主教，是馬可斯和軍法統治的強烈反對者，他對記者表示，要靜觀兩個月，看看人權是否眞正受到保障。菲律賓國立大學的激進學生，發稱解除軍法是「騙人的表演」，並且定於一月十九日星期一舉行龐大示威，抗議「這次最新的欺法」。另一方面，菲律賓軍事當局今日說，縱在軍法解除以後，軍方仍會繼續加強對抗顛覆份子和犯罪份子。

發展經濟建設未全達到目標

國內仍有共黨 南部叛亂未平

馬可斯仍保留强大對付權力

（時事社馬尼拉十七日電）菲律賓總統馬可斯在十六日上午舉行的執政黨「新社會運動」一幹部會上演說，表明十七日解除戒嚴令，一九七二年九月廿一日馬可斯總統鑒於共產黨游擊隊「新人民軍」的恐怖，破壞活動等反政府運動高漲，乃宣布施行戒嚴令，迄今計八年四個月，其間戒嚴令政治所指向的土地改革、清除貪污，發展經濟等「新社會」的建設，并未完全達到目標，國內仍有共產游擊隊和南部回教徒的叛亂活動。

馬可斯總統重覆表明，如遇緊急事態發生之時，將根據一九七六年憲法修正第十六條規定，採取非常大權對付，所以實質上今後仍是繼續着「無戒嚴令之名的戒嚴政治」，在野黨勢力以及國民之間，仍然存有不滿。

墨西哥多處停電 四萬地車搭客被困在地底下

（合衆國際社墨西哥墨西哥市十六日電）星期四發生的一次大停電，使到墨西哥市和全國大部份地區無電可用，有四萬名地車乘客被困在地底下，而地上的交通出現驚慌失措的擠塞，導致一人死亡，廿三人受傷。墨西哥南部大部份地區和北部兩個省份，都受停電打擊，數以百萬計的人受影響，而人口一千四百萬的世界第二大城墨西哥市，影響最大。聯邦電力委員會發言人說：停電於本地時間早上七時（本港時間週四晚上九時）開始，因爲南部一發電廠發生故障，引起連鎖反應，以致各地發電機都要關閉。委員會發言人說，有十六個省受到停電打擊，南部及西部停電不足三小時，但邊境的紐索里昂及潭巴里巴斯省，停電了三個半小時。墨西哥市地下火車一名發言人說，超過四萬乘客因地車停駛被困在四十八公里長的地車軌道上，要花了差不多一小時始能爬上地面。約有一百萬通常在早上乘搭地車的旅客，都擠上經已超載的巴士，在擠塞的道路上，緩慢地時停時行。警方說，有廿四個途人被車撞倒。有一人死亡，廿三人要送院留醫。電力委員會主任艾斯莫佛說，到中午時份，全國始恢復電力供應。

近數十年來最嚴重

日本西北部續降大風雪

死者增至五十人

（合衆國際社日本東京十六日電）有關當局星期五說，過去六日來，再有七人在日本西部及北部的暴風雪中喪生。使到日本自去年十二月以來，在風雪中死亡的人數增至五十人。警方說：近數十年來最嚴重的這場風雪，亦毀壞了不少房舍，而且癱瘓了交通。東京警察廳星期五宣佈的損毀報告顯示，總共有七十八間房舍抵受不住積雪的壓力而塌倒，使到接近一千人無家可歸。該報告又表示有二百八十人受到不同程度的損傷。警方說，由日本西北部島北海道而至西部近畿地區都有損毀報告。天氣報告表示：面對日本海的北陸山區，受到十八年來最嚴重的風雪襲擊，積雪高達四點三米（十四點一呎）。該區曾於一九六三年創下二次世界大戰後的最高紀錄，積雪高達六點四八米。

施漢諾親王次子參加波特軍抗越

日續中止援越喬森潘表歡迎

（時事社曼谷十七日電）泰國英文「民族評論報」十七日報道，柬埔寨前國家元首施漢諾親王次子納林達拉邦（二十六歲），爲與越南軍進行戰鬥，最近參加了波爾波特軍。據說該報記者十六日在柬埔寨西部的密林地區，會見民主柬埔寨總理喬森潘時，喬森潘總理向記者介紹納林達拉邦。納林達拉邦的主要任務是從事遊擊戰的宣傳活動，在波爾波特軍內，並不處於特殊地位。

（美聯社南斯拉夫首都貝爾格萊德十七日電）南斯拉夫通訊社稱，柬埔寨前國家元首施漢諾的一兒子，經加入了對越南入柬軍作戰的民主柬埔寨政府。

南斯拉夫通訊社的該項柬埔寨通訊並稱，曾於週四週五進入「柬埔寨自由領土」參觀的該通訊社駐曼谷通訊員及一些報人，證實關於民主柬埔寨政府的上述報道：居於國外的我們的許多愛國人士與政治人物及知識分子，都參加此戰鬥。該南斯拉夫通訊社並稱：我們曾在馬拉山脚的平達拉崙村，與施漢諾的二十六歲的兒子納林達拉邦等人晤談，納林達拉邦於三星期前自巴黎至柬埔寨，聽候民主柬埔寨政府的安排。

（法新社東京十六日電）今天據報，日本曾保證在河內參加和平會議以解決柬埔寨問題之前，繼續中止援助越南。

柬埔寨的被逐的民主柬埔寨政權總理喬森潘，對此表示歡迎。「朝日新聞」報並稱，喬森潘最近在柬埔寨一處森林內告訴一日本報人稱，日本的上述保證，可作爲使越南軍退出柬埔寨的方法，他希望日本會繼續努力去幫助舉行一個關於柬埔寨問題的國際會議。

日本首相鈴木善幸上星期曾在馬尼拉作上述保證。喬森潘並稱：越南軍於去年十二月發動的旱季攻勢已失敗。這使越南軍與他的親中共的柬埔寨抗越軍隊之間的軍事上雙方之優劣情勢有所改變。

菲律賓教育事業的成就

近十年來，菲律賓的教育事業有了顯著的成就，爲了促進教育事業，政府每年撥出大量經費，發展大，中，小學教育，實行小學免費教育。在邊遠山區設立公立小學，重視選擇和培訓師資，以便提高教師質量，充分利用現有學校的人力物力，爭取更多的學生入學。除了正規教育以外，菲律賓政府還着重發展職業技術教育和非正規的技術訓練教育，在這方面，十年來成績斐然可觀。

在職業技術教育方面，菲律賓不但培養了爲國家發展所需的高級人材，還大量培養了具有中等技術水平的技術人員。這十年來，菲律賓職業技術學校的入學人數比十年前增加了一倍。菲律賓教育部預計，到一九八五年時，職業技術學校畢業生將達到十七萬人。

根據菲律賓教育部的五年規劃，從下學年開始，每省（菲律賓全國七十一個省）至少建立一所職業技術學校。學生在畢業時至少掌握一門專業技術，以便畢業後在社會上容易找到工作。

除職業技術學校外，菲律賓政府還規定所有學校必須安排一定課時，講授一些專業知識。例如菲律賓戈麥斯小學（已有六十五年的歷史），目前有四千多學生。這所小學的低年級學生每天上一小時職業技術課，高年級爲兩小時。他們的課程有：園藝、縫紉和編織等。

在非正規的技術教育方面，菲政府規定：全國所有公立、私立學校，包括大專院校，必須開設非正規教育班，以解決失學青年的教育問題。此外，還有專門爲失業青年舉辦短期的技術訓練中心，凡失業青年均可報名入學，結業後可得到就業推薦。

據菲律賓教育部統計，經過近十年來的努力，菲律賓現有的四千七百萬人口中，大、中、小學生人數已佔全人口的四分之一強。其中小學生八百三十六萬人，中學生三百三十二萬人，大學生一百一十二萬人。

經過近十年來的努力，菲律賓的教育事業在第三世界國家中已居於先進地位。但是菲律賓政府並不以此滿足。他們今年的教育經費仍要比去年增加。據已公佈的計劃數字是三十四億比索（一美元約合七點五比索），佔菲律賓國家預算中的第三位。這計劃數字約比一九七一年的教育經費增加三倍多（七一年爲十億比索）。（民英）

慶祝開國七十年 台北千人植梅活動展開

（中央社台北十七日電）慶祝中華民國開國七十年，一項定名「千人植梅花運動」的活動，今天上午在陽明公園展開，共有一千多人上山參加植梅。植梅運動大會於上午十時在陽明公園後山梅園舉行，由台北市長李登輝主持。李登輝首先頒獎給捐贈梅花樹苗的日本喜中南、寒川，和台北市士林扶輪社，並感謝士林扶輪社秘書林道弘協助促成了這項捐贈梅花的工作。他致詞表示，梅花是我國的國花，植梅具有深遠的意義，李登輝勉勵參加植梅的民衆，要學習梅花不怕風雪，不怕寒冷的堅忍精神，努力奮鬥，突破困難險阻，迎接新的未來。李登輝同時希望能把這項植梅運動，推廣到全國各地。

政論家陶希聖上午也代表中華文化復興運動推行委員會，及推行梅花運動委員會講話，希望台北市政府的這項植梅運動，能推廣成功，做到有中國人的地方，就有梅花，發揚中國固有的文化道統。李登輝、陶希聖接着領導上山的民衆在梅園植梅，喜中南、寒川、士林扶輪社共同捐贈了梅花樹苗一千株。

列根就任總統前夕

評介黃著「美國二〇三年」下卷

陳同

朗奴．列根定於一月二十日宣誓就任美國總統，他將是華盛頓以來的第三十九位總統。

這些日子來，令人們感到興趣的問題是：（一）吉米．卡特和民主黨在去年十一月總統及國會競選中的失敗，跟列根及共和黨的相應勝利，反映出來的美國歷史發展特點，及其內政外交上的問題是些什麼？（二）共和黨人控制白宮及國會兩院，是否意味著美國的內政、外交將有重大的變化？（三）什麼是「大政府主義」和「小政府主義」？爲什麼共和黨人要從前者轉到後者？他們的努力能夠成功嗎？

當然，令人們更感到關注的問題是：列根的對外政策——特別是「亞太」政策，跟七十年代初葉，尼克遜和基辛格所制訂的那一套，會有什麼不同——是性質上的不同還是執行和作風上的差異而已呢？

由於美國是人類歷史上僅見的富强大國，「美式文明」有其傑出的成就；而且，在過去三、四十年裏，美國對「亞太」地區的政治形勢及社會發展，產生着舉足輕重的影響；因此，美國政府的更迭，不止它本國人民表示關心，在太平洋北岸的有識人士，對它又何嘗可掉以輕心呢？

這些年來，美國人花了不少的人力、物力、財力大搞「亞洲研究」，「中國研究」；在中國人這方面，雖然跟美國的關係密切，受它的影響亦既廣且深；而且，對美國的知識也不能說付之闕如；然而，類似「美國研究」，對美國的歷史、社會文化及其發展趨勢，有比較系統週密，細緻深入的認識的，還是鳳毛麟角，乏善可陳的。

在這樣的背景下，香港浸會學院講師黃枝連君新作「美國二〇三年」的出版（上下卷，中流出版社印行）是可以起着倡導其事，塡補空白的作用的。作者在哈佛大學研究院深造，受業於基辛格和費正清等人；這些年來，先後在香港中文大學，南洋大學（現被併入星加坡國立大學）教授社會史的課程；又在東京亞細亞經濟研究所及國立一橋大學經濟研究所當過「訪問研究員」，在寫作本書之前，被派到俄亥俄州一家學院，講授美國社會史及其「亞太」政策史。因此，「美國二〇三年」可視爲他這十幾、二十年來教學研究心得的一個總結。

這套書的大部份——即下卷是在於研究美國開國以來的「亞太」政策的。主題是這樣的：從政治經濟的利益出發，美國人向來受一種「上帝選民」，「替天行道」的意識所驅使，從東部（原來的十三洲殖民地）不斷地向中部和西部推進，然後，又從加里福尼亞及於夏威夷羣島，終於到達日本，朝鮮及中國大陸——有異於英國人的「遠西」觀，美國人稱這些地區爲「遠東」。

這種要把「優秀的美式文明」移植到「亞太」地區的使命感及其活動，終於使到美國人跟歐洲人殖民地主義者及日本軍國主義者的衝突是不可避免的；太平洋戰爭結束之後，美國一度成爲本地區第一大國，因此，它的「替天行道」意識及決心更加强烈了；這就導致它捲入中國內戰，朝鮮戰爭以及印支（越南）戰爭。越戰中所遭遇到的挫折，使「替天行道」式的「亞太」政策受到懷疑和厭棄。黃枝連君指出：現在是它的一個新的時期，特點在於：必須改弦易轍，平等對待「亞太」國家；並扶植後者的現代化建設。因爲，這一小地區的欣欣向榮，長治久安其實是符合美國的根本，長遠利益的。

黄君的方法論是：（一）外交是內政的延伸；（二）一個國家的基本利益（第一性）是不變的，具體的外交政策（第二性）是可以變化多多的；因此（三）對美國「亞太」政策的研究，要用歷史方法，又要用宏觀（即社會科學）的方法；並且（四）把當時的國際形勢考慮在內等等。

運用這樣的方法論，他利用了重要的歷史文獻及統計資料，反覆地發展他的理論；正確與否，有用與否，有心的讀者是可以提出許多問題和挑戰的。

根據他那一套，對於美國「亞太」政策及其地區形勢的發展，人們可以做這麼一些推論：

列根總統的「亞太」（特別是對華）政策，將延續着尼克遜和基辛格以來的「帝國後期的外交」；

在「美式和平」架構下進行「第二次維新」及「第三次南進」的日本，將在「太平洋協同體」的概念及體系下，擴大對東南亞及南太平洋區域的政治影響和經濟控制；

基於內政和發展上的需要，中共的對美政策在今後二、三十年裏，大致上如此；不會返回六十年代「打倒美帝國主義」那一套的；

面對蘇聯的威脅，「美—日—中三角同盟」的發展是有可能的；但，中共和東南亞國家的關係還是充滿着相互的猜忌疑慮；因此，后者「打蘇聯牌」的可能性亦很大。

對於中國人讀者來說，作者在最後部份提出的——在四化衝擊之下，華南，台灣及港澳三邊關係將發展爲一個「中國人經濟共同體」——概念是很有趣的；他說：這個「共同體」可能影響到中共的「社會主義文明」的發展方向，並對二十一世紀的「亞太」形勢產生結構性的塑造作用呢。而這一切，都指向一個結論：美國人在太平洋地區的影響還會很大的，其作用仍然是不可被低估的！

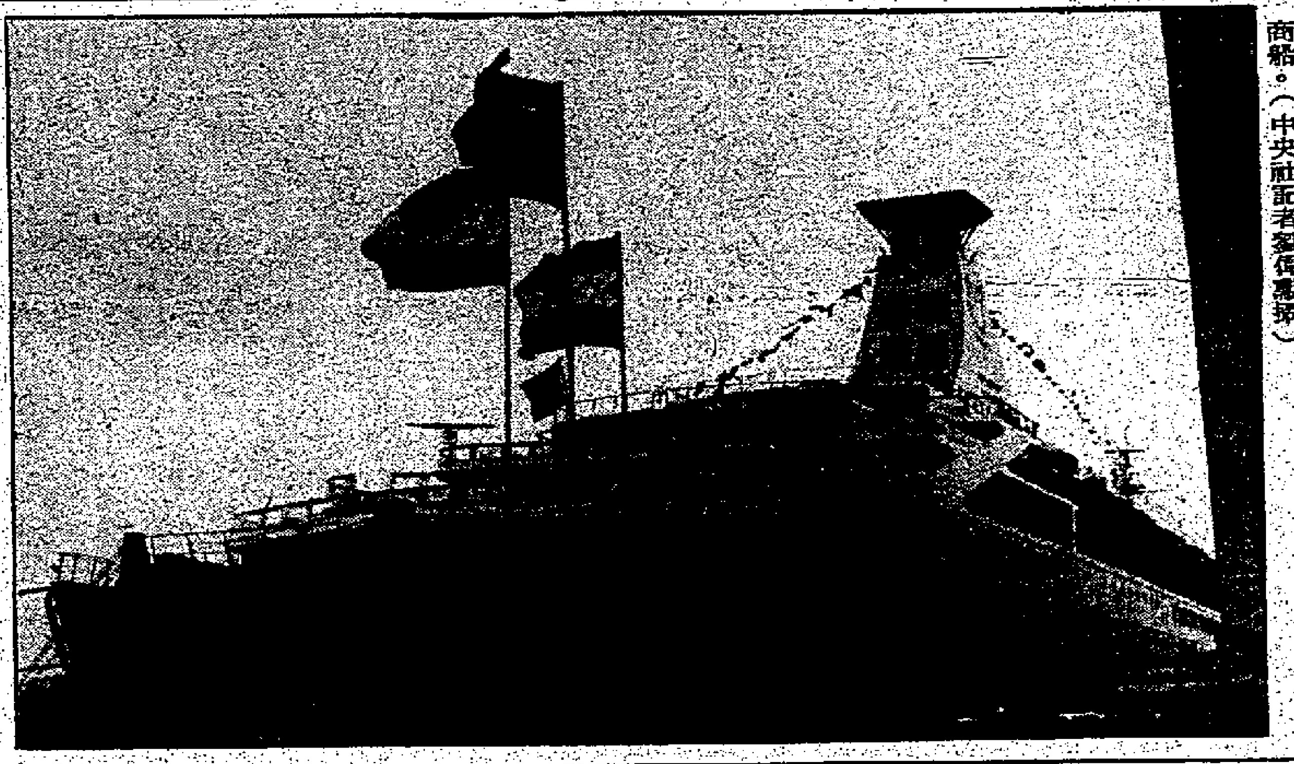
日首相訪問曼谷 往清邁會晤泰王

對馬來西亞第四次五年計劃 提供二百一十億第七次貸款

（時事社曼谷十七日電）在東協五國歷訪中的日本首相鈴木善幸，今日下午一時三十五分乘日航專機飛抵最後訪問國的泰國首都曼谷。泰國總理炳．丁素拉暖及外長實鐵等在機場迎接。鈴木首相隨後前往泰國第二大城市清邁，訪問蒲眉蓬王，十八日返回曼谷，十九日上午同炳總理舉行會談，下午根據此次歷訪東協成果，發表以日本對東南亞政策爲內容的政策演說。

（時事社吉隆坡十七日電）日本、馬來西亞兩國政府十七日在鈴木首相結束對馬來西亞的訪問之際，發表關於鈴木首相與胡先翁總理兩首腦會談等成果的聯合新聞公報。公報說：「日本鈴木首相表明：日本對於東協追求更大的地區的強韌性和發展，繼續予以援助，並答應對馬來西亞的第四次五年計劃（一九八一—八五年）每年提供日圓貸款。」公報中關於日本的防衛力的整建問題，鈴木首相表明：「日本的基本安全保障政策，是在現行憲法的範圍內，穩健的整建自衞力量，謀求日美安全保約，圓滑有效的運用，同時說明日本不成爲軍事大國。」正如向菲律賓、印尼、新加坡各國首腦所表明的一樣。公報又說：馬來西亞方面對於東協，培育人才構想表示歡迎，同意早日開始商訂投資保證協定。

（時事社吉隆坡十七日電）日本外相伊東正義與馬來西亞外長利道丁十六日下午在馬來西亞簽署日本對馬來西亞提供總額二百一十億日圓的第七次日圓貸款（一九八〇年度份）的換文。這次貸款是對馬來西亞第四次五年計劃（一九八一—八五年）最後一次特朗的貸款。又日本對馬來西亞提供火力發電所建設計劃等八項貸款，總額達一千七百四十億日元。



基隆荷蘭海上博覽會揭幕 經濟部長張光世與荷蘭貿易促進會主席雷爾斯，十六日上午在基隆東二號碼頭共同主持荷蘭海上博覽會揭幕儀式。圖：停泊在基隆東二號碼頭，開放兩天，供各界人士參觀的荷蘭商船。（中央社記者劉偉勳攝）

美議員主張太平洋國家

從速開高峯會議 檢討東南亞危機

（合衆國際社東京十七日電）一位美國參議員已經提議亞洲與太平洋國家的政府舉行高峯會議，討論它們的共同問題。美國參議員羅斯在接受日本「朝日新聞晚報」專訪時，發表上述聲明。他說，亞太國家政府會議應該依據「東南亞國家協會」組織形式而成立。參議員又表示，「東協」組織應該成立亞太國家會議的基本架構，討論和檢討同太平洋地區有關的特別問題。羅斯是美國候任總統朗奴．列根的副官，他認爲，太平洋諮詢組織的設立，有助於美國擬定太平洋地區的政策。

海格聲明 全力對付蘇聯威脅

（美聯社華盛頓十七日電）候任美國國務卿海格在接受了美國近代史中，在參院中接受了最長的五天考慮他出任國務卿的盤問及說出了他的外交政策目標，明顯地着重軍事。他發表聲明說，一九八〇年代美國外交政策是在大地增強聯合對付蘇俄國際恐怖主義，及時好時壞的世界經濟氣候的能力。海格說，美國必須認識到「有些事是值得爲它打仗的」。又說，美國爲保持中東石油的供應不絕，必要時單獨作戰。關於中國——及非洲與南美左派政府的崛起的問題——海格說，他是講求實用的，要選擇對美國戰略最有利的政策。他的題名，終於以十五票對二票獲得通過。

王羽被刺殺案有新發展

陶偉新出面投案 警方持保留態度

陶稱當年敬酒被奚落起殺機 警方追緝兇手並無陶這個人

（本報台北十七日航訊）自稱持刀殺傷王羽的三十歲男子陶偉新，昨（十六）日凌晨五時，攜帶一把藏刀向台北市警察局中山分局投案。據陶偉新向警方供稱，他過去曾因敬酒被王羽奚落，所以才刺殺王羽。

陶偉新昨天被警方人員帶到慶生醫院，由王羽指認後，下午移送台北地檢處，由檢察官羅明通下令收押。

台北市警中山分局長張重信在陶偉新主動投案後表示，警方對本案仍採取保留態度，將再作深入查證。涉嫌人陶偉新過去有違反票據法及詐欺前科，目前交保在外。據他供稱，他在圍殺王羽後，一直在家中，後來因警方追查太緊，才決定出面投案。警方調查，陶偉新共同殺王羽的還有三名綽號「扁頭」、「大鼻子」「神經」的男子，警方正追查這三名男子的眞實姓名與資料。

陶偉新告訴辦案人員，民國六十六年十二月間，他有一次與女友在台北市雙城街蝴蝶酒廊喝酒，看到王羽和幾個朋友在一起，陶偉新爲了在女友面前表現，上前向王羽敬酒，結果王羽說：「我不認識你，你是那裏來的？」引起哄堂大笑，他當時就想上前與王羽打架，但被女友勸住，可是就此耿耿於懷。他說，本月十日上午十二時許在中山北路亞都咖啡廳前，遇到過去在一起鬼混的「扁頭」等三人，決定到圓環附近吃飯，走到天廚餐廳門口，見到王羽在等人，陶偉新於是把過去這段過節告訴其他三人，「神經」立刻表示可以幫忙「修理」王羽。

陶偉新表示，王羽上樓之後，「扁頭」與「神經」兩人就到三樓打聽王羽吃飯的房間，之後四人一擁而入，由於他們四人只有陶偉新帶刀，而且王羽身手矯健，最後，「神經」等三人將王羽按在沙發上，陶偉新向王羽下身連刺數刀後，四人就沿樓梯逃去。警方在昨天清晨七時許，帶陶偉新到慶生醫院給王羽指認，王羽說：「有點像，但不能肯定。」

警方將進一步查證

陶偉新是眞兇 或是出面頂罪

陶偉新在投案後，表示非常後悔，他說很對不起家裏。據警方了解，陶偉新的家世很好，但是從小就和不良分子鬼混，最近又因經商失敗，行爲很偏激。

警方昨天已依傷害罪嫌，將陶偉新移送台北地檢處偵辦，已經檢察官下令收押。

（中央社台北十六日電）儘管自稱刺殺王羽的陶偉新，今天清晨持刀投案，但是警方對陶偉新殺傷王羽的動機的說詞，認爲仍有懷疑的地方，將進一步查證，他是眞兇或是出面頂罪的人。

警方又調查一傳說

兇殺是因賭博 抑或另有結怨

台北市警察局中山分局表示，警方追緝行刺王羽的兇手從案中，並沒有陶偉新這個人，陶偉新卻說，他因爲多年前向王羽敬酒被奚落，一直懷恨在心，這次才持刀刺殺王羽洩憤，說詞太過於牽強了。

王羽曾向警方表示，殺他的人是拳型的扁鑽，而陶偉新今天投案時帶的卻是一把藏刀，警方將查驗王羽到底被什麼兇器殺傷的，以求證實陶偉新供詞是否可靠。中山分局指出，如果查證的結果，陶偉新是故意代人頂罪的話，他將觸犯了妨害公務及僞造文書罪，警方表示，陶偉新，三十歲，是在中山區，大安區一帶活動的不良份子，曾有竊盜及詐欺前科，平日靠混賭場過活，沒有正當職業。

今天下午六時，台北市八德路的一家租車行老闆顏榮振向中山分局指控，陶偉新去年夏天曾向他租了一部福特千里馬轎車，租期到後仍不肯還車，他也向法

院控告陶偉新非法侵佔，陶偉新因拒傳不到庭，一直被法院通緝。

（中央社台北十六日電）王羽被殺傷後，批出了不良幫派胡作非爲的黑幕，及施展把持賭場的恩恩怨怨，外傳今天自稱殺傷王羽的陶偉新，並非眞兇，可能是替人出面頂罪。

警方正深入調查這一傳說。

據說，王羽被殺後，思考了兩天後，才向警方提出告訴，把他與「四海幫」老大劉偉民間的恩怨說開，並只避重就輕的供出了賭場風波，但警方根據密報，獲知王羽和劉偉民除了曾因搞賭發生衝突，兩人並爲爭奪非法「黃金期貨買賣」的生意，可能因此結怨很深，爆發了天廚餐廳的兇殺事件。

警方對這一個新的線索表示重視，也將作查證。

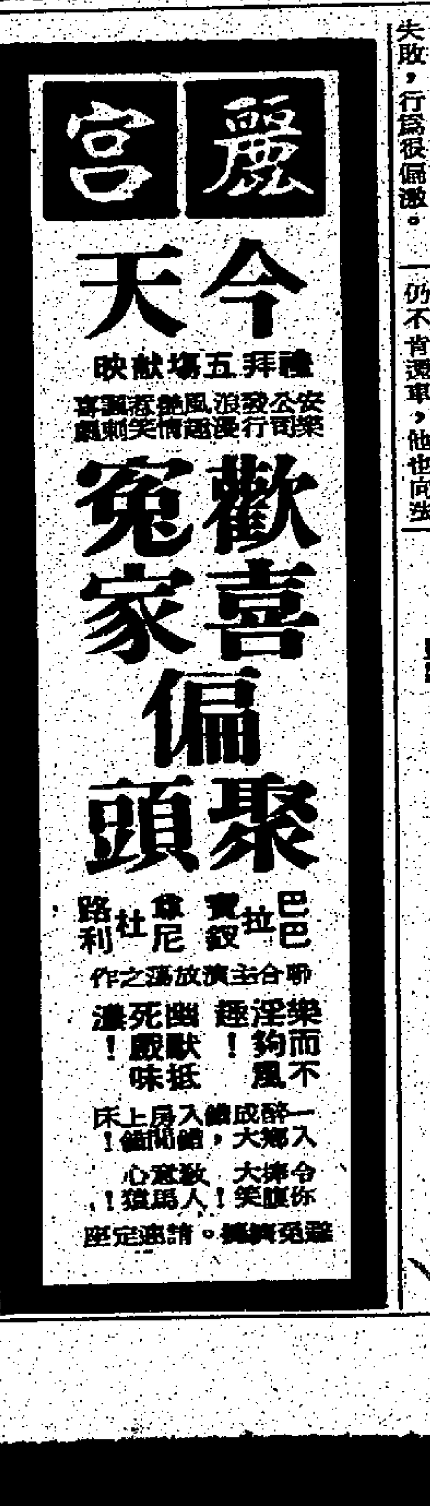
據了解，被王羽指稱與兇案有關的劉煥球，他的朋友毛天錫，是一家期貨公司的負責人，今天上午到中山分局報案說，有可疑的人物和車輛跟蹤他，請求警方保護。

從毛天錫被跟蹤監視的情形看，王羽被殺案的內情相當複雜，不只是賭場恩怨，或王羽拒絕敬酒等原因，可能還與非法的「黃金期貨買賣」，黑道爭奪不當利益有關。

西班牙議員建議台與歐加强關係

（中央社台北十七日電）西班牙衆議員毛瑞約今天指出，中華民國應採取主動的政策，更積極的爭取與西歐國家建立經濟與貿易的關係。來華訪問的西班牙衆議員毛瑞約及瓦茲蓋斯兩人，今天上午在一項記者會中一致表示，對我國經濟方面的成就印象深刻，他們認爲這是我國拓展對西歐國家貿易關係的雄厚資本。

屬於西班牙國會執政黨的毛瑞約衆議員說，西歐國家在與其他國家建立貿易關係時，固然有政治方面的考慮，但是，維持其國內經濟平衡，也是一項主要的考慮因素，他以中華民國與荷蘭正在進行中的各項大宗的交易爲例，指出，這是我國與西歐國家加强經濟及貿易關係的證明。



本港新聞

英皇道煤漏氣現場再度爆炸
電車服務 昨晚又迫中斷
水務工人掘地突然有火花濃烟噴出
三機構派員調查搶修工作仍在進行

（特訊）北角英皇道錦屏街交界地點，於前日發生電纜漏電噴出火花爆炸後，經過日以繼夜進行搶修工作，現場各單位，仍無法營業，影響甚大，事件發生後，有關部門，刻仍在進行搶修工作，在昨晚十時左右，有七、八個水務工人，於上述地點掘地時，突然又發出火花，並接着冒出濃烟，於是立即向有關方面報案。

據悉該七、八名工人是屬於水務局方面派出修理一條地底水管者，當發生輕微爆炸起火冒烟後，電燈公司煤氣公司及電車公司三個機構立即派員前往調查，同時消防車亦開抵現場戒備。

當電燈公司及煤氣公司人員經過檢查後，認為該次事件，完全與他們無關，而電車公司經過檢查之後，初步推斷可能與電纜有關，但由於當時仍在作業時間，為着乘客方便起見，電車公司要待零時電車停駛後，方能進行詳細檢查。

由於該處路面影響，原本英皇道是三綫行車者，但車輛駛至上述地點後，則改為一綫行車，幸時在深夜，交通雖受阻塞，但並不嚴重。然而，電車交通，因上述意外事件所阻，電車服務，只能由堅尼地城駛至銅鑼灣，而自銅鑼灣至筲箕灣一段，即停止服務，至於今晨電車能否正常服務，則仍有待公佈。

中華煤氣公司工程部一名發言人昨晨表示，前日在英皇道與錦屏街交界漏煤氣及爆炸事件的原因，是電車公司的兩條地底電纜漏電，噴出火花，將煤氣喉燒穿所致。

煤氣公司指出英皇道漏煤氣原因
電纜漏電噴出火花 致燒穿煤氣喉肇禍
現場所有單位昨日仍無法營業

該位發言人又解釋早上漏煤氣，但至晚上才發生連串爆炸的原因，是由於電車公司的地底電纜將煤氣喉燒穿後，再未有噴出火花，而煤氣因漏洩達十小時，地底積聚煤氣極多，此時地底電纜再度噴出火花，故引起爆炸。

煤氣公司於昨日凌晨二時開始，將煤氣喉被燒穿的部份割除，隨即補上新的煤氣喉。在這段時間中，煤氣公司將利用一條臨時支喉輸送煤氣到受影響的用戶，此項工程昨日下午稍後時間完成。

為安全起見，煤氣公司曾派出人員在英皇道各「沙井」處，以煤氣探測器檢驗是否有煤氣洩漏。

受今次爆炸影響的交通銀行，因警方仍在現場封鎖，暫時無法得知其破壞程度，但據消息傳出，銀行爆炸後，玻璃被震至破碎，天花板亦被震落，地面下陷。昨日上午九時四十分，消防處派員在銀行內查察。

除煤氣公司在爆炸現場作搶修工作外，電車公司，電話公司及電燈公司亦有派員到場檢查所屬電綫。

介乎於錦屏街及晉局街之間的全部店舖，亦因現場仍被封鎖，昨日沒有營業。（合）

樂高積木 安全有趣 精心設計 兒童恩物

父母愛子之心，女確是無微不至，單為其子女選購玩具，經已費盡心思，傷透腦筋。由於適合一至三歲嬰孩玩耍的玩具，必需富有教育性，啟發性及趣味性等，方為適宜。

最近在各大百貨公司出售了一種非常暢銷而又極適合以上年齡的幼童玩耍的玩具——「樂高」初級積木。「樂高」初級積木，顏色鮮艷，形狀有趣，簡單安全，最適合一至三歲的幼童玩耍。可以幫助幼童認識顏色，辨形狀，更可砌成多種有趣不同形狀，對啟發他們的心智，裨益至大，所以愛護子女的父母們，皆樂於選購「樂高」初級積木。

查「樂高」玩具係由專家根據孩童的不同年齡而精心設計，品種繁多，益智有趣，寓教育於遊戲之中，為教育與趣味並重的孩童恩物。

北角英皇道錦屏街昨晚工人掘地修理地底水管時又發生爆炸洩電起火，有關方面人員在現場調查。（本報記者攝）

戾氣罩秀茂坪又奪一命
黑人物勒索過節錢 小販拒付慘遭刺死

（特訊）秀茂坪卅座，昨晨發生兇殺命案，一名年逾花甲小販，疑因拒付「節錢」，被揮刀刺心慘死。

死者梁佑，又名梁佑林，六十二歲，住秀茂坪四十二座一〇弍三室，有一妻三子三女，五、六年來，一向在秀茂坪廿九座與卅座之間以小販為業，年前擺賣燒臘，近年來則轉售瓜菜。

昨晨梁佑照例在秀茂坪第廿九至卅座間的街市擺賣蔬菜。至十時半左右，有一青年行近檔口，據說向梁收取「過節錢」，梁予以拒絕，觸怒對方，遂以八吋長利刀，刺向梁之胸口及右耳背。兇徒傷人後即奪路奔逃，梁心有不甘，仍負傷追尾窮追，但至卅座天台走頭梯服門外時，突告不支倒地，當時利刀仍留在體內，送院後證實不治。

死者在上址經營小販已有五、六年，初時販賣燒臘，今轉營蔬菜。街坊都對他留有好印象，由於人緣好，人稱他為「好好先生」。

據說：上址街市每逢過時過節都有一些為非作歹者前去向小販們索取「節錢」。警方案發後曾到場調查，惟並未有拘獲兇徒。（合）

秀茂坊高齡小販昨晨被斬死，右下角第一人為死者梁佑生前與家人合照。

廣東銅器展銷會 明日起展出十天
停產多時前年恢復出口 展品數十種達一千多件

（特訊）素以歷史悠久，工藝精湛，而馳名的廣東銅器產品，在偃旗息鼓近廿年後，將於明日開始一連十日與本港市民見面。

由中國工藝品進出口總公司廣東分公司，中藝（香港）有限公司及廣東銅器香港總經銷利民銅器貿易公司聯合舉辦的「中國廣東銅器展銷會」，將於一月廿九日開幕，並由一月廿九日起至卅日止，每日上午十時至下午七時，在油麻地中藝公司四樓展出。是次展銷會，展品數十種，包括各種家庭裝飾品，日用品，傢俬等共一千多件。

據專程來港參加開幕剪綵儀式的中國工藝品進出口總公司廣東分公司副經理林衍女士表示：廣東銅器生產歷史悠久，有較高的技藝水平，但在十年浩刼中，幾乎完全停頓，直至一九七八年，七九年才開始生產並有少量出口，到去年時，出口產品總值已達六百萬港元，較七九年激增十倍。她說：這是第一次在香港舉辦此類展銷會，以後亦會計劃向外國作同類的展銷會。

據悉，是次展銷產品定價較低，由港幣幾元到幾百元不等，適合中羅大衆消費。在展銷期間，在油麻地，尖沙咀及香港的中藝商場的銅器製品，將以八五折出售。（合）

清潔香港 人人有責

大陸貨船泊筲箕灣避風塘
黑漢登船勒索欵項 船主報警拘捕兩人

（特訊）有四至五名疑為黑社會份子，於昨晚十一時登上停泊於筲箕灣避風塘上之一艘大陸漁船，勒索港幣三千元，船長以無款以對，惟該數名男子聲勢洶洶，且諸多恐嚇，不允離去，船長在形勢所迫，後來與船員互相籌措了港幣二百元，交與該班「惡徒」，始悻然離去，船長待他們離船後，即急登岸將被人恐嚇勒索事件，以電話告知親友，並請求親友向警方報案，事後大批警方人員到達調查，並當場拘獲兩名疑與案有關男子帶回警署調查，同時根據綫索追緝在逃者歸案。

據悉，被勒索者是一艘大陸漁船名「惠平號」，船身編號二〇〇二號，船長名方欽，四十九歲，共有十五名船員，該船於十天前載一批蕃茶及其他雜物等，駛來本港發售，並以售得之金錢，在香港購買一批舊木船再拖回大陸者。

本來該船已於日昨駛離本港，証料當駛至公海時，該船突發生故障，船長乃向本港海事處求助，後由移民局派員將之拖回，停泊於筲箕灣避風塘上修理，原定昨晚將船駛回大陸者，但因出境手續一時未能辦好，迫不得已留在本港。

昨晚該班男子勒索三千元時，當時船長只給了港幣二百元，該班男子在離去時對船長稱，一回頭我們再來取三千元，如無款的話，我將會不客氣對待，其後又轉過另一條船上，以同樣手法向船長勒索。（合）

收樓自住勝訴後違反法庭命令
女業主被控獲省釋 甫出法庭又再被捕

（新亞社訊）一名女業主涉嫌獲得法庭批准收回樓宇，作為自住，而在指定不准租售的期間內，違反法庭命令，為警方引用新業主與住客（修訂）條例檢控，一月六日解法庭提訊，由於當時因控罪，方在被此人否認控罪後，始申請將案轉解地方法院審訊，但案之為法官拒絕當作本案被告否認控罪，辦理，而論將案押候至二月廿三日聆訊，因候程序上出錯，故被告於稍後時間獲控方暫不起訴，予以釋放，但甫出門外，即為警方再次拘捕，帶返警署落案檢控，昨解西區裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候一月廿三日，以便控方辦理轉解地院審訊文件，被告暫無答辯，仍准予被告以現金三千元保釋外出候審。

被告朱建英，卅五歲，家庭主婦，被控於一九八〇年六月五日，獲得維多利亞地方法院裁定收回其北角英皇道六×號廿六樓B座之樓宇，及同一大廈四樓廿六×號停車場，作為其家庭居住及自用，法庭規定在兩年內未經批准，不准租售給他人，但其於同年八月廿日違反法庭命令。

慈雲山昨晚發生血案
青年歸家途中遇襲 被十多名兇徒斬傷

（特訊）九龍慈雲山五十七座附近，於昨晚九時卅分發生一宗嚴重血案，一名青年男子於返家途中，突被十多名兇徒持刀追斬，致頭手部及身體多處受傷，傷者拼命衝出重圍逃至五十八座即不支倒地，兇徒傷人後四散逃去，事後街坊報案警方到場召救傷車將傷者送往醫院救治。

傷者名林冠鴻，十七歲，住慈雲山六十五座七樓，在一間酒樓工作，至於血案之成因，是黑幫尋仇或另有別情，刻下警方正追查中。（合）

獻賞大盛旅行團七海旅行社讀者報日僑華

the Regent 麗晶酒店
新春之夜 限收80名

名盛仰士人九港・麗晶任豪華派氣
正新渡樂樂歡歡・受享好宿一餐五

① 麗晶大酒店住豪華客房歡渡新春
② 乘豪華遊艇遨遊港海進新春茶點
③ 參觀最新落成麗晶酒店豪華設備
④ 置地廣場錦江春川菜館品嘗名菜
⑤ 採用最新型豪華音响系統遊覽車
⑥ 市區巡禮欣賞絢爛奪目新年燈色
⑦ 尖沙咀首都酒樓享富貴榮華早茗
⑧ 新界青山安養精舍品嘗精美上素
⑨ 合和城宴會廳享用乳猪全體翅席
⑩ 幸運大抽獎贈送吉祥禮物賀新春

日期：2月6日（年初二）至2月7日（年初三）止
費用：$600（二人一房，每位計）小童 $400

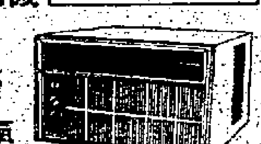
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

育群中學招生
班級：中學、小學、幼稚園各級（中五不招生）
考期：一九八一年一月廿一日（星期三）下午二時起
校址：九龍觀塘雲漢街雲漢大樓
電話：三—四一八三二八　三—四四八六五四
（備有校車接送學生）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

港香潔清 人人有責

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷暖氣機
ALR 66
6600 Btu/hr
3/4 H.P. 冷暖氣



最適合睡房用
只售 $1,495
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓
電話：5-229025

中國古今名家書畫
歲晚酬賓 一連兩週
明碼實價 五十元起
國際畫廊
大道中一七六號一樓
（得雲茶樓對面）

猴子坤林 郭榮中藥研究院

有三 不孝
不夠數目 活動性低 我最拿手 一切疑難 未經本院 不用灰心 稀世古方 歡迎參觀 功德無量
香港西營盤正街21號4樓5-487544
下午二時至八時 逢星期六休息

馳譽世界西德燈王
PALWA

水晶燈飾・光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港尚士威道2-6號 電話：5-775055

台灣雨傘廠商及貿易商到港
（徵進出口商）
推銷洋傘、尼龍布、尼龍絲、尼龍蚊帳、傘布、成衣布匹、電視機、錄音機、影像管、香煙濾咀頭、錫紙、太陽眼鏡、摩托車等產品。
歡迎轉口貿易，洽商處，九龍大角咀晏架街富多來商場一樓61室薛先生或張先生接洽。
電話：3—954180

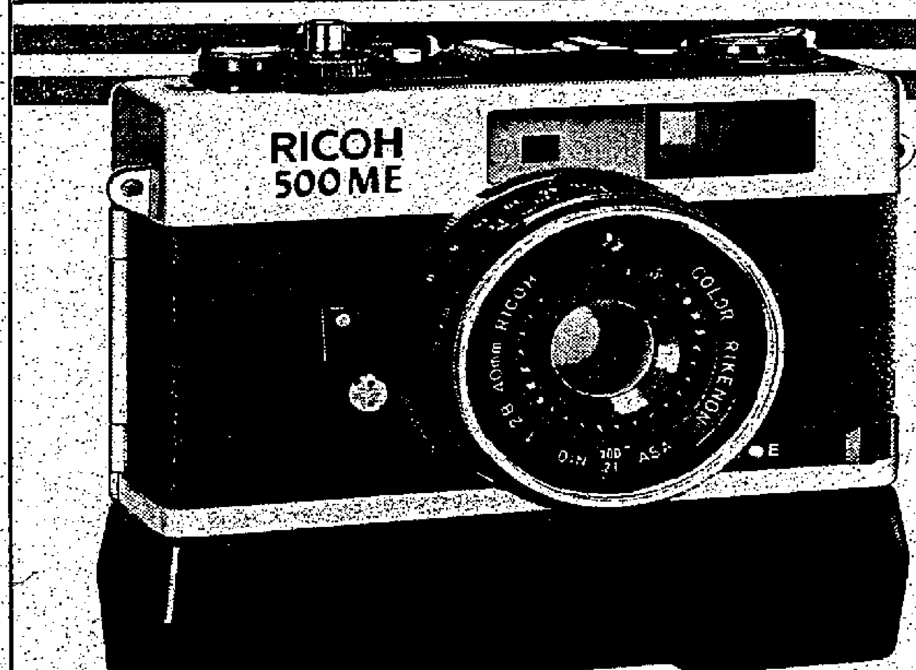
新款歐美傢俬

通用燈飾　傢俬部

❀世界綉花業三大皇牌❀
●日本愛得牌高速綉花機
世界電子機始創，香港銷量冠軍
●法國確得利牌綉花機
世界獨一無二之特種綉花機
●德國馬得利牌綉花線
世界最優良之高速機專用線
總代理：滿興製品有限公司（機械部）
陳列室：九龍南昌街156-158號滿興屋
電　話：3-7790211-4・3-7790191-4

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

麗確相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎



RICOH

由一月一日至
一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：
各得麗確新款500ME
35米厘袖珍相機，
附加捲片器及
電子閃光燈壹套。
每套總值：HK$818.00

特別獎十名：
各得麗確35FM
自動曝光相機乙部
每部價值：HK$288.00

麗確最新35米厘袖珍電眼相機
突破性全新設計
• 增設附加捲片器，拍攝連環動作照片，倍添情趣。
• 裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號A左邊地下
9. 美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣衆安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
15. 元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

本港新聞

東區巴士專綫重新豎立路標

混亂情況減少 暫時不作更改

運輸署集中研究解決筲箕灣擠塞 太古城小輪航綫已恢復正常狀態

（特訊）英皇道巴士專綫最近重新漆上白漆及豎立起多個交通標誌，但並非顯示專綫計劃有新更改。

運輸署暫時取消兩段專綫後，東區交通情況一度獲得改善，目前並未有大變動。而太古城小輪乘客亦回降正常水平。

運輸署發言人昨日否認於本月廿五日開始在鰂魚涌以西的英皇道實施一條連續不斷的巴士專綫，代替現時「斷斷續續」式的專綫。

發言人解釋：該署並未決定在英皇道實施一條連續不斷的巴士專綫。目前該署正集中研究解決筲箕灣交通擠塞的方法。該署計劃在筲箕灣道實施一條電車及巴士公共專綫。

工務司署發言人解釋：由於上月三十日實施的第二期巴士專綫計劃中有關的道路交通標誌未有豎立在適當的地點，因此工務司署決定重新在適當地點豎起標誌指示駕車人士。

此外，該署的工人亦重新在馬路上漆上白綫，劃分清楚巴士專綫。但並非與任何新專綫措施有關。

自從上月第二期巴士專綫計劃實施後，東區早上的交通情況會一度惡化。運輸署於本月七日決定暫時取消介乎太古城道與芬尼道之間的西行英皇道一段巴士專綫。目前東區早上的交通情況尚算「滿意」。

巴士專綫計劃實施後，交通最混亂的一個早上是本月五日（星期一），亦是全港學校恢復上課的一天。由於路上的交通陷於「癱瘓」狀態，東區居民紛紛轉爲步行上班或改用海上交通。使到該朝乘搭太古城至中環綫渡輪的人數創下四千一百人的紀錄。不過，現時乘搭該綫渡輪的人數已回復往日正常的數字。

圖示：工務司署路政部工人正在沿英皇道豎立新交通標誌。（本報攝）

市局議員出席會議 月報刊登實際次數

沙理士張有興出席次數最多

（特訊）一月份的市政局月報列出該局在八〇年四月一日至十二月卅一日期間舉行的會議及小組委員會，議員的出席數字。

議員的出席數字包括其應出席的次數及實際出席次數。不過，月報指出該項數字並不反映缺席是由於生病或離港等各種原因。

出席次數最多的是沙理士主席，實際出席數字達一百一十四次。比應出席的四十一次多出七十三次。

其次爲副主席張有興，實際出席數字爲一零三次，比八十八次應出席的數字多出十五次。

其他議員出席次數如下：

議員	應出席	實際出席
貝納祺	應出席三十一次	實際出席廿二次
葉錫恩	應出席三十六次	實際出席四十次
胡鴻烈博士	應出席五十八次	實際出席五十三次
雷士傑	應出席五十一次	實際出席五十四次
羅德璋	應出席五十四次	實際出席五十四次
黃夢花醫生	應出席三十八次	實際出席三十八次
陳子鈞	應出席五十九次	實際出席四十三次
楊勵賢	應出席六十二次	實際出席五十四次
錢世年	應出席四十九次	實際出席三十七次
鄒偉雄	應出席四十八次	實際出席四十次
蔡國楨	應出席一百一十九次	實際出席一百一十八次
胡法光	應出席六十四次	實際出席七十三次
岑才生	應出席七十二次	實際出席七十四次
何楊展翹	應出席六十一次	實際出席五十五次
馮慶麟	應出席六十七次	實際出席六十八次
洪佑森博士	應出席六十八次	實際出席六十八次
劉文龍	應出席七十八次	實際出席七十五次
楊孝華	應出席七十一次	實際出席七十四次
譚惠珠	應出席五十七次	實際出席五十六次
鍾世傑	應出席七十五次	實際出席六十七次
周梁淑怡	應出席七十八次	實際出席七十七次
郭志權博士	應出席七十次	實際出席六十七次

（婉）

華僑日報讀者救童助學運動

歷屆捐款逾三千萬 受惠學子成材者衆

已成社會性運動獲各界支持

華僑日報讀者救童助學運動，是一項備受各界重視的社會福利運動。二十三年以來，歷屆均獲全港及海外善長大力捐輸，資助學子就讀，至今已達十萬人。

此項協助有志青年完成學業的社會福利性活動，當年保鑒於社會失學者衆，應廣大讀者之要求而發動。過去二十三屆，救童助學運動，連同香港賽馬會撥款在內，共籌得善款三千四百餘萬元，除十萬學子直接受助外，還有五十多個兒童福利機構，數以百萬計的嬰兒受惠。

救童助學運動獲得各界善長仁翁、社團、學校與讀者熱心支持及踴躍捐輸，莘莘學子得益者不斷增加。歷年獲得幫助的學子，不少已完成中學學業，並考入本港大學，專上院校，敎育學院、工專，甚或出國留學，畢業後在港就業，服務人羣，且捐款資助救童助學運動，以盡一己之責，也報答善長幫助之恩。

近年本港經濟飛躍發展，各家庭入息隨而增加，而港府亦已將免費小學敎育擴展至九年免費敎育，部份人士可能說救童助學運動已非必要。但事實上本港仍有不少貧苦家庭，政府推行公共援助計劃已是例證。近兩年更有不少中國移民來港定居，他們家境較差，子弟就讀，特別是攻讀中學及大學預科者，仍需資助。

又據華僑日報紀錄顯示：救童助學運動申請者，過往主要是中小學生，而近年則以中學生及預科生爲主。另外，救童助學運動亦包括大專學生貸款，協助不少有志青年完成專上敎育。受助者完成學業就職後，按月還款僅爲其薪金十份一，而且貸款不計利息。

救童助學運動申請辦法每年均會在華僑日報刊登，申請者可按指定時日到指定地點索取表格。申請表格交回之後，華僑日報將邀請資深童軍進行調查，然後根據調查報告決定是否批准申請，而助學金之支配及甄審，則分別由香港賽馬會助學金委員會及華僑日報讀者助學金甄審委員會處理。

至於籌募善款工作，每年均採多種方式分頭並進，除各界善長自動捐獻之外，並舉行各種遊藝節目加以宣傳。而華僑日報舉辦各項籌款工作，所需費用，均自行負擔，不列入救童助學運動帳項之內，以昭公允。

現茲本年度籌募運動展開，深信必獲社會人士一如以往之熱烈支持。

啓德機場裝置 電腦照明系統

增強航空交通管制

（港訊）香港國際機場最近安裝了一部由電腦操作之照明控制系統，以增強機場之航空交通管制工作。

新控制系統用以代替在控制塔上之人手操作照明系統，爲需要在機場升降之飛機提供正確的指示，又爲在跑道上滑行之航機提供適當之滑行路綫指引。

由於所有的照明系統均已電腦化，所以一名飛航管制人員只需按鈕一次，即可在三百七十條預先設計之記憶系統中選擇任何一條滑行路綫。

該系統並有一個彩色視野展示單位，顯示所選擇之滑行路綫及地面照明系統之開關情況。

以前，機場之控制人員在選擇一條由跑道之盡頭至停機坪之滑行路綫時，往往需要按動一系列鍵盤，有時且需按鈕超過二十次。

民航署一發言人說：「改善機場照明控制系統，不但大大減輕控制人員之工作負擔，在航空交通事務方面，更可使香港國際機場更有效處理日益增加的航空及地面活動。」

銀行公會決定利率不變 財經人士認爲合理

外圍利率仍高暫時不宜減息

（特訊）取代香港外匯銀行公會的香港銀行公會於昨晨舉行首次的利率檢討會議，會後決定維持現行利率不變。財經界人士認爲不更變利率，在現時的情況下頗爲合理。

新任銀行公會主席韋爵爵表示，鑑於外圍利率仍高，兼且港元匯率疲弱，故不宜更改現時的利率。

工商銀行總經理孫世俊認爲，美國的最優惠利率與本港仍有三厘的差距，而港元目前仍然陷於弱勢，故此，在這時候減息似不適宜。

他認爲銀行公會之維持現有息口決定是適當的。

本港之銀行存款息口自上一月十二起只將十二個月定期存款息口有十四厘半減一厘，降至十三厘半後，其他則維持不變。

現時，儲蓄（紅簿仔），七天通知存款利率爲十一厘，三個月定期十三厘，六個月定期十四厘，十二個月定期十三厘半。最優惠放款利率，爲十七厘。

美國第七艦隊旗艦 藍嶺號來港訪問

艦長杜斯拜訪港督

（特訊）美國第七艦隊旗艦「藍嶺」號，昨日開始在港訪問四天。該艦一萬八千二百噸重的旗艦，主要是負責通訊工作，因此它裝有指揮控制組合，包括兩座電腦系統，海上作戰資料系統，及水陸支援消息供應系統。透過艦上的雷達及其它戰艦供給的資料，「藍嶺」號可提供一個海陸空的作戰圖。

海上作戰資料系統可顯示保衛參戰部隊免受襲擊的最快速及最配合的抵禦武器。而水陸支援消息供應系統則可供給指揮官即時的選輯資料。

「藍嶺」號的另一工作，是作爲水陸兩棲部隊及登陸部隊的旗艦。

該艦在設計上不只在進度方面，並且在性能方面亦比以前大爲改善，它又有空氣調節系統、康樂室、貯物室、寬大之厨房及食堂等。

艦長一百九十二米，闊三十二米，在一九七一年建成的「藍嶺」號旗艦，載有二百六十八名軍官及一千二百名船員。

「藍嶺」號旗艦是由杜斯海軍中將任指揮官，他自去年二月十四日出掌該艦以來，曾於六月間訪港一次。今次訪港期間，杜斯將會晤港督麥理浩爵士，三軍總司令卓保祖少將及美國駐港總領事。

「藍嶺」號旗艦，將在港逗留至本月二十一日，然後在二十二日離去。

美國第七艦隊是負責西太平洋及印度洋一帶的防禦工作，自第二次世界大戰以來，該艦曾參與韓戰及越南戰役。

圖示：美第七艦隊「藍嶺」號情報官伊根少校向記者解釋該艦任務。（本報攝）

臨時房屋區 建複式單位

地盡其用增加居所

（特訊）房屋署又有新猷，在臨時房屋區興建複式單位，目的爲可以利用有限土地提供更多居住單位。

目前，沙田元洲角的複式單位已經落成。房屋署並計劃在石蔭臨時房屋區興建該等單位，預料年中將可落成，爲三千居民提供住屋。

以外，亦計劃在荃灣區興建多個複式單位。

房屋署發言人表示：該等臨時房屋區的複式單位，可利用有限土地提供更多居住單位。

他說：這些單位每公頃可容納一千五百名居民，比舊式建築單位每多五百人。

而且，發言人又表示複式單位爲住客提供更多的利便。如父母們在上層觀看電視時，幼年子女大可在下層自由玩樂。

小評

輿論希望提高免稅額 寄望港府鄭重考慮

近日社會人士對於提高個人息稅免稅額問題，極度關注。中華總商會在會董會議中一再提出討論，且根據會議決案，先後於上月廿一日及本月十三日，兩度致函布政司姬達，表達該會的意見，建議港府當局將個人入息稅的免稅額，提高至二萬五千元及夫婦二人共五萬元。

該會在致函布政司的函件中，強調年來的物價飛漲，廣大的低薪員工在生活開支上所受到的壓力，一年比一年大大增加，過去一年來的通脹率高達兩位數字，今年還會以同樣的幅度繼續上升，縱使個人入息稅的免稅額調高至二萬五千元及五萬元，仍然是偏低。如果不提高免稅額，體恤低薪階級的困難，有失徵稅的精神。

中華總商會的意見，我們深信具有廣泛的代表性，社會人士持此見解者大不乏人，甚至有些較爲激烈的意見，認爲港府如不提高個人入息稅免稅額，體恤低收入市民，不止有失課稅精神，甚至令人有「劫貧濟富」之感。

我們覺得提高免稅額，此時有其必要，去年的通脹率，官方的統計是百分十四，但市民實質的感受應在百分之十八至百分二十，今年繼續保持此一通脹率，並非過高估計。

市民的收入，隨通脹率水漲船高，但免稅額紋風不動，豈非所增加之收入變成超額付稅而抵消？

在港府行將提出每年一度財政預算之前，寄望港府當局重視市民的意見，免稅額隨通脹而提高，並非過份要求。

香港一週大事

一九八一年一月十一日至一月十七日

簡立德遭廉署拘控提訊

去年一度轟動建築地產界的貪污疑案昨有新發展。工務司署建築物條例執行處首席屋宇測量師簡立德，涉嫌擁有財富與其官職收入不相稱，及先後七次非法收受一名建築顧問共一百二十萬元，違反防止賄賂條例被廉政公署拘控，並於本月十二日在西區裁判署提訊。法官將案押候至本月二十九日轉解維多利亞地方法院審訊，准被告以現金二萬五千元及人事二十萬元保釋出外候審。由於被告一時間未及辦理保釋手續，在荔枝角收押中心受看管，受押一晚始行保釋出外。

過境人士期滿須即離境

人民入境事務處署理處長賓理外表示，過境人士之政策是一視同仁的，來自大陸者亦如是。過境人士，不論持有何類證件，在到港時通常獲得逗留四十八小時。但他指出：最近發現，若干名來自大陸的過境人士，取巧，利用多次延期，以遂其長時間逗留本港的目的，因此該處在考慮彼等的延期個案時，加倍小心處理。

一批爲數約四十名的大陸過境人士日到人民入境事務處請願，此爲該批人士爲延期居港奔走而獲得上述的答覆。

十七歲准墮胎法案修訂

立法局於本月二十一日恢復辯論侵害人身罪（修訂）法案時，政府將建議提出若干修訂條款。港府發言人說：法案內有關十七歲以下女子之墮胎條款已經重新擬訂，以便更清楚反映該法案之目的，即現行法律規定凡與未足十六歲女子作性行爲者即屬犯罪行爲。

有人認爲原有的條款之作用爲孕婦年齡均在十六歲以下，以及因強姦或亂倫而造成的懷孕是墮胎的個別原因。修訂條款之作用則爲將此等原因納入現行法律的一般原則內，現行法律只准許基於醫學原因而進行的墮胎。

全港學生共百三十萬名

敎育司署目前發表的年報統計數字顯示，截至八〇年三月止，全港的中學、小學、幼稚園、工業學院、成人敎育等學生總數共一百卅七萬人，其中以小學生人數最多，共計五十五萬多人，其次爲中學生，共計四十三萬多人，幼稚園學生則爲廿萬多人。該份年報指出，七九至八〇年度的中學、小學、幼稚園學生人數，比上一年度減少了二千一百多人，這是過去三年來，首次出現學生人數下降的現象。

五歲女童失蹤後遭殺害

秀茂坪邨一個天眞活潑的五歲女童，本月十一晚離奇失蹤，家人遍尋不獲，遂向警方求助，翌晨被發現伏屍於秀茂坪邨第卅三座後山坡一在興建中之梯級上，死者鄭彩衛五歲，其父鄭源正與妻黃美娥，卅歲，及三子一女，同住秀茂坪邨廿四十五座五五六室，死者排行第二，現就讀該邨五座內明幼稚園中班。

地區行政白皮書已公布

港府決定推行「地區行政」計劃。十八個地區管理委員會將於今年年底前成立，而各區的區議會亦會在明年九月前成立。

政府於去年六月發表一份「香港地方行政綠皮書」之後，一共收到一百五十餘份市民的意見書，經參考後，於十四日正式發表白皮書，說明政府在地方行政方面將來所採用的模式。政府發言人表示：白皮書所提出的計劃重點，在地方行政，包括鼓勵市民積極參與當地事務。

畢烈治傳任本港財政司

據遠東經濟評論雜誌報稱：前太古集團主席畢烈治議員將于今年夏天出任財政司，而財政司夏鼎基爵士則調任布政司，現任布政司姬達爵士則出任香港駐倫敦專員。

對于港督麥理浩爵士委任畢烈治議員出任財政司的決定，該份雜誌形容是港府打破傳統上對於公司家及私人方面的界限。對于該項傳言，政府新聞處未作出任何評論，不過表示以上職位若有任何調動，港府自當公開宣佈。

破獲兩個放高利貸公司

自一九八〇年放債人法案實施以來，警方首次出動，破獲兩宗高利貸案件，其放債利率較港府所規定的高出一倍有多。

警察部反黑組人員在九龍佐敦道二座大廈的一間以貿易公司爲招牌的公司內，拘捕六名懷疑與高利息貸款事件有關的人士，據透露，他們的放借利息高達年息十三分，即若一個人以此借四百元時，須每周還一百元，連續七周才算本利清還，一個半月內的還款數額比原借款項多三百元。

另一宗同類型案件發生在彌敦道二三三號一間「財務公司」，帶走六人，警方在該公司內搜獲四百份證件，包括身份證，旅行證件等，懷疑是借款者的扣押品。

一週股市上升十三點八

利率動向曖昧，並且缺乏實質性的消息，本週股市反覆徘徊，走勢仍欠明朗，而且交投有減縮的趨勢，顯示投資者的態度審慎，本週五個交易天，走勢升三跌二，計週一恆生指數上升二十五．〇九，週二回落三．四五，週三再跌六．四四，週四回升二．二五，週五再升七．三九，週五收市，恒生指數一一六一．四七，與上週收市比較，上升了一三．八四。

中總促提高入息免稅額

香港中華總商會昨去函布政司姬達，要求港府下財政年度將個人入息免稅額調高至單身二萬八千元，夫婦五萬六千元，並將子女及父母免額作同比例調高，但子女免稅名額可減至二人，以助於限制生育。目前個人免稅額爲一萬五千元（單身）及三萬元（夫婦）。該會對港府去年只將個人免稅額作輕微調高，表示不滿。

黃夢花謂隨消費物價指數上升

申請居屋收入限額 將增至六千五百元

（特訊）香港房屋委員會刻下正策劃爲更高收入而又未能負擔私人樓宇租金之家庭提供居屋。

房屋委員會居屋小組會於日前召開會議，決定將目前申請居者有其屋之最高收入限額由現時之五千元增至六千五百元。該項計劃現已呈交港府省覽批核，並希望計劃可於農曆新年時推出之四個居者有其屋計劃中實行。

據居屋小組委員黃夢花透露：由七九年三月至八零年十一月資料顯示，一般消費物價指數與工業薪金指數分別增加百份之廿五及百份之二十，今次決定提高收入限額，實乃增加收入後之調整。

又房屋委員會正密切在港九各地物色理想之居屋地盤，但由於近年市區土地供應缺，相信今後之居屋將大部份在新界興建，此外，房屋委員會又正考慮一具體計劃，以興建更多居屋單位予高收入而又未能負擔私人樓宇租金之人仕，黃夢花又認爲此舉將不會影響公共屋邨之進度，據資料顯示，政府每年大約有三萬五千單位落成，而該委員會亦得督促政府每年供應不少於三萬元公共屋邨單位，預料居者有其屋單位之增加將不會影響到低收入申請入住公共屋邨之人仕。（鐵）

清勁東風

今日天氣預測：華南沿海及其附近海域氣壓頗低。預料今日吹和緩至清勁東風，天氣仍然晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約爲十八度。

黃泥涌峽新建支路

明開放通車

黃泥涌峽道一段改爲單程

（港訊）運輸署發言人昨日宣佈：由明日星期一（十九日）上午十時起，大坑道與司徒拔道迴旋處以南之黃泥涌峽道新建支路，將會開放通車。所有南行車輛須改經此新支路行駛，而現時毗連該支路之一段黃泥涌峽道則改爲單程北行。

屆時該段行車道將設置適當交通標誌，以指導駕車人士。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

石崗豪華住宅
錦上路之獨一無二花園洋房環境絕佳近路邊面積2300呎，花園5000呎廉售每呎數百元 12—981494

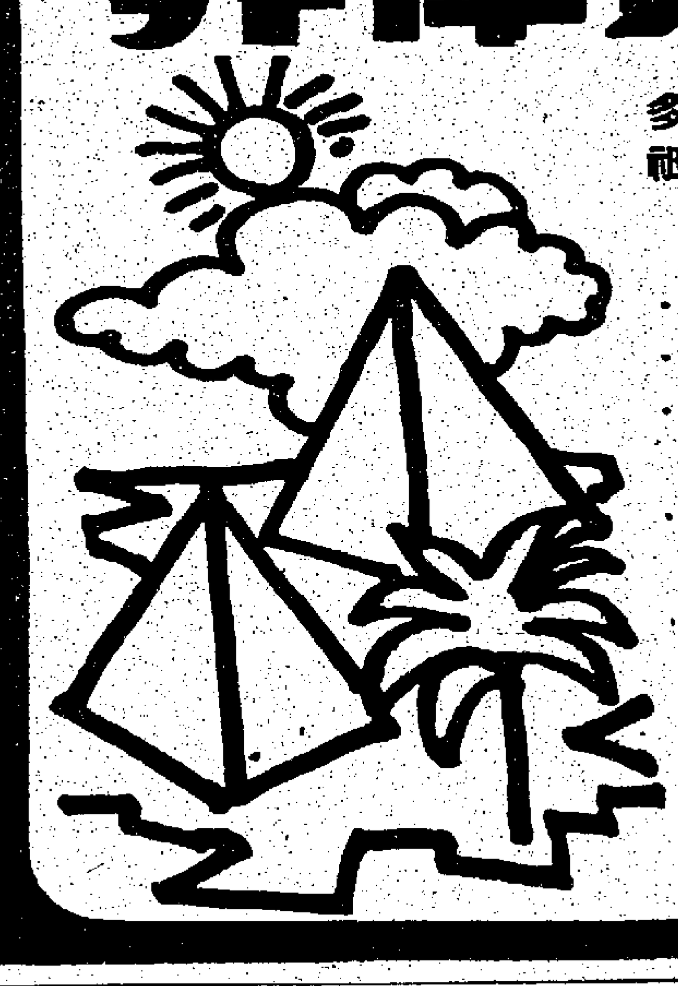
高級工業大廈吉售
葵涌國瑞道城市工業中心
面積7,500呎另有特大貨車位及私家車位廉售
荃威花園MN座
高層單位廉讓
電話：12-420238-9

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈大樓 電話：5—252497

鳳凰新村地下舖位
出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3—678086—9

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

華僑日報讀者七海旅行團春節新貢獻
菲律賓
農曆新年六天豪華團
多團已滿・初一加班
祇限30名・報名從速

本團特點：
・住宿最豪華之半島大酒店。
・全程乘搭菲律賓航空公司正常班機
・欣賞菲律賓傳統民族歌舞精彩表演節目。
・菜式多以中餐爲主，適合香港人口味。
・行程包括馬尼拉，碧瑤，百勝灘蜂島樂園等。
出發日期：2月5日（年初一）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

警惕僱主注意工業安全 將加強檢控

工傷一年超越五萬宗數字驚人

勞工處亦將加强監督意外繁多生產程序

（特訊）勞工處將加强對工廠機器之監督及檢控行動，以警惕僱主注意到工業安全之重要。勞工處首席工廠督監陳少立昨在一個名爲「員工培養訓練」研討會上表示，香港勞工法例名目非常繁多，在東南亞區僅次於日本。但相反，每年之勞工意外傷亡事件卻有增無已。一年逾五萬宗之工傷意外數字實令人震驚，勞工處有見及此，爲要進一步減低工傷意，及保障僱員安全，將加强對意外繁多之各種生產程序的監督及檢控行動。該處將加强管制之行業爲（一）五金業各類車床。（二）塑膠啤機。（三）大型衣車之針鉸。陳氏補充：將受加强管制之機器，都具有巨大殺傷力，工人如偶一不慎，輕則遭至破損流血，重者甚至殘廢。

他認爲僱主不應妄顧僱員之生命安全，忽略安全護罩等安全設備；而僱員爲著本身安全，亦不應貪一時之便，將安全設備置諸不理，而致飲恨終生。（鍾）

石油產品兩週內 加價一成以上

比出口國所訂增幅還高

（特訊）石油產品預料在未來兩週內加價。石油公司發言人昨日指出發告謂：石油價格上升幅度會比預期中略高標準石油公司市場主任表示：該公司已接獲新加坡煉油廠通知調整後之新油價。

發言人不允透露有關新油價之詳情，但表示會有很大轉變。他說：所有石油產品價格即將作較大之加幅。

消息來源顯示：本港油價的加幅將比石油出口國家組織在上月十六號於巴峇島會議達成的百分之十二至十五之間。本港上次增加油價是在去年七月，加幅只百分之六。

發言人說：本港石油公司競爭較大，令石油價格可以得以維持平穩，使消費者在此方面得到好處。

德士古石油公司經理湯‧夏里遜昨日拒絕對無可避免之油價增加作出評論。

他承認石油價格會有所改變，他們亦正對這種情況作出檢討。蜆殼公司助理公關經理，亦不允作出任何評論，只謂她們尚未接獲煉油廠調整後之新油價詳情。

今年本港製品出口 增長率將不及一成

陳坤燿盼政府採非不積極性干預政策

提供適應環境今年打下再工業化基礎

（特訊）港大經濟系高級講師陳坤燿博士預測：今年本港製成品出口增長在一成以下，國民生產總值增長在百分之六至八之間，而通脹略較去年放緩。

陳博士在海港獅子會以「展望八一年的香港經濟」爲題演講。他指出：今年應是本港經濟調整的一年，亦有必要在這一年打下再工業化的基礎。但可惜政府在鼓勵推進工業多元化方面的表現未能使人滿意，相信今年本港工業多元化的進展仍然緩慢。

他認爲：政府有必要把現在奉行的所謂積極性的不干預政策，改爲非不積極性的干預政策。陳氏說：在再工業化的過程中，選擇性的，及沒有破壞性的適當干預政策，是指政府在有責任提供一個適應的環境去使市場力量能發揮作用。這包括了：一、土地的供應；二、勞工訓練的提供；三、工業技術的支援。

他繼續稱：這些事項皆非個別企業家在不干預的情況下所能作出足夠的承担，個別企業家可能有足夠的能力，通過自由市場的作用，作產品的多元化，但在再工業化，尤其是向高技術和重工業方面發展，自由市場的作用並不能夠完全解決問題。

對未來前景作短期展望時，他說：利好因素是中國繼續施行四個現代化政策，本港的金融、轉運等業務將繼續增長。

陳氏又指出：另一方面，中國的現代化給香港提供了客觀的因素去發展重工業，解決了市場和信心的問題，中國資本的直接參予本港重工業的發展是信心的良好保證，所以中國現代化的發展，是有利香港經濟結構的轉變和再工業化。

壞因素方面，他說：西方經濟不景，英國，西德無增長，美國不容易預測，但第一季不能樂觀，日本將仍有3%增長，但日本市場很難突破，而中國輕工業品出口增長快，在紡織成衣，開始威脅香港出口。

他又綜合說，今年本港製成品的出口增長在10%以下，國民總產值的增長應在6—8%之間，相當程度的增長，由私人消費有所增長而造成，但廠房機器的固定投資將下降。一九八一年的第二、三季，將是比較困難的時刻，但有望在第四季開始有轉機，港島地下鐵的興建亦提供相當的刺激。

談及通脹時，他說，今年的物價上升將在12—14%之間，輸入通脹將持續，內部消費增長提高亦使通脹不能放緩，但有利的因素是勞工市場的供求轉趨平衡。勞工市場的緊縮情況消除，環節間的不平衡而引致競爭工人和扯高工資的問題不再存在。所以通脹亦不致加劇。

香港海港獅子會假富麗華酒店舉行本月份例會，由會長黃福步主持，並邀請陳坤燿博士蒞臨演講，鄧莊山，梁碩森，江聖誠合

本月份生辰快樂，出席燕兄有：陳乃鼎，江聖誠，黃建，郭華清，林志強，李德榮，梁堅忍，梁世光，龍百杰，潘國輝，蘇國權，鄧肇濤，王宇欽，陶雲揚，謝景堅，丘錫安，黃昭德，胡宗繼，楊國進，鄺樂初，何約瑟，李英富，李應生，梁國庚等。

千里姻緣一綫牽 異國情鴛諧好夢

華僑日報作冰人

（特訊）良緣千里訂，華僑日報巧爲月老。

事緣一位名叫DON E HARVELL的英國「王老五」，於一九七五年來函本報，要求刊登一份廣告，聲明欲與一位華籍淑女通訊，先友後婚。

結果應徵信件如雪片飛往彼邦，爲數達數百封之多。這位「王老五」精挑細選後，與一位小姐魚雁相通。去年九月，這對異國情鴛已達談婚論嫁階段，而這名王老五亦親來港「相睇」，雙方情投意合，兩人於三週後在上水舉行婚禮，共訂白頭。

新人於去年十月返英，上週該事件爲英新聞界獲悉，認爲美談，這對夫婦突然一日成名，接受兩電視台及四家報章訪問。

該位HARVELL特來函本報，多謝撮合這段美滿姻緣。

抱道堂歲晚酬神宴 九屆董事廿五就職

（特訊）抱道堂，昨日在會舉行第九屆董事會議，互選職員。第九屆董事會：榮譽顧問：黃允畋、黃永、謝舜良、敖愉。顧問：敖銘修、何協修、楊凡修。永遠董事：黃耀修、胡慧通、何普惠、李燦宗、譚家修。總理：何陶修、副總理：胡慧通、鄺永修。總務：謝剛修、陳黎本、吳偉運、梁奮齊、何蔚宗。財務：馮省運、胡慧通、何陶修。文書：敖善修、何協修、普濟、葉紹修、陳敦銘修、林志修、陸廉修、鄭家修。交際：林勝修、許善修、楊凡修、戴修、敖銘修。稽核：楊凡修、戴善修、陳鑾修、梁徐普蓮、何陶修、林勝修、老常蓮、郁熾、商濟修、何寬和

於本月廿五日下午三時，在會舉行第九屆董事就職禮，晚上假灣仔龍門酒樓舉行歲晚運酬神宴。（天）

（圖：陳坤燿在海港獅子會演講旁爲會長黃福步）

西區發動居民大掃除過新歲

義工協助清潔黑點

廣播派發傳單呼籲合作

（港訊）由中西區民政處、西區市政事務署推行爲期一個月之西區潔運動，現正進行得如火如荼，在此期間中西區民政處特發動區內各分區委員會、街坊會、學校、志願機構及各界社團以響應該運動，藉以喚起區內居民更加關注其居住環境衞生，並配合歲暮新年前傳統之大掃除。

該項運動期間，大批義工將協助市政署職工清除區內各街道、樓宇內外及木屋區等之垃圾，清洗街市及小販區域，市署亦派出大批人員在區內巡視，發覺有違反衞生條例人士將受票控。同時多個臨時垃圾收集站將開放，以附近居民就此機會清潔住所，並棄除家中無用之什物。

中西區民政處及區內各分區委員會除支持大掃除運動外，更於區內通衞大道拋積廢物及印製大批付有各垃圾收集站地點之美麗傳單，分發予區內居民，以宣傳，一部市政事務署之播音車，亦於運動期間巡廻廣播，籲請市民保持清潔，將廢物搬至指定垃圾站。與此同時，民政處及分區委員會亦舉辦一項清潔運動有獎問答比賽，比賽內容是有關環境衞生常識，希望透過比賽向居民加强宣傳清潔重要性，參加者祇須填安問卷，交回中西區民政處，便有機會獲獎。

由一月十六日起至月底，比項運動將集中於堅尼地城及摩星嶺木屋區。爲籌備其事，中西區民政主任陸兆麟、西區市政主任陳肯德、副及西區內之四位分區委員會主席馬清標，鄧烈科，周演森，林鉅津會同各分區委員會委員日昨帶領大批學生及市政署職工進行大掃除運動，出動目標爲山道，大道西，干諾道西，皇后街及山市街一帶。

澳門文學院校外文憑試 在港舉行考試提高標準

（澳門消息）澳門文學院—校外文憑考試（榮譽學士位）現倘香港及星馬人士要求，今年再度舉辦，但評定成績標準比前更提高，據該院發言人强調：「如無本院所規定之學歷及相當程度能力者，將無入選可能，今次考試仍在本院投考者始容給申請表格。」申請考試學歷：（一）大專文科畢業；（二）香港教育學院畢業；（三）劍橋高級文憑試合格；（四）該院函授科畢業。考試成績將由該院考試委員會評定，成員包括院長李錦濤博士，迪斯門奇運碩士，孫廣雅碩士等，申請投考者須註列姓名，年齡，職業，履歷及證書影印本函「澳門白眼塘橫街八號澳門之學院註冊處」，以便甄別。

公義促進會呼籲政府 人道對待澳門到港非法移民

（港訊）香港公義促進會主席杜氏昨呼籲政府應重新考慮對那些從澳門到港非法移民所施行之政策，因爲很多居民已落地生根，生兒育女。

杜氏認爲政府對這種非法移民所施行之政策實屬不公。拘捕禁錮及遣返澳門祇能令他們絕望，他們妻離子散，更令本港居民負起替他們養育兒女之責子。

他又說：記錄證明，有些非法移民會在港居留十六年之久，現在政府已立例禁令僱主僱用他們，他們現在已成驚弓之鳥，恐不可終日。該會呼籲政府應採取一種比較人道一點之政策對待他們。

李超賢逝世廿日舉殯

新興機構董事，東華三院戊午年總理李超賢先生於本月十七日病逝於養和醫院，遺體奉移香港殯儀館治喪，定於本月二十日舉殯，卜葬薄扶林道中華基督教墳場。李先生生前熱心公益，樂善好施，其哲嗣俱學有所成，長子嘉禧爲土木工程師，三子嘉昌爲會計師，均執業於美國三藩市，現已回港奔喪，次子嘉禾爲新興貨倉總經理，四女嘉坤習工商心理學，現任某大機構人事部經理，李先生之胞弟仲賢醫生太平紳士及國賢先生俱爲本港知名人士，一門俊彥，福有攸歸。

香港傑出市民獎 下月十六日揭曉

43份提名表格交評選團考慮

（港訊）由麗的電視舉辦的一九八一年「香港傑出市民獎」，已於本月十四日截止接受提名，在此之前的六個星期內，一共收到四十三份提名表格。

在這四十三份提名表格中，被提名者有社會各行各業人仕，包括：公務員、商人、實業家、教育家、社會工作者、藝術家、宗教援助者、職業婦女等。除了有個人的提名外，還有多份團體的提名表格，便有特殊成就的團體，亦有機會獲這榮譽。

有關四十三份提名表格，將交由初步評選團處理，首先的評選團除了包括主席行政局首席非官守議員鍾士元爵士外，評選委員會尚有：香港行政局議員孟家華神父，立法局議員鄧蓮如女士，市政局主席沙理士，香港總商會副主席馬登，電視廣播公司皮勞倫，香港中華廠商會會長倪少傑。

至於評選結果，將會在二月十六日，假富麗華酒店午宴會上公佈，隨後立即舉行頒獎儀式，會上並有得獎者的生平與工作片段播出，向新聞界介紹本年度的傑出市民。今年已是第三屆，而歷屆傑出市民獎得主，黃麗松博士與施同福牧師，分別在教育界與社會工作方面有突出表現，至於今年又由誰人奪魁，市民不妨拭目以待。

先夫何公其坤 於一九八一年一月十五日在九龍息勞歸主返回天家享年五十七歲茲定於一月十九日上午十一時在九龍殯儀館舉行追思禮拜十二時辭靈隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此報

聞

未亡人何張月清

率男 昌稠 昌瑜

女 素心 玉華 玉琴

泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一號A 電話：③九三八四二一九

家主李超賢二老爺 於主曆一九八一年一月十七日上午九時十五分在養和醫院蒙 主寵召息勞在世寄居六十三載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆一月二十日（星期貳）下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此計

聞

如蒙賜賻 請折現金 以充善舉

妻 李張詠德

孝男 嘉禧 媳 黃惠娟

嘉禾 媳 蔡煥金

嘉昌 媳 林張鳳

孝女 嘉坤 婿 方振華

孫男 慶恩 頌恩

孫女 天恩 美恩 詠恩

胞弟 仲賢 弟婦 黃佩瑜

國賢 弟婦 馮珙華

胞妹 淑賢 妹倩 梁惠林

侄男 嘉輝 嘉承 嘉耀 侄媳 黃眉波

侄女 嘉雯 嘉倫

外甥 梁紹焜

誼子 李嘉明

李聚賢堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

通訊處：新興行船務有限公司 地址：香港雲咸街一號南華大廈七、八、九樓 電話：五—弍五七一壹一（十綫）

本機構董事

李超賢先生 痛於主曆一九八一年一月十七日壽終養和醫院享壽六十三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆一月二十日下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜謹此

通告

新興機構屬下各公司

利來貨櫃有限公司

新印刷有限公司

新嘉興置業有限公司

新光商業公司

新興行船務有限公司

新興貨倉有限公司

新聚賢置業有限公司

新旅遊有限公司

新興行船務(澳門)有限公司

利高集運倉庫有限公司

謹啓

先夫譚公躍雲號碩功府君 於公曆一九八一年一月十四日 農曆庚申年十二月初九日凌晨一時卅五分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽八十有二歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一月十八日 農曆十二月十三日（星期日）下午二時正大殮三時正在該館世界堂辭靈隨即出殯奉柩往哥連臣角舉行火葬禮哀此訃

聞

未亡人 譚關遂意

孝男 良右 媳 梅美珊

鐵峰 媳 郭瓊華

鐵聲 媳 聶紫琪

孝女 素瑩 婿 黃禎華

齊見

雁儀

潔瑩 婿 甄伯威

孫男 建華 孫媳 周財英 孫女 秀華 孫婿 王吉雲

秀卉 思琴 若詩

新華 建東 建中 思明 思柏 思雄 若行

曾孫 天澄

外孫男 黃鴻凱 黃鴻飛 黃嘉焯 甄嘉皓 甄嘉暉 外孫媳 黃惠芬

外孫女 黃鴻穠 黃穠怡 甄嘉穎 甄嘉琳 外孫婿 管宏生 胡偉明

外曾孫女 管志丹 管丹鈴

胞兄 利功 嫂 彭氏

胞姊 奕笑 姊丈 關晃國

彩笑 司徒燦奕

間開 司徒仕惠

侄 庭灼 侄媳 關杏薇

良田 張蔭英

良臻 余銀業

侄女 娟賓 侄婿 楊棠

雙賓 李汝泮

侄孫 國聰 侄孫媳 張錦華

國興 黃瑞蓮

汝松 梁寶蘭

國賢 黃佩榮

國棟 梁雪蓮

國生 國強 國柱 國光

侄孫女 巧仙 侄孫婿 區坤祥

淑儀 林國輝

麗仙 李均光

麗瓊 盧德袖

玉華 玉如

外侄孫 楊松孚 楊炳先 李日輝

外侄孫女 楊余桂 李妙年

曾侄孫 偉鈴 正雅 偉文 世華

曾侄孫女 佩怡 敏怡 詠怡 雅怡 嘉怡 美娟 潔萍

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三—六二二四三三一（十綫）

本公司董事長

譚躍雲先生 仙遊今（十八）日在紅磡世界殯儀館出殯。為誌哀思，本公司港九各門市部今日休業一天

震歐線衫廠有限公司謹啓

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐欵源源而來

昨日續收善欵一萬二千餘元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨(十七)日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：雷達錶總代理太平洋行孫秉樞先生二千元，美麗華大酒店一千元，楊志誠置業有限公司一千元，香海蓮社黃學堯、曾璧山先生一千元，廣安銀行一千元，曾福琴行一千元，金冠酒樓夜總會一千元，特美織造廠五百元，勤工金屬製品廠五百元，守恩公司五百元，陳廷清先生五百元，樂頭實業有限公司四百元，現代教育研究社三百元，蘇伯康蘇碧嫺父女醫館三百元，同昌隆二百元，鄭妙秀女士二百元，新宇有限公司二百元，嘉道理紐業有限公司二百元，九龍汽車(1933)有限公司二百元，黃先生一百元，歐地出口洋行一百元，李匡扶一百元，袁記鋼鐵電器有限公司一百元，劉玉明一百元，陳冠成五十元，黃三根三十元，梁智昭二十元。

合計共壹萬弍千陸百元正

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

雷達錶總代理太平洋行 孫秉樞先生捐二千

瑞士雷達錶總代理太平洋行副主席孫秉樞對華僑日報救童助學運動，每年均熱心支持，慷慨捐輸不後人，深爲社會人士讚許，昨日送來捐欵二千元，此份熱情，殊爲珍貴。

美麗華大酒店一千

美麗華酒店，歷屆對華僑日報救童助學運動均大力支持，認爲此項饒有意義之善舉，功在社會，昨又惠捐一千元，響應是屆捐欵，使家境清貧子弟，得以繼續學業，仁風義舉，至堪敬佩。

楊志誠置業一千元

楊志誠置業有限公司對公益事業，向來義不後人，慷慨解囊捐輸，昨又交來一千元，仁風義舉，令人欽佩。茲錄原函如下：

敬啓者，貴報歷年倡辦之讀者救童助學運動，誠善舉也。至深欽佩，茲隨函附奉支票一紙計港幣二千元正，此爲美麗華大酒店、楊志誠置業有限公司共同捐助於斯一運動者，至祈查收並請分別給據(各港幣壹千元)爲荷。此致華僑日報讀者救童助學運動籌欵支配委員會主席。美麗華大酒店總務科，一九八一年一月十三日。

金冠酒樓捐一千元

金冠酒樓夜總會熱心公益，慷慨捐輸，義不後人，深爲社會人士所讚許，昨響應華僑日報救童助學運動，捐善欵壹千元，仁德仁心，殊堪敬仰。

黃學堯曾璧山一千

香海蓮社黃學堯、曾璧山先生歷年來均大力支持本報救童助學運動，昨又交來一千元，仁心義舉，實爲社會風範，可嘉可讚。

廣安銀行捐一千元

本港信譽昭著的廣安銀行，熱心社會公益，昨日交來善欵一千元，響應本報救童助學運動，作育英才，令人景仰。

曾福琴行捐一千元

曾福琴行對公益事業，向來義不後人，慷慨解囊捐輸，深爲社會人士讚許，昨又交來善欵一千元，捐助救童助學運動，仁風義舉，可嘉可讚。附來函如下：

逕啓者，茲附上渣打銀行支票一張，面額港幣壹仟元正，爲本行響應貴報今屆救童助學運動之用，聊盡棉薄，敬祈查收，并希賜回收據擲還是感。此致華僑日報執事先生台鑒。曾福琴行總經理羅天撫敬啓。

特美織造廠伍百元

特美織造廠熱心社會公益，古道熱腸，昨又捐欵五百元，俾華僑日報救童助學運動，爲善不甘後人，此舉實爲社會人士效法。

守恩公司捐伍百元

守恩公司古道熱腸，對公益事業義不容辭，昨響應華僑日報救童助學運動，捐欵五百元，使清貧子弟有機會完成學業，義擧仁風，實爲社會風範。

陳廷清先生伍百元

善長陳廷清先生熱心公益，向來義不後人，慷慨解囊捐輸，捐助本報救童助學運動，以助清貧子弟，得以繼續學業，造福社會，至爲敬佩。

勤工金屬廠五百元

勤工金屬製品廠對公益事業，歷來熱心，昨日又交來善欵五百元，以幫助清貧子弟完成學業，義擧仁風，殊堪敬佩。

昨日又有難民抵港 當局注視未來趨勢

三十名越南人正在檢疫站檢查

(特訊)昨日又有一批越南難民抵港，成爲今年以來第二批由越南來港之難民，港府當局現已注視越南難民來港的趨勢。

昨日抵港之越南難民，共有三十人，計十一男六女兩男童十一女童。他們於本月三日乘坐一艘四十呎乘六呎漁船由大南港出發，直至昨日下午，駛抵港海書洲海面，爲水警輪發現，拖返西區檢疫站，由衛生署人員替他們檢疫。

該批難民指出，漁船入水，因此他們在西區檢疫站，需暫時安置在躉船上，由於北風凜烈，各難民都圍在躉船電油桶傍邊，瑟縮避風。其後，水警人員在漁船上檢查，發現該漁船已經入水情況，並無沉沒之危險，因此難民獲准返回他們船上，他們需在船上渡過七日檢疫期，俟衛生署檢疫員證實他們並無傳染病後，始獲准登岸，及安置在廣東道越南難民收容臨時收容中心。

這是繼八日前首批越南難民來港之第二批，使到滯留本港的越南難民數字，增至二萬四千零八十二人。(合)

路邊沙龍

港島消防總部 默默動工興建

—圖·文·郭立—

我說：隨着城市人口樓房的發展，港島上環區將設立一個消防局，正如中區消防局一樣。

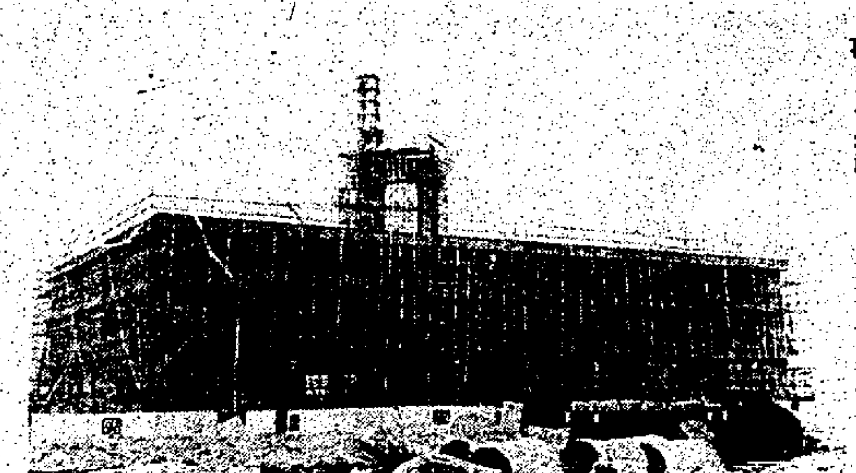
我說：整個港島及離島(新界另外)將建第一座「消防區總部」。

我又說：這兩項新猷以及新工程正在鮮人知曉中，默默地進行着。

我再說：這兩項大工程正在干諾道西，俗稱「三角碼頭」稍下一幅新填海的大地上加緊興工。

工務局在那裏的揭示牌寫着：「港島及離島消防區總部暨上環區消防總局」。

這是一項主要的建設，看完這插圖不妨再依址前往視察。



黃大仙康聯會 新春餐舞會

(新聲社)黃大仙區青少年康樂活動聯會，在春節期間舉辦賀歲康樂活動近百項。「新春餐舞會」二月十四日晚八時假日月酒店，麗晶殿舉行，招待區內居民及在職青年三百名，有幸運抽獎及啤酒設飲。餐舞會入場劵到黃大仙社區及青年事務處，黃大仙社區服務中心購票。

郭汾陽崇德總會 理事就職祀祖敬老

(國際社)郭汾陽崇德總會，昨(十七)日正午十二時，假形虹道球場舉行第六屆理事就職禮，祭祀太祖大唐郭汾陽，忠武王子儀，列位祖先，請黃大仙民政主任譚方監督，警司韋文頴，仙警署高級警司鄧瑤發選任證書，市政局議員楊國賢，頒發敬老奮，黃大仙警署警司張志強頒錦旗，觀禮嘉賓有社團首長及會員數百人。理事長郭和李致詞，盼本會聯絡宗親感情，團結，推進會務，爲會員謀福利。他郭主禮人致詞，郭鋼聲，郭和李，郭湖，首長，安盛，木候致送紀念品與主禮人。會長郭楚和致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢，潮劇演出，招待嘉賓及坊衆。

圓玄學院祈禱法會 「響應國際傷殘人士年」

(國際社)荃灣圓玄學院，派員參加香港道教聯合會，響應六大宗教爲國際傷殘人士年祝福法事，並在該院，由經務組儒釋道三教經生，今(十八)日舉行禮懺功德，爲國際傷殘人士祝福，祈求弱者早日康復，重新投入健全社會工作，共享新生。

涉嫌觸犯貸欵條例 五名男子被控 昨提堂准保釋

(新亞社訊)新貸欵條例實施後，首宗涉嫌貸欵收取高出政府所訂利率而觸犯新條例的五名男子，今晨被控於南九龍裁判署，法官諭將案押候至二月二日，准五被告每人以二萬五千元担保外出候審。被告五人分別爲：(一)袁沛根，二十七歲；(二)張志超，二十七歲；(三)何秀仔，二十八歲；(四)蕭德鴻，十八歲；(五)鄧寶盛，二十八歲。控罪爲(一)被告於一月三日及一月十五日，無牌貸欵；(二)及(三)控第一被告在一月九日及一月三日貸欵高出政府所訂利率。(四)控第三被告在一月十五日貸欵高出政府所訂利率。

鐵達時揚威廣州東較場 裝設石英計時記分系統

鐵達時自於去年初爲廣州越秀山運動場裝設巨型石英足球計時記分鐘後，贏得廣大觀衆一致稱頌。最近，鐵達時再接再厲，又爲廣州市另一大球場之東較場裝設一座更巨型的石英足球計時記分鐘，全場觀衆一目瞭然。目前廣州兩大主要運動場都裝有鐵達時計時設備。今年的省港盃足球賽，是由鐵達時担任計時記分。爲配合國內現代化發展，鐵達時除在上述兩大球場設有先進計時設備外，廣東、廣州及福建人民廣播電台亦相繼採用鐵達時精確石英報時系統爲標準報時，每日早、午、晚爲廣大聽衆報示正確時間。鐵達時表，技術超羣，舉世揚名，年來國內人士對鐵達時表特別讚賞，故本港返鄉探親的市民大多選購鐵達時表致贈親友。

香港佛教聯合會 響應國際傷殘年

通函各道場學校推動

(國際社)香港佛教聯合會會長覺光法師、副會長黃允畋居士，致函各大宗教聯合會，響應聯合國訂定一九八一年爲國際傷殘人士年，並配合香港政府當局推動「國際傷殘人士年」運動，特發出通函致全港佛教道場及各佛教學校，請其在本一九八一年度分別籌劃舉辦有關慈助慰問、治療輔導等種種協助傷殘人士工作，及於佛事禱佑傷殘人士得獲康復，或享有一般工作能力，各學校盡量教導學生同情傷殘者，對彼等作出服務協助，據該會通函稱：「聯合國爲促起世界各地注重傷殘人士福利，釐定一九八一年爲「國際傷殘人士年」，香港政府當局亦經決定響應，在此年度內將有一連串之傷殘人士福利救助及宣傳活動，一月十六日已由港督麥理浩爵士主持「國際傷殘人士年」運動揭幕儀式，本港天主教、基督教、孔教、道教及我佛教等六宗教，於去年曾響應聯合國舉辦國際兒童年，在提起各教友服務上頗有成效，故本年度決定繼續響應，以壹人類同情互助道義，六大宗教領袖座談會目前開會決議，於一九八一年響應「國際傷殘人士年」，各宗教除各在年內安排對傷殘人士協助、康復及預防傷殘等活動外，并擇於一九八一年一月二十八日(星期三)六大宗教將在同一日內，分別作專爲傷殘人士祈福或禱告等敘會儀式，在本年內并編排參加「國際傷殘人士年」活動，以收推廣之效。

房屋署職員同樂會 廖本懷主持足球賽開球

(港訊)房屋署職員同樂會昨日舉行每年一度的運動日，參與職員證明他們在「拔河」這種劇烈運動中所表現的奮鬥精神，可與其工作能力媲美，其他的項目包括鋼木及足球比賽。另一項較爲清雅的盆栽植物展覽以及比賽亦在場內進行。

房屋司廖本懷也出席同樂日，爲兩隊爭奪「廖本懷杯」足球賽主持開球禮。

圖爲：房屋署職員「拔河」時的劇烈競爭場面。

香港佛教聯合會董事 通善壇安老院敬老

(特訊)香港佛教聯合會慨恤老弱，關懷無依，昨午一行十餘人，由慈善主任區碧茵，董事袁國華領，赴西貢白沙灣，訪問通善壇安老院，派贈農年禮物及利是。

安老院首長到院迎迓，賓主暢談，引領嘉賓慰問住院老人，分贈禮物與利是，耆老皆大歡喜。

院方副主席區佑和代表致送紀念品與佛聯會，區碧茵居士。(奕)

老病者福音 仁愛堂宣道

基督教培道聯愛會香港仁愛堂主任牧師李武凡，對推行老人服務不遺餘力，現任基督教敬老院院牧，當與不同身世處境各異的老者接觸能深入瞭解老人心理和需要，特別注重於救靈魂，推行老病福音至爲積極，最近更加強該會探候老人，奔走家庭或病院講道，因此，凡耆老病殘者，各界老人，如有需要，可即電五—七零九三九五，李武凡牧師便立即親臨爲病者，或不良於行者講道。(燦)

港九敬老福利會 昨招待善長耆老

紅伶紅星義演大會串盛況

(特訊)港九敬老福利會自成立以來，在該會主席李景超以社會工作者的姿態大力推動會務下，不只加入該會之耆老日衆，而各方善長亦紛紛贊助該會會務，會員樂助會亦多，該會爲酬謝此種盛情，特於本月十六日晚假座九龍太子道明愛中心，舉行紅伶紅星義演大會串，招待善長及耆老會員五百餘人，極一時之盛。

是晚演出，由李景超、許瑞麟、郭子勞、林錦順、張世源、陳見明、梁珊、陳在藩、林果棋、張淑貞、李少白、姚瑩文、陳傑任主席，副主席歐陽倍孟貞、纓文蔚、黃能、徐願瀾等在門前歡接，七時節目開始，參加義演之紅伶紅星計有夏春秋(司儀)、陳萍、楊柳青、馮詠茵、白紫茵、白鳳英、青協華宮中心舞蹈組、神秘客、四海劇團等，演出至爲精彩，掌聲雷動。告一段落後，主席李景超致開會詞，表及會長鍾瑞麟先後致詞，並由主席團贈送錦旗予各紅伶紅星留念，最後由四海劇團上演歷軸戲「批山卡英雄會」，直至晚上十一時，始興盡而散。(燦)

合羣本田大卡士名片 週日晚選映鬼馬雙警

性格巨星阿倫雅倫占士堅主演

合羣本田大卡士名片，週日晚九點半在明珠台播映由阿倫雅倫、占士堅主演，華納公司出品之「鬼馬雙警」，故事乃講述兩個三藩市的便衣警探非比和卡偵查一宗連續勒索爆炸犯的案件，他們不斷搜集證據，經過一段時間，終於找到一些證據，但卻發覺那爆炸犯原來是黑社會暗殺的對象，因此，爲保護他們的投資，他們反而開始保護他，而另一方面則繼續找尋可以將他繩之於法的證據，當他們捉到頭目時，卡遊然意外死亡，劇情發展高潮迭起，刺激，內容緊凑，結局令人意想不到，配合主角之間的朗性格及精湛演技，實爲週日不容錯過之精采節目。

合羣汽車有限公司代理之本田車系，經濟實用，優點出衆，性能卓越，譽滿全球，在本港極受車迷歡迎，每有新車抵港展出，必然引起各界熱烈反應，參觀者絡繹不絕，訂車者接踵而來，以至近月來數度售罄，供不應求。總代理合羣汽車有限公司爲免車迷向隅，乃特別情商廠方盡速供應大量八一年新欵之本田思域系、雅閣、披露及君德車系，現各車系已抵港，有意加入本田決斷英明車主行列者，請從速到各合羣汽車陳列室參觀選購。

香港手工藝展 本月廿三日起 藝術中心展出

(港訊)香港手工藝協會，定於本月廿三日至廿八日，在香港藝術中心包兆龍畫廊舉辦一次別開生面的展覽，展品中有些有實際用途，有些純爲擺設和裝飾，但全部都是手工精巧，富有藝術價值的工藝品。

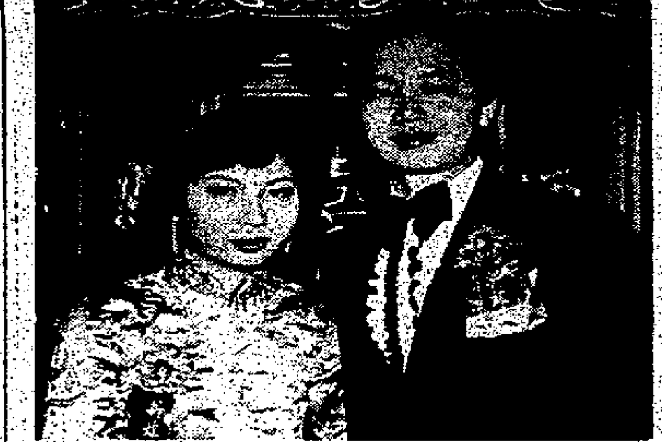
這次展出的有印染、刺繡、銀器、陶瓷、編織、絹網印花等製品。該會在展覽期間將安排製作示範，讓觀衆了解手工藝的傳統技術，對手工藝的表現方法和價值有所認識。

香港手工藝協會幾年前才成立，會員有造詣極高的工藝製作家，也有工藝品愛好者。該會每月舉辦研習班，示範講座等，目的在推廣香港人對工藝品的興趣，並且特別幫助工藝製作家，該會定期列出本地及海外工藝品供應者的名單，供會員參考。該會歡迎對手工藝有興趣的人士參加，查詢可電該會秘書(電話五—四六八一六一)。

展覽開幕儀式定於本月二十三日(星期五)下午六時舉行。

市政局響應國際傷殘人士年 大會堂設特別電梯 專供傷殘人士使用

(港訊)爲響應國際傷殘人士年，市政局特別在大會堂裝設兩部專供傷殘人士使用的小型電梯及多個斜坡。圖示一位傷殘人士使用該電梯時情形。



蘇源黃德結秦晉 蘇子强黃惠娟大喜

中華國術體育聯合總會主席蘇源之長公子子强君與本港殷商黃德先生之女公子惠娟小姐，日昨在大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮，並於是日下午七時假國際酒樓設宴酬賀親友。

是晚親臨致賀者有：醫藥界、體育界、國術界、慈善團體及紳商名流、影視紅星、親友等逾千人，筵開百餘桌，席間由曹紹松太平紳士向一對新人致祝賀詞。

新郎子强君，年青有爲，新娘惠娟小姐，系出名門，閨閣淑德，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。(奕)

圖爲：蘇子强、黃惠娟儷影。

六合彩兩注中頭奬 各派彩金四十四萬

(特訊)第五期六合彩頭奬有二注中，每二元一注派四十四萬六千五百○二元。

二奬則只有三注中，每二元一注派二十二萬三千二百五十一元，亦頗爲不俗。

三奬中奬單位數目共一百九十八個，每二元一注派彩五千六百六十二元。特別奬每二元一注派彩一百元，安慰奬派彩每二元一注派彩五十元。

頭奬和二奬的中奬者可於明日(十九日)上午九時至下午五時到跑馬地馬會十樓領取。

是期六合彩奬劵，前日開奬，攪出的六個號碼爲一，七，廿一，廿三，廿七，卅五。特別號碼是廿四。

新美牆紙中心酬賓 特價週至廿五日止

新美牆紙批發中心，迎接雞年來臨，從外國進口大宗瓦龍乳膠洗水牆紙及膠面牆紙，月初舉行新貨介紹特價週，照批發價八折酬賓，反應熱烈，逾期向隅者極衆，爲酬謝廣大用戶愛顧，將特價延長至本月廿五日止。

本廠「直接入口，直接銷售」爲宗旨的新美牆紙批發中心，開業以來，一貫秉持「零售照批發價」營業方針，大受消費者歡迎，每月有專人往國外選購，最近爲因應市場需求，特從外國進口大批尼龍乳膠洗水牆紙，據負責人劉琪女士指出，這類牆紙柔軟充滿彈性，經洗耐用，質料高貴，適合高尚家庭、酒店、餐廳選用，目前市面零售價每卷一百五十元，現比照批發價每卷一百廿元再予八折優待，直接介紹給真正用戶採用。

該公司進口大宗膠面紙底類牆紙，最新美欵數百種，美觀經濟耐用，同時照批發價八折發售，每卷由卅二元起。

新美牆紙公司，旺角門市部：登打士街家樂商場地下六十四號舖，電話：三—三二○一三九。批發部：荃灣衆安街三號二樓，電話：一二—四二三○五四。

回首當年

一九六六年一月十八日

銀漢街一塑膠廠火警

九龍土瓜灣銀漢街廿六號地下塑膠廠，今日凌晨三時許，發生火警，由於廠內貯存有大批易燃物品，火勢一發即迅速蔓延，經消防員灌救，至四時許將火撲滅，全廠付諸一炬，損失頗鉅，有一留宿工人受傷。

漁民福利會慶祝一週年

水上漁民福利會，今晨慶祝成立一週年，致詞者有理事長姜秀文及新界鄉議局主席張人龍，他們均以漁民生活艱苦，終日與驚濤駭浪相搏，將漁獲所得的各種海產以維民食，懇請當局多增加船牌及豁免船費，以免影響數萬漁民的生活。

荃灣興建避風塘將完工

擁有一百七十五萬方呎面積，足以停泊百艘以下各種船隻之荃灣避風塘，可望在本年颱風季節前可全部竣工開放使用，該塘之興建，爲解決荃灣、靑衣島、馬灣等區漁民及船隻避風之用。

港大可能開設法律學系

對於香港大學可能開設法律學系，社會人士均甚感興趣，目前本港現有教育中，尚未正式法科之開設，而由於社會日趨繁榮，對此項人才需求大增，若香港大學能夠開辦法律學系，入學者定然踴躍。

最可靠的哮喘藥 得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

香港大學通告

法學士

一九八一年九月開學之法學士學位（延長制）課程入學申請表格經已印就，供現於法律界任全職而有志藉此機會以三年以上時間攻讀此學位之人士索取。

申請人須符合本校之入學條件，如欲以一九八一年香港高級程度會考成績以外之其他學歷申請入學，則須先向本校申請審核其學歷資格。

申請攻讀延長制課程之考生，不得於同年申請攻讀其他本科學位課程（包括一般之三年制法學士學位課程）。

申請表格及詳情可逕往香港大學校本部大樓詢問處索取，或以回郵信封函索。截止申請日期爲一九八一年四月卅日

一九八一年一月九日 教務主任王衞啓

南洋商業銀行加強服務

一月廿日起發行發達卡

南洋商業銀行在本港註册開業，已有三十多年的歷史，由於資力雄厚，信譽卓著，業務蒸蒸日上，不僅經營範圍擴大，而且去年以來已經增加，港內外關係面採用電腦設備，以提高服務效率。現該行爲了迎接國際商品市場的潮流，更爲了加强對客戶的服務，給予他們更多方便，特地接受各界人士的一致要求，在本港成立的「南洋信用卡註册有限公司」，從一月二十日開始正式發行「發達卡」(FEDEAL CARD)。此種信用卡的使用地區和範圍，目前暫擬是在香港、澳門和中國國內使用。該卡在本港澳門接受該卡的酒店、餐廳、珠寶金行、大百貨公司等，如果持卡人前往中國國內使用，可在北京、天津、上海、杭州、南京、廣州、指定的中國銀行、友誼商店、美術工藝公司、賓館、旅店以及機場、碼頭、火車站等兌換點，提取現欵使用。申請該卡的條件，大致與其他主要機構所規定的相若，申請人須在該行有戶口，具備身份證或同等職業和收入證明等，有意人向該行索取申請表格，並須經該行調查了解，認爲符合規定條件時，才發給該卡及持卡人無須負担任何費用。目前本港經濟貿易日益發展，對海外及國內經濟關係日趨密切，加以各地來港及經港旅客不斷增加，故預料該卡的發行，將會受各方的歡迎。況且該行還與其他銀行聯合發行該卡，故其使用範圍將會不斷擴展。

協記洋行歲暮減價 新到衣料種類繁多

位於香港中區大道中萬宜大廈直入可看見協記洋行大字，據該行向來出售各國名廠嗶嘰最新運到八一年新花樣，特從英國、法國及歐美等國運到並有現成衣料，大衣、西裝及套裝衣料等，種類繁多，花色新欵美觀耐用，價錢公道，最新過新年，又快來臨，這是中國最重要的節日，穿新衣，顧客，現將各國名廠呢絨一律由五折（犧牲品）一律五折再打七折等於三折半，數量太多，歡迎參觀。

荃灣某大織布廠急聘：

(一)技術及生產管理一名，需專科或理工畢業

(二)貨倉管理一名，需具會計經驗有意者，來函附詳細履歷及照片寄旺角郵箱七八五〇三號

聘請男性記者

某文化機構聘請男性記者多名，凡大專院校或英中畢業，對新聞事業有興趣者，請函本報信箱第三三壹號，詳列學歷，履歷及近照，合則約試，有經驗者優先錄用。

承業主命貴重物業招標出投

計開：

地段：此物業座落香港新界(元朗博愛醫院傍車可直達)在元朗理民府登記爲第一一五約之第八七○、八七三、八七七、八七八及八九二號之各地段

年期：根據一九○五年一月二十四日總官批所批出。

面積：約五萬零五百二十九平方英呎。

截止投標日期：一九八一年一月二十日下午五時正。

欲知詳細及招標章程請向賣主律師樓查詢。

業主代表律師胡與胡律師樓啓

香港畢打街置地廣塲 告羅士打大廈一一〇二室 電話：五—二二一三五

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NALITY CO. LTD. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1273 OF 1980 准於一九八一年一月十九日即星期一日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 19TH JANUARY, 1981. (MONDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道(麗音門牌大(二五號RITZ BLDG., 一八〇七—八室 (RMS. 1807—8) (NALITY CO. LTD.)(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE)貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

尋吳瑞福君 承辦遺產之事

查吳瑞福君之妻李美娥女士原寓九龍長沙灣道一八一號四樓，現李美娥女士於一九七二年病逝於香港九龍伊利沙伯醫院，享年五十歲。死后留有遺產在香港，急待吳瑞福君承辦。任何人士知識吳君下落者，希此通告發出一個月內與吳佩英女士或其律師代表聯系辦理有關死者之遺產。

吳佩英女士之代表律師 佘頌平律師行啓

地址：香港娛成街南華大廈十八樓

一九八一年一月十八日

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八一年一月十七日舉行之場內孖Q賽事之勝出彩票持有人必須於一九八一年一月十九日星期一下午五時前撥電話：五—七九○四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。

根據博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

工業農業人爲污染 新界清流盡變黑水

只有高山荒僻處才能找到清源 家禽豬隻排洩物惡味令人難受

去年，香港曾發生過體中氣體毒事件，而在最近數月，瘋狗症陰影籠罩。此兩宗事件，使人懷疑到香港的環境衛生問題，與及政府就這方面所下的工作。

事實上，香港人口密度高，工業發達，科技進步。但這種發達與進步，卻無聲無色地在污染着我們週圍的生活環境，威脅着我們的安全。就以河道爲例，已遭受無情的污染。今日香港的河流，河道淤塞，水流烏黑。不見河水流動，只見被動着的氣泡，發出令人嘔心的氣味。站在河邊，簡直令人無法忍受。

香港被污染的河流主要集中於新界，且多是人口及工農業密集的地區，而離島的河流卻很少受到污染。根據污染程度，香港河流的可分爲三種：

清潔——河水略帶污染或全無染污跡象。

染污——相當污穢但尚未致令人難堪的程度。

嚴重染污——河水穢貌及氣味均令人難以忍受。

上述各項分類是根據水質的化驗及分析而定。普遍來說，未受污染的流溪大多位於高地，約爲海拔二百呎或其他較難達到或無人居住的地區，在居民達四十萬的新界郊區低地，大部份的河道已列入污染或嚴重染污兩類。

經過水質調查分析，證實河水的污染物，主要來自農業及工業。單是農場的動物液體排洩物，就佔了全部污染物總量的百分之五十四點二，而動物固體排洩物，則佔百分之十三點四。另外，工業上的液體廢物，佔全部總量的百分之二十一點七，固體廢物則佔百分之〇點一，而來自住戶污水及垃圾，只佔百分之十點六。從上述調查數字顯示，農業廢物是造成新界河水染污的主要原因，單是豬隻和家禽的排洩物已佔去水中易腐物體總量的三分之二。

新界的豬場超過一萬三千所，畜有豬隻約三十七萬頭。平均來說，一隻豬所排出的易腐物體約爲人的兩倍，豬欄的水泥地均用水喉沖洗，而起碼百分之八十的排洩物未經處理便流進河道，造成莫大的污染。

另一方面，新界的衛生設備不普遍，亦是造成河道污染的主要原因。新界很多鄉村已有公廁的設備，其中大部均有自來水及個別間隔的裝設，但它們一般的管理情況十分低劣，所以大部份人士都避免使用這些公廁。至於沒有私用水廁的人家，一般都私設旱廁（馬桶）或糞池，使自上述各處的糟便，大部份用作肥田料，而不少下水污物及通過渠水道散佈在地面上。

工業廢料對河道的污染，亦相當嚴重。據調查所得，排出的工業廢料實際上全未經處理，這些廢料約佔進河道的染污物體的百分之二十九，而流入水中的工業廢料是從各種工廠流出，包括居房，鑄鐵廠，化學工場，食物製造廠，製革廠，電鍍工場，食物製造廠。這些小型工業所排出的廢料體積雖小，但染污力卻甚強，且能引起嚴重的地方性河道染污。

從以上所說，香港的河道染污問題實已極嚴重，有關方面若不立時定出解決對策，我們的生活接受到莫大的威脅。（陸）

東區巴士專綫鬧劇

—向運輸署長獻計打破悶局

東區巴士專綫在八〇年十二月卅日全面實施，但結果「全面破產」，交通愈搞愈亂，成爲八〇年最後一次「施政鬧劇」。

或者真是「實踐是檢驗真理唯一標準」。故此運輸署亦來個不斷試驗再試驗。試驗到簪實出現死結，又來對症下藥，「新藥」是將巴士電車綫合併，同用一條專綫，留下來另一條給其他車輛行駛。因道路狹窄，又要將路中心的電車月台拆掉，縮窄行人道，務求巴士電車行車暢順。

「新藥」還未製成，更未服下，不過結果如何？是否又會產生副作用，暫時不得而知。屆時如果又有「霎瘤」，如何解決，又要靠一門「實驗室的交通專家」閉門度橋。

運輸署長顧教禮不服氣，以及對專綫效果充滿信心是可以想像。一條大道全讓給巴士行走，怎樣會有路無車，要巴士身陷「箕箕羅網」，而難上中環，所以，署長下定決心，要攪通專綫，爲要「真理」而奮鬥。

專綫行不通，社會有心人士不少文發高見，向運輸署獻計，其一是採用「潮水式」的行車綫方法。早上繁忙時間，英皇道西行增加一條綫，東行減一條綫。如照這樣新構思的方法去憑空想象實施時交通情況的「圖畫」，就是好像小孩子玩遊戲一樣，愈多花款愈好，亦愈有看頭。變了一條上行，一條下行，又一條上行，一條上行。棉花間竹而行，真正是「嘗爲奇觀」。（因電車兩行車綫方向固定，所以如果西行要多加一條綫，就必須霸佔了一條東行綫，改爲西行）。此法行得通否，讀者不妨費神考慮一下。

運輸署長私下暗示，東區巴士專綫「只許成功，不許失敗」，假如仍攪不通，就出「殺手鐧」，禁止私家車行東區，這樣不大功告成才怪！

以現在科學儀器先進，不妨應用科技去疏導交通。爲了應付東區走廊八四年落成前的非常時期，可以設立電視控制交通中心。在各主要交通點的高樓上搭上閉路電視，好似電視轉播澳門大賽車一樣，一段接一段，使控制室內人員對整條英皇道的交通情況，瞭如指掌，而通過無綫機傳達警員，指揮車輛行走。如果巴士及電車專綫太過疏落冷清的話，可指揮車輛駛近專綫行，這樣對車輛的流量肯定會增加。只怕這方法令英皇道交通好轉，但弄到毒傍大道車法增，製造另一個交通樽頸。車輛如蝸牛般行。無論如何結論是：駕車人士指責政府興建道路太慢，而政府則批評私家車增長太快，有車階級只僱駕車上班，而不乘搭公共交通工具，各執一詞，擠塞還是擠塞下去！（星樓）

十蚊的抉擇

誰說物價上漲，十「蚊」就可以買一件色彩繽紛的T恤啦！雖然有很多人能夠花上數萬元買一件法國、意大利等的名牌時裝，但一般香港的升斗市民在經濟上卻並不如此有能力買得起，甚至于普通一件百多塊錢的衣衫，也要思前想後才決定買下。不過，香港的小販都可憐，使小市民也可以享受到天天新款的過時衣裳。看圖中的小姐，正爲他的「日新月異」而躊躇不已。（梅）

色情電影畫片 成年人消閒品

孩提時代，逛戲院「睇畫片」是免費娛樂，就如看連環圖一樣，帶來一點心靈的滿足。當時，經濟尚未「起飛」，社會還窮困，看電影是奢侈的享受，看戲也只能花三毫子看公餘場。看畫片便變成填補看不到正片的替代品。

現代的兒童，當然不會因「睇畫片」的動機而逛戲院，因爲電視已令他們眼睛分不出時間來。

但是「畫片」仍有無形吸引力，尤其片大行其道，文藝片也倍爲藝術而犧牲，爲反映現實的鏡口來大洒艷花，讓片中的女主角，女喋喱而展以色相示人，使青少年與成年人好此道者，「看畫片」無形得到充裕的視覺享受。

到戲院大堂細心觀察一下，男士們停留在一張畫片下較長時間的，必然是「有刺激性，最挑逗性」的一眼，如果人多的話，難免好像股票市場，有利好消息的股票牌下「聲拜也」長龍不絕。畫片下長圍着人羣，逐個逐個擠身看個明白。「純情畫片」則門堪羅雀。亦可見食色性也。（葉）

落雹徵兆凶年？

社會穩定破除迷信

落冰雹，迷信的人都認爲不祥的徵兆，必會有大災難及影響社會安定繁榮的事件發生，他們列舉出過往的事例支持，特別是六六年的落冰雹，同年大暴動，更成爲有力支持的事例。

去年二月間亦曾落雹，這是罕有現象，在二月廿七日，三月五日及六日都報稱有落雹，更創下九日之內連下三次冰雹的新紀錄。

那陣子，曾經引起社會一陣子的議論及猜測，是否象徵八〇年又是一個「欠佳」的年份。今八〇年經已過去，除了天文台的報告稱，今年天氣有反常現象外，本港的社會亦並無足以引起動盪的事件。

去年本港的經濟仍有穩定的增長，持續兩位數字，股市地產的暢旺，恒生指數半年內直扣千六大關，而官地拍賣價亦節節上升，中英港關係空前良好，而本港亦因中國現代化計劃而得到新利益。

年內較不如意地方，只算是通貨膨脹加劇，也得市民喘不過氣來，廿多年的瘋狗症又出現香江，巴士加價引起群情洶湧，諸如事件多如牛毛，不過，整體而言，去年本港還穩定，繼續繁榮，落雹迷信可以打破！（葉）

·街頭畫家·

生活節奏急促，誰願暫時放緩步伐，覓處僻靜道旁，架好畫具，讓心境回復明淨，然後運用敏銳觸覺，把街頭剎那的感受「捕捉」，落注入墨彩間，然後墨彩幻化成另一個畫中的天地。

可惜這裏不是巴黎，都市人的眼光只有詭異迷惑，但絕沒有鼓勵。作速寫畫的老頭兒，你會羨慕正在巴黎潦倒匠人的幸運，因爲沒有人有空閒定下來。你可沒有巴黎落泊的友人嗎？沒有人央求你作一幅人像速寫，於是你唯有獨自在塗。

塗出那內心的世界。亦塗出我們的世界。畫中沒有山，沒有水，山水彷彿只存在天地間，但不是此地。

畫家，難道你心中，就只有兩旁簡陋的木搭建築物，此地不是有傲視東南亞的高廈嗎？

噢，是的！遠在一千一百年前，就有人對白居易說長安不易居。但又是誰告訴你，此地不易居呢？（里斯）

唯物辯證法選馬

「賭馬講心水，贏錢靠眼光」，每一位「揀草皮」的馬迷都有他一套理論，如何在羣駒中揀中頭馬。他們不相信運氣，只堅信他們的分析能力是贏錢最基本的條件。

馬場是鬥智的場所，政府及馬會是贏定的，輸贏是不過是金錢從一個的口袋，轉到另一個的口袋，不過貨幣的總數，入場時比離場少了至少百分之十五（進貢給馬會政府），所以是馬迷與馬迷賭，在投注站排隊在你或前後都是敵人，你的鬥智對象。

苦研馬經之下，每一個馬迷都由心得而發展到理論。一位馬迷創新採用「唯物辯證法」去選馬，去認識客觀環境，以了解局勢，包括推理演繹，管羅馬迷、大戶、練馬師、騎師的心理，及動向，如果發展下去不難用大衆心理學，大衆傳播學（馬場的貼士），社會學，邏輯學等等專門知識，其時馬經確名副其實是「馬經」。（堅）

迷你卡式機銷售戰

數月前一家日本音響器材公司推出一款立體聲迷你錄音機後，由於大受歡迎，其他廠家見獵起心，紛紛效尤，結果短短時間內，先後有多種不同牌子面世。連帶香港廠商人也不「執輸」，亦乘機「轉檔」。可惜香港製造錄音機的廠家技術遠遠追不上日本。港產迷你錄音機雖然價錢最平（只二百餘元），但機身非常笨拙，銷路實在差勁。

不過，港人被稱爲「頭腦靈活，適應力強」的商人，確實當之無愧。錄音機比不上人家，立即轉出立體聲超短波收音機。

這部立體超短波收音機外形非常酷似那些迷你錄音機，不留心分辨，可能會當作迷你錄音機。

不過這部機只能收聽超短波廣播。相信新潮的年青男女會歡迎這類產品。（雪）

龍門活魚—殘忍食法

香港雖然祇是一個小小的城市，但香港人在食的方面卻十分講究，不但要色、香、味俱全，而且著重鮮食，因此常常都遠到約上幾個知己，到鯉魚門、西貢、流浮山等地食「海鮮」，特別是假日，那些地方多是堆滿了食客，好不熱鬧。

香港的海鮮不外乎是魚、蝦、蟹，或是西貢的帶子，流浮山的生蠔，而且上述兩樣還要論時間季節而食，而配製烹調方面來來去去都祇有幾款，單是求鮮味便可。

筆者對海鮮亦頗愛好，在一次旅行無錫，曾經嘗到一味名爲「龍門活魚」的湖鮮，不但色、香、味俱全，而且論新鮮程度，倒和生食差不多。

「龍門活魚」最大的特色是一半生魚，一半熟魚，或許這樣說法你會誤會是一尾半生熟的魚，但實際上是魚的上半身是生的，而下半身已是熟透的了，上半魚身不但是生，其魚仍會活動，一呼一吸清楚可見。

其烹熟的方法，首先在湖上抓上一活生生的鯉魚，然後把魚身用水沖淨，用乾毛巾再抹淨，切去魚肚的雜物，加上醃料，其過程祇能在五分鐘內完成，隨之，即把魚尾放入燒紅了的熱鑊上，每一面約煎兩分鐘（要視乎魚肉的厚薄），然後加入配料：蝦仁、酸瓜、花膠、肉粒等，然後立刻上碟，就可上枱進食。全個烹調過程還不到十分鐘。

要做這一道湖鮮，除了該尾鯉魚要絕對新鮮，還得要有一位經驗十足，功夫了得的廚師，才可作「活魚活食」。

該道湖鮮，因帶有酸味，故此非常開胃可口，加上魚鮮滑部，而且祇右魚尾部份可吃，份外知味，不過，相信很多人進食時都有幾位朋友停筷不吃，因爲看見魚嘴的呼吸動作，像是在求情般，實令人有殘忍的感覺，那麼，這又是見仁見智了。（梅）

華僑文化

鋼琴奇才廖約翰 藝術節中演身手

舉行獨奏又與樂團合奏兩場

才藝超羣之鋼琴家廖約翰，將隨哈來管弦樂團，下週到臨參加香港藝術節。除舉行獨奏會外，又與樂團合作演奏兩場。享譽國際之廖氏於一九七〇年莫斯科舉行之國際柴可夫斯基大賽中獲冠軍。現演奏會頻密舉行，彼會視爲近十年出現之樂壇奇才。廖自幼已表現音樂天才，十歲入皇家音樂學院，以最年輕之院士姿態畢業，廿七歲更在母校任教。現以擅長演繹貝多芬及布拉姆斯樂曲而著名之廖約翰，將於本月廿五日香港藝術節揭幕音樂會中，與哈來管弦樂團合演布拉姆斯堂皇壯麗之第一鋼琴協奏曲。本月廿七日，廖舉行個人獨奏會，演奏三首能夠充份發揮其驚人琴技之樂曲。先演奏之D大調奏鳴曲，乃莫扎特成熟時期之優秀傑作。繼後廖將演奏由八段對比分明情感豐富之樂曲組成之「克拉斯麗安娜幻想曲」，此乃舒曼向傳奇性音樂人物克拉斯勒致敬之作。獨奏會之壓軸項目，爲貝多芬第廿九奏鳴曲，又被稱爲「敲弦鋼琴」之奏鳴曲，乃古典鋼琴曲目之單樂章偉大互著。其中緩慢板樂章，更是考驗演奏者技巧之作品，以廖之精湛琴技，當能應付自如。二月廿九日，廖將與樂隊合奏貝多芬光彩燦爛充滿活力之第三鋼琴協奏曲。此曲乃貝多芬以創新手法，爲使樂隊與獨奏者之戲劇性關係加強。廖與哈來管弦樂團之本月廿五日音樂會門票，現已沽清。其本月廿七日獨奏會之廿五、卅五及四十五元門票，與本月廿九日音樂會之四十、六十及八十元門票，均於大會堂低座票房發售云。

（鋼琴家廖約翰小影）

在荃灣藝術節中 馮德明琵琶演奏

第三屆荃灣藝術節期間，（本月廿八至二月廿七），琵琶演奏名家馮德明將演出一場。琵琶原是波斯的一種樂器，千多年前由絲綢之路傳入中國，初期流行華北，漸傳至南方各地。中國琵琶無論在外型及音色方面，都不斷有所改進，以適應及演奏較新的音樂，因而令琵琶的表現範圍愈然擴大，彈奏技巧亦得以進一步發展，終使琵琶成爲最深奧複雜的中國樂器之一。馮德明被公認爲成功之琵琶演奏家之一，師事名家呂振原。呂現爲羅省加州大學中國音樂教授。馮將於二月十二日，假座荃灣大會堂文娛廳演出。門券七元及五元，現已在荃灣大會堂票房，美孚新邨巴士總站，元朗及荃灣圖書館發售。

蓓蕾舞蹈社舉辦 土耳其舞訓練班

蓓蕾舞蹈社，邀得土耳其舞蹈家MR. BORA OZKOK來港，二月七至十一日，來港教授土耳其土風舞。BORA爲優秀運動員，曾代表土耳其出席奧林匹克世運游泳賽，後獲美國加利福尼亞州大學BEKELEY所頒贈之運動課程獎學金，到美求學。期間，對舞蹈發生興趣，乃專習土耳其舞蹈。曾在土耳其國家舞蹈團參加演出，並在美國四十六州郡內之舞蹈團體及一百間大學內，教授土耳其舞蹈，極受歡迎。現致力於推廣土耳其舞蹈；此次來港授舞，介紹土耳其舞蹈獨特風格，技巧和音樂韻律。本港愛好舞蹈者，不宜錯過。訓練分普及班，深造班，舞蹈表演班及示範講座。每堂兩小時，收卅元，課程均在何文田窩打老道進行，日間電三—八〇七八七九、一五九六〇或七一五五九大六查詢詳情，或逢星期六下午三至七時，到紅磡觀音街聖匠堂中心二樓蓓蕾舞蹈社辦理報名手續云。

詩聯趣談

徐應瀚今講

今（十六）日下午四至六時，在大會堂高座九樓，徐應瀚主講「詩聯趣談」。介紹我國優美之傳統文學，藉以宣揚國粹，內容豐富，趣味濃厚，歡迎各界參加，費用全免云。

談中國畫家的內涵（上）

李汝匡

應皇仁書院美術專題演講及示範

中國繪畫，具有悠久歷史和民族的優良傳統。數千年中華民族文化累積，加上歷朝畫家的鑽研，到今天，東方藝術，受世人注意與重視。技法與繪畫，能與西方藝術分庭抗禮，是可喜的現象。我們在現代藝壇上，推陳出新，繼承民族繪畫遺產，接受優良傳統，吸取外來技法及長處，作爲營養，把中國繪畫發揚和推進，使在現代藝壇上，放出光輝燦爛的異彩。因此，希望大家共同努力，更希望國畫的陣營中，增添新血，所以我今天與各位談談「中國繪畫的內涵」。這題目，涉及範圍很大，應注意的事項也多，只能把主要的幾點，作個略談：

中西畫之差別

中西文化，由於本質不同，故中西畫在思想上，有很大差別，畫家在技巧方面，西洋畫在修養多在技巧方面，不涉及其他，中國畫則幾乎是之藝之上，修養除技術以外，還要注意人品，思想，文學修養等。西洋畫家只要作品新奇，夠刺激，獲得聲譽便可以。詩詞等，不管是瘋子畫的，在顏色抹在身上，畫布上打滾，用地拖刷成……只要下綽頭，加上宣傳，都可以成大名。中國畫家，除必要之繪畫技法之外，還要顧到人品，技藝及文學修養等問題，兩者分別很大。

詩書畫三結合

清盛大士說：「詩畫均有江山之助，若局促里門，跬步不出百里外，天下名山大川之奇，未經寓目，胸襟何由開拓？」詩聖杜甫曾說：「讀書破萬卷，下筆如有神。」寫文章如是，寫畫亦如是。中國畫人之修養，作品之「雅」與「俗」，與讀書有直接關係。中國畫重性靈，有思想，有內涵，與詩書合而爲一，達到三絕境界更妙。唐王維以詩意作畫，把詩與畫融爲一體，使中國畫由宗教化而入於文學化，開中唐以後畫風，影響到千餘年後的繪畫。

中國畫之特色

詩與畫結合，並非詩畫之結合，畫並非呆板。若毫無詩意，勉強湊上幾句生硬詩句，畫並不因此而增詩意，一幀畫也洋溢，不題詩句也詩意盎然之畫，只有具有詩情之畫，再加上畫意之詩，才能相得益彰，由此可見詩與畫在本質上之結合，而不在畫面上題上幾句詩，是最重要一點，至少應多讀詩，懂得詩的境界，才能提高畫之修養，在畫中有境界之秀雅，文學之修養，使詩與畫交相融合，而成爲中國畫之特色，也是西洋畫沒有之優點。

以六法爲依歸

中國畫自中國特殊精神文明，文化背景，與民族特性，有密切關係。不僅是畫面「形似」與技巧的「工拙」，其最大表現，乃筆墨流露出來之靈性，以及沖和，靜穆，淡雅之氣與精神。所以評國畫以六法爲依歸，再以「六法」爲之標準，再以「雅」與「俗」作識別。

六法乃南北朝謝赫在古畫品錄中提出，是中國評畫之最高理論。六法是氣韻生動，骨法用筆，應物象形，隨類賦彩，經營位置，傳移模寫。氣韻生動：要表現對象之神韻，氣韻，是其他條件俱備後而表現之線和。骨法用筆：指筆觸問題，線條之描繪，強弱變化，表現出對象形體和質感。應物象形：指寫生，描寫其忠實客觀物體本來面貌。隨類賦彩：根據自然事物之色彩去繪寫或渲染，即現在之色彩學。經營位置：即現在之構圖學。傳移摹寫：乃對物體之臨摹，隨時留心觀察，和想像記憶印象，可以複寫出來。六法已備，便應以「雅」與「俗」作識別。

雅與俗的識別

畫家應知：筆之「雅俗」，亦是畫之「雅俗」。「雅」與「俗」之表現，亦隨畫家之人性和學習而來，其人俗者不可醫，由學習而得到之俗味仍可以救。而眼不識，以滿紙塗抹爲色爲法，胡亂塗抹，強作妙，或本不懂畫，而作欣賞畫。

高手濃淡皆宜

有人認爲以脂粉爲「俗」，「雅」，兩者見識不透，畫固有濃脂艷粉而不傷於「雅」，淡墨數筆而不能解於「俗」，須知出自高手筆下，濃淡抹皆相宜，才是好畫。

我國歷代畫論皆主張畫家要「讀書」，「古人典籍」以博讀書卷氣。古人說：「雅」不來，「俗」不去，以增書卷氣。其理至明。沈宗騫在芥舟學畫編中說：「汩沒天真者，不可以作畫，外慕紛華者，不可以作畫，馳逐聲利者，不可以作畫，與世迎合者，不可以作畫，志氣下墮者，不可作畫。」既沉於「俗」，身爲畫家，必絕意於「俗」也。其沉於俗之人，乃作者有於俗內。故中國畫家要教品力畢，不無原因。古之畫家，以文人佔大多數，由於先天稟賦氣質優越，其成就比一般俗夫俗子爲高。

俗畫分爲五類

沈宗騫論畫，把俗分爲五類：「格俗，韻俗，氣俗，筆俗，圖俗」。一個畫家，沒有承受國畫之優良傳統，又不能自出新意，平鋪直敘，千篇一律，陳陳相因，便是格俗。純用水墨渲染，畫面但見黑片白，無從尋得其筆墨之趣味，此類作品，落荒與常人無異，稱之爲韻俗。畫面筆墨混濁，墨氣昏暗，多由於用墨不活不滑，是爲氣俗。古人說：「人品不高，用墨無法」。畫面污黑，則人品絕不會高，至於師承無法，呆筆如刷，燥筆如硼，本是平……

畫俗之人也俗

一個畫家，學畫修養不善，不知以繪畫作於……而致之。畫俗之成因，或由於作者修養不足……

要達到高水準

畫家皆希望自己的畫……

正確描寫事物

……

體會山川眞水

……

切實地做工夫

……

烈士頌

（詩）

（幸和廬堂雁同長原玉）

蕭瑞笙

當年壯士誓登城。拚擲頭顱灌滿情。取義成仁張正氣；捨身復國樹先聲。蠻飄醜虜胡氛滅；重覩河山漢月明。留得千秋風烈在，長教竊鼎賊心驚。

美第七艦隊管樂隊 今在麥花臣場公演

享譽國際的美國第七艦隊管樂隊，今（十八）日上午十一時，至中午十二時，在旺角麥花臣場公演，免費入場。該樂隊成立已卅七年，現有成員共廿五名，全部多才多藝爲美國海軍中最優秀之音樂家。演奏樂曲，包羅萬有，老少咸宜，在亞洲地區享譽盛名。每次演出深獲好評。上述露天免費音樂會係由市政局主辦。該隊每次來港，皆由市政局安排在戶外演出云。

荃灣藝術節中 著名歌唱家聯合演出

「中國藝術歌曲之夜」

第三屆荃灣藝術節，名歌唱家周文珊、程路禹、陳之霞及麥志成，將合演中國藝術歌曲之夜。周早年在中國學音樂，在香港考取皇家音樂學院後，往意大利攻讀；文曾在奧地利及英國大師班。現任本港清華書院音樂系主任，及荃灣文藝康樂協進會樂總監。程路禹出生新加坡，一九五五年考入國立上海音專，用九年時間，隨歐洲及蘇聯之聲樂老師受訓，現在港浸會學院教授聲樂。陳之霞畢業於香港華僑書院，考獲皇家音樂學院演奏及演唱文憑，和聖三一音樂學院院士演唱文憑之後，轉往西班牙及意大利深造音樂。她現時是由香港基督教培道聯合會主辦之聖樂院院長。麥志成畢業於浸會學院音樂系，一九七六年獲獎學金攻讀北部音樂學院，任荃灣合唱團指揮。二月十五（星期日）晚舉行，座券大會堂門券十元、七元、五元，現已在荃灣大會堂票房、美孚新邨巴士總站、葵涌及元朗圖書館發售云。

迎春書畫介紹

日期：一九八一年元月十七日至卅一日

地點：中華書局中心門市（九龍彌敦道450號）

（營業時間：上午十一時半至晚九時）

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近訂 報販歡迎 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

新界版

元朗加強警民合作積極推行
防止罪行運動
新界指揮官理民府官鄉紳聯同剪綵
場中有攤位遊戲警署亦開放參觀

（特訊）元朗區一年一度的「防止罪行運動」開幕禮及元朗警署開放日，昨日上午十一時，在元朗警署廣場上隆重展開，請由元朗理民府官伊令和主禮，新界警察指揮官馮國強及頒獎，並聯同鄉議局主席劉皇發，太平紳士鄧乃文，梁省德，楊少初會員，鄧英奇，戴韌，大會主席黃金業，文伙泰等席鄧德球，鄧合德，鄉會主主持剪綵禮，參以萬計的地方各階層人士，大第入場觀遊或參觀警署內各項現代化設備，或參觀各團體參加的遊藝攤位，警察銀樂隊，警犬隊及元朗商會二校銀樂隊不斷在場演奏，使警署內外，男女老幼，終日都在歡樂的氣氛中，至傍晚始散散。

典禮首由伊令和致詞，對引導青少年納入正軌，有所提示，詞意略謂：防止罪行運動之目的是使各位市民更加認識到防止罪行及「互助」的重要性，同時提供各位元朗區之居民一個機會親身觀看本區警察的工作情況，及得到一個有關我們警隊活動之範圍及類別之概念。多年以來，本區各鄉事委員會，互助委員會，街坊會，學校及其他多個機構，尤其是你們的撲滅罪行委員會，曾給與我們極大的支持和合作。藉着這些支持和協助，我們方能有效地維持本區之治安及遏止罪行。今天我十分誠懇地請求你們繼續協助警方，這樣一來，撲滅罪行行動得以持續而元朗將保持爲一個和平及守法的社區，這對本區所有的市民都是有利。

他又說：本港在一九七九年全年的破案率有不少於百分之十點四乃直接歸功於市民的協助，而去年，這個百分率已升至十一點一，本人對於這個數字之增長充滿信心。此外，在過往一年當中，有爲數不少於十一名元朗區人仕獲得提名頒予好市民。

港青少年犯罪增加
缺乏家庭督管促成
伊令和在致詞中促家長注意
研究此成因及尋求根治方法

近數月來，大家都談論着本港青少年犯罪增加的問題。也許現在正是我們應該利用部份精力去研究這種趨向的成因，及尋求根治方法的時刻，本人相信防患未然很明顯地是良方之一。我在此呼籲所有父母家長設法確保其子女循規蹈矩而不作出胡鬧的事來，有不少的輕微罪行是由於缺乏家庭式的監督及管束所促成的，該等青少年，由於煩悶或缺乏之刺激，通常聚集在一起，往往在有意無意之間，參予發生在當地士多，超級市場或汽車等之偷竊罪行。

與此同時，當局已着手進行研究及探討這種趨向的原因和尋求最佳的解決辦法。不過，我們總可以帶頭行第一步，就是盡量給與子女們應有的父母之愛、照顧和關心。不過，要注意的是，千萬不要以對機器般的態度去對待你們的子女，以爲他們會像機器般能自動地在學業方面突飛猛進，如他們有失期望時，更不應苛責嚴懲。並非每一個兒童都可以有卓越的資質，事實上大部份永遠都不會。但是在成長過程中，他們極需要愛及關懷，否則一個危險便會存在着，這就是他們好可能會因此而對父母感到厭惡，從而交上一些壞朋友。

大家都知道防止罪行在甚麼時候都勝於治療，故此在這一個大前題下，我們應繼續攜手合作，設法去克服我們那一個有持續性的問題。社會上各階層的人仕及在每個日常生活過程中，無論在家、在學、在工作或在遊戲中，均有其本份，市民應對罪行提高警覺，並盡力去制止及防止其發生。

馮國強主持頒獎與遊戲攤位設計比賽，及防止罪行，海報設計比賽的優勝者，繼由伊令和及元朗警司賈樂賢分別致送錦旗與參加團體及警察單位。跟着由黃金業致詞，並述及該區滅罪委員近期的工作概況，並向主禮人致送紀念品。典禮由港姐陳鳳芝司儀。

禮成後表演節目有：警察隊綵帶舞，管樂演奏，少年警訊表演，嘉賓舞蹈，跆拳道，醒獅，學生舞蹈，器械操表演，並參觀遊戲攤位及警署。

赴會者尚有：副理民府馮建光，聯絡官劉登翔，陳寶光警司，鄧劍榮署長，張添源，佘炳正，朱廣安，蔡創業，柯榮福，梁水發，王少強，李國，黃武源，林伙，張貴暖，李惠光，吳仲洪，黃華昌，林聞文，郭永熾，鄧同光，侯觀榮，蘇發聰，李其彬，宣慶平，戴吉琛，方紹才，曾玉平、林靜符，朱兆星以及社團領袖，大厦互助會首長等荃衆。（君）

元朗區防止罪行運動開幕禮及元朗警署開放日，官紳聯剪綵。

上水鄉事會適應發展需要
決籌建新會所
建費百五十萬成立籌委會進行
獲當局答允撥地供農產品擺賣

（特訊）上水鄉事會，於昨下午三時，在會所舉行全體村代表大會，以現有會所不敷應用，通過籌建新會所，預算需款約一百五十萬元，成立籌建新會所委員會展開工作。

會議由主席廖正亮主持，與會有：侯耀全，黃覺輝，陳錦榮，林賢，簡就枝，李桂壽，宋榮華，李華，侯炳坤，李成華，張魏內有，謝冠球，張子強，宗，范明，鍾生，侯德明等多人。

主席廖正亮報告：關於撥地供作各村菜農擺賣農產品問題，經與新界市政署長協商，原則上獲允將原日上水菜站地點劃出，作爲鄉村菜農擺賣，此外，並擬撥出一幅較大地段，俾熟食小販設檔，配合地方發展。

關於會所問題，現有會所狹小，不足應用，應另建新會所，至於籌建新會所問題，約需一百五十萬元，除由全體村代表，顧問爲籌建新會所委員會委員外，並擬邀請地方熱心人士擔任。

繼討論通過下列事項：有關新會此問題，請簡就枝提議：擬在理民府新春酒會團拜時，請理民府當衆宣佈撥地價作籌建新會所之用，然後進行組織籌建委員會分担各項工作。

陳錦榮提議：首先成立小組，擬定籌募各項工作。

黃覺輝提議：由全體執行委員爲小組委員外，並加選陳錦榮，鍾生，林賢爲小組委員。魏魏有和議一致通過。

侯耀全提議：新界各荒蕪地方均陸續趨向發展，最近金錢村進行籌建村公所青年中心，發覺地下藏有電力供應綫路，倘不及早發覺，不料招致危險，且須負賠償責任，今後凡各村會經電力公司電話公司及水務局在各村地底安裝電綫或水管，應由有關機構給劃地圖予各村村代表，以免在發展時受到意外及損失。魏丙有和議：通過應去函理民府促請各有關機構辦理。

侯德明提議：以新馬路命名爲鄉事會道，范明和議通過。最後，有關各村安裝路燈問題，通過去函理民府從速進行。（木）

葵涌新春敬老
辦敬老千人宴
費用由社團領袖捐出

（港訊）葵涌區現正籌備在農曆新年期間，舉辦敬老千人宴，招待區內年長居民。

是項活動由該區理民府及荃灣社區老人服務中心合辦，定於二月十九日（農曆正月十五）下午，在區內一間酒樓舉行。

凡葵涌區七十歲以上的居民，皆歡迎參加，入場券共一千張，以先到先得方式派發。

除宴會外，並有粵劇，舞獅，抽獎等助興節目。

入場券申請表可到：光輝圍葵涌市鎮管理處，葵涌邨二十六座葵涌諮詢中心，石籬邨十四座石籬諮詢中心，或葵盛邨十二座荃灣社區老人服務中心索取。

葵涌理民府發言人說：有意參加者可親自到辦事處索取表格，或請他人代勞，但需出示參加者的身份證，證明年歲。

他又說各辦事處工作人員均樂意代爲填寫表格。

「敬老千人宴」費用，由當地社區領袖實國華捐出。

荃灣市鎮專員兼理民官許舒博士，將爲宴會嘉賓。

青衣信義村
選出新職員

（特訊）青衣信義新村居民福利會，現屆職員任期將滿，依章於去週末進行改選第七屆新理事，由荃灣理民府青衣諮詢處主任黃明達主持監選下，順利產生各部門職員，現任理事長洪漢波，深受衆望獲選蟬聯外，副理事長則由蔡强當選。

該會第七屆新員名單如下：理事長：洪漢波，副理事長：蔡强，總務：駱翠金，財務：莊榮，審核：黃石信，候補理事：呂大包、洪動。

理事長洪漢波於獲選後表示，由於該村創建迄今已逾十數寒暑，人口每年俱增，影響所及每戶人家居屋都患不敷而住得非常擠迫，希望有關當局能體察實情，協助該村擴建居屋，以解決居住難題。

梅窩彌撤中心
落成昨起啓用

（特訊）大嶼山區梅窩新建彌撤中心，已於最近落成，並定昨（十七）日下午六時舉行落成禮，首以後舉行彌撤，星期六下午六時半將有神父主持提前主日彌撤。

新建小堂名爲耶穌聖嬰彌撤中心，地點位於銀礦灣海灘背後，距離大嶼山渡輪碼頭及巴士站不遠，在銀礦灣及至銀礦洞的必經之路上，新彌撤中心落成啓用後，對所有前往大嶼山旅遊或露營之教友，與提前主日彌撤至感方便。至於己往所租用之涌口街彌撤中心，則予取消云。

新界北區百萬行
各社團踴躍參加
今在上水鳳溪中學起步

（特訊）本年度北區百萬行將於今（十八）日（星期日）舉行，起步時間爲上午九時，全程約九公里，由上水鳳溪中學至坪輋昇平學校，開步禮將由新界副政務司徐淦太平紳士，鄉議局主席劉皇發太平紳士及大會主席廖潤琛太平紳士等主持。是次參加步行隊伍將有二十餘隊，包括區內各鄉事委員會，中小學校，社團，商業各單位，居民福利會，互助委員會，政府各單位及各熱心公益人士等，二千至三千人。大會將備有專車將步行人士從昇平學校接返上水鳳溪中學，現北區理民府，上水諮詢處及粉嶺分處尚有報名表格，歡迎區內人士參加。

政府耗資廿萬
重建泥涌碼頭
工程預算四個月內完成

（港訊）政府現正耗資二十萬元，重建西貢泥涌的碼頭。

泥涌位於企嶺下海附近，地處偏僻，爲西貢十四鄉的其中一條鄉村，該處一帶以風景優美著名。原有的碼頭，爲當地居民廣泛使用，但於一九七九年夏天遭颱風摧毀。

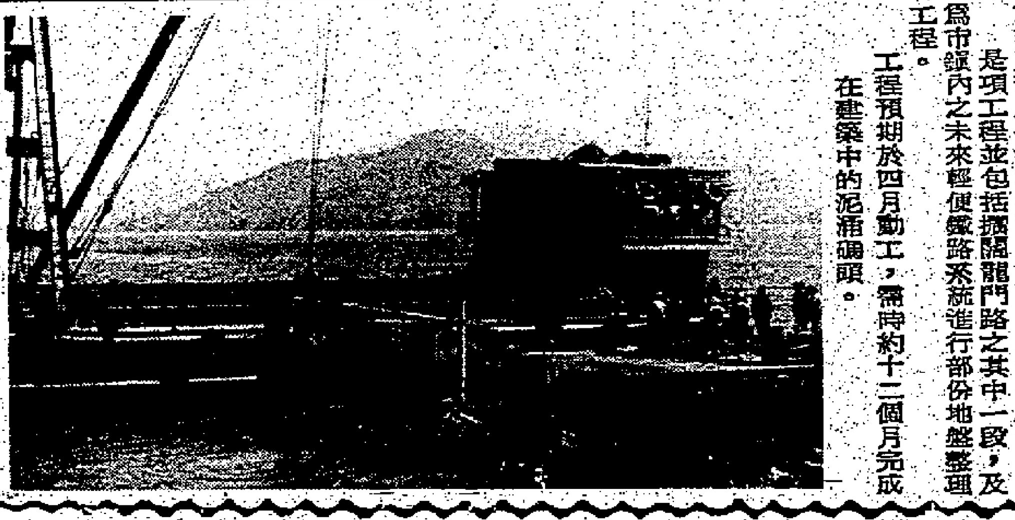
碼頭的破壞，使鄉民感到不便，因此，他們向大埔理民府申請重建。

工程於去年十一月展開，將於四個月內完成。

工程包括敷設樁躉，挖掘海床和建築碼頭平台，平台由每個重九千千克的互型躉柱支撐。

碼頭的設計，特別着重堅固程度，以抵禦水流沖激和颱風吹襲。

設計工作由新界民政署工程師黃繼榮負責，並由黃氏聯同大埔理民府工程組人員監工。



在建築中的泥涌碼頭。

屯門新市興建
道路通往屋邨
工務署招標承建工程

（港訊）工務司署將在屯門新市鎮興建一條一千二百五十米長之新路。該道路爲通往新市鎮內一個可容六萬人居住的公共屋邨的道路系統之一部份。

該署之屯門新市鎮拓展工程處現正招標承建是項工程。

新路除通往屋邨外，將會通往新市鎮西南部份一幅面積達七十五公頃之新填地。該處爲未來工業及私人住宅樓宇發展區。

是項工程並包括擴闊龍門路之其中一段，及爲市鎮內之未來輕便鐵路系統進行部份地盤整理工程。

工程預期於四月動工，需時約十二個月完成。

本港新聞

木船在鯉魚門佛頭洲海面失火
百多萬元布疋 隨船付諸一炬
船上十二人跳海逃生幸免於難

（特訊）一艘載有價值一百二十多萬元布疋的木船，昨日下午，駛經鯉魚門佛頭洲海面時，不知何故，船上失火，由於火勢猛烈，船上十二人，被迫跳海逃生。

消防事務處及海事處接報，立即派出水警輪及海事處船隻前往施救，其後雖將火勢撲熄，惟船上貨物及船身，已遭嚴重焚毀，損失不貲。

有關起火原因，當局仍在調查。

火勢猛烈時跳海逃生之十二人，其中兩人手部略被灼傷，但因爲傷勢輕微，未有入院求醫，自行散去。（合）

掌摑九個月大嬰兒
狠心爸爸被控虐待

（新亞社訊）一名廿四歲待業男子，昨日在西區裁判署，承認在其香港仔寓所內，虐待其九個月大男嬰黃浩晉，使他身體受不必要傷害罪名。法官諭將案押候至二月二日，以便感化官調查被告身世後始行宣判，被告獲准以現金二百元保釋候判。

被告黃文堅，被控於本月十五日在香港仔嘉禾街十四至廿二號嘉禾大厦廿樓B六室，虐待九個月大男嬰黃浩晉，使他身體受不必要傷害。

案情透露：被告於七九年十月九日，與一名姓許二十歲女子幸子成婚，去年四月一日，受害男嬰出世，一家三口住在上址。

案發日晚上八時半，被告太太在厨房弄晚餐，被告負責照顧男嬰，但男嬰啼哭，被告先摑男嬰右邊面三「巴掌」，男嬰更大哭，太太聞聲自厨房走出隔開被告，但被告再打男嬰左邊面一「巴掌」，斯時被告住在同一大厦的哥哥到來探視他們，見狀帶走男嬰返其家，約一小時後，被告往其兄家取子，但鑑於被告在三個月前曾同樣虐待該男嬰，故其兄拒絕他並往報警，警方其後將男嬰帶往瑪麗醫院驗傷，發覺嬰兒兩邊面均腫起，經調查後，辛將被告拘控。

香港工業指南
參考資料豐富
生產力促進中心出版

（港訊）提供本港製造業及有關工業之最新及詳盡資料的「一九八一年香港工業指南」現已由香港生產力促進中心出版。

在指南的前言中，工商署署長杜華德說：「資料是業務的原料，鑑於資料受制於時間，需求，資料一如其他原料，對整體貿易至爲重要。」

杜氏指出：「一九八一年香港工業指南爲讀者提供超過四千間本港製造廠的最新及分類資料，可滿足工商界人士在資料方面的需求。」

工業指南在本港製造商及個別產品的資料指南，對有意與本港製造商建立商業上聯繫的海外買家，入口商，本港出口商及工業投資人士極富參考價值。

今期工業指南共有六百頁，由政府部門，各大工商機構協助編纂，生產力中心更得到各廠家直接提供最新資料。

指南內容包括工商界下列各項基本資料：

△提供超過四千間工廠的參考資料，根據其所屬的行業分門別類，詳列其地址，僱員人數，主要產品與市場，生產能力及牌子名稱等。此數目佔本港製造業中僱用超過二十名工人之工廠總數的百分之五十。

△分別用英文、中文、法文、西班牙文及日文詳列產品名單，以茲參考。

△概述本港製造業情況。

△附有檢討本港經濟，包括海外貿易、就業、薪酬及其他主要經濟指數的圖解。

△各個工商業聯會之名單，並分析其工作。

△各國駐港領事館及商務專員公署之名單。

△銀行及銀行辦事處之名單。

△根據字母次序排列產品、製造公司及產品牌子名稱之索引。

八一年香港工業指南每本售價港幣一百五十元，可到香港中環德輔道中一七三號先施大厦二十樓或九龍彌敦道六三六號銀行中心十三樓本中心辦事處內購買。若有任何查詢，請與生產力中心聯絡，電話：三—三〇八二五一。

毛澤東見閻王
展望雜誌刊載

左中右三結合的展望半月刊第四五五期出版。重要文章有：「陳香梅在北京、台北答記者問」、「呼籲北京當局，刀下留人」、「江青受審別記之二」、「許毛、批毛、貶毛、非毛和棟毛」、「毛澤東見閻王」、「一場派性鬥爭」、「有關療生時門」等，資料豐富，態度客觀，到處有售。訂閱處：九龍尖沙咀加拿芬道十二號嘉芬大厦B座十一樓自聯出版社。

西摩分區會青少年
參觀太空科學館

（特訊）中西區民政處，西摩分區委員會，昨（十七）日上午九時，招待區內青少年三十多人參觀太空館，在西環吉席街集合，由分區會主席周演森，陳覺軒，陳波，楊銳坤，委員高卓桂，黃國定，潘子晉，何榮佳，楊壽樹，謝福林，葉燕婦，蔡慶祥及民政處聯絡主任林森森，劉珊儀率領乘專車出發，一行人參觀各項展覽設備，專人解釋，並觀看有關天文行星等及電影介紹，令參少大開眼界，十二時許返回西環。（天）

青山厦村
射擊練習

（港訊）青山厦村練靶區內之射擊練習，定於星期四（廿二日）舉行一日，時間爲上午九時至下午六時。屆時，練靶區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，免生危險。

灣仔一宗高空墮物傷人事件
機器零件從天而降
港台職員頭破昏迷

（特訊）灣仔史釗域道，昨午發生高空墮物傷人事件。一名二十八歲男子，偕妻兒從外返抵寓所大厦門外前，被一塊由高處跌下的鐵塊擊穿頭部，重傷倒地，送院急救後情況「普通」。

傷者盧慶漢（二十八歲），禿頭，與妻，一子及數名親戚同住灣仔洛克道二七二號寓成樓三樓C座。盧數月前由加拿大學成返港，現任職香港電台電視部。

昨日爲週六，盧下午休息，與妻兒逛街探望親友後，約下午四時十五分，三人返抵寓所大厦門外，於門外街邊一生菓檔飲菓汁後，盧妻攜兒先入大厦，盧尾隨步向大厦門口之際，一塊鐵塊突然由高空跌下，恰巧擊中盧左邊頭部，登時血如泉湧，傷口達四吋長，昏迷倒地。盧妻見狀，嚇至口呆目定，由街坊代爲報警，救護車到場，將傷者送院急救。

跌下之鐵塊約三吋長，似是機器零件，由兩件圓柱體組成，上窄下闊，橫切面成一個「凸」字形。

事後，警方人員於上址十一層高之大厦內逐層調查，追查鐵塊擲落者下落，惜並無結果。（合）

圖示：警方人員於高空墮物傷人案現場進行調查。（本報記者攝）

警方與一間汽車行
懸紅七萬五千緝兇
徵求線索破鄭彩喬被殺案

（港訊）警方懸紅五萬元，給予任何能供警方消息，導致拘獲誅殺五歲女童鄭彩喬兇手及被定罪之人士。

另一方面，一間汽車代理公司皇冠汽車有限公司，亦撥出二萬五千元作爲緝兇賞金。

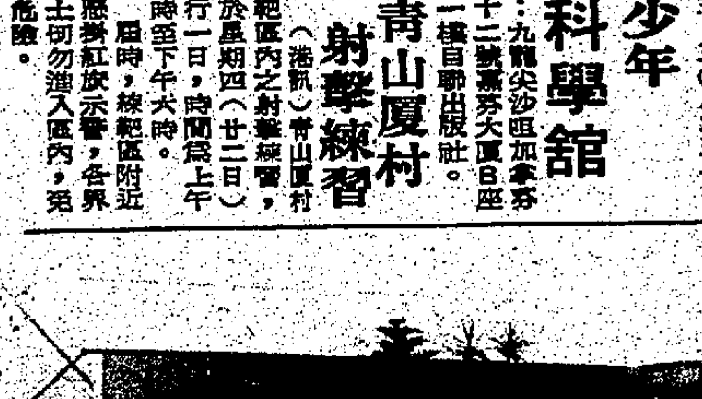
該項懸紅及賞金，將會全部或按比例發出給予任何能提供警方消息導致兇徒被捕及被定罪之人士。

該宗兇案本周三（一月十四日）被揭發，當時一名建築工人在秀茂坪邨三十三座對開之草叢內，發現該女童之屍體，事後證實該女童是遭人扼斃的。

鄭彩喬遇害前，曾於本周二（十月十三日）在秀茂坪邨二十九座與她三名兄弟玩耍時，被一名男子帶走。

該男子年約三十歲，身高約一點七米，中等身裁，最後見他時，身穿啡色外套，西褲，黑色皮鞋。

若有任何人士知有消息提供有關該男子下落者，可致電警方熱綫電話五——二七七一七七，或向任何警署報案亦可。



中西區民政處西摩分區委員會招待青少年參觀太空館在館前合影。（本報攝）

中大生物系麥繼强博士在香港西區扶輪社午餐會演講後，接受社長羅天携（右）致送紀念品。

上環靠牆攤檔
霸佔行人路面
警方加强檢控

（特訊）港島上環區畋域及大道西一帶橫街的靠牆攤檔，由於擺設太過伸佔行人路，引起路人不便，特別是汽車通過時，更爲危險，亦易引致撞傷人事件，引起當局注意。

警方在答覆記者之查詢時指出：一般店舖之伸外擺設，或裝飾原則不能伸出行人路超過六英寸，若超過六英寸則將會被票控阻街之罪。

過日來，警方已注意橫街中過度伸出之靠牆攤檔，或半邊舖位之擺設，並勸喩店主依法例遵同合理佔地，據有關方面指出：上述過度伸張之擺設，大道上較少出現，但在上環區之德輔道中，大道中等處之橫街轉角地點則出現較多。（立）

麥繼强博士指出
香港面對污染威脅
希望港府注意改善

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十六）日下午一時，假希爾頓酒店舉行每週叙餐會，社會羅天携主持會議。香港中文大學生物系講師麥繼强協會在會中講「香港污染問題」稱（並放映幻燈片）：

香港面對污染問題越來越嚴重，由於工業發展，人口增加，城市設計落後，以致大量糞便及工業廢水流入海。據調查所得，香港許多美麗海灣，含大腸桿菌超過危險定量十倍以至百倍，對居民衞生嚴重威脅。

另外，有些新界鄉村部份木屋區，由於無自來水管供應，接引山水和溪流和井水飲用，但新界牧場將人糞，豬糞，雞糞引水沖洗流入溪流，及由地下水滲入水井，污染情況嚴重。而新界農場却用此污染之水灌溉蔬菜，蔬菜含細菌，對居民健康大成問題。

麥博士認爲，面對污染情況，港府應該在昂船洲及九龍灣設污水處理站，而香港島之污水渠則將管道引長至維多利亞港急流處，使污水可沖往大海。至於新界市鎮，應設小型污水處理站，並立例管理工業污染及農業廢物處理法例，保護香港美好衞生環境。

國際象棋棋王
二月來港參賽
並作兩場示範表演

（港訊）由市政局與香港國際象棋協會合辦之第三屆亞洲城市國際象棋比賽，已定於二月廿三日至三月一日隆重舉行，屆時棋王VICTOR KORCHNOI將蒞臨香港，參加是項大賽，並下榻於香港凱悅酒店。

KORCHNOI在港期間將作兩次示範表演，公開與本港有興趣於國際象棋之人仕作友誼賽。首次比賽將於香港大會堂展覽廳舉行；第二次比賽則於二月廿七日（星期五）假座香港凱悅酒店之九龍廳舉行，屆時他將以一敵百之姿勢，與四十名本港國際象棋好手同時對奕。

萬國寶通銀行
委任高級主管

（特訊）萬國寶通銀行最近宣佈委任副總裁石家立繼任立文，出任香港島東服務中心主管，負責推廣及發展萬國寶通銀行的一切個人客戶業務，及其附屬機構遠東銀行，萬國寶通財務及國際萬通咭的一切業務事宜。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

全力支持木屋居民申請供應自來水
香港公義促進會主席杜學魁

編輯先生：香港公義促進會全力支持廿三個木屋居民向政府當局申請供應自來水一事。

我們發覺這些居民被迫飲用一些經國際衞生組織化驗證明有細菌潛伏之井水。他們拒絕供應自來水，這廿年來，他們都一直飲用這種井水。飲用這種污染的水對健康固然有害，而更會促使一些不法之徒以非法之手段供應自來水以謀暴利。

本會及這些居民都一致反對政府以丁屋困難爲藉口而不供給食水，住在半山區之富有人家不是一値以來都獲得供水嗎？自來水是人類生活之基本需要，無論貧富，都應得這種供應之服務。

這些居民曾提供消息，透露有關當局曾派員到取井水化驗，但又未能提交化驗報告，其中原因實令人費解，我們深切希望當局儘早作出確實之報告及對申請供水之要求立即採取適當之行動。

香港公義促進會主席杜學魁一九八一年一月十四日。

再請運輸署改善屯門交通方便居民
一群大興邨居民

編輯先生：我們已拜讀運輸署十月二十日的覆函，並已獲悉兩局非官守議員辦事處亦同時接獲該函的副本，原因是我們亦曾就本邨交通問題前往該處求助之故。

我們曾就運輸署之覆函開會討論及諮詢有關人士，均一致認爲運輸署的答覆籠統而不切實際，並未有具體的辦法改善目前大興邨交通不足的問題使我們對運輸署的誠意有所懷疑，現將我們不滿的地方詳列於後，希望運輸署能盡早給我們答覆。

一、「現時屯門區交通不足的問題」一事：

我們深信巴士服務一年比一年差，並不完全由於道路阻塞或人口增長率高的問題，而貴署也應負一部份的責任，因爲，貴署並未有盡全力監察巴士服務，更未有積極探討公共交通對市民的實際需求。如果巴士服務水準未符合市民的需求時，貴署實在有責任要求他們加强服務，甚至取締其專利權。政府應與巴士公司充分合作訂立一個完善的管理系統及適當的服務計劃，假若巴士對於某路綫不能提供足夠的巴士服務，政府更應考慮准許其他公共車輛加入服務以補其不足。

二、「一九八〇——一九八二之改善屯門區巴士服務」一事：

貴署指出至其時車輛數目會由目前的五八輛增至一二〇輛，通用巴士綫由現時的七條增至十條，車輛數目之增加僅爲一倍，但這段期間屯門區會有不少公共屋邨相繼入伙，人口增加肯定不只一倍，而目前屯門區的人口已超過十五萬，將來更會發展至七十五萬，可見該項發展計劃遠不能應付當時的需要，若以當時的情況來衡量更屬不合時宜，換句話說屯門區的居民到時仍要忍受交通不便之苦。

三、「以候車時間不超過二十分鐘作改善之目標」一事：

我們認爲這個所謂「標準」似乎太過籠統，因爲不知貴署所指之二十分鐘是純粹的候車時間，抑或包括由候車至上車和開車的時間，若是後者當可接納，若是前者那就等於沒有改善。我們在此更希望重申我們的三點要求：

①於十一月六日我們曾與貴署屯門理民府，九巴及交通諮詢委員會代表於屯門理民府會議廳舉行會議，會中九巴代表曾答允於繁忙時間安排空車或半空車接載葵涌及荃灣中途站乘客，但事後九巴却沒有履行此項諾言，故此我們希望六六M能五分鐘開出一班。

②六六M尾班車開出時間延遲至晚上十二時，六六號則延至晚上九時。

四、有關「興建總站上蓋」一事：

目前大興邨共有巴士路綫四條，但當局只興建其中兩路綫之總站上蓋，十一月六日會議中得知此措施乃爲配合邨便道路工程所需，但不知要延遲至何時何日，希望貴署能爲大興邨居民設想，盡早作一權宜之策，使本邨居民不再受日晒雨淋之苦。

五、有關「屯門橋」一事：

貴署於十一月六日之會議中曾謂該處暫不能改善，但却答允在路旁加設適當的交通標誌以提醒司機及行人，可是到目前爲止，尚未見該承諾實現。貴署更謂一九八二年才有一條行人天橋落成，但在這「過渡」時期中難道要大興邨居民以生命作出入該橋的賭注。抑或要使用該橋者均購買人壽保險，與拗在出事後有最後的賠償，我們均希望貴署能盡速作出解決行動，以保障行人的生命安全。

六、有關「開設小巴專綫」一事：

貴署謂小巴專綫曾經公開招投，但小巴商人均不感興趣，但未知貴署曾否就該四條小巴專綫的路綫作過研究，因爲我們認爲該四條小巴專綫均爲重複和不切實際，不知貴署是根據何種原則或應那方需要而制訂此四條路綫？難道只是要把戲給大興邨居民欣賞，這點希望貴署能澄清一下。我們曾與新界小巴商人會有興趣於荃灣——邨門的小巴專綫，希望貴署能加以考慮。我們認爲貴署絕不能因維護九巴的專利權而放縱九巴和漠視民衆。

公用事業當以服務市民爲首，決不能讓廣大市民成爲專利制度下的犧牲品。此致

華僑日報讀者論壇版編輯先生

一羣大興邨居民上。

一九八〇年十二月廿三日謹啓

以中文為教學語言 對學習進度無裨益

英教育部督學史允認為本港工商業發達 經常要應用英文所以必須打好英語基礎

最近從英來港訪問之英教育部督學史允（JOHN SWAIN）認為在本港進行中文教學，對學生之學習進度相信沒有重大裨益。

史允昨晨在九龍塘孚惠利工業中學舉行之「工業教育發展」講座時表示：他不認為中文之教學法能使學童對學術知識更易接受，因為在工商業發達的香港，經常都要應用到英文，會話以至專有名詞，如要消除英語教學時所造成之隔膜，學童就應在進中學時甚至在進中學前，打好英語基礎，學習時之障礙，就會迎刃而解。史氏又透露他曾與本地之中學各級學童接觸，他發現他們均流利於應答，就是較差者尤其是低班同學，也表現得很盡力，全無恐懼心理。

史氏又在講座中表示：政府就是要發展工業教育，也得視乎普遍學生之興趣，就需求而開辦工業課程教育。他認為盲目的擴充工業教育，將會是愚昧的行動。

史氏更就工業學校與一般文法學校發表意見。他認為文法與工業學校之擴辦興否，應該是由學生本身選擇決定，士、農、工、商，人各有其志。

史氏就本港之工業教育與英國本土工業教育，作簡略比較時表示：現今之工業教育，不應再只重視怎樣去造，相反，去構思、去設計，發揮精巧技術去製造新產品就是工業教育應走之道路。此外，在留港期間，史允發覺本港一般學校課室，均比他想像中小，在英國一個容納廿人之課室，在香港却容納了四十人。此外，他認為香港應能像英國一樣，在大學中設立工業學位課程，料必能使教師質素，更加提高。

史氏最後補充：工業技術知識，一分一秒都在轉變中，為要適應社會需求，工業教育就得要使學生有創作，然後學以致用。（鍾）

情緒問題兒童形成 家庭社會學校有責

扶幼會張震邦指出青少年犯罪日增 情緒問題兒童教育不足是主因之一

「情緒問題是因，行為問題是果」，當青少年犯罪問題日趨嚴重之際，社會人士應重視情緒問題兒童的教育。雖然，政府近年來積極加強情緒問題教育的工作，但與「理想」尚有一段距離。

為響應國際傷殘年而舉辦的「特殊教育與趨勢」公開講座，昨日舉行第二講「情緒問題兒童教育」。

扶幼會總幹事

香港扶幼會總幹事張震邦指出，造成兒童有情緒問題的主要原因，絕大部份是來自家庭，其次社會及學校亦要負上責任。

他認為：不論從責任方面、兒童本身應有權益方面，或對社會整體利益來說，都應加強對情緒問題兒童的服務，給予他們再教育的機會，使其早日康復，重過正常的健康生活，否則整個社會都會蒙受其害。青少年犯罪問題之增加，其中因素是情緒問題兒童教育不足。

情緒問題教育

對情緒問題教育，具十八年工作經驗的張震邦稱：情緒問題教育是一份容易使人衰老的工作，同時，亦是一份需要愛心的工作，他覺得「有心人太少」。

張氏指出：目前不少「情緒問題」教師是抱「騎牛搵馬」的心理而任教的，因為情緒問題教育者，如非全心全意投入的話，很容易感到失望的。

至於編制問題，張氏又指出：目前一百一十五至一百六十個情緒問題兒童，才能有一個社會工作員，這顯然是不足夠。另外，張氏又覺得該類型學校應全是寄宿學校，因為對於問題兒童，如與家庭作短暫的隔離，是有幫助的。

教師經驗質素

對於教師的質素問題，張氏感覺，剛從教育學院畢業的教師，對情緒問題兒童的教育知識很膚淺。

目前的制度，是師範畢業生先要到特殊教育學校任教，才能有資格讀教署所辦的在職訓練班，因為所入行的教師，需花一年時間的摸索，才能了解是否適合或勝任是項工作。

必修情緒服務

目前，師範教育已由二年增至三年，張氏建議：將特殊教育課程，如弱視、弱聽、弱能、弱智等列為選修科，但要必修其中一科，而情緒問題兒童服務則列為必修科。他解釋：其他四類特殊兒童，都會因身體有缺憾，而產生情緒問題，故應特別重視該科。

近年教署對加強情緒問題兒童教育相當積極，對於社團辦理的情緒問題教育的特殊學校，不論在精神上，物質上，予以很大的鼓勵與幫助。

專業行政指導

張氏指稱：任教於特殊學校的教師比其他的教師高兩新點。同時，去年開始。由每班二十人減至十五人，亦在學校編制上，加上社會工作員。此外，如督學的人手亦有擴充。使學校當局能得更多專業性及行政上的指導，使學校與教員之間的合作更加緊密。

目前，除了因教署所主辦，附設在各官、津中小學的情緒問題兒童的特殊班，約有一千人外，由志願團體辦理的情緒問題兒童學校共有八間。由香港扶幼會所辦專收容男童的有三間，共一百四十人；由天主教善牧會辦理專收女童的有二間，共約二百二十人；由調景嶺學生輔導計劃辦理專收男生的一間，有六十人；兒童安置所，有一百零五人；一間航海學校，大概約有三百人左右。八間全部約一千一百十人，年齡多為八至十六歲之間。

國際傷殘人士年

至於，如何教育情緒問題兒童，張氏以扶幼會為例，除上課及工藝訓練外，透過一些活動，訓練學生守法合作，尊重別人意見的做人處世態度。

最後，張氏希望，港督能實踐目前在「國際傷殘人士年」開幕典禮上，所許下的諾言「保證政府全力支持傷殘人士的康復工作」。（蟬）

香港保護兒童會

有鑒於家庭貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元。請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

教師職級原來不合理之處 不但未見有改善反而加深

教協研討五號報告書謂新制影響士氣

在一項檢討「公務員薪俸及服務條件常務委員會第五號報告書」有關教育職系部分的研討會上，該報告書被形容為「唯恐天下不亂」的大毒瘤。

香港教育專業人員協會主辦「教師新級研討會」，以收集會員的新級報告書的意見。

與會人士一致指責：該報告書對原本不合理的地方，不單未有改善，反而加深。

沒有改善的地方，文憑教師職級以前的薪級點太短（祇有七級），現在亦是一樣。另外，三二二制使文憑教師在七年內才加三次人工，亦一樣沒有改善。

同時，又有人指出：教師與行政人員的薪級差距太大，而目前的報告書的建議，把差距增得更大，幾乎是一倍有多，他們認為在學校工作，除行政人員外，還需全體老師的合作。

此外，又有意見認為：在資助學校的升級制度非常不完善，令到同工之間產生劇烈的競爭，加深內部矛盾，甚至，導致貪污舞弊的事件。

有建議，確立升級制度，如以年資、進修程度或考試方法，以避免上述的後果。

而教協會會長司徒華席間，對爭取合理新級制度，向會員提出五項政策。

（一）將新級制度，結合為教育制度的一環，作為提高教育質素。

司徒氏指出：現推行九年免費教育，最主要問題是在普及基礎上的提高，但新的升級制度，是打擊教師的士氣，同時，破壞學校的合作關係，嚴重影響教育質素。

（二）加強內部團結，不應互相踐踏。

（三）全面發動爭取各方面的問題，如班級與教師比例、公積金、低薪公務員的房屋津貼等，從而加強各級老師的團結。

（四）在社會上建立良好的關係，爭取社會大衆的支持。

（五）盡一切努力透過談判的途徑，繼續與教署及常委會談判，如向當局封閉談判之門，罷課是可能的行動之一，不過，司徒華補充：罷課行動一定要在市民支持，同情之下才進行。

教協會將在三月舉行的會員大會中，作出以後的行動的決定。

該會在較早時去信邀請常委會及教署代表出席該研討會，但兩機構均婉拒派代表出席。（蟬）

教署公佈學校申請參加 明年高等程度會考須知

會考規則及課程專輯三月出版

根據一九八二年香港高等程度會考規則規定，學校如擬首次保送學生參加是項考試，須於本年四月一日前，即考試前十二個月，向香港考試局秘書申請。有關申請表格可向香港考試局辦事處索取（地址：九龍廣東道三百九十號廣東道政府合署十一樓）。

明（八二）年香港高等程度會考規則及課程專輯，將於本年三月間出版；並將在九龍新填地街十七號香港政府刊物銷售組及香港政府刊物銷售處（地址：香港中環康樂廣場郵政總局大廈）發售。

有關申請之各項問題，可向香港考試局温志源查詢（電話：三－六八八八九〇六）。（成）

工業導師訓練班 有助改善教學法

教育署屬下香港工商師範學院將於下月開辦訓練課程，為工業導師及工場導師提供教學訓練。該項課程是採取部份時間給假制，內容包括教育理論、教育心理學和教學方法。

申請表格可向該學院索取，地址為香港皇后大道東三七三號。填妥表格應在本月底前交還當局。

生車篇　阿濃

重刑

阿濃於諸般罪行中，最憎惡者為綁架或拐帶兒童，使別人骨肉分離，大好家庭陷於愁雲慘霧之中，被害者之父母每一念及便有摧肝裂膽之痛。

多年前王氏兄妹之失蹤，至今未能破獲；近日又有多宗同類案件，罪犯或事發被捕，或仍逍遙法外。

阿濃恨不能身為神探，把這些冷血動物一個個擒來；又恨不能身為法官，處此等無人性之人皮野獸以極刑。

除此之外，阿濃認為對淫人妻女之色慾禽獸，亦應處以重刑。其最佳刑罰為去其犯罪器官，使之不能人道。如此不但人心大快，且可避免他們重犯，使更多人受害。

至於那些出版淫書，拍攝黃色電影，造成社會風氣敗壞的人渣，實為色情案件的罪魁禍首，即使不能繩之於法，社會輿論亦應對之口誅筆伐，使之不齒於大衆。

我們的社會刑罰太輕，正義不伸，此所以豺狼處處而百姓遭殃也。

國寶·南昌（深水埗 K208917）　麗華 3-921958　珍寶（新華商場）3-206506　海運·百樂 K678091　普慶·明珠 H704646　娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮　珠江 3-023941·銀都 3-891187

今天映：大控訴；邊緣人
狂滿五場請早：少女裸屍案　大控訴
大滿特滿：提史夫麥昆 保羅紐曼 主演　THE TOWERING INFERNO 冲天大火災
普慶六場加四點二：奧莉花荷絲高 主演　蜜桃成熟時　男士們喜愛的劇情！　普慶三點 紫釵記
禮拜五場請早：連場大滿今假定早　日場爆！天天期必爆　叻女正傳　呂奇 監製
最佳娛樂最佳消遣：香港靚女突然發點解？香港名男要結婚有因？　叻女正傳
今天獻映：蜜桃成熟時　老虎煞星
今日五場：灰靈　周潤發 李影 主演　一部奇異恐怖的片！　今早場 飛燕雙嬌

京都 5-722883　新光 H632959　美華 3-211655　豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169　大華　利舞台·倫敦·影都　總統·華盛頓　金冠　北角 國寶

威震瓦齊哥醫生　今天四場
大滿五場：走肉行屍　戀絕
五場請早：灰靈　周潤發 呂良偉 主演
狂滿！五場請早：色慾狂徒
勢如破竹今第三週：發條橙 CLOCKWORK ORANGE　史丹利寇比力克
大滿特滿今天五場：地頭龍　李雲 奇夫 華愛 阿拔路 嘉蓮 白烈 主演
最後四天：I.Q.零蛋
五場獻映：小家碧玉　痛快淋漓！　金冠今天早場猛龍追蹤

帝國·帝后　旺角 麗聲　北角 國都　紅磡 金門　尖沙咀 民樂　深水埗 樂聲　灣仔 國泰　紐約·凱聲　紅磡 黃埔新邨　國際太平 H466168 K82　新都 H773496·快樂 K666148

五場獻映：性獸心人 手攤花 血腥控訴　大控訴
第二週：邊緣人　嘉倫 金興賢 艾迪 馮慈愛　楊羣 監製
今天五場請早：十二金剛 The Dirty Dozen
今天五場：大控訴　呂良偉 鄺美寶 主演　兒童不宜　K636388
今天六場：男殺手 ALAIN 2　今晚 情俠劍魔

域多利　新樂 K618167·富都 K429997·寶石 K657116　龍華·恒星·油麻地·福星　觀塘 金茂坪　香港仔 華富閣　碧麗宮　東方　南華 3-881755·南洋 5-737388　皇后·皇都·嘉禾

今天五場：大控訴　呂良偉 黃樹棠 劉丹 主演　二等良民
今天五場：男殺手 ALAIN 2　二等良民
龍華恒星兩院五場：邊緣人　油麻地福星五場：慾海姊妹花　二等良民
五場獻映：大控訴　呂良偉 劉丹 鄺美寶 鄺則仕 林綺雯 李嘉麗 主演
五場獻映：叻女正傳　艾蒂 邵音音 陳維英 凌蘇 唐林 貝如花 主演
禮拜五場：早熟　年華　泰姐 奧妮 路
今天五場：鬼打鬼　洪金寶 導演主演　兒童不宜
禮拜五場請早：灰靈　粵語對白　兒童不宜　今夜南華午場 唐手跆拳道
今天獻映：大控訴　呂良偉 鄺美寶 主演

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	歐洲	十八	逐航
亞實士貨櫃	ABOITIZ CONTAINER	馬尼拉	十八	來福
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十八	太平
東方宏業	ORT.VENTURE	美國	十八	港郵
荷活碌仕	HOWELL LYKES	美國	十八	怡和
高和斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	華林
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十八	海陸
金華	KIEN HWA	高雄	十八	東海
季候風	M.MONSOON	美國	十八	百保利
美利維京	MERRY VIKING	日本	十八	港貨櫃
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	十八	亞利安
阿馬都	AMADO	中東	十八	逐航
渣華士必吉	NED.STREEFKERK	基隆	十八	渣華
太平洋貨櫃	PACITIC CONT.	基隆	十八	香島
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十八	港郵
天目山	TIANMU SHAN	黃埔	十八	華怡
嘉和	CHAR HO	基隆	十八	嘉慶
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十九	順昌
嘉運	CHAR YEUNG	高雄	十九	嘉慶
大進展	BIG POGRESS	日本	十九	美邦
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	太古
渣華利彼雅	NED.NAPIER	基隆	十九	渣華
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
美國金戈	AM.LANCER	美國	十九	美輪
新海和	NEW HERO	泗水	十九	聯航
海強	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
三比蘭	KINABLU SEMBILAM	日本	十九	天祥
弘昌丸	KO SHO MARU	日本	十九	天祥
東方首長	ORT.CHIEF	日本	十九	港郵
柏林	BERLIN	歐洲	十九	東亞
斯碧蘭	KINABALU SEMBILAN	日本	十九	天祥
先達快菲	STRATHFIFE	波斯灣	十九	太古
陶二號	DONAM 2	釜山	十九	港興
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十九	和平
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	十九	海聯
利來得	NED. DELFT	歐洲	十九	逐航
歐航	EURO LINER	美國	二十	天祥
東洋	OCEAN UNITE	日本	二十	東源
海皇	SEA KING	日本	二十	天祥
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	二十	日懋
河內丸	KAWACHI MARU	日本	二十	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	非洲	二十	怡和
新海順	NEW HYSAN	泗水	二十	聯航
南天鑽石	S.DIAMOND	日本	二十	天祥
海員	SL.MARINER	美國	二十	海陸
浦江	PU JIANG	上海	二十	新僑
飛龍二號	HIRYU	日本	二十	美邦
長亘	EVER LARGE	美國	二十	利達
大盛丸	TAISE MARU	日本	二十	海豐
新百靈	NEW LARK	黃埔	二十	新僑
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	中東	二十	香島
巴塞倫那丸	BARCELONA PEAK	日本	二十	大三
福他美美	FORTARIO	基隆	二十	美邦
戴域	DRVAR	日本	二十	遠行
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	馬尼拉	廿一	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿一	東洋
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	廿一	東洋
美甘	PALM	日本	廿一	中央
百保泰	BARBER TAIF	美國	廿一	百保利
吉利	CATTLEYA	日本	廿一	大源
新香港	ZIM HONG KONG	美國	廿一	新興行
大匯會	GREAT CONCERT	南非	廿一	新興行
太陽峯	SOLAR PEAK	日本	廿一	大三
福貿	FALCON TRADER	日本	廿一	日郵
偉賓根	VERBENA	日本	廿一	日郵
金榮	GLLD GLORY	日本	廿一	東洋
東方冠軍	ORT.CHAMPION	中東	廿一	港郵
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	基隆	廿一	萊頓
海運	HAI YUN	基隆	廿一	永裕
亞迪利亞	AND. ADIRAJA	泗水	廿一	亞利來
美邦	MAW LA MYAING	日本	廿二	新興行
逐利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿二	福來
新菲島怡美	JOHNEVERETT	新加坡	廿二	福來
聖路士	SAN LUIS	南美	廿二	太古
海寶	JALAGO PAL	基隆	廿二	海運
逐利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿二	福來
比娜	BELA KOSMO	日本	廿二	協成
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿二	總統
阿利特馬士基	ARILD M.	美國	廿二	馬士基
伊芙蓮馬士基	EVELYN M.	中東	廿二	馬士基
賓加柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿二	逐航
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興行
海王鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿二	港恒
大忠	GRAND FAITH	日本	廿二	大三
永明	EVER DAWN	日本	廿二	大三
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿二	海陸
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興行
九龍灣	KOWLOON BAY	地中海	廿二	日郵
榮恒	GREEN FOREUER	基隆	廿二	利達
邊烈頓	BENAVON	歐洲	廿二	邊行
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	廿二	日郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	廿二	川崎
麥加多	MERCATOR	日本	廿二	沙唔
長勝	EVER VICTORY	基隆	廿二	利達
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿二	海陸
海隆	HAI LONG	基隆	廿二	永裕
派麗士基	PROF RYLICE	日本	廿二	天祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	廿三	海豐
浦江	PU JIANG	黃埔	廿三	新僑
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿三	海運
阿布仕	S.A. ALPHERS	非洲	廿三	怡和
興華	HSING HWA	高雄	廿三	海豐
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
龍珠島	PEARL IS.	基隆	廿三	香島
勝巴	SIMBA	日本	廿三	寶隆
美加美	DINA	曼谷	廿三	振盛行
威沙基夫	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	廿三	日懋
南非愛芬	S.A. ALPHEN	南非	廿三	怡和
卡比亞	CATAMARCA 2	日本	廿三	太古
新高雄	ZIM KAOHIUNG	雪梨	廿三	新興行
海王風信子	N.ZIRCON	曼谷	廿三	太平
約翰碧琪	JOHN BAKKE	巴生	廿三	碧琪
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	廿三	港郵
南星	NANSHING	汶萊	廿三	國光
維多利一號	J. CTORIA 1	南美	廿四	福來
傑佛臣總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿四	總統
渣華荷拔	NED. HOBART	南美	廿四	渣華
渣華荷蘭	NED. HOLLAND	基隆	廿四	渣華
阿爾馬士基	ALVA M.	泗水	廿四	馬士基
保樂騎士	CHEV DE BLOIS	日本	廿四	沙唔
三星	THREE STAR	基隆	廿四	遠高
東方學者	ORT.SCHOLAR	美國	廿四	港郵
東方通商	ORT.EXPORTER	日本	廿四	港郵
長豐	EVER HARVEST	美國	廿四	利達
交易	SL. EXCHANGE	美國	廿四	海陸
源安	FORTUNE WINNER	汶萊	廿四	東安
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿五	港興
巴西快輪	BRAZILIAN EXPREES	基隆	廿六	快航

今日空郵(星期日)　截郵時間

澳洲、新加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼	正午十二時
台灣	下午一時
埃塞俄比亞、沙巴	下午二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國(紐約)、肯雅、贊比亞、紐西蘭、印度、尼泊爾、西德、奧地利	下午四時
南非、新畿內亞、日本	下午五時
加拿大、夏威夷、美國	下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
太平洋貨櫃	PACIFIC CONT.	美國	十八	香島
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十八	太平
自由者	SL.FREEDOM	美國	十八	海陸
東方宏業	ORT.VENTURE	美洲	十八	港郵
季候風	M.MONSOON	美加	十九	百保利
渣華士添却	NED.STREEFKERK	南美	十九	渣華
加西亞總統	PRES.CARCIA	南美	十九	泛洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十九	馬士基
嘉和	CHAR HO	南美	十九	嘉慶
美國金戈	AM.LANCER	美國	十九	美輪
渣華那不勒斯	NED.NAPIER	南美	二十	渣華
香港雅士	HONG KONG ACE	美加	二十	中央
海員	SL.MARINER	美國	廿一	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美加	廿一	中央
百保泰	BARBER TAIF	美加	廿一	百保利
新香港	ZIM HONG KONG	美國	廿一	新興行
獨立	SEATRAIN INCEPENDENCE	西岸	廿一	海陸
南天鑽石	S.DIAMOND	南美	廿一	天祥
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	美洲	廿一	海豐
歐航	EURO LINER	美國	廿一	天祥
榮恒	GREEN FOREVER	美國	廿二	利達
勝巴	SIMBA	美加	廿二	寶隆
太陽峯	SOLAR PEAK	南美	廿二	大三
法蘭西丸	FRANCE MARU	中美	廿三	川崎
亞華馬士基	ALVA M.	東西岸	廿三	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	美加	廿三	總統
東方學士	ORT. SCHOLAR	東西岸	廿四	港郵
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西岸	廿四	碧琪
卡爾馬	CATAMARCA 2	南美	廿四	太古
渣華荷蘭	NL. HOLLAND	南美	廿四	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美加	廿五	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美加	廿九	中央
歐洲綫				
銀鑛灣	SILVER BAY	紅海	十八	日郵
馬巴	RAB	地中海	十八	遠行
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	十九	港貨櫃
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	二十	嘉慶
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	二十	馬士基
永盛	OCEAN GLORY	歐洲	廿一	懋德
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿二	利達
麥加多	WERCTOR	歐洲	廿二	沙唔
賓加柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	逐航
華賓納	VERBENA	地中海	廿三	日郵
威沙諾基	PIONER VIADIVOSTOKA	歐洲	廿三	日懋
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿四	捷成
保樂騎士	CHEV DE BLOIS	歐洲	廿四	沙唔
	OCEAN PRIMA	地中海	廿六	大三
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	廿八	日懋
安琪德信	ANANGEL FIDELITY	地中海	三十	仕嘉
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	三十	日懋
澳洲綫				
高華斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	華林
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	逐航
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	雪梨	廿四	新興行
亞洲碧翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
戴麟碧琪	GUDRUN BAKKE	費里士克	廿七	碧琪
嘉美蓮丸	CATHERINE MARU	新畿內亞	廿七	大煦
法蘭基	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿九	太古
綠洲王子	OASISS PRINCE	南太平洋	廿九	大煦
印·巴·中東綫				
柏力西雅	PATRICA	阿葵巴	十八	日郵
阿馬都	AMADO	杜拜達曼	十八	麥逐初
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	二十	日郵
新百靈	NEW LARK	中東	廿二	新僑
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	廿三	日郵
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	廿三	怡和
大信	GRAND FAITH	紅海	廿三	大三
浦江	PUJIANG	波斯灣	廿四	新僑
亞班納	IBN RUSHD	阿拉伯灣	廿五	怡和
傑佛遜總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	廿五	總統
青衣島	TSING YI IS	波斯灣	廿六	香島
東南亞綫				
乘風	SING WIND	曼谷	十八	順昌
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十八	港郵
阿貨士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	十九	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十九	海陸
東洋	OCEAN UNITE	山打根	二十	東源
昌隆	FORTUNE MARINR	新加坡	廿一	海聯
海皇	SEA KING	巴生	廿一	天祥
香港雅士	HONG KONG ACE	馬尼拉	廿一	東洋
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿二	順昌
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	泗水	廿二	馬士基
美甘	PALM	馬尼拉	廿二	中央
比娜	BELA KOSMO	庇能	廿三	協成
新海和	NEW HERO	泗水	廿三	聯航
逐利怡美利	MAKEVERETT	泗水	廿三	福來
海皇風信子	N.ZIRCON	馬尼拉	廿四	港恒
阿迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	廿四	亞利來
美加美	DINA	曼谷	廿五	振盛行
光榮貿易	GLORIA TRADER	耶加達	廿五	海洋
新海順	NEW HYSHN	泗水	廿六	聯航
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	廿六	港郵
藍維納斯	BLUE VENUS	泗水	廿七	日郵
東南	DONG NAM	泗水	廿七	聯航
台灣·日本·釜山綫				
福興	FOO HSING	高雄	十八	海豐
自由者	SL.FREEDOM	日本	十八	海陸
東方協業	ORT.VENTURE	日本	十八	港郵
太平洋貨櫃	PAUFIC CONT.	日本	十八	香島
金華	KIEN HWA	高雄	十八	東海
江發	KARA CAREER	上海	十八	泛洋
陶南二號	DONAM 2	釜山	十九	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十九	海豐
大進展	BIG PROGRESC	日本	十九	美邦
海皇	SEA KING	日本	二十	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	二十	福來
大盛丸	TAISE MARU	日本	廿一	海豐
木星	JUIPTER	釜山	廿一	港興
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新興行
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	廿三	海豐
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿三	福來
美邦	MAWLAMYAING	日本	廿三	新興行
聖路斯	SAN LUIS	日本	廿三	太古
興華	ASING HWA	高雄	廿四	海豐
寶利星	PONNY STAR	釜山	廿六	新興行
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿六	川崎
威迪拉羅	WLADYSLAWOWO	日本	廿七	天祥
上海	SHANG HAI	上海	廿八	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興行
非洲綫				
太陽星	SUNNEX	西非	十八	美亞
天茂山	TIAN MUSHAN	西非	十九	怡和
巴斯羅拿	BARCELONA MARU	東非	廿一	大三
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	德班	廿一	仕嘉
萬佳八號	VAN GUARD 8	西非	廿一	達高
友民	YUE MAN	南非	廿二	運聯
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	西非	廿三	萊敦
大信	GRAND FAITH	阿巴巴	廿三	大三
永明	EVER DAWN	東非	廿三	大三
卡爾馬	DATAWARCA 2	德班	廿四	太早
麥堅遜馬士基	MCKINNEY MAERSK	南非	廿七	馬士基
金公園	GOLDEN PARK	南非	廿七	運聯
史甸賓	STREAM BANK	南非	廿七	天祥

航訊

充實航機陣容應付激烈競爭
多家國際航空公司
加速汰舊換新步伐
油價漲成本增航空業經營維艱

(本報訊)由於油價不斷上升，營運成本大增，各大航空公司又需繳付高昂利息，購買新航機進行汰舊換新，藉以加強同業間之競爭條件。

據悉，由於市場發展緩慢，航空業競爭日烈，於是紛紛進行把原日舊式飛機更換，而年來航空公司大都業務不前，不少虧蝕甚巨，何來巨額資金用於購置新航機，幸而大部份生產飛機之製造業，均接受分期付款，更藉銀行界之貸款支持，因此說，不能說某航空公司大量購新飛機即表示其業務蓬勃。

消息指出，中華航空公司及洛杉磯的西方航空公司最近總共訂購了八架七六七式航機，前者訂購兩架，後者訂購六架。

至於中華航空訂購兩架七六七機，將於一九八二年十二月交付第一架，屆時將成為東方第一間採用此種最新型航機的航空公司，西方航訂購之六架七六七機則將於一九八三年春開始交貨。

法國航空公司宣佈取消
和諧式超音機
法美首都直航

(本報訊)據民航界消息透露：法航星期二宣佈，英法合製的和諧式超音速噴射客機，將會取消巴黎之間的直接通航。

法航發言人皮路儀在記者招待會上說，兩國首都之間的運航仍然可能的，但是所有飛往北美的和諧式客機首先在紐約降落，然後每星期有兩班機續航華盛頓，另兩班去墨西哥城。

他說，減少班次的原因是「空運全面停滯。」在一九八〇年和諧式客機的載客量跌到百分之五十六點八，而一九七四年是百分之六十一點一。由於載客量不足，一九八〇年六月一日已經取消了一班巴黎和華盛頓之間的直航服務。

嘉運將駛蘇彝士

(本報訊)嘉慶航業(香港)有限公司代理之嘉運(CHAR YEUNG)號貨輪，將於週一(十九)從基隆抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日(二十)開航，前往蘇得港、阿歷山大港、比利猶斯及利馬素。

海員號經美國來

美國海陸聯運有限公司代理之海員(SL.MARINE)號貨櫃輪，將於週二(二十)從美國抵港，停泊於海陸橋上落貨物，並於翌日(廿一)開行，直航高雄、基隆、神戶、橫濱、長堤、奧克蘭、羅省、三藩市、史托頓、利察滿及紐約等地，並收波士頓、費城、巴爾的摩、諾克福、查理士頓、沙灣拿及紐奧爾良等地的貨物。

美甘週四往馬尼拉

中央航業有限公司代理之美甘(PALM)號貨輪，將於週三(廿一)從日本抵港，停泊於現代橋上落貨物，並於翌日(廿三)離港，前往馬尼拉。(良)

永星訂廿六放獅城

(本報訊)海外聯合海運有限公司代理之永星(EISEI MARU)號貨輪，將於星期日(廿五)從日本抵港，停泊B號浮泡起落貨物，並於翌日(廿六)開航，直透新加坡。(良)

季候風明日送到
和平東南週四返南韓
威沙基夫訂廿三抵埗

(本報訊)百保利輪船有限公司代理之季候風(M.MONSOON)號貨櫃輪，將於星期一(十九)從美國抵港，停泊於國際四號碼頭起卸貨物，並於即日離港，前往邁亞米、紐約、沙灣拿、巴爾的摩及波士頓等地，並兼收往查理士頓、威靈頓、諾克福、費城、滿地可、紐奧爾良、侯斯頓及摩比爾等地的貨物。

和平海運有限公司代理之和平東南(HWAPYUNG DONG NAM)號貨輪，將於星期二(二十)從釜山抵港，泊碇於A號浮泡起卸貨物，並於星期四(廿二)離港，前往釜山及高雄兩地。

日懋航業有限公司代理之威沙基夫(PIONER VLADIVOSTOKA)號貨櫃輪，將於星期四(廿二)從歐洲抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日(廿三)開航，前往漢堡、畢萊梅、鹿特丹及安特惠普等地，並兼收往倫敦、安特惠普、哥本哈根及高登堡等地的貨物。

亞洲雅士訂廿一到
比娜星期五往獅城

(本報訊)中央航業有限公司代理之亞洲雅士(ASIA ACE)號貨櫃輪，將於週三(廿一)從日本抵港，停泊於現代橋起卸貨物，並於即日離港，前往高雄、基隆、大阪、神戶、橫濱、長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵崙等地，並兼收往奧克蘭、砵崙、朗會及聖地牙哥等地的貨物。

協成輪船(香港)有限公司代理之比娜(BELA KOSMO)號貨輪，將於週四(廿二)從日本抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日(廿三)離港，直放新加坡及庇能等地。

台全年起卸量
超過一億公噸

(本報訊)中華民國交通部日前宣佈，台灣五大國際港去年全年港埠起卸總量已超過一億公噸。共計一億一千六百四十六萬零九百公噸，比前年九千九百多萬噸有顯著增長，為台灣三十六年來的最高紀錄。

去年五大國際港的裝卸量，比前年增長百分之十七點二五。在去年第三季止時，五大港的裝卸量已達八千七百多萬噸。而在第四季的對外貿易方面，仍保持暢旺。並沒有受國際能源上升而有所影響。

統計指出，五大港在去年全年的各別港埠起卸量，以及與七九年比較的增長率。

基隆港——起卸總量共三千五百十八萬六千公噸，增長百分之卅三點九四。

台中港——起卸四百七十四萬七千三百公噸，增長百分之十五點九四。

高雄港——裝卸七千一百八十五萬零六百公噸，增長百分之十二點七九。

花蓮港——裝卸三百三十九萬七千九百公噸，增長百分之三十七點六四。

蘇澳港——裝卸一百二十七萬九千一百公噸，增長百分之八十八點三五。

依照統計數字顯示，高雄港的裝卸量居第一位，其下則為基隆、台中、花蓮及蘇澳。而增長率則以蘇澳港佔第一位，其下為花蓮、基隆、台中及高雄。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦七樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	29/1-3/2	8/2
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16 21/2	22/2
海洋貨櫃輪 OREAN CONTAINER	28/2-5/3	6/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨櫃

	收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	17-22/1	23/1
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	27/1-1/2	2/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	25/1-1/2	2/2
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	28/1-2/2	3/2

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)電話：③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	25/1-8/2	9/2
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	8-14/3	15/3

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)電話：③688729

進口船期

峨嵋洲	20/1	香港貨櫃輪	1/2
龍珠島	22/1	雅利洲輪	8/2

澳門代理：萬隆行 電話：82012・6062

Japan Line
CARIBBEAN SEA 定期航綫
PRESIDENT GARCIA
加西亞總統快輪
船泊A—32泡
即日晚半夜盡收開行
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12 457387

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

體育

埔頭聯賽今上演攻防戰
海蜂狀態顛峯
荃灣密集搶分
三時三刻政府大球場揭開戰幔

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨幕劇海蜂對荃灣，在政府大球場上演，定下午三時四十五分開波。聯場序幕戰雙方預備組聯賽荃灣對海蜂，於兩時正先行交鋒，門票收十五元及十元，共兩種。

海蜂對荃灣甲組足球聯賽第一循環之戰，為兩隊在今屆足球第一次碰頭，海蜂近況顛峰，上仗在特別銀牌半準決賽，以二比〇淘汰南華出局，今午乘勝追擊荃灣，海蜂披高一籌，兩被一致睇好，但荃灣死纏爛打，寸土必爭戰鬥精神，非常可畏，聯賽南華對荃灣之役，少林兵佔九成攻勢，無法撕破荃灣密集防禦網，反而被荃灣閃電突擊，首開紀錄，臨完場前一分鐘南華得一只十二碼罰球，扳成一比一平手，死裏逃生，幸保不敗，今午埔頭將展開一幕攻防大戰，海蜂欲擊敗荃灣，必須付出很大氣力和代價。

海蜂 在甲組聯賽已出戰七場，四勝，一和，二負，得球十九只，失球八只，淨贏十一只球，得九分，排在第三席，海蜂較南華與愉園，均為多出賽一場，三隊各得九，仍有希望爭奪聯賽錦標，今仗絕不容有失。海蜂今屆激得李光善，金剛男，金成男，金顯福四員南韓國腳加盟，脫胎換骨，攻擊力大為增強。在甲組聯賽以四比一狂勝寶路華，一鳴驚人，四比〇大破東昇，六比二痛挫東方。海蜂在聯賽入球數字是十九只，為十一間甲組球會攻擊力最強之勁旅，海蜂中鋒李光善共攻入七球，亦為甲組聯賽首席入球最高紀錄領先者。海蜂贏在一條中衞綫，足與任何一隊職業互型班決一死戰。今午海蜂一定要利用雙翼拉開來打，金顯福上火綫搏殺踢雙中鋒，如能把握臨門一腳，或罰球機會，便有希望贏波。

荃灣 今屆由乙組第二次升上甲組，在甲組聯賽七戰，一勝，四和，二負，得球六只，失球九只，淨負三只球，得六分，排在第八席倒數第四位。聯賽首仗南華以一比一迫和荃灣。次仗荃灣勝香港會三比〇，三仗以〇比四負於精工，四仗以〇比三再敗給加山，五仗以〇比〇賽和東昇，六仗愉園以一比一迫和荃灣，七仗東方以一比一迫和荃灣，愉園與南華均無法取勝荃灣，可以證明荃灣戰鬥力殊不可侮，今午荃灣不惜打九〇一戰術，中重兵於禁區內密集死守，希望迫和海蜂，搶得寶貴一分，便算成功，且看海蜂如何闖關。（七趾）

海蜂：朴炳徹、金成男、張錦全、金顯福、李光善、施維山、文錦棠、金剛男、黃金福、李炳雄、何錦培

荃灣：黃兆光、何國良、吳汝賢、陳國樑、王展健、麥天富、張耀東、龍志成、顧錦輝、湯振森、何國光

足總決定將會所再加高增建十一層，圖為足總會所現貌

省港盃足球第一回合
今在廣州交鋒

（特訊）第三屆省港盃足球賽今午三時在廣州東校場進行首場賽事。香港隊大軍已於昨晨坐火車出發，隨行的還有一百二十五人的足球總會觀光團。

港隊教練黃保在紅磡車站啓程前表示，香港隊人選幾經更改，加上自世界盃外圍賽被淘汰出局後，一直沒有聚集訓，故此他對省港盃賽不存奢望。

不過，黃保說，假若港隊仍然保持世界盃外圍賽時那股志氣，憑各球員的個人技術，相信對廣東隊時打出好成績亦不出奇。

港隊前鋒施建熙由於在前晚寶路華對東昇一仗中受傷，故此不能在今午上陣。所以香港隊實際上只得十六人。

副領隊周殿鈴認為，港隊此行并非全無希望，因為廣東隊實力比不上中共國家隊，而中共隊在世界盃外圍賽中是憑射十二碼才力挫香港的，假若香港在今午能與廣東隊握手言和，則廿二日在香港作主場的一仗，香港極有可能奪得本屆冠軍。

廣東隊在參加完皇盃賽後，兩個星期來一直保持操練。教練洗迪雄認為港隊水平高，以及國際經驗多，他希望省港兩隊都盡力打好球賽，使兩地球員有一個交流技術經驗的好機會。（中）

聖約翰男女書院十九日開陸運會

聖約翰男女英文書院定於本月十九、二十日假灣仔田徑運動場舉行第三屆陸運會，由教

育官何宗楷，葉浦傳英女士及體育監督黃楊子潔女士主持開幕典禮。此次運動會報名參賽之運動員共六百餘人，出席學生凡五千，共分為八個社，以易經八卦為社名，各社皆擁有相當之實力，近日更厲兵秣馬，積極訓練，以期力勝對手，相信屆時必有一番熱烈競逐。

乙組籃球聯賽 今晨上演三場

公開籃球聯賽，今

省港盃次仗序幕戰
亞洲聯鬥歐美聯
兩隊陣容已擬定

（特訊）足總為增加省港杯在香港進行第二回合賽事的氣氛，故在頭場增設亞洲聯隊對歐美聯隊一仗兩隊人馬昨日選出。

歐美聯隊和亞洲聯隊各有十五名球員，他們均是現時在本港服役的甲組球員。最近才由荷蘭來港的三名精工援兵，由於在對愉園一役表現出色，故此全部入選歐美聯隊，亞洲聯隊中南韓球員佔了六名，由此可見南韓球員在香港頗受重視。

亞洲聯隊由精工班主黃創山任領隊，陳輝洪任教練，加山班主陳瑤華則担任歐美聯隊領隊，張子岱任教練。（梁）

亞洲聯隊：何容興、朴秉徹、金顯福、葉志強、卜錦瑛、潘長旺、金成男、李光善、古販權、金剛男、施維山、何國良、駱德輝、鄧鴻昌、蔡滿祥

歐美聯隊：和路文、稜奇、廖加度、史塔夫、格連、古美尼斯、比路、迪加、維納普、柏拉、瑟頓、麥卡城、森斐萊、馬拿、祖卡路

圖為弱智人仕康體研討會三位主持人，由右至左：容德根、梁錫泉及葉髮和。

昨日足球戰果

乙組。友邦勝九巴二比一。

丙組。天天和港大〇比〇。

總會盾小球 今續演兩仗

香港小型足球總會主辦總會盾小球比賽，今日在維二號場續有兩仗，六時，永明對雄青，七時鴨青對彌敦。

中級盃乒乓賽：今日秩序豐富

李惠利中學陸運會 金楓社膺盟主

李惠利中學首屆陸運會於日前在葵涌運動場舉行。各健兒展開激烈之角逐，直至下午四時，各項比賽便告圓滿結束。嘉賓丘雅甫及梁林開玫師、校監沈冠堯牧師及黃鷹銘校長分別為各項成績頒獎。

個人冠軍：男初張堅鋒。男高張錦鴻。女初譚慧茵。女高楊詠珊。社際冠軍：男子榮荊社。女子金楓社。全場總冠軍：金楓社。

各項比賽成績：

男子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	馮志明	丘燕強	陳達民
二百公尺	鄧永基	丘燕強	張偉平
四百公尺	梁偉謙	黎耀基	黎守賢
八百公尺	黃效良	馮建洪	潘志堅
千五公尺	林君培	羅強華	鄧志華
跳高	李志強	曾健忠	張堅鋒
跳遠	張堅鋒	梁偉富	朱廣鳴
推鉛球	伍超輝	容健宏	陳燦明
四百接力	榮荊社	金楓社	青柏社
千六接力	青柏社	金楓社	榮荊社

男子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	張錦鴻	高永桂	萬銀軍
二百公尺	高永桂	高銀軍	方耀正
四百公尺	李悅明	胡錦柏	劉國權
八百公尺	胡錦柏	梁培基	蔡金洪
千五公尺	余偉權	梁培基	程兆輝
百十高欄	鄧伙勝	劉慶生	李啟令
跳高	張錦雄	盧裕祥	馬彥文
跳遠	高銀軍	張錦鴻	高永桂
推鉛球	黃耀平	羅炯燊	李國華
擲鐵餅	王嘉樂	何錦楷	鄧伙勝
四百接力	榮荊社	青柏社	紅棉社
千六接力	紅棉社	金楓社	榮荊社

女子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	曾麗霞	黃玉儀	譚潔媚
二百公尺	潘美玲	楊映梅	曾麗霞
四百公尺	譚碧霞	李賽金	吳莉芸
跳高	龔潔芳	沈慧敏	黃雅儀
跳遠	黃雅儀	郭惠娟	鍾秀琴
推鉛球	林小玲	譚碧霞	
四百接力	金楓社	青柏社	榮荊社

女子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	楊詠珊	楊蓮鳳	龔燕霞
二百公尺	楊詠珊	張艷靈	張麗萍
四百公尺	潘小碧	黃美玲	黎綺玲
跳高	蔡小瑩	黎綺玲	曾燕芳
跳遠	郭惠霞	張艷靈	楊國珍
推鉛球	姜美媚	黃美珍	黃綺芬
四百接力	紅棉社	青柏社	榮荊社

中級盃乒乓賽

合辦中級盃乒乓團體賽，今日在乒總球室續有兩場比賽上演，其中廿一場是女子組，下午一時，沙田警訊對華雄，南華對雅健。男子組則在上午十時起即行上演十九場，直至晚上九時，球迷有興趣可免費參觀。

今日足球秩序

甲組聯賽			
海蜂對荃灣	政府場	三時三刻	
（預備組二時開波）			
乙組聯賽			
星島對愛麗	南華場	二時	
先特霸對祥和	南華場	三時三刻	
九巴對流浪	大坑東	三時三刻	
市政對駒騰	跑馬地	三時三刻	
丙組A			
警察對五一七	花墟場	四時	
港會對傑志	香港會	四時	
瑞聯對約瑟	跑馬地	四時	
港青對航校	跑馬地	四時	
羅建對長星	跑馬地	二時一刻	
光華對張華	大坑東	三時	
丙組B			
美青對龍門	大坑東	一時半	
中青對華雄	大坑東	一時半	
首飾對金鷹	大坑東	二時一刻	
大田對電話	大坑東	三時	
怡和對公民	跑馬地	二時半	

響應國際傷殘人士年傷健一家宗旨
弱智人士研討會議
呼籲社會深切關注
社會人士對弱智者認識尚淺，推廣康體活動不祇對弱智者有裨益，更能拉近他們與一般人的距離。

（特訊）香港弱智人士體育協會昨假座溫莎公爵社聯大廈舉行研討會，由陶建夫人致開會詞，教育司署特殊教育組督學梁錫泉担任主席，容德根及葉髮和主講，講題分別為「康體活動對弱智人士的重要性」及「香港特殊奧運會在弱智康復服務所扮演的角色」，共有百多位弱智學校的校長，教師，家長及社會工作者參加，互相交流意見。

陶建夫人在致開會詞時指出：這個研討會目的是要喚起社會人士對弱智人士康體活動關注，使在弱智人士學校中的工作人員，教師，社工及家長，知道康體活動對弱智人士的幫助，以及鼓勵更多弱智人士參與各項活動。

她又表示：弱智人士的康體活動經已成為他們復康的重要工具，很多地方如美國，經已硬性規定必須提供康體活動。聯合國規定今年為國際傷殘人士年，所以我們在這個時候推廣傷殘人士的康體活動更覺有意義。陶建夫人更教喜這個研討會能夠有一個爭取性的開始。

康體活動提高智能體能

隨後，由政府康體事務處容德根主講，題目為「康體活動對弱智人士的重要性」，他指出：康樂體育活動是每個人的基本需要，但是弱智人士在各項活動中，常遭別人的排斥，原因是他們常不守規則，甚至有欺負別人的傾向，所以我們應要體恤諒解他們這種比較特別的心理態度。

根據調查及研究得到的結論顯示，康體活動對弱智人士有莫大的益處；其實一般教育家都同意行動與思想是配合，而根據這些研究，證明康體活動不單只能刺激弱智人士無心學習的心理，更能提高他們的智能及體能，甚至在感情及社交活動上所收到的效果，都比從普通課堂所得的為大。所以推行弱智人士康體計劃，對發展弱智人士的智力，體能，合作意識以及適應社會都有莫大益處及重要性。

特殊奧運開放大衆心胸

國際特殊奧運會香港練聯事業部顧問葉髮和校長接着講「特殊奧運會在弱智人士復康過程中所扮演的角色」，他首先介紹國際特殊奧運會的發源和背景，發覺對弱智人士有裨益，所以香港亦在一九七六年開始有特殊奧運會，其後由於工作壓力的關係，致有香港弱智人士體育協會的成立，統籌弱智人士的康體活動。

葉校長又指出，弱智人士的復康程序主要分四部份：預防和及早診治，特殊教育的提供，職業訓練和就業安排，社會生活適應的輔助，他認為最重要的一環是使弱智者能溶入社會，這包括兩方面的意思，即是說不單要弱智人士溶入社會，亦要社會接受弱智人士，奧運會的工作，是要通過各項體育訓練，比賽以及各項康樂活動，提高弱智人士的能力，適應力和自信心，以致各方面都有良好表現，拉近了他們與一般人的距離，加增他們與社會的一致。

最後葉校長更舉出七九年香港派出代表隊參加第五屆特殊世運為例，發覺在籌備、選拔和訓練期間，加上傳播界的反應，破除社會人士對弱智者的偏見及誤解，代表隊十二名隊員不單只提高病外，更改善了他們與父母親之間的關係。

所以特殊奧運會的功用正如葉髮和校長說：「不單只拓展了弱智人仕的領域，更加開放了社會人仕的心胸。」

討論會中更放映一套有關國際特殊奧運運動的錄影，以及另外一套比利足球及史畢茲游泳示範的錄影。

在最後一個討論會，由梁主席總結。在討論會中反映到這方面缺乏專業人材，以及缺乏方便傷殘人仕的設施。梁錫泉提出要加強弱智人仕體育協會的宗旨，不單只是要加強弱智人仕康體的活動，更組織及選拔他們參加本地及國際性之運動競賽。

弱智人仕體育協會為響應國際傷殘人仕年，在本年度的活動計劃，包括了各項體育運動的訓練課程，在本月廿五日該協會會參加在香港舉行的「傷健同行」，名為「傷健同行」，十分有意義。在本年底更會舉行全港弱智人仕運動會，目前該協會正在考慮在該田徑會後主辦一個國際性的邀請運動會，其他則包括有康樂營等活動。（尼基）

各區康體活動

南區

政府康樂體育事務處（南區辦事處）將舉辦下列各項活動。

兒童親技遊戲日 由政府南區康樂體育事務處及南區體育會合辦，定一月二十五日（星期日）上午九時卅分至下午十二時卅分，假黃竹坑八號遊樂場舉行，費用全免，歡迎五至十四歲小朋友參加，項目有趣，獎品豐富。

羽毛球同樂日 二月九日（星期一）、二月十日（星期二），上午九時至一時，假香港仔室內運動場舉行，歡迎區內人士報名參加，費用全免，即場可參加報名表格。

新春康樂營 定二月十二日，十三日（星期四、五）假西貢北潭涌渡假村舉行，營地內有豪華式獨立房舍，地方寬闊，環境優美，參加者可自由選擇各項體育康樂活動，（新藝，網球，單車，網球，美式桌球，網球），歡迎區內工作或居住之人士及家屬報名參加。

漫遊嘉道理農場 定二月十五日舉行，上午八時十五分在香港仔社區中心前停車場集合，乘專車出發直達嘉道理農場，由專員帶領遊覽山景實驗園地，並參及田園培植園地，並參觀展覽大樓，午間自行登山遊覽彩虹亭，黃金亭，四柱雕天，古塔熟氣洞等。食物及茶水自備，歡迎區內家庭成員報名參加。定一月廿六日接受報名。名額九十名。

羽毛球精英表演 為響應第廿四屆體育節，本處於二月廿三日（下午二時至七時）假香港仔室內運動場舉行「羽毛球精英表演及同樂」，特邀請羽毛球界之表表者作兩場（雙打）示範表演，跟着由有經驗之教練指導參加學習，最後由參加者自由練習，名額一百六十名，歡迎對羽毛球有興趣者到場參觀及同樂。

凡欲參加以上各項活動，請到香港仔大道五十二號地下，政府康樂體育事務處南區辦事處索取報名表格，或電五－五三四一二一查詢。

東區

第四屆同濟競跑 由政府康樂體育事務處（東區辦事處）鋼東區康體中心同濟會合辦，東區民政處聯合贊助之「第四屆同濟競跑」，定於一九八一年二月十五日（星期日），上午八時假大潭郊野公園舉行。是次競步，目的為培養各界人士對競跑之興趣及提高競跑之水準，費用全免。

項目分男甲，男乙，男丙，女甲，女乙。

每項設冠、亞、季軍獎及四至十名優異獎。本處備有專車由興發街至大潭永增接送參加者。有意參加此項競跑者，請向下列辦事處索取表格：東區康樂體育事務處，筲箕灣民政分處，勵德邨辦事處，與華社區會堂，柴灣社區中心，漁灣社區會堂。查詢電話：五－六四一五四三。

黃大仙區陸運會
各項優勝選手

由政府康樂體育事務處，黃大仙民政處，黃大仙區康樂體育會聯合主辦之「黃大仙區陸運會」，已於日前假旺角市政局運動場舉行，參加健兒逾四百人。

比賽分男子成年組，青年組及少年組，女子則分高級組及初級組。項目方面分田賽四項，徑賽十項。比賽競爭劇烈，各比賽運動員均能表現出崇高之體育精神。各項比賽前四名優勝者將獲優先報名參加三月廿二日在灣仔田徑運動場舉行之九龍區際田徑運動大會。茲將該日成績列後：

男子成年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	司徒燿	譚逸華	嚴利強
二百米	李光明	趙梓漢	譚逸華
四百米	徐健強	李光明	李健中
八百米	鍾伯光	趙梓漢	劉錦如
千五百米	鍾伯成	徐健強	陳亮
百十跨欄	夏錫坤	陳耀棠	陳焌光
跳高	王永年	陳焌光	夏錫偉
跳遠	劉通和	蔣國棟	夏錫偉
三級跳	蔡智堅	劉通和	黃超安
鉛球	朱國生	駱利強	李炳財
四百接力	必敗	青萍	樂奇
千六接力	必敗		

男子青年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	伍國華	謝鴻榮	蘇永強
二百米	李國權	黃保民	李永明
四百米	黎文光	梁永祥	楊劍雄
八百米	楊劍清	譚家俊	楊世倫
千五百米	石漢傑	楊潤清	李燕棠
百十跨欄	陳家超	詹國權	啟國基
跳高	詹國權	周雄幹	蘇宗伍
跳遠	曾國基	蔡協青	鍾偉光
三級跳	于國安	李相勤	曾國基
鉛球	李永康	區偉成	何子成
四百接力	勁獅（A）		
千六接力	勁獅（A）		

男子少年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	徐民偉	曾志強	梁維安
二百米	何偉樑	梁一帆	何人明
四百米	伍振發	馮文偉	康鎮發
跳高	朱國輝	孫洪定	梁維安
跳遠	梁永強	林耀華	吳日昌
鉛球	馬景仕	何人明	孫洪定
四百接力	勁獅（B）		

女子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	關惠儀	鍾美愛	馮影芬
二百米	關惠儀	吳英	鄭結蓮
四百米	林淑嫺	張秀珍	霍詠賢
百米跨欄	鍾美愛	林淑君	
跳高	陳妹	黃玉燕	陳潔瑩
跳遠	馮影芬	鄭佩華	陳妹
鉛球	鄭佩華	張秀珍	關惠儀
四百接力	勁獅（A）		

女子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	黃玉儀	郭玉儀	李念慈
二百米	黃玉儀	李念慈	嚴嘉麗
四百米	嚴嘉麗	馬培瑩	伍寶麗
跳高	唐麗娟	李念慈	劉美蓮
跳遠	黃玉霞	嚴嘉麗	郭玉儀
鉛球	朱秀薇	司徒佩英	馮美容
四百接力	龍騰隊		

體育節青年排球賽 今午展開角逐

香港業餘體育協會，奧林匹克委員會與港九排球聯會聯合主辦第廿四屆香港體育節排球錦標賽，定於本月十八日在九龍界限街市政局花墟排球場揭幕，此次比賽分為男子高級組，女子高級組，女子初級組，男子初級組，共四組進行預賽，并採用分組循環初賽，再由各組中取成績最佳者，於二月二十二日舉行決賽。

不收門券，歡迎參觀。茲將十八日比賽秩序錄下：

男高張振興對孟智，下午一時半。女高大雄對保靈，下午一時半。男高培正對基仁，下午二時半。女高迦密對上智，下午二時半。男初培英對大雄，下午三時半。女初上智對保靈，下午三時半。男初瑪芳濟對張振興，下午四時半。女初拿波利對李惠利，下午四時半。

美第七艦隊進軍本港 單車邀請賽今啓戰火

香港單車好手，將與美國第七艦隊作正面短兵相接，第七艦隊邀請賽，已訂於今天（十八日星期天）在柴灣道舉行，艦隊方面已由旗艦挑選十名代表參戰。

就所悉賽程雖然只有三十八公里長，但其中不乏高斜及拐曲的道路，相信對該些優秀的美國水兵亦殊非易事。

賽事採計時制，賽事將由香港單車聯會義務秘書計時，每隔一分鐘出發一個，獨自在柴灣道開始，雙登大潭道後，再自大潭下衝，然後折向赤柱，再折返筲箕灣官立學校才全程告終。

由於今仗是本港單車手在世界錦標大賽及亞運以外，首次與美國隊接戰，故本港十分重視，特挑選「單車精英大賽」榜上的前十名好手應戰。

「精英大賽」即為推廣及提高本港單車好手而設計的巡迴賽事，該個賽事五個巡迴賽季以來，成績美滿，港單車常創佳績，在過往幾個月的賽事中，新紀錄即不斷締造。

今次賽事所經的路綫，已剛於上週同路經的山路計時賽中，由蔡耀昌以五十七分五十一點六秒所刷立最新紀錄，相信第七艦隊要再創新高點，實難乎其難。

在港美賽事中，本港派遣精英隊當然包括有蔡耀昌外，並有在去年十二月在「精英賽」勝出第二名的方國明，及本港的頭號冠軍名將陳揚超，即使他們今番不能擊下該批水兵，應戰者尚有被挑代表本港出席奧運的三將，周國明，李順強，孫耀昌。

除上述大賽外，市政局並且於同日贊助一場丙組大賽，路綫與美邀請賽相同，相信今天在柴灣將有一番熱鬧。

華協盃小球 新秩序編定

華協會九龍小球淘汰賽，由華協會主辦，新秩序已編定如下：

一月廿日（星期二）七時圓聲對日立，八時雅圖對開記之友，摃樹街場。

一月廿一日（星期三）七時深藍友記對覺華紙業，八時七海對榮輝（麥花臣）。

本港新聞

家計會派送 揮春利是封

（港訊）農曆新年快將來臨，香港家庭計劃指導會特別印製大批精美燙金揮春及利是封，即日起在指導所派發給家計會就診者。

家計會今年派發出的「揮春」，是用金邊襯托的「福」字。利是封的設計，是以兩個金燈籠，「恭賀新禧」，兩款贈品都充滿新春氣氛。多年以來，香港家庭計劃指導會均有印製揮春及利是封送給就診者及各機構僱員，作為賀年紀念品，同時宣傳家庭計劃的訊息。由於設計別出心裁，寓意吉祥，所以大受市民歡迎，今年該會特別訂製近三十萬個利是封及五萬張揮春，讓更多就診者都有機會得到這些紀念品。

家計會贈送的揮春與利是封。

香港攝影學會第四十五週年會慶聯歡舞會假座九龍尖沙咀麗晶酒店大舞廳舉行，圖為主禮嘉賓民政司黎敦義頒發名譽顧問證書予袁康就接受。（本報記者攝）

香港攝影學會創會43年聯歡
民政司頒獎品證書

香港攝影學會自一九

（特訊）香港攝影學會第四十三週年會慶聯歡大會，昨（十六日）假麗晶酒店大舞廳舉行，到賀來賓達數百人之外，場面熱鬧。

在該項盛典中，民政司黎敦義並為香港攝影學會頒發第三十五屆國際沙龍獎品及榮譽顧問證書，而該會會長張雄川則頒發榮衛、名銜證獎。

香港攝影學會始創於一九三七年，在本港攝影界早已享譽盛名，亦栽培了不少攝影人材，多次為本港在海外贏得不少榮譽，因此，從盛讚譽。

（天）

四一年開始，均由民政司任之，港督任為贊助人，所以，港督麥理浩爵士、副贊助人則為首席按察司羅弼時爵士及馮秉芬爵士。本屆週年聯歡大會之委員包括：主席張建勳，副主席：袁永雄，喬寶珊、梁超文，蔡漢潮，譚寧，司庫：徐瑞和，秘書：劉應波，交際：陳治，周宗洪，特利，譚國銓，譚錦超，委員：香泉，劉冠庭，邵燕堅，黃漢輝，黃天平，李志榮，何寶甜，柳菁，廣國鴻，楊鉗，及袁偉良。（楊、容、倩）

涉嫌糾黨劫金行被控 無業漢若表證成立 將解最高法院定讞

（新亞社訊）一名無業男子，涉嫌於去年十二月中串謀另一人欲行劫牛頭角一間金行，事為警方接獲線報預先在該金行外埋伏，將其擒獲拘控，日前再解新蒲崗裁判署提訊，被告仍無需答辯，法官以控方對案情偵查經告一段落，徇控方請求，諭將案押候至三月十六日[illegible]序，進行初級偵訊，屆時如表面證供成立，則會將案轉解最高法院定讞，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告吳英倫，十七歲，無業；被控兩項罪名：（一）八〇年十二月十六日，串謀一名男子林鴻，行劫九龍牛頭角一間金行；（二）同時在九龍牛頭角道三〇一號外，無牌藏有一支手槍。

潮商互助社籌善款 十九大會堂演潮劇

（特訊）潮商互助社籌募西貢診療所經費基金，本月十九和二十兩晚，假香港大會堂音樂廳舉行遊藝大會。

揭文波為主任委員，林本典，鄭持章為副主任，陳育德，顏成坤，蔡漢潮，鄭烈武，鄭植之為榮譽顧問，陳遜予，蔡家源，林友卿，丘士俊，張國夫，陶烈文，楊木盛，溫國英，湯秉達，陳雅倫，馬錦燦，李嘉誠，陳有慶，邱中文，鄭烈科，胡廣海，陳偉南，莊世平為名譽顧問。

連月來社員及各界人士踴躍捐輸，善款逾三十萬元，悉數用於慈善事業。

該遊藝大會節目，由該社音樂部演出潮州音樂和潮劇。十九晚演一「海瑞罷官」，二十晚演「[illegible]」，該劇為國內六十年代極知名潮劇劇本，首次在香港演出。

通用燈飾歲晚減價 傢俬減價同時舉行

通用燈飾公司歲晚大減價，閣下如果想選購價廉物美精緻細膩五光十色的燈飾，請駕臨九龍彌敦道窩打老道口通用燈飾有限公司參觀，該公司一向搜羅世界各國名廠燈飾會集一堂，歡迎各界人仕前往參觀。

該公司傢俬部在地下二樓，最新款歐美傢俬例如，梳化，新款床，意大利酒吧組合，大班椅，靚酯櫥組合，寫字樓，貨色太多，歡迎參觀。

倉位供應續增 生意競爭勢將更烈

上半年倉租難提高 經營成本不斷上漲 新投資興趣減

（特訊）去年下半年新貨倉繼續落成接貯貨物顯著增加，現在貨倉位供應已經很充裕，預料今年內仍有很多家較大型的新貨倉陸續投入營業貨倉的行列，業內競爭將會轉趨劇烈，新投資興建貨倉則漸告減少。今年上半年內一般乾貨的倉租相信未再提高。

據貨倉業人士透露：去年下半年繼續落成的新貨倉共有五家接貯貨物，這些新貨倉都是高層式，面積每間二十萬平方呎至四十萬平方呎，可以容納大量貨物。今年上半年仍有二至三家新貨倉繼續投入營業貨倉的行列，由於新型貨倉設備齊全，貨物入倉及出倉快速而便利，對於比較舊式的貨倉競爭威脅很大，預料今年上半年業內競爭更加劇烈，一般營業貨倉的倉租相信未再提高。

貨倉業人士指出：由於地價高昂，建築費用繼續增加，現在投資興建營業貨倉已難和算，所以對於投資興建貨倉已不若一年前有興趣。目前港府拍賣九龍灣新填地指定作工廠大廈及貨倉用途的，成交價比上幾次低了四分之一，雖然一次過付款對於投資出價有所影響，但對於投資興建貨倉的興趣降低亦為重要原因。

貨倉業人士表示：每平方英呎二千多元至三千多元的地皮，用以興建貨倉，實在沒有和算，如果接貯普通貨物，除非每呎碼頭及重量噸每月倉租能夠達到四十元，否則很難獲利，因為保養及管理費用繼續增加。但現在新貨倉的倉位供應已經很充裕，縱使港島西環區及北角區的貨倉拆卸改建商住樓宇，但九龍及新界區的高層式大型新貨倉代替港島的原有貨倉綽有餘裕了。顯示貨倉業投資暫告飽和。

去年度貨倉倉租已作兩次提高，年初提高百分之二十至廿五，年中改為公制計算，變相增加倉租約百分之十三，使貯貨的入口商及廠商負荷很重。

農曆年關逐漸迫近 市場銀根內弛外張

銀行業內鬆商場則緊絀 中小工商倒撻料不太多 劃一存息維持不變 週末拆息軟順港元受抑下挫

（特訊）農曆年關雖逐漸接近，但銀行業內銀根與商場銀根互異，前者表現鬆弛後者則呈緊絀。不過，基於長時間的收縮，金融界估計今年年關前，借款利率將不會過份上升，而各業的倒風及撻帳事件也不致大增。

據金融界人士指出：今年農曆年關前的銀根形勢有一個最大的特點，那是銀行業內的銀根表現鬆弛，就以近日的同業拆息來說，廿四小時通知拆息與隔晚錢拆息維持在十三厘的水平以下，甚至低至七厘許，比去年同期約低出四厘多五厘。主要原因是由於過去一年來，本港利息受外圍的影響而迭次提升，使到工商的正常活動受抑，向銀行借錢運用減少，另方面，近三個月來，銀行對股票抵押及物業市場的貸放亦收縮，形成了銀行資金出路狹窄，導致同業拆放資金市場頭寸鬆弛。照目前的情形看，在農曆年關前的一周，同時拆息儘管會受到季節性的影響而向上調升，預期也不致出現脫韁的上升。

另方面，商場銀根則繼續呈現緊勢，這主要也是由於高利息的影響，加上工業產銷連續多月來的下降，促使入口商向外訂貨減少，這一點可從銀行押匯生意趨淡反映出來，同時因為很多中小廠的生意不前，週轉困難，批發商亦明顯收縮互信，以致倒閉或半停頓的中小工商在過去數月來明顯增加。據說，有些小型電子廠欠下的原料貨帳，長達一百七十天仍未能清付，有些廠家和販商除入的包裝材料和文具等，在九十天至一百天後衛只能開期票付款，這都是商場銀根緊絀的一些例證。

據估計，今年農曆年關各行工商動用期票將普遍增加，儘管這是權宜之計而已，但最少在年關能倒撻的事件會減少一些，但是，各行商過關之後，又是否有足夠能力清付欠帳？目前尚成疑問。如果春節過後，工商業的不景氣仍未能好轉，則今年三月底前，倒滑勢將會加強。

（特訊）昨（十七）日為周末假期，銀行同業拆借活動淡靜，廿四小時通知拆息無成交，「周末錢」則以六至七厘開做，收市時順至五厘半。

外匯市表現亦靜，銀行業內美電以五一八點七〇至五一八點九〇開成，收市順至五一八點五〇至五一八點七〇，比上日跌〇點六港元。英鎊成一二點四三〇，跌〇點〇一港元。馬克成二五八點六〇，升一點三五港元。日元成二五五點一〇，跌〇點九〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四四二點三五，升一點八〇港元。每百澳洲元兌六二一點七〇，升〇點八〇港元。每百瑞士法郎兌二八九點八〇，跌一點八五港元。每百星架坡元兌二五二點六〇，升〇點八三港元。

港匯指數跌〇點一而為八十七點六，平一月六日的紀錄低水平。

另方面取代外匯銀行公會的香港銀行工會，昨日舉行首次利率工作小組例會，檢討利率制度，結果決定維持現行利率水平不變。

該會主席[illegible]表示，目前沒有充份理由改變利率。

新單不繼難以支持正常開工

玩具業生產續放緩

部份中小廠已停產，個別亦提早休春節年假，甚至大廠生產亦未如理想，月底前新單注港無改善，上半年生產便難樂觀了。

（特訊）由於新單疏少，以致玩具業近期生產更為淡靜，部份中小廠迫於提早放春節假，大廠生產亦放緩，如一月底前接單無明顯改善，八一年第一至第二季度生產則更難樂觀了。

據玩具廠商表示：由去年第四季迄今這一段生產淡季中，海外新單注港較往年更為疏少，令到部份原本已訂單不多的中小廠生產逐步放緩，及至最近，缺單的中小廠部份已停產，個別亦要提早放春節假，顯示出現對業內生產較前更淡靜，甚至大廠生產亦未如理想。如月底前新單注港無改善，則上半年生產便難樂觀了。

廠商說：歐洲買家現時剛放完新年假不久，新單暫未有明顯增加注港，相信歐洲市場要待二月中以後才見明朗，此外美國新單尚要待買家湧至聖誕節銷玩具存貨後才有較多新單寄來，形成……

本港玩具業近期生產因缺乏新單掂注，以致生產退縮。部份中小廠目前僅維持有一個月左右開工的訂單，故此現時已有一些中型玩廠停產，部份廠的停產可能與訂單不繼有關，估計其中有些終將結束。目前停產的中型廠約有百分之十。停產的工廠數目比一年前較多。由於訂單不繼，一些中小型廠停產減產。

鑑於訂單較少，一些工廠打算在農曆十二月二十日便放假了，而往年則多等廿六，廿七日才放假。

大廠亦有減少人手，中，小型廠停產，減產的就更多。完全停產的很少，但停產或減產至原來產量的一，二成的最低限度佔去中型廠的百分之十，其中有些可能倒閉。

假前交投甚淡 港金跌廿二元

收市價三四七三波幅十五元

（特訊）昨（十七）日本港金價下降廿二元，交投平淡，飾金牌價無變。

週五倫敦金價止升下跌，以每盎斯五六二點五美元收市，跌一二點五美元，紐約金市則在美國務院警告伊朗對人質危機的最新反應出現問題，以及卡特總統未必能在卸任前達成協議，金價作出回撥反應，收市為五六七美元，上升七美元。

不過，紐約金市收市後，白宮聲稱卡特已指示財政部進行解凍伊朗資產步驟，這增加美國人質獲釋在望的可能性，三藩市金價遂不斷下降，一度跌至五五八美元一盎斯。

昨日本港金市主要受上述消息影響而下降，但交投因假日當前十分平淡，開市價為三四七五，較前市低二十元，稍後跌落三四六〇，又升上三四六五．三四七二．三四七五，最後以三四七三收市，較上午開市價低二元，較前日收市價跌二十二元，全日最高三四七五，最低三四六〇，波幅十五元。

低息金，公價定三四七四，低息十元四五仙，現貨交收二千三百両。

飾金價每両三千六百元，飾白金價每両三千七百元，均無變動。

期金昨日休市。

海味什貨市轉靜

沙井蠔豉創新高價 上菇中菇互有榮辱

（特訊）海味雜貨批發生意雖然轉靜，但中國大陸蠔豉及時菇到港，以高價沽出，成為特殊表現。

沙井新蠔豉，有些充場，價格躍升，創新高紀錄。一級熟蠔豉較為爽身的每担成七千八百五十元及八千〇八十元，較為濕身的成七千三百元，二級熟蠔豉成六千五百八十元。生曬蠔豉較濕身的，一級貨成七千三百九十元，二級貨成六千一百六十元，三級貨成四千五百五十元。

日本冬菇，上級貨與中級貨堅穩合異。花並菇每担一萬四千五百元，化寸菇一萬二千五百元，上並菇一萬〇一百元，中上並菇成九千二百元，中並菇成八千四百元。

去年本港生活費急漲 平均上升百份廿二

今年仍是通脹年支出勢再躍增

（特訊）根據本港一份經濟刊物的統計顯示：去年十二月份，香港一個中等家庭的生活費用開支平均為三四六五．六〇元，比同年十一月份只增加了百分之〇．〇五，但若以去年全年平均生活指數與七九年比較，則增加了百分之二十二．一。若以該經濟雜誌編製的生活指數（以七六年一月至十二月份為基數一百）計算，去年十二月份為一七六．五，較七九年同期高出廿五．九，增加比率為百分之十七．二。

該雜誌表示：去年十二月份的生活費用開支變化不大，其中伙食類開支比同年十一月下降了百分之〇．〇五，但勞務類和水電燃料類則分別上漲了百分之一．八及百分之一。伙食類中的肉食和蔬菜價格都比前下降，肉食類價格下降的幅度較大，單以肉食類開支計算，十二月份約減少三元。

此外，去年十二月份的蔬菜供應充裕，價格回軟，五種時蔬平均價為每斤三元，此項消費較同年十一月份約減少了四元。

去年十二月份最顯著增加的開支要算是水電費用的支出，該月份電燈公司因購買燃油價格上漲，由每噸八四一．一二元大幅度上漲至九四三．七八元，增幅達百分之十二，由於成本增加，電燈公司已將所收的燃料附加費提高，結果使該月份家庭的電費開支增加接近百分之二。

踏入今年一月開始以來，由於電費加價，巴士申請加價的掀動下，本港市面已出現了一片漲風，凡屬一切生民食用物資，紛紛加價，意味了今年本港的通貨膨脹仍然會加深發展，市民的開支將隨增。

港匯指數

（特訊）一九八一年一月十七日（星期六）港元實際匯兌率指數為八十七點六，下跌〇點一。

新式錄影機 可連播四天

（港訊）一種可連續轉四天而無須看管之最先進及多種用途之錄影機剛在香港面世。PVC 9507卡式型錄影機由日本電器株式會社製造，其特徵包括內在日期，時間制，轉錄遙控，選擇控制系統及防盜器。據營業集團（香港）有限公司總經理張鬱豪先生表示：該錄影機帶以五種時間錄影，即時（廿四），四十八及九十六小時，或分段播影（四十八分鐘，十二分鐘），即時播影，快鏡，慢鏡，定鏡，短時間重播及分場播影。

UMATIC KCA錄影帶及STANDARD用電環3/4 PVC 9507CCIRS型新VCR時間錄影機除其他用途外，更適用於防盜及其他需要長時間觀察之專業用途。新VCRN時間錄影機亦適用於研究，貯存資料，更是以在住宅樓宇的守衛，它可以日夜不停觀察而無須看管。

十二月份美國工廠增產百份之一

為連續第五個月提高

（華盛頓電訊）去年十二月美國工廠已連續第五個月增產，顯示經濟已從去年的衰退復甦過來。

據民間經濟學家指出，十二月份的經濟增長比對上幾個月稍為緩慢，也顯示出在今年上半年恢復元氣之前，經濟會進一步衰弱。

聯邦儲備局說，十二月份工業生產增長了百分之一，而十一月份是百分之一點六，十月份為一點九，九月為一點六，八月份也是百分之一點九。

該局說一九八〇年整年的工業生產比一九七九年下降百分之三點五。

中國大陸粗砂糖期貨 賣盤開出價僅微升

與現貨相差一千元對買家心理有影響

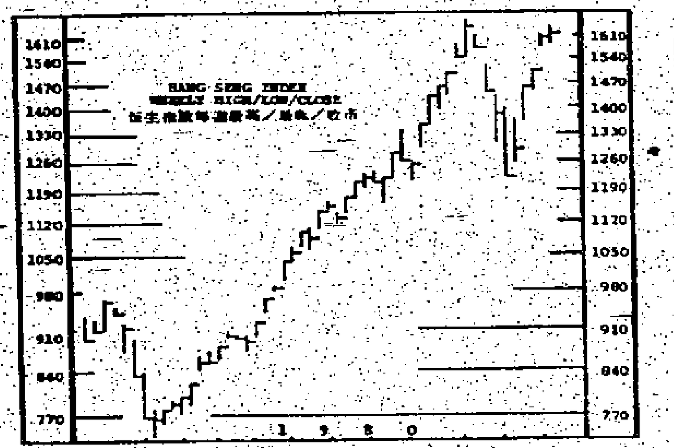
（特訊）昨（十七）日砂糖市交投很靜，雖然南韓及菲律賓幼砂糖新貨運到很少，但中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出二月及三月付船期貨新賣盤，價格只作輕微提高，對於買家心理不無影響，因為與現貨相差一千元。

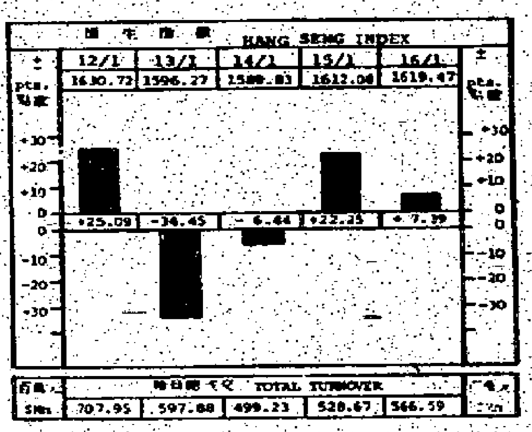
據糖業人士指出：本週港市現貨大幅挾升，雖然是來貨少，存底薄所造成，究竟是畸形發展，可暫而不可久。所以，中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出二月份及三月份期貨賣盤，對於現貨價格有抑壓作用。二月付船每噸四千三百元，只不過比本月初升二十元，三月付船期貨每噸則為四千三百五十元。

菲律賓砂糖有些運到，收貨期轉手每噸五千元。

南韓幼砂糖新貨亦有先場，但價格尚未有回落，每担三百三十元。

每週股票指數變動表





去年英國對外貿易獲紀錄順差

失業卻令人震驚

（倫敦十六日電）英國政府公佈：英國去年貿易創出破紀錄順差二十二億八千一百萬英鎊（五十四億七千四百四十萬美元）。

另一個令人震驚的訊息，就是通貨膨脹年率，在十二月降至百分之十五點一，而且連續第七個月下降了。但一九八〇年英國的經濟生產總值亦下降了百分之三，而就業大臣普賴爾又警告，失業人數將會到達一個「令人震驚」的程度。

根據最近民意測驗，由於戴卓爾夫人大力推行其收緊銀根的反通脹政策，故此其保守黨政府的聲望有下降的趨勢，因為投票人對失業的損害較通脹為大。

香港金融行情表

一九八一年一月十七日

九九金每司兩（最高）三四七五．〇〇（最低）三四六〇．〇〇（收市）三四七三．〇〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	[illegible]
美單	一〇〇	[illegible]
美鈔	一〇〇	[illegible]
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡圓	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	[illegible]

春節期近為求刺激落行

時裝商挑選新款貨候市

聖誕節與舊曆新年距離近，如新貨充塌以刺激消費，但基於聖誕且生意不佳，商人僅作選擇性補吸，訂量亦不大。

（特訊）聖誕及新年剛過，時裝精品店又再為春節備貨而忙碌，但原因是春節距今只有廿餘天而已，由於聖誕節及新年距農曆新年僅一個月左右，時間相隔如此近，對春節生意存有影響，加上聖誕及新年生意非佳，商人備貨亦祛少，是存貨尚多有關。

據有關商人表示：儘管聖誕節及新年時裝，皮鞋，手袋銷市較對上一年遜色，商人存貨多未能及時銷清，可是有關商人正為春節銷市補充新款式而忙碌，原因是農曆新年距今只有廿多天，商人更希望能預備較多新貨以刺激銷路，因此業內也積極選購新貨，只是訂量不多而已。

商人稱：由於聖誕及新年距農曆新年時間只有一個月多數日，如此短時間，消費者消費心理肯定受到影響，原因是消費者如在聖誕節期間已選購了新衣，皮鞋，在短短一個月內再添新裝是必然不多，只有部份消費者在春節前再酌量添購新貨，所以屆時如無新貨式沖場，便不易吸引消費者。有關服裝方面的商人雖不樂觀，但是以聖誕節市道雖不算好，仍希望以新款貨刺激消費，特別是去年下半年迄今，零售商購買新貨一直表現疲弱，如不能在春節時大量清銷，資金不單被積壓，且存貨在春節後更難推銷了。

星洲公司開發股權

（港訊）該公司設於新加坡NACMA ELECTRICAL INDUSTRIES LTD.，宣佈進行一項開發股權行動，增加該公司資產。該項建議將促使該公司之發行股本由一千二百八十萬二千五百股（港幣二千二百〇三萬一千二百五十元），增至一千六百〇二萬五千六百二十五坡幣（港幣四千〇三萬九千〇六十三元）。

據該公司所發表之聲明稱，此舉將有助公司削減對借貸資金之依賴，而所得資金將運用作公司之投資計劃。

是次開發股權乃由芝加哥第一亞洲商人銀行與ONG & CO PTE. LTD負責包銷。

本港外匯市況

美元回順英鎊企堅 馬克法郎普遍上揚

（特訊）本港外匯昨（十七）日市況，美元回順，英鎊企堅，其他歐元普遍上揚。

美元每百元價五一八．五，較上日跌七角；英鎊價一二．四五〇，升二仙；西德馬克每百匯價二五八．六，升一．五元；瑞士法郎每百匯價二八九．八，升六．五角；澳洲幣每百匯價六二一．七，升一．八元；加幣每百匯價四四二．三五，升一．八元；日元每萬匯價二五五．一，升〇．二元。

鈔價方面：美元每百兌五一七．二，跌九角；英鎊兌一二．三二，跌三仙；西德馬克每百兌二五六．五，升一元；瑞士法郎每百兌二八三．五，升一．八元；澳洲幣每百兌六〇五．五，跌二元；加幣每百兌四三二．五，無起跌；日元每萬兌二五五，無起跌。

大陸生猪供量續減 成五千餘頭

較正常減供逾一成 新界大猪價每担升廿元

（特訊）大陸大猪供量仍繼上日呈現減縮，九龍區來量僅得正常的五成半，香港區亦只得七成左右，而價錢則未受影響，但刺激本地大猪價平均上漲二十元，對於大陸生猪何以頓減，業商仍未獲任何有關的消息。

港九生猪昨（十七）日總成量五千二百二十頭，較上日減少二千零八十二頭，其中大陸大猪佔三千九百三十二頭，大陸燒種八百頭，分別來自河南，湖南，湛江，梧州等地。

九龍市場方面，計有大陸大猪二千六百頭，最高價四百元，最低價三百七十五元；大陸燒種八百頭，頭盤五百四至五百五十元，二盤五百一十元，尾盤四百五十元。本地生猪一千四百一十五頭，其中大猪三百頭，頭盤五百三至五百四十元，二盤五百二十元，尾盤四百三十元；其餘燒種頭盤價六百二十至六百三十元，二盤五百七至六百元，尾盤五百元。

香港市場方面，計有大陸大猪一千三百三十二頭，成價三百七十五至四百元；本地大猪五十三頭，成價四百六十至四百八十元；本地中猪二十頭，成價六百三十元。

香港股市一週

成值稍減做價反覆微升

全週交易總值為二十九億零三十二萬元，比上週減少百分十三點四九。港證成四四〇八四萬元，遠證成一四九四四三萬元，金證成九五九九七萬元，九證成五〇八萬元，恒生指數比上週微升一三點八四，升幅不足百分一。

本週（由一月十二日起至十六日止）香港股市轉呈反覆扣堅，交易數值則比上一週減少。雖然本港銀行利率已有局部回降，但市場上並沒有強烈反應，買賣雙方態度頗感謹慎。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值為二十九億〇三十二萬元，[illegible]

[illegible]

每週香港股票市價變動統計

本週市道雖好，但市勢則感頗不穩定，買賣雙方態度謹慎，尤其是恒生指數在一千六百點關之作多，主要的仍是受利率變動的前景未明朗影響。另一方面，目前之指數已接近去年之最高紀錄，能否穩守尚待觀察，亦為使人心受到影響因素之一。故市場雖則在一千六百點關於徘徊，亦可以說明現時市道乃處於待變之中。茲將本週各項股票成交數據列下。

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	七．八五	[illegible]	[illegible]
安達臣大廈	[illegible]	[illegible]	五．二五	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	九．三五	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
佳寧	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	三七．五〇	三六．二五	三八．七五	三五．七五	四六〇、八八〇
捷聯	七．一五	六．九〇	七．一〇	六．八〇	七八、〇〇〇
九龍[illegible]	二四．一〇	二四．九〇	二五．三〇	二四．五〇	四五四、七〇七
中華巴士	二二．一〇	二二．五〇	二二．五〇	二一．六〇	六二、三一〇
莊士集團	五．一〇	六．三五	六．四〇	五．九〇	七九、〇〇〇
四海地產	二．八〇	二．七〇	二．八〇	二．七〇	三八、〇〇〇
鱷魚恤	四．五五	四．六〇	四．六〇	四．六〇	一七、二五〇
隆豐公司	一〇．〇〇	九．八〇	一〇．〇〇	九．八〇	三〇、〇〇〇
遠東發展	六．九〇	六．八〇	六．九〇	六．六〇	八二一、〇〇〇
遠東酒店	三．〇五	三．四二五	三．四五	三．一〇	八七五、〇〇〇
聯合汽水	九．一〇	九．〇〇	九．〇〇	九．〇〇	二、〇〇〇
嘉年地產	三．五〇	三．五二五	三．六五	三．四〇	一五一、五〇〇
維達	三．九〇	三．八〇	三．八〇	三．八〇	三六、〇〇〇
鷹君	四．六七五	四．六五	四．七〇	四．三〇	一〇二、〇〇〇
青洲英坭	七六．〇〇	八二．五〇	八三．〇〇	七六．〇〇	五七、四八〇
港機工程	九．三〇	九．四〇	一〇．一〇	九．三〇	五五、九〇〇
恒隆	二二．八〇	二五．九〇	二六．〇〇	二三．九〇	七八、五五〇
恒生銀行	一七二．〇〇	一七一．〇〇	一七二．〇〇	一六九．〇〇	一二、五〇五
海港工程	一．一〇	一．三〇	一．三六	一．〇七	五一五、〇〇〇
夏利文	三．八〇	三．九五	四．一〇	三．六〇	二七八、〇〇〇
虎豹	四．五五	六．〇〇	六．〇〇	四．六〇	二四、五〇〇
建屋貸款	八．五〇	八．五〇	八．五〇	八．五〇	五、〇〇〇
香港地氈	五．六〇	五．五〇	五．五〇	五．三〇	三三、〇〇〇
中華煤氣	二八．七〇	二八．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇	七、七一四
港燈集團	八．四〇	八．三五	八．五五	八．二五	四五〇、三〇六
九龍倉	一〇．二〇	一〇．七〇	一〇．九〇	九．八〇	[illegible]
工商銀行	四．三〇	四．一五	四．二五	四．〇七	[illegible]
置地公司	二四．三〇	二四．一〇	二五．〇〇	二三．八〇	[illegible]
信託A	七．九〇	八．四〇	八．五〇	八．〇〇	[illegible]
滙豐銀行	二三．五〇	二三．一〇	二三．七〇	二二．七〇	[illegible]
大酒店	四九．〇〇	五四．〇〇	五四．〇〇	四九．五〇	[illegible]
電話公司	二七．〇〇	二七．一〇	二七．一〇	二六．七〇	[illegible]
新昌地產	一．八九	一．八〇	一．九六	一．八三	[illegible]
油蔴地小輪	六．〇〇	六．〇〇	六．一〇	六．〇〇	[illegible]
合和	一六．二〇	一八．二〇	一八．六〇	一六．五〇	[illegible]
新昌集團	六．七〇	七．〇〇	七．三〇	六．七〇	[illegible]
和記黃埔	一八．九〇	二〇．四〇	二〇．九〇	一九．二〇	[illegible]
英之傑	六．六〇	六．七〇	六．八〇	六．五〇	[illegible]
萬邦航業	六．一五	六．二〇	六．二〇	六．一五	[illegible]
香島瓷印	一〇．二〇	一〇．〇〇	一〇．二〇	一〇．〇〇	[illegible]
李降	四．五〇	四．三五	四．五〇	四．三五	[illegible]
怡和	二七．一〇	二七．〇〇	二七．五〇	二六．四〇	[illegible]
怡和證券	一五．一〇	一四．九〇	一五．四〇	一四．六〇	[illegible]
嘉華銀行	三．二〇	三．一〇	三．二〇	三．一〇	[illegible]
建煌新記	二．二〇	二．一〇	二．二五	二．〇〇	[illegible]
九龍巴士	一五．五〇	一六．〇〇	一六．〇〇	一五．七〇	[illegible]
連卡佛A	八．九〇	八．八〇	八．九〇	八．〇〇	[illegible]
立興	四．四〇	四．八〇	四．八〇	四．四〇	[illegible]
利豐	四．三〇	四．二〇	四．二五	四．二〇	[illegible]
廖創興	五．三五	六．一〇	六．二〇	五．三〇	[illegible]
樂古	四三．〇〇	四四．〇〇	四四．〇〇	四四．〇〇	[illegible]
和興	六．六〇	八．三五	八．五〇	七．一五	[illegible]
好世界發展投資	二．七七五	二．八七五	三．〇〇	二．六七五	[illegible]
美麗華酒店	三五．〇〇	二六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	[illegible]
南豐紗廠	二一．〇〇	二〇．七〇	二〇．七〇	二〇．七〇	[illegible]
新世界發展	七．〇〇	六．八五	七．三〇	六．七五	[illegible]
海南發展	四．六二五	四．八〇	四．八〇	四．八〇	[illegible]
東方貨櫃	三．九〇	四．〇五	四．二〇	四．〇〇	[illegible]
海外信託銀行	六．七〇	六．七〇	六．九〇	六．四五	[illegible]
保華建築	四．四〇	四．四〇	四．五五	四．三〇	[illegible]
建生	八．八〇	八．四〇	八．四〇	八．四〇	[illegible]
富豪酒店	二．八五	二．八二五	二．九七五	二．七〇	[illegible]
人頭馬	七．三〇	七．三〇	七．三五	七．三〇	[illegible]
聯邦地產A	六．〇〇	六．八〇	六．九五	六．二〇	[illegible]
生力啤	七．六〇	七．六〇	七．七〇	七．五五	[illegible]
邵氏	九．三〇	九．五〇	九．五〇	九．三〇	[illegible]
瑞興	四．三〇	四．三五	四．三五	四．二五	[illegible]
信德	三．四〇	三．七五	三．八五	三．四二五	[illegible]
森那美	七．九〇	八．二〇	八．二〇	七．九五	[illegible]
先施	三七．〇〇	三九．〇〇	三八．〇〇	三七．〇〇	[illegible]
寶光	七．五〇	七．六五	七．六五	七．四〇	[illegible]
大新	五．四〇	六．〇〇	六．〇〇	五．二〇	[illegible]
新鴻基地產	一九．九〇	二〇．一〇	二〇．六〇	一九．六〇	[illegible]
新鴻基證券	六．〇五	六．一五	六．四〇	六．一〇	[illegible]
太古洋行A	一三．一〇	一四．七〇	一五．三〇	一四．〇〇	[illegible]
太古地產	一五．五〇	一五．六〇	一六．六〇	一五．一〇	[illegible]
新鴻基財務	五．〇〇	五．〇五	五．三〇	五．〇五	[illegible]
大昌地產	六．九〇	六．九〇	七．二〇	六．九〇	[illegible]
大生地產	五．八五	六．〇五	六．四〇	六．〇〇	[illegible]
泰盛	四．三〇	四．五〇	四．五五	四．三五	[illegible]
大寶	七．四五	八．〇〇	八．一〇	七．六〇	[illegible]
友聯銀行	一一．五〇	一一．五〇	一一．八〇	一一．四〇	[illegible]
大華銀行	九．六〇	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．〇〇	[illegible]
裕泰	七．九五	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	[illegible]
華光地產	三．六七五	三．七〇	三．七五	三．五〇	[illegible]
華光航業	四．二〇	四．三〇	四．三〇	四．二〇	[illegible]
屈臣氏	一三．〇〇	一二．九〇	一二．九〇	一二．八〇	[illegible]
利興	四．一五	三．八〇	三．八〇	三．八〇	[illegible]
會德豐A	七．九五	八．〇五	八．五〇	七．七五	[illegible]
會德豐船務A	五．五〇	五．二〇	五．四〇	五．二〇	一二四、五三五
永安	一四．〇〇	一四．四〇	一四．四〇	一三．二〇	三八、一七八
永安集團	六．五〇	七．七五	八．一〇	六．七〇	六六、一〇〇
永泰	一一．五〇	一一．七〇	一一．八〇	一一．七〇	五六三、三七五
南聯實業	五．三五	四．八〇	五．四〇	四．八〇	六四、六〇〇
隆豐國際投資	五．三〇	五．三五	五．五〇	五．九〇	二八四、〇〇〇
世界發展	三．二〇	二．九七五	三．〇〇	二．九〇	[illegible]
永隆銀行	八九．〇〇	八九．〇〇	八九．五〇	八八．〇〇	[illegible]
仁孚	二．六〇	二．五〇	二．五五	二．五〇	[illegible]

附註：上表乃根據香港交易所為準。全週四市場交易數值合計為二、九〇〇、三二〇、〇〇〇元。

工人世界

四個社區聯合舉辦 深水埗青年義工營
透過集體活動發揮青年潛能 在職青年服務社會反應熱烈

由社會福利署深水埗社區及青年事務處，深水埗青年中心，大坑東社區服務中心及白田社區會堂聯合主辦之一九八一年深水埗區青年義工營，現已開始接受報名，名額共一一六個，公開歡迎年齡由十六至廿五歲在職，就學或居住於深水埗區的青年男女參加。

是次活動的目的，在提供有志參與義工行列之在職或就學之青年基本義工訓練，透過集體活動，使參加者發揮潛能及責任感，及提供參加者參與服務社區之機會。參加者必須對義務工作有熱誠，教育程度不拘，凡過往未有接受義務工作訓練者，將會獲優先考慮。

該義工營將於本月卅一日至二月一日，假烏溪沙青年新村舉行，內容包括有專題講座，小組研討，人際關係練習，幻燈片或電影放映及交誼活動等。參加者於該營結束後，需要接受社署爲其安排之義務工作。

凡欲參加者，可逕往下列各處索取章程及報名表格，填妥後連同報名費五元交回原處，如參加者超越名額，則由遴選委員會評定接納與否，參加者不論接納與否，均有專函個別通知，落選者之報名費可獲退還：

（一）深水埗社區及青年事務處（長沙灣道二〇二一二〇四號瑞星大廈七樓。電話一三一八〇九二九四）。（二）深水埗青年中心（汝州街八十八號二樓。電話一三一八一九四四）。（三）大坑東社區服務中心（大坑東棠蔭街。電話一三一八一九九八九）。（四）白田社區會堂（白田邨三座側平台。電話一三一七七九一一六二）。

據深水埗青年中心主任林恆光指出：上述青年義工營，已開始接受報名，區內在職在學青年索取表格填報參加至爲踴躍，初步反應熱烈。

除上述外，中心其他活動計有一月卅一日起，爲期五週之「小組青年輔導」，全部免費，歡迎在職在學青年參加。上述青年輔導，內容包括人際關係導論，自我認識，社會資源探討，人行爲之形成。此外另有參觀及旅行節目，反應熱烈。

黃大仙區在職青年 新春活動多采多姿
兩個志願團體已安排節目近百項 配合法定勞工有新年假共度佳節

農曆新年將臨，黃大仙區爲配合工友有新年假，分別安排活動歡迎工友參加。

據黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會義務秘書鄧少偉指出，該會特別於農曆年假期間爲該區的在職青年安排一項別開生面，並具康樂性的活動——「波鞋舞蹈之夜」，目的是使青年朋友們在假期中更添歡樂。活動內容是由專人教授流行舞，健身體操，既可跳舞，又可健身，實爲假期間的最佳消遣。

波鞋舞蹈之夜

該項活動定於二月八日（農曆年初四）晚上八時假黃大仙鳳舞街摩士室內運動場舉行，招待區內在職青年二百名。查詢請到黃大仙社區及青年事務處（黃大仙正德街一〇四號四樓），電話：二七三三二七，聖公會聖十字架堂社會服務中心（沙田坳道六號），電話：二六八五八八，或東頭明愛服務中心（東頭邨第二〇座地下）電話：三一八二〇二六六。

另一方面，黃大仙區青少年康樂活動聯會與區內各政府部門，志願服務機構及團體等委員機構，爲配合法定勞工七日有新年假，於春節期間舉辦賀歲康樂活動近百項，冀使區內居民及在職人士趁春節假期共渡佳節。

春節聯歡晚會

新春活動中極受青年朋友歡迎之「新春聯歡晚會」，定於二月十四日（年初十）晚上八時至翌晨二時假香港假日酒店麗晶殿舉行，招待區內居民及在職青年三百名，此聯歡晚會是由黃大仙區青少年康樂活動聯會舉辦，請黃大仙民政專員冼德勤蒞臨主禮，是晚節目內容包括精美豐富晚餐，流行樂隊演奏，名歌手演唱，幸運抽獎，並有由生力啤酒贊助之啤酒暢飲等。報名可到黃大仙社區及青年事務處（二三二七）及黃大仙社區服務中心（三二一〇九一四），或向各青年中心查詢。

新春聯歡會外，黃大仙區更舉辦「春節敬老晚會」，以招待區內耆年，並爲在職青年安排大型春節盛會。此外，尚有外地旅遊，渡假營，康樂營，旅行，研習及訓練等戶內戶外活動近百項，料必爲該區增添不少新春歡樂氣氛。（行）

明白事理安排得宜 心中苦樂工友自知

不能與不爲，是兩件事。孟子舉例：「爲長者折枝」，「挾泰山以超北海」。兩者作一比較，前者若不做，乃不爲也，非不能也。後者乃欲做不能，非不爲也。

能夠將「不能」與「不爲」的對象分清楚，事情就好辦。作爲一個單位的管理人，更應明白道理。例如：一單工程，照理應僱用十個人，在十天內可以竣工，但爲了省皮，（按：可能不明事理，或強加壓制，以及爲了討好僱主，自我表功）。強迫十個人在七天之內去完成，或僱七個人限在十天之內去完成，其結果，因匆忙，可能不及規格，或潦草塞責作了。一旦出了毛病，便把責任推：「工人無能」。或「工人未盡全力」。

明事理的人，一眼看來，管理人估計錯誤，處事無方。「才能」的印象，僱主眼中，可能打折扣。而另一方面，工人因受壓力之故，可能起反感，最低限度，也會應詐，都是一番的。

緩與急，輕與重，孰應先爲？開始時就應該有一個安排。先了解，再作層次的安排，然後才準備，從工作，能順理成章，使工程完成。躁急貪功，頭痛醫頭，腳痛治腳，其不僨事者幾希？（啓光）

離校青年初出就業 須提防被奸人所害
試用不能過關上了一課

有道：「害人之心不可有，防人之心不可無」。一位青年職工，爲人正直，有才幹。他憑學歷求職，獲得試用，但一到試用期滿，卻不能正式簽合約，反而是一紙另謀高就的信。他爲之愕然，終而悟此乃人心險詐的結果。

他說：「我初上工時，主考人與我接談甚洽。派我到一個部門練習。部門的負責人，相當和氣，對我彬彬有禮。他說：「部門之中，工作有時很忙，有時很閒，你做下去，很容易上手的」，我謙遜地請他多多指教，於是，我便開始工作。

但所派的工作，祗是打字，其他的工作一我自己的所長，負責人不加以重視，從未有所提示。我問他，他推說：「現在工夫清閒，沒有什麼可做，到需要時，我再委派你吧」。他所說的確是實情，不容你懷疑。我的天，誰又會估得到，他心懷叵測，生怕教會了我，他的職業安全，令失去保障，而私底下，將工夫挾回家晚上做，白天裝作無工可做呢。此人，心胸狹隘而險狠。相當得人驚！

到了我將試用期滿。主考人詢我業務心得，我因一無所知，無由作答。於是，就被請「另謀高就」了。（啓光）

珍惜少年時
聖雅各福群會義工小組 廿五招待工人子弟露營

有些少年人驚訝自己的情緒，心理，生理的變化，感到迷惘。

有些少年人苦惱得不到知心朋友，感到孤單。

也有些少年人埋怨父母的不諒解，感到很不耐煩。

少年人們，你也有如此的問題嗎？聖雅各福群會舉辦之少年日營——「每當少年時」日營會爲在職，在學之青少年解答這些疑問。

「每當少年時」是聖雅各福群會一義務工作小組——耘社籌劃的，將於一月二十五日在營地舉行，目的是協助成長中的少年人了解自我，告訴大家交友之道與及如何與家人溝通等。當日內容多姿多彩，包括電影，幻燈，辯論，比賽及遊戲等。歡迎年齡在十二至十五或中一至中三的少年朋友參加。

報名或查詢，請到灣仔堅尼地道九十八號A聖雅各福群會團體及社區工作部，或電：五一七四五二〇一至五黃姑娘洽。

青年會觀塘中心 新春青年職工營
歡迎區內青年職工參加

香港中華基督教青年會觀塘中心，爲使觀塘區職工，歡渡新春，共享有益之團體生活，特定二月九日至十日（即農曆年初五、初六）在烏溪沙青年新邨舉辦「新春青年職工營」，內容有團契晚會、燒烤、康樂活動等，歡迎觀塘區青年職工朋友參加，報名或查詢，請親臨觀塘翠屏道邨第五座頂樓該中心，或致電三——八九五〇七〇洽。

九巴職工總會 舉辦電影晚會

九龍巴士職工總會爲迎接新春到來，工會與會員暨家屬之間作親切之叙會聯歡，特舉辦新春電影聯歡晚會，招待會友家屬，放映電影日期爲昨晚（十七日）下午七時半，地點九龍元洲街一七四至一七八號鴻裕大廈十三樓A一，A二會所。選映名片「碧血黃花」，描述革命先烈丹心報國，情節動人，乃一有口皆碑之好片。

娛樂圈

波叔休息期間 朱秀英雛鳳掌印 譚定坤當梗後備
黃炎親自出馬 拉攏譚定坤 以免爲別班搶足先得

河海流

梁醒波再度入院養病，且言退出雛鳳鳴賀歲戲。不過，明年三月天后誕，雛鳳已接了大埔祫脚，波叔已收定，屆時，準備後補雛鳳賀歲戲演出之朱秀英，屆時因「祝華年」劇團重起班之故，勢不能綠楊移作兩家春，早些時候，波叔聲言要演完這一台戲才告收山。可是，歲月不饒人，波叔即使勿要早占，但仍需要一個長時期休息，屆時將不能演出。

因此，雛鳳經理人黃炎父子，正爲此事大傷腦筋，蓋天后誕合脚田，每年八和子弟均稱勁員，而臨時找一個夠份量的丑生，實在非常困難。

結果，黃炎決定快刀斬亂麻，立刻拉攏譚定坤，譚氏又是肥佬，走丑生路綫，身形，做工與波叔相似，故有「新梁醒波」之稱，雛鳳增加多一位老倌，班底雖然大空，但仍勝于臨時周張。朱秀英現已作梁醒波後備，而譚定坤則作朱秀英後備，屆時，天后誕波叔不出，實行由譚定坤補上。如波叔復出，則譚定坤另演其他角色，即使波叔演兩天因精神不足，需要休息，雛鳳亦不會爲此而傷腦筋，多花點皮費，等于買了保險。

路家敏港台亮相 媽媽弟弟齊出動

港台童星路家敏，昨在母親及弟弟的陪同下，返公司拍「快活谷」，誰知在拍攝時，不小心，弄斷了裙子的扣，那條裙幾乎掉下來，嚇得阿敏趕快拉住裙子，好不尷尬。

路家敏自從參加電視後，已成爲小朋友的偶像，這個偶像也的確令人佩服，她小小年紀，不但會做戲，會主持節目，且功課很好，在家中又是母親的乖孩子，弟弟的好姐姐。昨日記者給路家敏拍照時，她那個天真的弟弟就非要讓靚姐姐，一起合照，姐弟之情，暴露無遺。

功女路家敏和她的媽咪、小弟弟。

龍劍笙朱劍丹返港 安心排度新戲柳毅

龍劍笙、朱劍丹、黃寧生，昨晨由廣州乘早車回港。她們回穗二天，目的是檢查一批由上海購來的幻燈佈景，在省劇院內試用一切儀器及排度各場的佈景，是爲農曆新年演出新戲「柳毅傳書」而作出各項的安排。經過排試之後，一切相當滿意。此批幻燈儀器及新佈景，將於後天運來香港。

龍劍笙表示，回穗兩天，時間很匆忙，祇有探過羅品超，參觀過「荊軻」演出。此外就與燈光師，佈景師討論佈景，燈光的應用問題。同時，在新春演出期間，希望省劇院的燈光師，佈景師亦來港參加協助工作，能使新劇演出順利。

龍劍笙表示趕着返港，主要是安排各台柱先譯「柳毅傳書」，團體劇本，日內便可進行排戲。時間無多，距離鑼鼓日近不遠，所以大家都很心急排戲云。（左中棠）

盛傳介入第三者 爾冬陞毫無反應

爾多陞與余安安之間，傳說出現了第三者，余安安日前已加以否認。爾多陞身在台灣，未聞台灣報上有爾多陞的反應，看情形，第三者之傳聞，很快便會成爲過去。

目前，余安安仍在影城宿舍，與章家姑紅薇一起，她經常日夜拍電視，生活起居由紅薇照顧，爾多陞爲忙與大佬拍元亨公司創業作，要在台灣過年，余安安已申請入台證，準備過年時間向電視台取假，與紅薇一齊飛往台灣過年，故此說，爾多陞與余安安的八年感情，並非一些小風波所能撼的，到現時爲止，兩人看來仍是打風都打不掉。

今年台北春節黃金檔期，邵氏排出「魔劍俠情」賀歲，此片乃爾多陞八零年新作，他演孤獨的阿飛，在上集中已有突出表現，當時，他尚是出道不久，以外型氣質佔盡先機取勝，這次再演阿飛，應該會更出色。「倚天屠龍記」在台上映時，他所演的趙無忌風靡台灣，立即成爲賣房最高的武打小生，上次他去台灣，要避片商爭邀外借，「魔劍俠情」賀歲之後，爾多陞要緊緊不勝緊了，今年邵氏香港的賀歲片，亦「魔劍俠情」一片。

粉面金剛 巧破美人計

辛康納利，珍娜露露寶烈吉妲、賴夫李察遜主演的「粉面金剛巧破美人計」，今晚七時卅八分，在翡翠的一台播映。

故事述有怪癖的英國富豪查理士被人謀殺，嫌疑最大的就是他的漂亮的太太瑪莉亞，她原是他的私人護士，因某些緣故，曾離開他兩次，第三次回到他身邊，便與他結婚。瑪莉亞年輕貌美，人們都以爲她下嫁查理士，是爲了家財。查理士的頑劣侄兒安東尼、野心勃勃，圖謀叔叔財產，因此與瑪莉亞展出一場財產爭奪戰。

「香燈、開飯、睇電視」今晚首播，由劉家傑、蘇施黃主持。

陳國新和陳寶蓮，又彈又唱，同心合力，充滿幹勁。

寶蓮燈大歌舞劇 故事新彩色繽紛
改編復改編 千錘和百煉

北京中國歌劇舞劇院，應邀參加香港藝術節演出，已見昨報。該院由著名音樂家周巍峙，一九五三年創立，由小隊精練藝術員組成，不斷發展，現已成爲規模鼎盛之大型歌劇舞劇團，擁有歌劇團及舞劇團各一隊，民族樂隊及管弦樂隊，及舞台美術製作工廠，共工作人員逾五百餘。

除以北京劇院爲主要場地外，又經常到海外巡迴表演，曾往歐、美、非、亞各洲許多國家演出。

過去二十年來，先後演出「白毛女」、「雷峰塔」、「文成公主」及「寶蓮燈」等民族舞劇三十多齣。

此次在港於大會堂演出「寶蓮燈」，共五場，人員近百名。「寶蓮燈」於一九五七年編成，五九年拍成影片，七八年重新編排，再在舞台演出。

故事述華山聖母與神力無比的寶蓮燈一起，終日過着枯寂冷清的修煉生活，一日邂逅劉彥昌，一見鍾情，私訂終身，觸犯神規，被二郎神囚於華山下，其後孩子相救，一家團聚。此劇一月卅一日及二月一日（日場及夜場），二日及三日演出，票價最高八十元。

圓桌會籌款 陳復生搶鏡

由圓桌會主辦的第六屆人力車打比賽，昨日在赤柱某中學內舉行，此舉乃爲慈雲山老人中心籌款，無綫派出女藝員陳復生、廖安麗、陳秀珠等在新公關黃靜陪同下出賽，陳復生因爲祇有九十六磅，體態輕，故被安排坐車。廖安麗、陳秀珠等則做啦啦隊。

陳復生昨日打扮一身粉紅，十分嬌艷，乃爲一鬼佬上前調笑，陳復生不給他好臉色看，他才知難而退。

從影前會做女工 嘉娜施莉反婦解

嘉娜施莉入電影圈前，曾做過售貨員，報務員，及每日只做數小時的女工。一部「大家閨秀」影片，嘉娜演的就是家庭女工，扮相性感，專門服侍一對富家母女，一次闖入少主的房間，居然受到一番很特別的懲罰。

她說：像「大家閨秀」一片的女工，相信現在很稀少了，即在貴族家庭裏，女工的地位也再不會是唯命是從。嘉娜是反婦解份子，她已婚，有兒女。

「鬼馬太空貓」寫着最先進的太空船降落地球，來意非善，是真令人担心。

黃大仙警署開放日

黃大仙警署反吸毒，無綫支持滅罪，派仙杜拉、黃淑儀、陳欣健、黎永強、余慕蓮、敏儀等今午出席「開放日」，演出歌唱、諧劇等。

此會由香港警務處黃大仙區滅罪會及黃大仙警署合辦，舉行反吸毒、反黑社會、防盜及交通安全等展覽。除無綫藝員演出外，還有警察樂隊、舞獅、警犬表演等。

偵探喜劇 鬼馬雙警

美國著三市有兩名扮鬼扮馬的偵探，屢破奇案，但各懷心事，當接辦一宗勒索案時，便出盡串笑料。無綫明珠台今（十八）晚九時卅分之「合家歡（本田）」，選映的「鬼馬雙警」。故事就是依據該雙警探的經歷而發展。雙警探是阿倫亞堅與占士堅，一個希望三年內退休，擁有一間寬敞房子，另一希望能爲警官。他們拘捕勒索犯，發覺是黑社會的暗殺對象，他們一面要保護犯人，一面又要搜集證據控告犯人。

長時好與來的是挾起雙手「恭喜發財」，李影雖是紅人，亦未能免俗拱手一番。

黃錦燊、汪明荃合作演出新劇「四季情」。

「大家閨秀」中的嘉娜施莉與巴拉基。

無綫排賀年節目 播舊戲令人失望

臘近，無綫亦早有安排，及早趕拍新年的賀歲節目，但節目表公佈出來，其中不乏是重播的節目，頗令人失望。

大除夕晚，計有小鳳監製的喜劇「今夕」，由盧國雄、李司棋主持的「團結話新年」特輯，無綫八面威風特輯、「一力」舞蹈特輯，新歲的「歡樂迎新歲」，紅歌星演唱會。

年初一的節目由早上開始，有中國戲曲「廣東粵劇團來港演出精華」，遊戲節目「八面威風」，新春下午的「紅牆」特輯，由欣宜、黃淑儀主演的喜劇「一人做事」。

年初二，紅白歌星大賽，重播日本，露斯特，中國民歌，馬利去主持的「上海灘」再播，新春賀年節目。

年初三的賀年節目有湯鎮業特輯。

鄭麗芳修了一個新髮型，是爲了演出新劇「四季情」之故。

省港盃足球 無綫今午播

省港杯足球錦標賽，今午在廣州第一回合香港出戰廣東隊，無綫翡翠台今午二時五十五分起，現場直播。

香港出賽陣容，大部份是參加世界杯外圍賽人選，而廣東隊近期曾挫強敵。廣東隊是首屆盟主，港隊則是去年冠軍。周四在港作次回合賽。

大專演雛鳳 票價七十元

華星娛樂公司，今年情商專劇班的「雛鳳鳴劇團」，由年初一至年初七（二月五日至二月十一日），一連七天，在大專會堂上演九場賀歲劇。雛鳳鳴將推出兩部新戲，柳毅傳書及珍珠塔上演。年初一晚七時半封相、新劇「柳毅傳書」，初二至初四晚七時四十五分柳毅傳書，初三日場洛水神仙，初五至初七晚珍珠塔。票價最高七十元。

新界北區百萬行 陳復生廖安麗等出席

無綫藝員，今晨九時正，參加在上水鳳溪中學舉行的公益金新界北區百萬行。出席藝員包括陳復生、廖安麗、梁碧玲、鍾保羅，共有三條路線，剪綵禮的尚有副新界政務司徐滄等。

汪明荃剪髮演妹妹 黃錦燊擬影視雙棲

無綫新劇「四季情」正在拍攝中，還是汪明荃休息兩個月後復出所拍的第一個長劇，「四季情」被安排在晚上七時至七時半合家歡時間中播映。所以，一般人都担心精神剛恢復的汪明荃會久持不住，日以繼夜的拍攝長劇了，因爲每晚播映半小時，演員勢必加倍辛苦。但事實正好相反，由於事前安排週到，每一劇本準備得充裕，每拍一集，大家都能獲得適當休息。

汪明荃近來心情甚好，她在「四季情」中一人分飾姊妹兩個角色。她表示，拍完第六集後，就會把秀髮剪短，來拍妹妹部份的戲，雖然很捨不得，但爲了角色的形象，也就無可奈何。

「四季情」的男主角是黃錦燊，他和無綫合約三月屆滿，無綫早前已再派人接觸他，力邀他續約，黃錦燊說：他希望約滿無綫後，恢復自由身來拍一個時期電影，目前他手上有好幾部片約等他拍攝，如果簽約電視台，他因爲和無綫關係良好，所以和無綫續約的成數最高。

鄭麗芳再度活躍 剪髮爲演四季情

鄭麗芳最近又重新活躍於螢幕上，除了日前見她亮相「歡樂今宵」，昨日她又返公司拍新長劇「四季情」。

據阿芳說，演出「歡樂今宵」只是客串一晚而已，演長劇才是新的任務，她有好一個時期不演戲，心情特別興奮。劇集中，她需要新髮型，爲此她特於日前去剪了個新髮型，看似個人都覺得活躍，這個新髮型是她剪的，她說：剪了以後，沒有見過男朋友關聰，所以不知道他是否喜歡。

一提到男友關聰，鄭麗芳就笑得甜蜜蜜的，前些時曾傳說他們八一年結婚，但昨天問起阿芳，她說：「這怎麼說得準，總之結婚的時候少不了你們。」

飛俠森鍾士 倖運兒故事

「超人」捧紅了基斯杜化李夫，而「飛俠奇頓」的「飛俠」森鍾士，肯定更受歡迎。他金髮而健康，年才廿六歲，身高六呎三吋，體重二百磅，只入行十個月，眞是幸運兒。他在電視演過「約會」的客串節目，被羅倫蒂斯的太太看中，之前，他演過一部「十」的配角，他說：試鏡後，羅倫蒂斯和導演都認爲我太「大隻」，叫我減去七磅。七日之中，我做到了。他又當模特兒，因太「大隻」而失敗，卻在荷里活成功了，有誰知道，他當初演出的酬勞，只是一百二十五元，還要面試三百次。

蕭芳芳返家 女兒張凱琴

蕭芳芳日前在嘉諾撒醫院誕下女嬰，昨晨已由醫院返家。芳芳初爲人母，心情喜悅萬分，女兒取名爲張凱琴，離院時體重七磅一安，肥肥白白。芳芳夫婿特飛去馬尼拉，聘請一位菲籍姆姆回港，專責看管其千金。張凱琴的名字，是由一位教授爲其命名的，是根據蕭芳芳，張正甫兩人的名字而命名。芳芳分娩後，將休息一個時期，再計劃在影視圈發展云。（徐）

李影短髮演帮辦 婚後退出電視圈

麗的花旦李影近來春風滿臉，圈中傳出阿影已有了男友，兩人感情經過往後有增無減。昨日阿影回公司拍「大控訴」，她在該劇中演一個文靜的帮辦，爲此她剪短了髮，她說這種髮型已是多天，但她每天仍然洗一次頭，十分方便。

李影向來矜持、內向，從不輕易吐露女兒家的心事，但據聞阿影打算結婚後就要退出電視圈，不再戀棧了。

魏秋華、周俊明趕拍「珠海梟雄」外景。

八和粵劇學院
招收第二年度新生
即日開始報名，二月十五日開課
院址：旺角亞皆老街96號十樓（9）
電話：三一九六〇九四七
三一九五四八八三（章程備索）
校監：梁醒波
院長：黃炎
啓

1981 中學會考試題預習專欄

經濟 (十五)

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (15)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS.

Population

I. Factors affecting the size of population

There are a number of factors affecting the size of population of a country.

A group of individuals living in a nation makes up a population of the country. A population is always changing, depending on the rate at which its individual members reproduce, die or migrate. In other words, the rate of birth, rate of death, and rate of migration are the major factors determining the size of a nation's population. They are described in details as follows:

(a) Birth rate: The size of population is partly determined by the rate of birth of its citizens. A country with high birth rate increases its population size. However, brith rate is affected by the food supply and the living environment of the place where they are situated. A country having sufficient supply of food, natural resources, fresh air and clean water, and also with good economic achievement and advanced technical skills usually tends to have a higher birth rate, since the environment is favourable enough for the reproduction of human beings. However, in some under-developed countries, the birth rates are high mainly because an increasing population size can supply more labour force for their production activities, as long as they are labour-intensive.

(b) Death rate: The death rate of a country depends on whether it can introduce modern administration improving law and order and eliminating local warfare. Also, the introduction of modern transport, communication, and distribution reduces local famines. Furthermore, a country introducing public health measures controlling diseases can reduce the death rate.

(c) Net migration rate: In each year, there are some persons moving into a country from another country, and also some persons moving out of a country to live in another country. The former is called immigration, and the latter is known as emigration. The balance of migration, the difference between immigration and migration, is added to the size of population of the country. However, the balance of migration does not affect the total population of the world as a whole. Strict immigration laws prevent people freely from one country to another.

In this case, the size of population of a country is largely determined by the death rate and birth rate.

To conclude, the size of a country's population is a combined result of the three rates described above. The size of population can become larger as the birth rate is greater than the death rate, while the migration is held constant.

II. Effects of population changes

The rapid growth of population has posed many problems on the world as a whole. They are described as follows:

(a) The problem of food: An increasing population demands for higher food production. On the other hand, the quality of food and its nutritional value are both important to a country of rising living standards. Thus there may exist a situation in which food is sufficiently supplied in one part of the world while people are starving elsewhere.

(b) The environment: Population growth is more or less related to the deterioration of environment quality, such as air and water pollution, depletion of natural resources, disppsal of waste materials. It makes the solutions of environment problems more difficult.

(c) Social problems: An increasing population demands for more social services, ranging from education and housing, medical and health, social welfare, to law and order. Besides, the concentration of people in urban areas makes urban planning and administration complex and difficult.

(d) Family health: A family having many children may adversely affect the relation in the family, educational opportunities provided to the children, and also parental care. In turn, these will affect the mental, physical and psychological development of a child. A family of large size usually has unsatisfactory family relationships and even a deterioration of family life.

1981 中學會考試題預習專欄

歷史 (十五)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (15)

Philip Y. L. Woo
MILL & DALE PRESS LTD.

Problems in pre-1914 Russia

1. Autocratic rule and lack of reform - The Russia tsars Russia emperors were autocratic, i.e. they ruled with absolute powers. Liberals and progressive forces disliked such a system.
2. Poverty and economic backwardness - Despite the efforts at economic modernization in the late 19th century, Russia was backward and poor.
3. Military defeat at the hands of the Japanese in 1904-05 - The Russo-Japanese War of 1904-05 resulted in the defeat of Russia. People became more dissatisfied with Tsarist rule and its incompetence.
4. Introduction of new ideas - New ideas from the West, such as Marxism, spread slowly in Russia. This prepared the way for the 1917 revolution.

Three main opponents of Tsarist rule -

1. Intellectuals and liberals - They welcomed western ideas. But they were idealistic, and did not have solid power. Their influence among the common people was not great.
2. Local landowners and gentry leaders - They controlled the vast countryside. Their power was considerable, when compared with that of the intellectuals. But they did not have great ambition (such as to overthrow the government). Besides, they lacked unity.
3. Marxists - They were revolutionaries and extremists. At first, they did not have great power. Later, however, they received support from the workers in cities. As it happened, the Marxists were the only successful group to seize power in 1917-18.

Effect of long autocratic rule - Russia was for long ruled under an autocratic system. Oppositions to the government were destroyed. Peaceful oppositions were thus not possible. As a result, people had to use violent ways, i.e. revolutions. Among the three groups of people described above, only the Marxists were successful, the other two being ineffectual.

Causes of the February Revolution in Russia in 1917

Both underlying and immediate causes accounted for the Russian Revolution in February - March 1917. While the long-term causes, such as the weaknesses of the Tsarist government, were important in weakening the regime's ability to solve problems arising during the First World War, it was the short-term causes - the events from 1914 to 1917 - that directly led to the March Revolution of 1917.

First, military defeat in the hands of the Germans, such as in the battle of Tannenberg, weakened both the power and prestige of the Tsar at home. The general morals of the whole country for war was on the decline. People could accuse the corrupt government of being insufficiently nationalistic and insufficiently determined in its conduct of the war-efforts. In the eyes of many Russian liberals and middle-class members, the policy of the Tsar was pro-German and treacherous. These accusations gave the liberals an excuse for setting up different war-industry councils which opposed the government. It also provided opportunities for political activity hostile to the Tsarist rule. More directly, the security of the regime was greatly weakened when the Tsar lost many loyal officers and soldiers in the War and was thus forced to guard the capital with undisciplined soldiers. Most disastrously, the Tsar assumed personal command of the armies in the field and moved from the capital to the field headquarters. This had two effects. First, by putting himself in the hands of the military general and depriving his ministers in Petrograd of effective authority, the Tsar had seriously weakened his position. Second, by making himself the head of the military, the Tsar made himself responsible for all defeats suffered by Russia.

Economically, the country suffered from prolonged warfare. Normal production was changed to supply war-demands. Industries were militarized, and factories, like the Sormoro, were converted to the production of weapons, just as chemical factories were changed to the production of explosives. Even cotton and wool industries were adapted to the production of military uniforms. Workers were forced to produce arms for the war.

Socially, agricultural production dropped as millions of peasants were recruited as soldiers. And millions of them died in battle. Beginning from 1915, there was a food shortage not only in the cities but in the army as well. Bread riots took place. The ruble, the Russia currency, was rapidly losing its value, causing a rapid rise in the cost of living. Wages of the workers increased, but not fast enough to keep up with the rise in prices. Social miseries created discontent, and helped bring about a revolutionary atmosphere. Furthermore, the war-efforts had worsened the relations between the Tsarist government and members of the national minorities, who did not support the war.

For all these problems, military, economic and social, the Tsar was to blame. He increasingly trusted and came under the control of the evil monk, Rasputin. There was a belief among the liberal politicians and generals that if the Tsar were to be removed, Russia would wage the war more efficiently. This belief was shared by the Western Allies. And so, by February 1917, Nicholas II found himself completely isolated, commanding neither the support of the people nor the confidence of the middle class, nor the loyalty of the generals.

In that month, strikes and disturbances caused by workers and students broke out in Petrograd. The Cossack regiments, the Tsar's most trusted royal troops, were ordered out against the strikes, but the troops rebelled and joined the demonstrators instead. Soviets (workers' committees) seized control of key points of the city. Soldiers at the war front also revolted. Knowing the hopelessness of the situation, Nicholas abdicated on March 15, 1917.

1981 中學會考試題預習專欄

附加數 (十五)

明德出版社岑彦俊提供資料

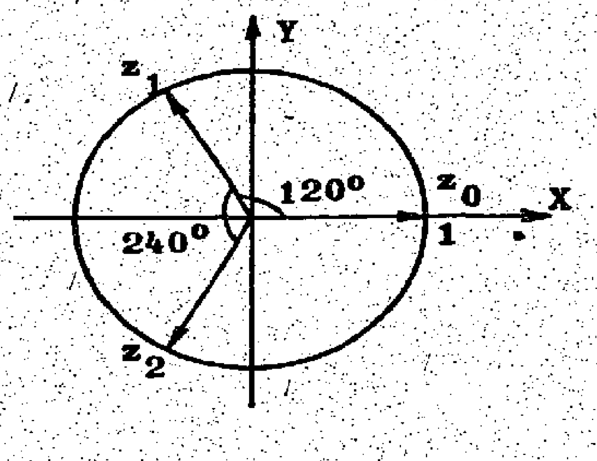
Add. Maths.(15)

C. Y. Shum
MILL & DALE PRESS LTD.

Complex number (II)

Worked Examples:

1. Find the cube roots of unity and represent them in an Argand Diagram.
   Solution:
   The given expression is
   $z^3 = 1$
   $= 1+0i$
   $= \text{cis}(360n^\circ)$ (in polar form)
   $\therefore z = [\text{cis}(360n^\circ)]^{\frac{1}{3}}$
   $= \text{cis}(\frac{360n^\circ}{3})$
   $= \text{cis}(120n^\circ)$
   Where n = 0, 1, 2
   When n=0, $z_0 = \text{cis}0^\circ = 1$
   When n=1, $z_1 = \text{cis}120^\circ = -\frac{1}{2}+\frac{\sqrt{3}}{2}i$
   When n=2, $z_2 = \text{cis}240^\circ = -\frac{1}{2}-\frac{\sqrt{3}}{2}i$
   Where z_0, z_1 and z_2 are the 3 required roots.



Argand Diagram

2. Find the roots of the equation $iz^2+3z-2i=0$.
   Solution:
   Using $x = \frac{-b\pm\sqrt{b^2-4ac}}{2a}$
   we have
   $z = \frac{-3\pm\sqrt{3^2-4(i)(-2i)}}{2i}$
   $= \frac{-3\pm\sqrt{9-8}}{2i} = \frac{-3\pm1}{2i}$
   $= \frac{-2}{2i}$ or $\frac{-4}{2i}$
   $= \frac{-1}{i}$ or $\frac{-2}{i} = i$ or $2i$.

3. If $z = \cos\theta+i\sin\theta$ and $\bar{z} = \cos\theta-i\sin\theta$
   find (i) $z+\bar{z}$
   (ii) $z-\bar{z}$
   (iii) $z\bar{z}$,
   and by using $(z+\bar{z})^2$, prove that $\cos2\theta = 2\cos^2\theta-1$ and $\cos2\theta = 1-2\sin^2\theta$ respectively.
   Solution:
   (i) $z+\bar{z} = 2\cos\theta$
   (ii) $z-\bar{z} = 2i\sin\theta$
   (iii) $z\bar{z} = (\cos\theta+i\sin\theta)(\cos\theta-i\sin\theta)$
   $= \cos^2\theta-(i\sin\theta)^2$
   $= \cos^2\theta+\sin^2\theta$
   $= 1$
   Now, $(z+\bar{z})^2 = z^2+2z\bar{z}+\bar{z}^2$
   On substitution, we have
   $(2\cos\theta)^2$
   $= (\cos\theta+i\sin\theta)^2+2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$
   $= (\cos2\theta+i\sin2\theta)+2+(\cos2\theta-i\sin2\theta)$ by De Mrivre's theorem
   $4\cos^2\theta = 2\cos2\theta+2$
   $\therefore \cos2\theta = 2\cos^2\theta-1$
   $(z-\bar{z})^2 = z^2-2z\bar{z}+\bar{z}^2$
   On substitution, we have,
   $(2i\sin\theta)^2$
   $= (\cos\theta+i\sin\theta)^2-2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$
   $-4\sin^2\theta = \cos2\theta+i\sin2\theta-2+\cos2\theta-i\sin2\theta$
   $= 2\cos2\theta-2$
   $\therefore \cos2\theta = 1-2\sin^2\theta$

Exercise 8

1. Find the roots of the following equations in the form a+ib:-
   (a) $iz^2+5z-i = 0$
   (b) $2z^2+3iz+4 = 0$.
2. In each of the following cases, find the indicated roots and represent them in an argand diagram.
   a) the fifth roots of unity
   b) the cube roots of $-8i$
   c) the fourth roots of $-2-2\sqrt{3}i$
3. Given that $z = \cos\theta+i\sin\theta$, $\bar{z} = \cos\theta-i\sin\theta$, write down, by expansion, the expressions
   a) $(z+\bar{z})^3$
   b) $(z-\bar{z})^3$
   c) $(z+\bar{z})^5$
   in term of z and $\bar{z}$.
   Hence prove that
   $\cos3\theta = 4\cos^3\theta-3\cos\theta$
   $\sin3\theta = 3\sin\theta-4\sin^3\theta$ and
   $\cos5\theta = 5\cos\theta-20\cos^3\theta+16\cos^5\theta$.

華僑經濟

往大陸旅遊人數近轉增

由於春節出發之東南亞旅行團已餘額無多，結伴同遊不易一起出發，臨時轉往參加大陸旅行團所以近有顯著增加。

（特訊）雖然春節東南亞旅行團收費普遍提高，可是參加者仍見踴躍，加班團多告客滿，其中只有菲律賓綫稍有不如，是此綫發展已近飽和有關，由於東南亞綫旅行團餘額無多，且辦證需時，部份轉往大陸旅遊，令最近大陸各地旅行團參加人數有較顯著增加。

據旅遊業商表示：春節期間東南亞各綫旅行團收費普遍提高，可是參加人數仍甚踴躍，連帶臨時增團出發的旅行團亦多告滿額，其中只有菲律賓綫表現較差，是這個旅遊地方發展已近飽和，故此參加人數不如泰國，台灣，日本之踴躍，此點情形可從收費升幅較少中反映出來，但參加者亦不致跌落，只是加團出發不如其他旅遊目的地而已。

旅遊業商指出：由於東南亞各地旅遊行團春節期間餘額無多，部份數人結伴同遊不易一起同遊出發，且辦證需時，結果也引致部份港人臨時轉往大陸旅遊，令到近週來，參加大陸各地旅行團人數較前有顯著增加，以其辦證易，旅遊範圍廣泛，因此有部份不能趕及在春節期間前往東南亞地方旅遊者，轉往參加大陸旅行團。

旅遊業商說：今年春節旅遊興旺，部份原因是消費興趣轉移外，與今年春節工商業年假長亦有密切關係，特別是工業行單非多，因此多廠七日有新年假也一起給予工人，所以工人如不趁此假期旅遊，年中便再無假期旅遊了，這個因素也是令今年春節外遊人數較多重要原因之一。

美華銀行續創新紀錄
去年盈利增百份廿三

（港訊）擁有美國第六大銀行，美華銀行之美華紐約有限公司宣佈，一九八〇年盈利達一億七千五百二十萬美元新紀錄，增幅達百份之二十三點一，每一普通股之盈利爲十一點一七美元，一九七九年度則爲九點零四美元。

該行一九八〇年第四季盈利亦創新紀錄，達到五千一百五十萬美元，較上一年同期之三千九百一十萬美元，增加了百份之三十一點四。此項盈利計算，第四季每一普通股盈利爲三點二五美元，而七九年則爲二點四九美元。

美華集團主席布拉頓表示：去年利率反覆頻仍，達到前所未見最高峯，但該公司業績仍有驕人增長，主要顯示出銀行界整體利率差距擴大，而且商業貸款方面繼續有強烈的需求。

其他促進盈利的積極因素是國際性服務收費增加，而外滙買賣利潤亦劇升。此外，債券交易好景，對美華銀行第四季收益的增長亦大有裨益。

該公司一九八〇年的純收益達一億七千三百五十萬美元，較七九年之一億三千四百七十萬美元，增加百份之二十八點八，每一普通股純收益爲十一點零五美元，上年度則爲八點五三美元。第四季純收益爲五千一百萬美元，較上年同期之三千八百三十萬美元增加百份之三十三點三。

由於受到伊朗局勢影響，美華紐約有限公司，由一九八〇年四月一日起，對伊朗方面貨款利息暫停計算自然增長。這方面對全年度及第四季純收益的影響，分別達到一千二百三十萬美元及三百五十萬美元。

是年度外滙買賣利潤高達三千四百八十萬美元，而一九七九年則僅爲九百九十萬美元，八〇年第四季收益爲一千零七十萬美元，而七九年同期則爲三百三十萬美元，這項大幅度的增長，主要是得力於美華銀行加强參與外滙市場買賣，而令到銀行能從反覆動盪的外滙市場中獲得不少益處。

截至一九八〇年十二月三十一日止，美華紐約有限公司，總資產值共爲四百一十三億美元，而上年同期則爲三百九十四億美元，而同期的存款額則爲三百一億美元，亦較七九年之二百九十億美元有所增加。貸款方面，八〇年貸出款項爲二百二十四億美元，七九年則爲二百零五億美元。在證券投資方面，八〇年爲三十三億美元，七九年則爲三十七億美元。

和富建新簽署地基工程合約

（港訊）和記黃埔有限公司之全資附屬公司和富中心發展有限公司最近與建新工程有限公司簽訂北角和富中心第二期地底基、隔結構及地庫之建築工程合約，工價共七千零七十八萬元，由和富中心發展有限公司董事經理莊士頓及建新工程有限公司董事經理夏德利簽約。

建新工程有限公司將於今後十八個月內將建築十幢高廿六層樓宇之地基工程，第二期樓宇於一九八四年建成後將提供一八百平方呎至二千五百平方呎之豪華住宅單位八百個。此等單位連同現已竣工與建之第一期六百五十個單位共將達到一千四百五十個單位。和記黃埔集團發展之和富中心高級商住樓宇建於連接港島新東區走廊之支路附近。預期最近宣佈即將興建之港島地下鐵路將在和富中心附近設立一站。定於一九八三年初竣工之第一期工程，除住宅樓宇之外另有一個三層平台，可提供七萬一千平方呎商用面積及停車場。

第二期將有商用面積十三萬九千平方呎，和富中心將有兩個泳池及共九萬平方呎之公共及該中心私家空地及花園共九萬平方呎。

去年日本企業倒閉達一萬七千家
總負債二兆億日圓

（東京十四日電）日本帝國工商徵信所說，日本企業倒閉數在十二月達一千六百五十三家。

帝國徵信所認爲，大家的企業倒閉係由於消費者支出萎縮，房屋投資低迷及若干產業減產所造成的企業環境惡化。

去年日本企業倒閉數共爲一七，八八四家，較上年增加一一．六%。負債總額共爲二兆七千零六十九億日圓，增加二三．五%。單在去年十二月，倒閉企業的負債總額爲二千零六十二億日圓，較一九七九年十二月減少二〇．三%，較十一月減少一〇．七%。

脚路車運輸服務
伊美利全力推行

（港訊）伊美利空運公司發現，在美國城市的街道上，以脚踏動力的車輛運載貨物較機動力的效率更高。

伊美利乃全球最具規模的空運公司之一，該公司去年在紐約、波士頓、費城及華盛頓，分別推出脚踏三輪車隊，專門負責小型包裹的運輸服務。該種服務現已全力推行，預料可以節省大量時間及燃油成本。

該公司美國區負責人CHRIS MAHONEY表示，該項服務推行十分成功，去年的載貨量比上一年增長一倍以上。而節省燃料成本的結果，該公司可獲得一筆爲數可觀的額外利潤。

伊美利空運社在世界各地擁有一百六十間分公司，現時已有計劃將此項服務推廣至其他主要城市，但該公司太平洋區副總裁布里斯（BRIAN BULLESS）表示，此項服務短期內在香港尚難以推行，因目前本港對小型包裹運輸需求遠較美國爲小，不過，當需求量增加而燃油價格又不斷冒升，爲節省成本及時間起見，此項服務便有推行的必要。事實上，以脚踏車送急件，對香港而言並非一項新的事物。

去週股價榮辱互見
週息率相應有升降

（特訊）據去週香港股票市價互有榮辱，故去週之週息百分率相應有升降，週息率上升者有凱聯酒店，佳寧置業，長江實業，捷聯，置地，隧道公司，遠東發展，怡和證券，嘉華銀行，建煌新記，運卡佛，九龍燈，中華巴士，九龍巴士，新世界發展及仁孚等，週息率下降者計有英泥，恒隆，九龍倉，信託，嘉年地產，合和，新昌集團，和記黃埔，大酒店，聯合企業，東亞銀行，立興，廖創興，利興，寶光，東方貨櫃，大新公和，聯邦地產，森那美，太古洋行，新鴻基財務，新鴻基地產，泰盛，大寶，永安集團及永泰銀行等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	週息率 一月十七日	週息率 一月十日
聯合企業	七．〇一	七．一四
安達臣大亞	七．八八	八．六五
凱聯酒店	七．五八	七．五四
東亞銀行	一．五〇	一．五四
佳寧置業	四．二六	四．一二
長江實業	一．五二	一．四七
捷聯	三．一九	三．〇八
九龍燈	四．〇二	四．一五
中華巴士	一．二八	一．三〇
隧道公司	一〇．二〇	一〇．〇〇
遠東發展	三．六八	三．六二
遠東酒店	六．四二	七．二一
嘉年地產	三．九七	四．〇〇
維達	一〇．二六	一〇．二六
麗君	三．四四	三．四二
青洲英泥	一．五八	一．七一
恒隆	一．六二	一．八四
恒生銀行	一．一四	一．一三
港燈集團	三．二三	三．二二
九龍倉	一．〇七	一．一二
置地公司	一．八七	一．八五
信託公司A	二．九八	二．一六
滙豐銀行	二．三四	二．三〇
大酒店	一．六七	一．八四
電話公司	五．五四	五．五六
油蔴地小輪	一．八二	一．八四
合和	二．二〇	二．四七
新昌集團	一．五七	一．六四
和記黃埔	一．三二	一．四三
怡和	三．二六	三．二五
怡和證券	三．六九	三．六四
嘉華銀行	一．九四	一．八八
建煌新記	四．二九	四．〇九
九龍巴士	二．〇六	二．一三
運卡佛A	五．一一	五．〇六
立興	七．二九	七．九五
廖創興	一．九七	二．二四
利興	一．八〇	二．二七
新世界發展	二．六三	二．五七
東方貨櫃	七．九〇	八．二一
海外信託銀行	三．二八	三．二八
保華建築	四．二〇	四．二〇
富豪酒店	四．七八	四．七四
聯邦地產	二．三五	三．〇〇
森那美	二．二〇	二．二八
寶光	五．二三	五．三三
大新公和	一．三三	一．四八
新鴻基地產	一．五九	一．六一
新鴻基證券	二．六〇	二．六四
太古洋行A	三．四七	三．八九
太古地產	三．四六	三．四八
新鴻基財務	三．五六	三．六〇
大昌地產	三．六二	三．六二
大生地產	一．二四	一．二八
泰盛	一．五八	一．六五
大寶	一．八八	二．〇一
友聯銀行	四．七八	四．七八
華光地產	二．四三	二．四五
會德豐A	二．二四	二．二六
永安公司	一．三九	一．四三
永安集團	一．八一	二．一五
永泰	二．九三	二．九六
南聯實業	七．七一	六．九二
隆豐國際投資	一．八七	一．八九
世界發展	三．三六	三．一三
永隆銀行	二．〇〇	二．〇二
仁孚	三．六〇	三．四六

美日兩食品商進行業務合作

（特訊）外電消息稱：美國第二大食品零售商克洛格公司，與日本最大的食品及一般商品銷售商大映會社之間，已成立一個臨時性的協定，將在業務與技術上共同合作。

克洛格在美國二十一個州中於一千二百五十個食品商店，一九七九年的銷售額爲九十億二千九百萬美元。

大映總部設於日本的大阪，一九七九年的銷售額爲五十三億美元，在日本及夏威夷共有一百九十五間超級市場以及三千個較小的商店。

該協定規定雙方在情報與技術上互相合作，雙方將首先試探此一構想是否可行，故此一協定的成立，嘗試性的成份居多。

高級英國針織品月底來港作宣傳

（特訊）英國駐港商務專員公署消息：十二個來自英國針織品市場最頂尖部份的公司，將於本月廿三至廿八日組團訪問本港。這個由英國針織品出口局籌辦的貿易團，會推出最新款的針織品、蔴格蘭裙、絨呢大衣及領呔。

針織品出口局副理事白露婷太太說：「我們每年都組團訪問這個高級貨市場。香港人對於茄士咩和精紡羊毛織物特別感興趣，而 GLOVERALL出品的粗羢式絨大衣很受歡迎。」

她指出香港是該組織第十五大出口市場，她對所屬會員很重要，她認爲該貿易團今次帶來的產品，品質超卓，必會促進貿易額。

貿易團內會員公司之中，C. J. PHILPS LTD. 會介紹用純羊毛織造的鍊擦皮外套和短褸，以出產百分之百純茄士咩嵌花衣着著名的 GLENFYAN，今次會增添一項產品，就是純絲服裝。

NINA ROSE是照顧到新潮少女的公司，會推出一系列以鮮艷色彩配搭的皮草大衣，供應年青人市場。

日本鋼鐵產量首次超越美國

（東京十六日電）日本鋼鐵聯會表示，日本去年首次取代了美國的地位，成爲自由世界最大的鋼鐵生產國。

該聯會引述以布魯爾爲基地的國際鋼鐵業研究所初步統計數字顯示，日本在一九八〇年生產一億一千一百四十萬噸原鋼，美國只生產一億零八百萬噸。

該會人員表示，這是日本全年原鋼生產首次壓倒美國。

他們表示，蘇聯去年仍居世界產鋼國的首位，出產的原鋼總數達一億五千二百萬噸。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「晨早新知」，廿五分，「經歌伴早餐」，四十五分，天氣報告及華南海域天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，三分，繼續「經歌伴早餐」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「青少年天地」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」，五十九分，交通報告。十二時，新聞簡報及天氣報告，十分，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「一八十年代面面觀」，五十九分，交通報告。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「校際學術常識問答比賽」第十三場，卅分，「榨汁機」第九輯，五十九分，交通報告。（由下午二時至四時四十五分，節目與第二台相同）。二時四十五分，轉播足球省港盃（廣州越秀山運動場）「香港對廣東」。（由下午四時四十五分至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「放眼新界」，卅分，「歌曲選唱」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，粵曲選：稻草人（梁醒波、朱少坡），新燕宮（馬師曾、紅綫女）。八時，「宗教節目」，卅分，「傷殘復康者園地」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「歌曲選唱」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，「梨園之聲」。（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝諧聲早晨」，十五分，潮汐。七時，新聞報告及天氣報告，繼續「朝朝諧聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞報告及天氣報告及華南海域天氣報告，五分，繼續「朝朝諧聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞報告及天氣報告，十分，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「唱片BUFFET喘你」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，宗教音樂節目，七分，「星期佳音」，卅分，「與衆同樂」。二時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十九分，交通報告。四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「夜巴黎」。九時，「樂府之聲」，四十五分，「古典音樂點唱」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十五分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，「印度節目」，卅分，「龍翔曲選」。十二時，「音樂世界」。十二時，長篇廣播劇「隱客侯伕」。一時，「學府之聲」，四十五分，「時代曲音樂」。二時卅分，「社團粵曲」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，早晨早晨，卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色的黎明。七時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。八時，新聞簡報，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，假日三部曲，卅分，新聞簡報，（繼續假日三部曲）。十時，新聞簡報，（繼續假日三部曲），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續假日三部曲）。十一時，新聞簡報，（繼續假日三部曲），卅分，新聞簡報，（繼續假日三部曲）。十二時，新聞簡報，節目預告，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，未夠十三點。一時，新聞簡報，香港透視鏡，卅分，新聞簡報，賽馬車實況。二時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），四十五分，轉播足球省港盃（廣州越秀山運動場）「香港對廣東」。五時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。六時，新聞專輯，卅分，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，香港透視鏡，卅分，新聞簡報，（繼續香港透視鏡）。九時，新聞簡報，漁民海域及天氣報導，城市新地，卅分，新聞簡報，（繼續城市新地）。十時，新聞簡報，（繼續城市新地），卅分，新聞簡報，（繼續城市新地）。十一時，新聞簡報，浪漫兩小時，卅分，新聞簡報，（繼續浪漫兩小時）。十二時，新聞簡報，（繼續浪漫兩小時），卅分，新聞簡報，（繼續浪漫兩小時）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨天使，卅分，新聞簡報，天氣報告，普世佳音。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續清晨天使），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續清晨天使）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續清晨天使），卅分，新聞簡報，（繼續清晨天使）。九時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，朱古力新地。一時，新聞簡報，（繼續朱古力新地），卅分，新聞簡報，（繼續朱古力新地）。二時，新聞簡報，打碟論英雄，卅分，新聞簡報，（繼續打碟論英雄）。三時，新聞簡報，（繼續打碟論英雄），卅分，新聞簡報，（繼續打碟論英雄）。四時，新聞簡報，（繼續打碟論英雄），卅分，新聞簡報，（繼續打碟論英雄）。五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。十時，新聞簡報，少年遊，卅分，新聞簡報，（繼續少年遊）。十一時，新聞簡報，天氣報告，音樂輪盤，卅分，新聞簡報，（繼續音樂輪盤）。十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，（繼續音樂輪盤）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂輪盤），全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，粵曲。八時，天氣報告，FAMILY OF GOD，十五分，天氣報告，空中主日崇拜，卅分，漁民天氣，眞理指南，四十三分，宗教節目。九時十五分，英文歌曲聚英會，卅分，天氣報告。十時卅分，漁民天氣，主臨萬邦綜合節目。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，祖國音樂。一時，喜事重重，十五分，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，時代曲，五十八分，報導回力球賽事。二時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，粵曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，歐西歌曲，卅分，明日節目預告，四十五分，佳音處處聞。七時，丁瓔與你。八時，實地轉播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

港台第五台社團粵曲
汽車駕駛教授商會音樂組担任　二時三十分播出

顧問：吳陳彼得　潘森　劉丹萍　譚宮　李森　陳賢榕　譚灶昌　陳華　葉仁　何亦安
總領隊：宋紀綱　任威倫　鄭偉新
領導：黃錫和　曾松岩　黃明
主理：劉國初　林彪　江海祥
策劃：曾鑑駒　何筱霞　態成
樂務：馮志堅　黃耀　吳中興

（一）琵琶江上月　劉丹萍　葉煒駒　合唱
（二）重開並蒂紅　吳中興　陳瑞珊　合唱
（三）橋會　劉麗瓊　冼麗明　合唱
（四）牡丹亭驚夢　郭鑑榮　劉丹萍　合唱
（五）烽火琴緣　曾旭文　李秀瓊　合唱
（六）秋月照離人　郭錫　唱
（七）臨江月夜吊秋喜　林根　唱

音樂顧問：林炳棠　郭倫
音樂：吳中興　黃達生　黎浩和　林炳棠　劉麗瓊　廖正賢　黃華　方復昌　黃燿雄　秦林　馮志堅　黃盛　何林　溫耀　何亦安　劉孔嘉　崔翼輝　胡耀榮　劉國初　郭鑑榮　葉樹坤　黎吉川　葉煒駒　關謙　劉一鳴

琵琶江上月
劉丹萍　葉煒駒　合唱

（旦春江花月夜）夜月暗蒼茫，那處有涯岸，[illegible]

更惆悵，人生何處不飄零，奴比落紅何必談既往，（且反綫中板）[illegible]

烽火琴緣
曾旭文　李秀瓊　合唱

（旦士工慢板）歲歲笙歌，年年花勝舊，可嘆淪命紅顏，論作秦淮金粉，最是生逢亂世，我本北地胭脂，夜夜人前歡笑，暗裏淚漣，[illegible]

（生長句二王）落溷殘花，[illegible]身世，天涯兒女，飄泊泥，[illegible]怎料返抵門閭，只見庭園，滿目瘡痍，（乙反）[illegible]（且春風得意）勸君先舉安自奮，你我未完大志，應當振作發奮，勿被兒女私情制，爲沉迷，願念國家正當垂危，（序）（生接）[illegible]今日負傷創之心，[illegible]（且接）若論抗敵救家恨，更報孝親情，一力爭復國求生大計，（生接）感謝你一語驚醒，[illegible]（生接）我願努力鞠躬盡瘁，（且接）我亦有責不替，[illegible]（生接）我地前途永相伴，（且士工花）君呀淬水相逢，（生接）多謝你眞誠勸慰，但望天從人願，（且接）從後不再夜夜淒淒。

秋月照離人
郭錫唱

（正綫平湖秋月）禁懷往事依稀記，燕燕倡分飛見無從，玉容印在腦中，追憶夢無痕，難巢燕，有回巢意，怎得長留雙飛見玉容，（長句二王）身無羽翼凌空，欲作魚雁無憑據，若是神仙法力，彩雲送上會嬌容，可憐俗客凡身，難借彩雲，相逢，淒我重回故院，一別久別嬌容，春來秋盡倍孤單，每感相思難自控，哀此悠悠歲月，關山咫尺見無從，尤記月下盟心，那管風寒，露凍，（倚音）怪道情如火熱，不畏寒風，情到濃時，相依倚，共渡星移月轉，過花叢，如今只怨離情，思憶痛，嘆我嬌鸞重不復倚西東，但過鴻雁傳書，怎慰情懷，（二流上字腔）（二流）不若整行裝，踏故里，猶勝對月吟風，人間賦詠齊肩，無侶分離慘痛，莫待蒼蒼白髮，孤雁寡鳳怨碧空，執鞭扶重待安排，（合尺花）爲傾知己只係情難自控，從此願侶並頭花夜合，庭院漫步只看月掛天空。

臨江月夜吊秋喜
林根唱

（沖頭上白）秋喜，亞秋喜，你去邊處呀秋喜，（小曲餓馬搖鈴）風聲訴恨，風聲訴怨，恐恨滿江湄，茫茫曠野暗澹大地，人絕影，鳥哀啼，咦嬌花已落，貞花已萃，死別更加悲，歸誤期，眞怕見怕見那狂潮，怒起，悲歌唱出惜別離，傷別離，唉我臨江夜吊秋喜你咯，我傷心傷心淚淋漓，未得對花酹唱共琴棋，我欲黃泉去，再度同卿細壁肩，瀟江血淚珠，唉吔見卿我恨遲，人永別，我相思情愛不移，[illegible]（南音）唉秋喜我問你話死咯，我就淚滴成珠，今日落花流水，正係恨何如，當日相逢，花解語，燈前伴我去讀詩書，聊是烟花一個奇女子，妳個垂青眼，[illegible]（乙反）我把鳳冠霞珮，贈與娥眉，又把千金相贈我，俾我上京師，[illegible]千里尋郎，點想郎不遇，一時誤會，[illegible]可憐妳爲左愛情，就投水死咯，[illegible]（拉腔過序）（花快）剩得愛子無娘喂不住啼，[illegible]今日江頭我就來祭妳，此後就無知己，卿如有鬼，妳就聽我哭訴，[illegible]正係陰陽悲永隔，[illegible]（花）可憐郎是人，你啊是鬼，（乙反長花）[illegible]我要共妳比目之魚，我都同生死，真係可恨，我今日面對江湄，可憐我生死悠悠，[illegible]（介）正係天長地久有時盡，綿綿此恨了無期。

重開並蒂紅
吳中興　陳瑞珊　合唱

（且倒板）相思淚湧，（碧院鎖春）難逢愛侶，舊情盡泄悄兩中，[illegible]斷腸恨滿胸，青春深鎖漸老顏容，[illegible]（生導中板）永念琴瑟中，[illegible]（士工花）北雁南飛，[illegible]妹呀你回轉面兒一看多情種。（且長句二王）非相見夢魂中，一笑投懷同偎擁，（生接）[illegible]多情燕侶，今夕喜重逢，知否郎是惆花，（生接）[illegible]花願。（且接）願永爲相依形影，莫再勞燕各西東。（生接）[illegible]（且反綫中板）珍重語愁恩，[illegible]（生接）記長亭別，倒梨花帶雨，看郎上玉花騎。（生接）記當日折別枝，妹你含淚送離人，尤令我無窮感動。[illegible]（且梆子慢板）[illegible]銀燈冷笑荷鳳，嬌羞不禁泛淚紅。

橋會
劉麗瓊　冼麗明　合唱

（生西皮坂面）今晚赴約橋畔見，玉人已另打良緣，我仍未能衷情堅，郎受欺騙，（西皮）求取功名別故苑，嬌狠心，分離便另配鴛，（西皮浪裏白）負義人約我三更，在此石橋相見，而家玉人把恙遲，心中憤，恨難填，愁絲恨緒添（[illegible]）（且西皮下句）愴惋暗驚將約踐，一片痴情倘暗牽，花殘枝未枯，寸心永懷念，數載共抒情，痴心同互獻，奴爲了家計黃夜萬自苦，追配孤鸞，棄前緣，（白）雲哥你嚟咗嗱，（生白）係呀小姐，也你捨得嚟嗱咩？（且白）吹吔，你咁嬲做乜嘢，我今晚嚟，不過想同你解釋吓咋，（生憤白）唏，你重有乜好解釋呀。（長句二王）枉我讚你好嬋娟，原來你處處心一片，負情負義，目的只爲金錢，枉我爲你相思，你詐作不聞，不見。今日我蟒衣錦，悔恨錯配，情緣。（且接）未語暗心酸，淚流披粉面，哥你怪奴薄倖，何不早日回旋，可知我親病家貧，最苦無銀兩，迫於貧乏惟有捨愛圖存，感你一往情深，我非是存心，欺騙。（生轉反綫中板）休作假惺惺，好比戴衣劇毒，想我死也心甘，好一個小婦人，任你舌燦蓮花，難把你罪名赦免。負了赤子心一思，空說山盟海誓，早已拋向，雲端，更害我病相思，雖是自作多情，亦可表誠深，一片（旦接）[illegible]（士工花）縱偷生，難生猶死，誰憐我心比，梅酸。[illegible]（生接）任你如簧巧舌，難動我心絃，[illegible]（一才）拚作玉殞香消，以表情深一片，[illegible]（秋江別引子）[illegible]（且士工花）[illegible]

牡丹亭驚夢
郭鑑榮　劉丹萍　合唱

（且追信）倚鞦韆，花間聽杜鵑（花好月圓）滿天飛絮柳如絲，春光惹人憐，[illegible]（生反綫小桃紅）個中別有天，[illegible]大抵桃花迷路徑，無心錯入武陵源，低聲喚醒夢中人，有緣得會如花面，（旦曰古）秀才，古道瓜田李下，事避嫌猜，你識聖賢書，豈應知禮教，何以素昧生平，貼敢偷入人家內苑，（生接）小姐，無心出牆，錯怪行雲，我乘風而來，如落花飛絮，大抵冥冥中與小姐有三生石上緣。（且古老中板）羞爲句，秀才莫胡言，兩堂不是勾欄院，莫把空花作倒眼，好春光，未許枝頭佔，浪蝶何須，羞顧憐，歸去下幃勤寫卷，待他日蟒袍玉帶，佔鰲元，步蟾宮上金鑾殿，不負芸窗二十年，（包才花）男兒壯志花宵夢，莫效登徒施手段。（生長二王）欲將琴心寄鳳凰，[illegible]錯入瑤樓，玉苑，莫道三生無密約，底事姮娥千里（士工慢板）赤繩一綫，便相逢，[illegible]（生走馬）等我牡丹花折向玉人來獻，[illegible]（生接）正是身無彩鳳雙飛翼，心有靈犀一點通，若非有緣，我地又焉能相會呢小姐。[illegible]（生中板）十年來閉戶，未窺園，此日在花間邀艷影，書生如浪蝶沉醉在牡丹亭，低首拜倒花，[illegible]求心上愛，依舊抱花眠，未上蟾宮折桂枝，自份太守堂前，難望雀屏中選，還只望，弄玉隨簫史去，乘龍跨上鳳臺端。（花）攜玉手，上天台，好借春風花途暖。（且西皮）花裏尚有妖蝶見，玉郎莫太痴纏，羞人害怕鎖眉尖，慣未慣相思欠（生接）紅花開滿院好春光風和日暖天，燕啁呢飛隔院，休喜負了，眼前緣，叢花夢也短（序白）小姐既是芳心意暗動，却因何故尚躊躇（且接）撲上花間，我有些驚怕（生接）你怕乜嘢呢？（且唱）我怕怕怕花驚閃（生接）你依郎共並肩（且接）我又怕帶腸惹得人意亂（生接）我輕吻芙蓉面，你笑還羞，噴還怨（且接）如夢似烟，細喚郎着意，憐愛輕憐。（沉花）吹吔，巫山路近，夢團圓。

本報擴展筲箕灣區廣告服務

筲箕灣道太安樓

金山泉地產公司

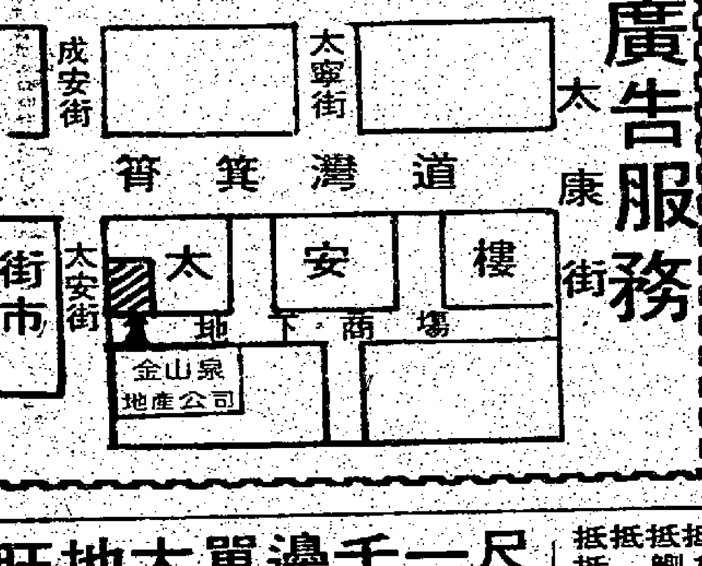
代收廣告

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，即日開始委托金山泉地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道57至87號太安樓地下商場A12號

電話：5-685275-7　5-688909

既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當

★每日下午五時半截稿★



中區高級寫字樓

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

大單邊旺舖 月租仟餘元

寫字樓租

旺舖招租

肉食公司

租賃 港島

分類廣告

大字四個 小字卌四個 每天八元

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：各得麗確新款500ME 35米厘袖珍相機，附加搖片器及電子閃光燈壹套，每套總值：HK$818.00

特別獎十名：各得麗確35FM自動曝光相機乙部，每部價值：HK$288.00

麗確最新35米厘袖珍電眼相機突破性全新設計

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

平租千四元

大房出租

商用平租

舖位出租

廠房出租

靚車位租

房廳大細租

租賃 九龍

灣仔舖招租

灣仔道六拾號地下請電5—245814業洽

北角梗房

葵涌和宜合道

工廠出租

旺舖招頂

官塘新廠

元朗旺舖

新樓有房租

金都商場

屯門怡成

商業樓租

單邊舖免頂平租二

元朗旺舖

旺樓招租

旺舖平租

旺舖招租

城南道太子道口適合珠寶服裝醫務所藥房電器工藝雜品大小舖位租廉電話 K 381398- 823720

尖沙咀旺舖租

大量出現旺角車位

旺舖招租

新樓出租

荃灣工業

舖仔連閣仔

工廠大廈

靚寫字樓

工廠招租

廠廈廉租

荃灣楊屋道利泰工業大廈151—153號地下面積約千五呎樓底十八呎高適合工廠貨倉近荃灣碼頭交通方便有意請電③869568③706500洽

金葵發涌

高登平租

106—369呎大量靚舖每呎僅租十餘元快者得

黃金旺地

高登購物中心108號洽新興地產③703538

旺舖招租

①花墟道26樓下壹千尺寫字樓發行生意甚佳

②基隆街298．302號樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K869687洽

彌敦道旺舖

元朗平租樓

大埔墟二樓

廣福里19號二樓面積千呎全層出租請電⑫662335⑫661939接洽

不交吉樓

專購各區新舊樓舖，新界菜地，出價最高，委托租售，業主免佣電③八八〇〇三三（大興）九龍旺角通菜街廿二號地下

旺地大單邊千一尺適合寫字樓醫務所

軒尼斯道紐約戲院對面東南大廈五樓A座吉樓平售90萬　K 013306洽

抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵

鰂魚涌靚樓高層向東南 530呎2房廳平23萬餘

鰂魚涌寶峯園高層向海 千呎三房二廳急70餘萬 業主出國速電H 639386

買買買買買買買買買買買買買買

香港仔

鴨脷洲大街105—113號（新樓吉售，九九九年期）十四樓D座（連天台）650呎　28萬5

首期二成　即買即住　餘款分期

洽購處電話：⑤2588541⑤877200晚

管理處電話：⑤543263鄧伯

平通本區

東湖

中區新樓

26萬餘新

67萬富達閣

創業中心

銅灣

灣仔

高雅大廈售

香港仔樓

出讓 港島

利民貨倉

出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12—281388

商場旺舖

元朗免佣

老屋連地

元朗樓舖

車位出售

元朗華苑別墅

特平

商業樓宇

元朗旺舖

美孚即住

男床位售

荃灣新廠

葵星中心

業主急讓

屯門金麗

旺舖廉售

元朗平樓

30萬屯門舖

22萬5元朗

窩打

錦田屋宇

出讓 九龍

中環旺舖

別墅急售

元朗花園

靚新唐樓

洪水橋

靚樓平售

21萬伍近太子道交通方便環境一流旺中帶靜二成入伙電③880033

元朗樓售

390萬售260萬

上水木屋

官塘樓售

花店頂讓

大埔道

鴿場頂讓

木屋出讓

木屋連地

天台六萬

官塘廠

商住樓宇

唐樓出賣

大埔城樓

元朗行運

各區樓舖

荃灣中心

16萬5元朗

17萬幸福樓

屯門美基樓

22萬

美景花園

昌盛商場

元朗旺舖

沙田地下出售

新界農地

大埔屋地

商住均可855尺不交吉現每年租240元大埔工業邨對面D.D. 11 LOT 1565 有意請將買價電③7145515

千五呎平過新

美德大廈

石屋租售

旺舖租售

五金廠

租讓

22旺角通菜街號地下電③880033

大興信心最代理 委托最多售足 客路委托多佣 歡迎主顧免佣 業主通菜街

平樓價

漢記 K 640223

維多利亞中心

沙田第一城

永康街

購不交吉

出讓 港九物業

荃灣工廠

夜冷毛衫廠

打字機平賣

歲晚清貨　撲水特價

買賣修理　舊機換新

亞皆老街54號五樓③962903

香港文儀器材行

年宵貨品

靚產鴿售

餅店工具讓

鋼琴出讓

菲林製版

毛衫出讓

鋼琴廉讓

鋼琴千六好包搬

K—336082 K—388697

德鋼琴千五

出讓 港九

住宅租售

上葵涌

大白田街25號428呎售25萬元

荃灣

眾安街7號二樓900呎租3000元

⑤452522　12—621870　⑤578647

北角新洋

新界大埔

徵購松香

誠徵舊鋼琴

誠徵淑女

誠徵女友

徵女朋友

誠徵老伴

誠徵女友

星座畫稿

護士徵友

誠徵伴侶

新潮女友

寂寞人協會

徵求

沽平大貨冷夜

大幫1200—2000磅自動五金啤，5—8尺車床，刨床，囉床，磨床，橫刨，企頭囉，鑽床，鉗機，過光機，打磨機，影相器材，日本12頭織花機，日本四安塑膠機，風泵，大批沙紙，夾路夾萬，鋼枱，鋼具，女裝皮褸，毛衫，杯碟，家庭用具，九龍元洲街249—251號地下

TREBEL鋼琴大特價

本行自代理TREBEL名廠鋼琴以來因其音色美歎色新備受各界人仕推崇購買者眾以致供不應求之現象現今大量新琴已趕運到港為謝各界人仕之雅意特平推出多款TREBEL鋼琴以批發價出售機會難逢歡迎賜教及垂詢其它樂器及琴譜一律以特價出售中環與畢利街21號239392蒂扶林道64號488138五洲行。

出剩餘口

高價收購

黃金　白銀　麝香　藥材

㊂六七七三四三

初學徵鋼琴

徵收什鈕

徵友

代女徵婚

誠徵女友

誠徵女友

粵婦徵友

大學未婚

高級徵友

急徵

誠徵婦女

自用誠徵鋼琴

收購存貨

誠徵女友

誠

誠徵男友

徵女友

現金收購

徵女伴

茲有

先友後婚

徵寡婦

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道　九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3—687682

西環街坊福利會　西環屈地街十四號　電話：5—871663

灣仔軒尼詩道　灣仔軒尼詩道244-246二樓觀趣軒文玩公司　電話：5—747766

銅鑼灣裹東街　銅鑼灣裹東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5—7903915

筲箕灣太安樓　筲箕灣太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5—688909

何文田亞皆老街　何文田亞皆老街二四號M地下德達圖書唱片公司　電話：3—037195

紅磡新圍街　紅磡新圍街20—22號C　友誠書局　電話：3—621616

九龍美孚新邨　美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內　電話：3—7418532

荃灣眾安街　荃灣眾安街三號二樓正廉公司　電話：12—429081

新界屯門　屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12—812675

新界大埔　大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12—671800

新界元朗　元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12—760683

每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免舟勞

聘鋼琴教師

英人教師

英人話會

北京音院

水彩素描油畫

專人指導繪畫 講解圖色 理論透視 青年朋友有興趣請電③850403

多芬鋼琴學院招生

英成專文人教

港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

麗虹畫院

舞

學

專救肥佬足鐘

③335011

快活托兒院

學

⑫260675

尹權教授

國樂

③806290 橫雁館

鋼琴教授

結他手風琴

順利邨鋼琴

招生

全身暖晒

誠徵伴侶

黃金股票經紀徵友

潮男徵女伴

誠徵淑婦

教製電解模型

理論實習3堂保証學成設備簡單小本創業詢問3—232422馮先生　3—765333叫9322

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★

八週年紀念半費優待

粵燒點西油打素西麵豆腸螺菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油

彌敦道554號．K—849248

海燕藝術學院

個別 或 團體 各類樂器 歌唱 選曲練唱

兒童班 各級班 速成班 鋼琴 小提琴 考試班

結他 電子琴

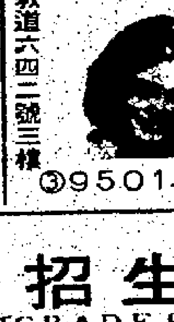
古箏 國樂等

旺角通東大廈九樓③951437③962824

教師：韋秀嫻．駱銘．李一帆等

個別小組

彌敦道六四二號三樓



③9501.25

謝熙書洛

英文補習社

文亮

法德預英

文文科文

數理化

告本效報力分宏類大廣

狗 病 貓

古氏　北角

電617042

純種波斯狗仔

貓狗

西太平洋海外升學指導中心即辦

美英加中學專科招生

第八年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科……申請接納書二月前到來申請較大機會取得……免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設游學……文速成班同時招收港生大陸生補習歷年成績優越名額有限欲順利出國報名從速。

梁漢威主辦

漢風粵劇研究院

粵劇、粵曲、音樂課程

武打身段班．生旦身段班．把子班．粵曲班．

（導師）梁漢威　郭錦華　馬玉琪　劉洵　嚴觀發　趙恩余

新班由二月十四日起開課即日開始接受報名

電話：3—322866　3—855073

地址：油麻地佐敦地鐵站　（假日如常辦公）

海洋知識

第三卷三期

論商船在公海上的地位

陳醇熹

一、緒論

人類在對海洋主權之紛爭，由來已久，迄無寧日，英國在某一段時期，曾企圖向他國行使主權，歐洲各國船舶在公海上向英國船隻致敬，而各國也對其領土接近之海洋行使管轄權，公海自由蒙受若干之限制，迨一九〇九年格老秀斯（HUGH GROTIUS）發表其海上自由論，極力倡導公海自由，以至十九世紀以後，航業急速發展，於是公海自由之論調更爲普遍，受到國際間之重視，另一方面，人類却認爲公海上必須建立一定之秩序，以免成爲無政府狀態，致人類未受其益，先受其害，種種海洋法紛紛創設，公海自由更進一步加以確認，一九五八年日內瓦國際海洋會議所簽訂之公海公約第一條：「稱公海者，謂不屬領海或一國內國水域之海洋所有各部份」，即除了領海及內水之外，所有海洋之各部份皆爲公海，同法第二條規定：「公海對各國一律開放，任何國家不得有效主張公海任何部份屬其主權範圍，公海自由，對沿海國和非沿海國而言，均包括下列事項：（一）航行自由；……」

以上之法條，充份說明了（一）公海非屬於任何國家主權範圍以內；（二）公海對各國一律開放；（三）公海有航行自由等四大自由及「國際法一般原則所承認之其他自由。」換言之，公約國對不屬於領海或一國內水域之「公海」不得主張主權，且承認船舶在公海上除了戰時以外有航行之絕對自由，殆無疑義。

商船在公海上可能遭遇之各種情況甚多，例如兵險、碰撞、海盜襲擊等等，不勝枚舉，上叙事故，發生在公海上，於是管轄權之問題、法律適用問題、判決執行之問題等均屬國際海洋法之範疇，所涉甚廣，非循國際法之途徑，無從處理，可見商船海上運輸與國際海洋法之關係是何等密切，多麼重要，也即是筆者爲本文研究之主旨。

二、商船在公海航行自由之商榷

公海航行自由爲國際法公認之原則，一九五八年日內瓦公海公約第二條規定，公海有四大自由，其中航行自由爲首要，明白規定，向來人類所主張之公海自由，於法有據，……係以平時爲限，……例如海軍演習或海上核子武器試驗而暫禁船舶進入公海中某特定區域，……平等享受之權力，在公海公約第四條規定：「各國無論是否沿海國，均有權在公海上行駛懸掛本國國旗之船舶」，此原則早在一九二一年巴塞羅那（BARCALONA）宣言即正式承認，現與無海岸國間之國家……凡位於海洋與無海岸國間之國家，應以互惠方式給予無海岸國：（一）根據交互原則自由過境；（二）准許無海岸國船舶以相同條件出入使用海港；（三）對於懸掛該國國旗之船舶或任何其他船舶享受平等待遇。

公海航行自由以懸掛一國國旗之船舶爲限，如懸掛兩國或兩國以上之國旗航行，視同無國籍船舶。有一判例如下：於一九四六年，ASYA從法國海港載運約一百名左右，並無國籍之猶太人，前往巴勒斯坦，某英國軍艦在公海上將其拘捕，……英國法院判決，……在公海上航行之自由，持原判……

船舶懸掛或有權懸掛某國國旗而在公海航行之自由，ASAYA輪既未具備此基本條件，故不能主張由任何國家予以保護，而任何國家亦不能主張該輪之被捕係違反國際法任何原則。」——

無國籍船舶不能享有公海航行自由既爲公認法則之一，權宜船旗又將如何？船舶因在某國登記而取得該國國籍，並得懸掛該國國旗，船舶所有人爲貪圖較輕之稅賦，較低之船員工資，較寬之設備標準，有利於營運，有捨棄本國而改於標準較低之國家登記，懸掛該國國旗，航業界稱之爲「權宜船旗」（FLAG OF CONVENIENCE）此項辦法最初於第二次世界大戰時美國運輸軍需物資以支援盟國，爲避敵人耳目，仍以權宜懸掛中立國之旗幟，然與當初之原意已迥然不同，乃爲商務之目的爲主，因而賴比利亞之商船總噸位居全世界第一位，要因該國施行「權宜船旗」政策有以致之。

公海公約第五條規定：「國家與船舶之間須有真正聯繫」，其主要精神，即將對於船舶登記加以限制，然則，「權宜船旗」實際上大多以商業利益爲主，鮮少有眞正聯繫者，在若干國家即使，船舶從未到過該國，或將來亦永不會到船旗國之海港者，船舶之登記只是一種行政上之形式或程序，故此，公約之有關規定，無異具文矣。例如甲國軍艦在公海上向乙國商船交涉，主張其無眞正聯繫，甲國不得謂該商船與乙國無眞正聯繫而否認乙國對該船有乙國籍從而否認乙國對該船之管轄權，……下例情況之一，當可認爲有眞正之連繫：

（一）船舶屬於船旗國所有；

（二）船舶確係船旗國人民所有；

（三）船舶所有人確有住所於船旗國；

（四）船舶所屬之公司或法人係依照船旗國法律而成立，且其主要事務所設在船旗國之領土內。

如無法例判明究竟有否眞正聯繫亦應由國際法院或仲裁，上例不宜由甲國單獨武斷。

船舶航行區域必須受船旗國政府之管制，其國輪及其港口需遵照「動員時期船舶管制法」第五條規定，不得航行至共匪所佔據之地區，交通部並補充規定若干國家地區之港口，並揭示將其國旗之船舶，有權管制行動，有一判例如左：

瑞典籍ZAMORA輪於一九一六年出租於英國FURNEOS WITHY AND CO.，當該輪抵達CARDIFF，不肯繼續航行，其所持之理由係以瑞典緊急時期之新法律禁止瑞典船舶在瑞典外航行，但法院駁回原告之訴。ZAMORA輪之所有人在英國被起訴，承認船旗國所頒法令有完全效力，但法院駁回原告之訴。

軍艦在公海上有權接近商船，但必須有充份之理由，以支持其行動，否則應負賠償責任。根據公海公約第廿二條第一款規定：「……軍艦遇外國商船，非有適當理由認爲有下列嫌疑，不得登臨該船：（一）該船從事海盜行爲；或（二）該船從事販賣奴隸；或（三）該船懸掛外國國旗或拒不舉示其國旗，而事實上與該軍艦屬同一國籍。」又該條文第三款規定「倘嫌疑無據，被登臨之船舶並無任何行爲足以啟疑，其所受之任何損害應予賠償。」——現有判例一則：一八二四年葡輪MARIANA FLORA從BAHIA開往葡京途中遇一美國軍艦ALLIGATOR號，艦長觀察該輪情形，以爲該輪發生危難，乃駛進幾步，不料該輪竟向美艦開火，美艦亦還火，經短時間交戰，商船投降，被押往美國法院，控以海盜罪，最高法院判決其辯護有理，……美艦……負賠償之責任。（未完）

我國春秋時代之海上交通

鄧嘉強

春秋時代（公元前七二二——四八一）年我國海上交通事業中最佔重要的地位的，北爲齊國，南爲吳、越兩國。

但在春秋時代的前期，齊向東方通大海的途徑仍然被萊夷阻塞着。公元前第七世紀中期（即齊桓公時），齊國十分强盛，桓公雖然能夠「通齊國之魚鹽於東萊」（見國語：齊語），但並未能征服萊夷。當時萊夷的首都在今山東黃縣東南二〇里，整個山東半島的東部皆受其控制。公元前五六七年，齊國滅了萊，齊的勢力才達到東方的大海。當有海上生活經驗的萊人，也和齊人融洽起來；可以想像得到，渤海海面以環繞山東半島的航行，那時主要的就歸齊國人所掌握了。漢人著作「說苑」「正諫篇」裏面說：「齊景公（公元前五四七——四九〇年）遊於海上而樂之，六月不歸。」由這傳說中可見當時航海規模已經很大。孔子是春秋末年人（公元前五五一——四七九年），曾說他想「乘桴浮於海」（見論語：公冶長篇），可見當時山東半島一帶海上航行已很平常。公元前四八五年，吳國派遣海軍由海上進攻齊軍，但未能入境，就被齊擊敗退歸（見左傳：哀公十年，又見史記吳太伯世家，齊太公世家），可知其時齊國也已經有强大的海軍了。

對於春秋時代的吳國，曾有深入研究的清代學者顧棟高，曾說當時的吳國，是一個「不能一日太廢舟楫之用」的國家（見顧棟高：春秋大事表卷三十三），這是說得很對的。尤其春秋後期的吳國，在造船技術上也有了提高，已能造出各類不同的船隻和很大的船艦。春秋時，吳、楚兩國常用水軍交戰，「左傳」（昭公十七年）特別是提到公元前五二五年吳國對楚作戰的水軍中有稱爲「余皇」的大船，就好像是近代海軍中的旗艦一樣。「史記」吳太伯世家「則稱余皇爲「王舟」」，「吳越春秋」中又稱之爲「大舟」。又在「越絕書」裏面，曾記載吳王闔閭（公元前五一四——四九六年）問伍子胥應該怎樣訓練「舡軍」（即水軍），子胥答道：船有大翼、小翼、突冒（或作突胃）、樓舡、橋舡這許多種，訓練的時候應和「陵軍」（即陸軍）的方法比照，大翼就如陸軍的重車，小翼就如陸軍的輕車，突冒就如陸軍的衝車，樓舡就如陸軍的行樓車，橋舡就如陸軍的輕足驃騎（見太平御覽卷七七〇）。擁有這樣完備的水軍的吳國，所以能於公元前四八五年由大夫徐承指揮，自海上去進攻齊國，結果卻被齊國所敗。

當時吳國的首都，就是現在的蘇州市，西濱湖，東通大海，我們可以想像得到，在吳國水軍船艇的四周，一定活躍着大大小小各種民間的船隻，在古代中國東部的江海交會之區，湧現出帆檣林立和乘風破浪的雄偉的景象。

吳國人並且特別善於治理水道，開通運河。吳王夫差時，曾於公元前四八六年開掘溝通長江和淮水的邗溝（見國語：吳語），東邊溝通沂水和泗水（二水皆通淮），西邊溝通濟水和黃河。這樣，就把江、淮、河、濟四條大河的水道都貫通起來了（請參看附圖一）。不過據清代著名地理學者胡渭的研究（見禹貢錐指卷六），吳在開通邗溝以後，對北方的主要水路交通，仍靠取道於海上。胡氏並且舉有充分的理由，是可以使人信從的。

以會稽（今浙江紹興市）爲首都的越國，主要的根據地是今浙江省境一帶；但越族人的分布很廣，更南自今福建、廣東以至越南的北部，其沿海地區及附近島嶼，皆爲越族居住之所。如現在舟山羣島中的定海，春秋時稱爲甬句東，就是越國的直屬領土。當時越人各族間的聯繫，多依靠海上交通維持，正如越王勾踐（公元前四九六——四六五年）所說，越人的習性，是「水行而山處，以船爲車，以楫爲馬，往若飄風，去則難從」的（見越絕書叢刊本卷八）。越人造船技術很高，他們所造的船，有的稱爲扁舟（見史記：貨殖列傳）或輕舟（見國語：越語），有的稱爲舲（見淮南子：俶眞訓），大約都是日常使用的；又有戈船和樓船（見吳越春秋及越絕書），大約專供政府使用及作戰之用。「越絕書」還說越國和吳國都有「船宮」，大約就是造船的工塲；越國伐木造船的工人稱爲木客，水軍兵士稱爲樓船卒；越人的土語，稱船爲「須慮」，稱海爲「夷」，他們演習船戰地方就在海上。越、吳之間，常進行水上作戰。公元前四八二年，越國乘吳王夫差遠赴北方和晉君相會於黃池（今河南封邱縣西南七里）的機會，派范蠡和舌庸率領越軍沿海北上，駛入淮水，以斷吳王歸路（見國語：吳語）。公元前四七三年越滅吳後，范蠡恐怕勾踐忌他功高，乃從越國浮海逃至齊國（見史記越王勾踐世家）。滅吳後五年（公元前四六八年），越國由會稽遷都琅邪（今山東膠縣東），琅邪是當時海上航行一個極重要的港口，越王遷琅邪時，據說隨行的有「死士八千人，戈船三百艘」（見吳越春秋及越絕書）以上一切，都明白告訴我們，到了春秋末年前後，由今浙江以至山東的海上交通，是怎樣的發達了。（完）

海洋生物之影響（一續）

海水之溫度與鹹度對

朱建雯

暫時性浮游生物，包含許多種類，每種在他的出現上各有嚴密的週期性。浮游生物性幼蟲的世代（SUCCESSION），在海面任何處所差不多年年都是一樣而可以預言的。請以利物浦灣（LIVERPOOL BAY）海中的生物爲例，我們第一就注意到魚類的卵，主要是鰈，比目魚，WHITING，孫鰈等的卵子，由孵化爲這等魚類的幼蟲，但他們到了五月末便都絕跡。三月頃，藤壺和多種蟹的幼蟲出現水中，在一個時期內一直存在；但不久，藤壺的幼蟲經過變態，達到他們最後的時期，藤壺的幼蟲也變成固形式。大約在五月末，藤壺的幼蟲已完全消失，但蟹的幼蟲仍得繼續存在。同時蝦類（SHRIMPS）的幼蟲，多數出現，但不久即脫離浮游生物而在海底取得他們永久性的住所。在五六月之交，還有許多的魚類，把他們的卵子加入浮游生物隊裏；但接近八月杪，這些大都已降到海底，爲海底生活的生物了。六月是許多別的浮游生物幼蟲（如屬於多鬚蟲類的，海膽的，或是星魚的那些幼蟲）的適應時期，其中有些可以持續到將近秋末；但在那時候大多數的幼蟲，已脫離浮游生物了。

於是我們知道：大宗的鬼類和無脊椎動物是春季和夏季產生的。因他們無數的卵子和幼蟲的產出，浮游生物的總數，大爲增加；但在春季因海中單細胞生物的生殖，浮游生物的集團的增長，（這是海中一種非常顯著的現象），關係這等幼蟲的出現爲大，正像各種鬼和無脊椎動物，各有他自己的產卵期一樣，每種硅藻或原生動物，組成永久的浮游生物的，也在一個特定時期內生產。高等動物生殖的刺激便是春季的溫度變化，這對於硅藻和原生動物的生殖，也有若干影響；但在後者顯得日光和鹹度的變化，爲更重要的因子。在年初的二個月，利物浦灣中僅有極少的硅藻；但有時在三月左右，某種春季的硅藻開始出現，在當月和下月，達最大量。同時動物性浮游生物，從前極繁多的，一時減少。春季的硅藻（這BIDDULPHIA和COSCINODISCUS係代表）在五月和六月，變爲非常稀少而由別的夏季的種類承繼。在這一部分的海，夏季硅藻，是屬於RHIZOSOLENIA的他們常伴着多數的海藻HALOSPHERA（這是一種形小的粘液質外殼的植物，肉眼可以看見。）當六月時，有時七月的一部分，北威爾斯（NORTH WALES）海岸外的海中，充滿這種生物，愛爾蘭海（IRISH SEA）中生物學上的現象，沒有這種再顯著的了。捕取海藻圍少量的水，硅藻和別的海藻，可以一目了然。漁人的網，常被HALOSPHERA的碎片灰質塊所佈滿。這一種生物都是從大西洋流（沿英格蘭和威爾斯的西海岸最强盛）帶來的。當水的溫度急激上升時，他們即營生殖。在七月裏，有時這兩種生物消失殆盡；於是海爲水母（以水母類AURELIA和根口類RHIZOSTOMA）爲主所佔據，但在夏末，這等也變成非常稀少，到秋季沉到海底而死亡。在他們達到最大量以後，不久，海漸被原生動物夜光蟲（NOCTILUCA）所佔有，這時的水因有這種生物存在之故，閃閃發光，他一直持續到入冬時才消失。在秋季，種種的硅藻又見繁盛，但不是一定不易的，有時任同一時期，配里定那（屬於雙鞭蟲類）達於大量。（未完）

隱蔽在海水下面的海底：有山有河有平原有峽谷

余陸尚

由於海裏的地方被我們知道的漸多，於是一再發生這個疑問：這些沉沒在海裏的山與傳說中的「沉淪了的大地」有無關係？

最普遍的傳說是關於阿特侖替斯（ATLANTIS）。照柏拉圖的講法，阿特侖替斯是一個大島或大洲，位於赫丘利柱（THE PILLARS OF HERCULES）的外面，那裏住的都是好戰的人民，由若干强力的國王統治着。他們經常向歐非兩洲的內陸進攻，利比亞（LIBYA）的大部分也在他們的統治下。他們時常巡遊地中海的歐洲沿岸，最後且攻擊雅典。後來「由於一時大地震與氾濫，一天一夜之間所有戰士都被淹沒，阿特侖替斯也沉入海底了。從那時起這一帶就淤塞得不能航行。」

關於阿特侖替斯的傳說，流行了好幾百年。後來人們敢於大西洋上航行、橫渡，乃至探測，於是大家又來猜度這個淹沒的島的位置。大西洋很多島嶼曾被認爲是一個大陸的殘餘，孤立於驚濤駭浪中的聖保羅岩更是常常被認爲是阿特侖替斯的遺跡。在過去一百年當中，由於大西洋山脈知道的漸多，各種猜度又集中到牠的身上了。

這些活現的想像，是不合事實的。如果大西洋山脈真的曾經露出海面，那也是在人類誕生以前很久的事情，那會有人住在那裏——像柏拉圖所說的阿特侖替斯島呢？從大西洋山脈取出的最層來看，那裏所累積的都是典型的遠洋沉澱物與陸地的沖積無關。其中最早的是六千萬年以前沉下的，地球上那裏有人類？原始型的人類都不過是過去一百萬年左右以內的事情。

正同其他各處的原始民間傳說一樣，阿特侖替斯的故事也有一點真實的因素，不像傳說中阿特侖替斯那樣，在地球上初有人類的時候，一下子沉掉，但是在一個人的生命期中很可能看得見。據根親眼看見的事實，傳之於隣人，傳之於子孫，於是大陸沉沒的傳說就因而展開了。

現在北海裏面，確有沉沒的陸地。漁船洲的陸地不過是幾萬年以前的事，現在則爲有名的漁塲，漁人們在沉沒的森林當中網捕蟹、鰈等類的游魚。

在洪積期當中，大量的海水退出海洋，封閉在冰川裏面，北海的底層露出了，成爲陸地。這個陸地既低且濕，覆蓋着黑黝黝的泥炭。後來附近較高地帶的森林，也漸漸延到這裏了，於是樺樹、吞尾草等生長起來，都定居在這裏。原始的人類帶着粗製的石器，熊、狼、野牛、牛、拔毛犀、獵狗以及其他現已絕種的古象等等，在這森林中行獵。等到冰川開始溶化，洪水又傾注海洋，海面昇高了，陸地變成島嶼。這時生活在這裏的人們或者丟掉他們的石器，及時逃回了內陸，但大多數的默類必然地遺留在那裏。漸漸地島嶼更小了，動物終於絕跡，而他們又無法逃出。到了最後的島嶼和島上的生物都被海水淹沒了。

由於有人從那裏逃出，於是這個故事輾轉相傳，年代久遠，就成爲一個民族固有的傳說了。這些事，歷史上沒有記載，一直到最近一百年以前，歐洲的漁人到了北海的中部，在漁塲開始下網撈魚，才發現這一事實。這些漁人一到那裏，馬上就發現六十呎深的地方，有一個不規則的坡度的高原，其面積相等於丹麥。他們從那裏撈出許多不知名的骨骼，似乎屬於陸地的東西，漁人們命名爲「摩爾拉格」（MOORLOG），……以及粗製的石器等，……深海裏去。但是，他們也帶回了一些骨骼，……科學家研究的資料了。……（完）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費按一個位計算，長期照計，即不折不扣，上期收費，逾期增加，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

尋林漢添 你與周婉貞自去年十一月四日離開至今音訊全無，見報速與我聯絡。李英啓

尋人 何郭帶娣20歲見報請速聯絡

尋人 傳華陳芳、李雪芳、黃四娟、英陳國冰：見報請速聯絡。上H一二三三八六五 李雪姬

尋周佩瓊 妻丘川丘里，由你去後音訊全無，我別你已廿多年，如你有何困難，請來信聯絡，我仍想你。

汽車買賣專欄

新牌代步 豐田旅行車，細車一千CC慳油好力，棍波收錄免修理泊車房，七千私讓K261137

聘請

電台女職 中學程度，薪元朗爲合需輪班，工作住元朗，函履歷電話寄元朗橫路恆運樓二樓D座

誠聘護士 銅鑼灣西醫聘日間助護，函履歷電話薪酬年齡地址信箱1562號

聘補小四 女童一名，讀小四，聘有經驗女補習師，一年級時間面議，請電照函本報信箱

中區出口 商行聘初級文員懂打字，有意請函履歷照片地址經驗電話到本報信箱403號

誠聘會計 商行一名，有經驗者請將履歷相片電話及要求待遇寄上環永樂街57號，合則約見

百貨超級市場 誠聘女售貨員及理貨員，有意請電K七七九一八八

急聘女文員 請電一二九一七七〇六八八

聘女會計 公司聘女會計，有經驗者請函履歷及待遇，電話地址寄本報信箱747號

聘出口助理 誠聘多年經驗出口助理，文員函交九龍中央郵局信箱

留宿女傭 面議，港島半山，家庭不吸煙，通電話

兼職售貨 聘至夜晚十二時，工作時間：星期六下午，K七七八二七八

急聘 經驗男女文員，電話，H三〇〇二四五六八八，徐太洽

女練習生 世界行聘中學程度，年青女練習生，有意請電⑤二七六二六六吳生

請練習生 男一名，中學程度，有經驗，寄履歷至GPO Box1214

單車送貨員 臨時深水步，地下基隆街，攜身份證K810051

東區夜中 聘請各科教師，函本報信箱

兼職發展 無限制時間，十勤大可業支，晚六電H211389李

聘請教師 英文，全科，九龍某小學，履歷電話寄本報信箱964

聘請教師 英文，教師，電話，本報9695信箱

會計文員 聘會計文員，打字英文，附照片寄本報郵箱1419號

聘請幼師 西區某幼稚園聘請幼師，函履歷寄本報信箱1100號

鐘點女傭 新蒲崗下午六至八時，食清潔打掃，電三二三〇八〇

西區診所 聘女職員，午九至十二時半，下午六時至八時半，函本報信箱338號

聘推銷員 電器廠聘推銷員，代理商，函洽

女性雜工 香港洋行聘女性雜工，電話四五一三二二〇二，洽小姐

英專教師 九龍某專校聘英專教師，函本報信箱1465

玩具廠請 員驗工，函照片寄本報信箱

女校務員 日校聘請全職女校務員，電話

聘請幼師 蘇屋邨幼稚園聘請幼師

聘請教師 中學聘請英文教師，函本報信箱

高薪急聘 學生，電話三三四六七

男練習生 中區某公司聘男練習生，函履歷寄本報信箱

則師樓請 結構工程師，有經驗，函履歷寄本報信箱

女信差 中區寫字樓聘女信差

聘請職員 18歲以上，女性，函本報信箱

女見習生 律師樓聘女見習生，中學程度

誠聘幼師 港九幼稚園聘幼師

誠聘助護 請函履歷

夜校教師 深水埗某夜校聘請教師

聘請教師 九龍某夜中學聘請英文教師

書店女職 聘女職員，朝十晚一半

津校急聘 科學、普通話教師

聘女教師 幼稚園聘女教師

聘請助護 函履歷

珠寶店請 男女售貨員，有經驗

書店職員

聘秘書女

聘幼師 **副主任**

請男看更 中學聘請男看更

英專夜校 聘英文教師，電話

九龍某校聘請

誠聘會計

校工花王

聘請

中區大商行 聘請女文員及女接待員（RECEPTIONIST）

洋行聘請

誠聘女傭

徵台灣

期貨股票黃金會計

聘護士登記

聘請教師 夜校欲聘各級英文教師有意者請附履歷近照寄九龍荔枝角道99-101號夜校部收

聘女教師 港島任教中學，社會科，科學，四年程度七二有意，六請師電話

春砍角慈氏安養院

私家車司機

誠聘 高薪售貨員 銅鑼灣大百貨公司高級精品攤位高薪聘請懂日語或英語男女售貨員多名，工作時間朝12時半晚9時半，有假期及醫療津貼，有意請親繕履歷要求待遇附近照及通訊電話函本報1009號信箱

★金★殿★ 康樂會所誠聘全職兼職女侍應時薪60元天天出糧，有困難者可借上期，報到香港灣仔柯布連道6號B地下或電5-271338 5-2774 黃先生洽（六國酒店後便）

九大專業函授文憑課程招生 一技之長何衹防身·畢業資格如虎添翼 公共關係全科·大廈管理全科·文藝創作全科 幼稚園教學法·新聞採訪全科·素描速寫全科 中醫中藥全科·髮型設計全科·玉石鑑賞全科 九龍尖沙咀星光行1227A室

香港房屋協會 市區改善計劃部聘請年齡不超過六十五歲之助理管理員數名於港島灣仔區及西區工作，月薪由壹千伍百一十五元起，須每日輪班當值十小時，無宿舍或居住單位配給，有意者將姓名住址年齡身份證號碼及現時職位等資料於一九八一年一月卅一日前函香港銅鑼灣高士打道311號皇室大廈2903室本會執行總幹事收並於信封面註明申請助理管理員，倘於1981年2月28日未獲本會接見則作落選論。

★龐大集團急聘★ 日夜班女侍應多名中學程度待遇2000元起，另聘助理公關四名，須品貌端正，個性活躍，待人有禮，識英日國語者爲佳，凡18—28爲合，薪金視經驗而定，有意者請親臨香港灣仔馬師道24號中國皇宮夜總會人事部或電H8910215黃小姐洽

補習

港大理工 建築工程，各科補習

中大理科 誠補中學數理化

皇仁預科 誠替各級補習

專科補習 預科學生誠替初中及小學

港大學生 誠替各中小學生補習

聘女補習 沙田政府宿舍

教師港大 倫大中大畢業，高級純數

小學補習 全科，有經驗

各級補習 業生，試驗中學

港大一年 精通中英數

成人英語 初級至高級，會話

皇仁預科 畢業生誠替中一以下補習

現職教師 補習數理

浸會三年 級生

中大電子 誠替中小學

經驗補習 二年級，精通數理

理工學生 同學誠補精數理

理工土木 科畢業誠補中學

聖心 化學會考

經驗補習 誠補中小學生，數理精通

港大工程 精通各級數理

上午補習 中學誠替補習

香港青年學生協會主辦 星期五晚六數理化補習班，30分至，詳情致電

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼數學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K807051

待聘

商業英文 經驗翻譯商業法文

大衆秘書 中英文件

註冊有限公司 報稅速成 5-720862

兼職會計 專門代各行業會計報稅

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143H221300

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無難更換 皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

珠寶

光珠石寶 大道中82號 電話H 453101 453111

啓事

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行深水埗分行儲蓄存摺第3414—0729號，現聲明作廢。

催收租 此主逕客到九龍上海街四樓，請速租

離職啓事 茲聲明本公司前任副總經理（MR. TSUTOMU ISHIHARA），經理黃日富（MR. KENNETH WONG），營業經理黃日貴（MR. ERIC WONG），於一九八〇年十月三十一日辭退職位其日後在外之一切華洋轇轕概與本公司無關敬希垂注（TRIO'S WORLD-WIDE ENTERPRISES LIMITED）三和企業有限公司啓。

好消息 救人脫離罪，他的身體被釘十字架，至死他們犯罪，得永生。

遺失

遺失聲明 遺失公司友聯代理服務組1083號，聲明作廢。蘇友有成證限

遺失聲明 本人遺失東亞銀行柴灣分行儲蓄戶口第44-10-02131-1號，特此聲明作廢。李容啓

遺失聲明 茲遺失香港華人銀行深水埗分行儲蓄戶口第200-6413-5號之存摺，特此聲明作廢。杜根

遺失聲明 茲遺失香港華人銀行深水埗分行儲蓄戶口第200-6494-3號之存摺，特此聲明作廢。陳伯照

遺失聲明 遺失友聯服務有限公司代理組975號證明書，聲明作廢。

醫藥

可怕的手指凋皮症 患此症者多爲仕女，長期不堪言苦，皮裂紅，屈伸不適，頓通道中環式七十七號四三樓，局電話七五七四三三近，七保禮

葉玉欽 家傳推拿 指壓秘方統理新舊骨痛手腳痺四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服藥，指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效，灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H744491

中華針灸醫療所 經驗女醫 先進儀器 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科疾病及綜合減肥。中環永吉街6號誠利大廈7樓A 電⑤459821

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：283 284 289 291 295 302 305 308 316 322 324 326 331 332 334 335 336 337 338

九龍佐敦道代理信箱號碼：916 924 936 938 946 947 956 957 959 962 964 994 996

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 405 407 409 410 416 421 424 426 428 429 430 436 439 447 451 461 462 464 465 467 468 470 471 473 474 483 484 485 486 489 490 491 497 499

旺角辦事處信箱號碼：1002 1003 1005 1006 1331 1374 1376 1342 1345 1349 1352 1357 1361 1364 1369 1372 1377 1378 1379 1381 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1393 1396 1397 1398 1399 1400 1416 1410 1411 1413 1473 1478 1479 1481 1482 1483

北角分處信箱號碼：1633 1634 1635 1636 1637 1638 1641 1642 1648 1649 1652 1656 1657 1660 1662 1664 1666 1671 1672 1684 1686 1689 1693 1694 1695

華僑馬經

老吉主編

昨日八場賽事冷熱參半
過龍門爆大冷獨贏
皮仕迪開齋中孖寶

沙田昨日賽馬在風和日麗下進行，由於戲碼精彩，馬會又收到丁財兩旺之盛，第一場的連贏彩池即已突破千萬大關，由於天晴地快競爭激烈，第二場五四馬出賽，新升班的寶馬即刷新第三班的班際時速紀錄獲勝，舊紀錄乃千里於一九七八年前所刷下二分廿一秒三，寶馬昨以二分十八秒五獲勝，新紀錄比舊紀錄快二秒八，令人咋舌。頭場見習騎師賽，陳柏鴻策千里駒以大熱門獲勝，第二場梁備策寶馬獲勝，五四馬而有廿七元一角溫拿派彩，可算相當高。

場外孖Q頭關，第三場成熱門天下，苗立圖策心想事成後上壓倒蓋世寶而獲勝，連贏位派彩九十三元五角，尾關第四場爆大冷門，施泰浦策事事吉爆出二百四十元五角大冷門，劉同安策勞如破竹跑第二，冷頭熱腳，每派彩五百廿三元，場外孖Q於是又成冷門天下。

生力盃在第五場舉行，保時威成大熱門，次熱門為人馬星皇，重磅的得勝郎與升班的強人俱成冷門，得勝郎放到最後二百米，人馬星皇殺到，安德智領軍面向終點，不料最後一步被強人追殺，畢奇功架了得，卒後一推成功，強人獲勝，在此之前強人具獲「最佳外觀獎」，馬伕也獲頒獎，正是「打得又睇得」，強人捧盃，溫拿派彩六十七元五角，連贏搭人馬星皇，每派二百四十九元一角，賽後畢奇陪同馬主領獎，贏得欄杆一遍掌聲，強人至此在本季內已先後三捷，並兩拙捧盃。

第六場新馬賽，三大熱門同入凱旋門，皮仕迪以博殺獲得本季第一次在港的勝利，連贏位配孖無敵，連贏派彩祇有四十三元一角，成為全日派彩最低的一場。

來港苦戰多時未開齋的皮仕迪，在第六場策博殺開齋後，殺得性起，第七場策九十九倍大冷門過龍門力挫告東尼兩心知而獲勝，得中孖寶，溫拿每派五百八十一元六角，位置也派一百三十六元六角，連贏位派六千二百七十九元二角，場外三寶、孖寶、場內孖Q全數爆冷，是日比賽，暴冷暴熱，過龍門派彩或遠高於事事吉，至此陳毓麟與皮仕迪馬房皆中孖寶。

第三口場外孖寶強人搭過龍門，每派彩一萬四千餘元，成為孖寶的最高紀錄。

戰果暴冷暴熱，第七場爆出大冷之後，尾場成一面倒的大熱門大丈夫，領放到尾獲勝，最後的一百米較量殺上，馬來之寶外檔衝上取去亞軍，賽後畢奇提出抗議，指馬來之寶犯規，研訊完畢，裁定抗議無效，戰果不變，全日八場比賽，快活谷以五比三壓倒沙田馬房，佐治摩亞和摩加利又一次食「白粥」。

第一場，第六班，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十四秒二、三十六秒二、五十九秒九，末段：二十三秒七。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬頸

第四名：⑥經烟（騎師鄭仲謀）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥千里駒	陳柏鴻
次名	⑭馬首	涉偉平
三名	③小情人	陳毓培

獨贏派彩：十元六角

位置派彩：（首名）七元正，（次名）十二元四角，（三名）卅一元一角。

連贏位⑥千里駒搭⑭馬首派彩一百卅三元九角

第二場，第三班，二二〇〇米，出馬五匹，時速：十五秒四，三十八秒五，一分零三秒二，一分廿八秒一，一分五十二秒六，兩分十八秒五，末段：二十五秒九。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍短馬頭

第四名：⑧銀陵皇冠（騎師鄭仲謀）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④寶馬	梁備
次名	①義薄雲天	馬彼得
三名	⑤奧運精神	巫瑞時

獨贏派彩：廿七元一角

位置派彩：（首名）十一元三角，（次名）十一元三角，（三名）無派彩。

連贏位①義薄雲天搭④寶馬派彩七十六元六角

第三場、第五班，一四〇〇米，出馬十一匹，時速：十四秒三、三十六秒五、五十九秒二、一分二十四秒八，末段：二十五秒六。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬頸

第四名：①競駝（騎師鄭仲謀）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤心想事成	苗立圖
次名	⑦蓋世寶	畢奇
三名	④永勝龍	沈集成

獨贏派彩：廿五元七角

位置派彩：（首名）八元五角，（次名）七元六角，（三名）六元九角。

連贏位⑤心想事成搭⑦蓋世寶派彩九十三元五角

第四場，第五班，一四〇〇米，出馬十二匹，時速：十四秒三、三十六秒八、五十九秒六、一分二十五秒正，末段：二十五秒四。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑤嘉駿（騎師畢奇）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧事事吉	施泰浦
次名	①勞如破竹	劉同安
三名	⑨大發之	賀嘉禮

獨贏派彩：二百四十元五角

位置派彩：（首名）卅五元一角，（次名）七元正，（三名）九元八角。

連贏位①勞如破竹搭⑧事事吉派彩五百二十三元。

第五場，第一組，一二〇〇米，出馬十四匹，時速：二十四秒六、四十七秒一、一分十秒五，末段：二十三秒四。

冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍兩個半馬位

第四名：⑧保時威（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧強人	畢奇
次名	⑩人馬星皇	安德智
三名	①得勝郎	摩加利

獨贏派彩：六十七元五角

位置派彩：（首名）十五元五角，（次名）十七元五角，（三名）十五元一角。

連贏位⑧強人搭⑩人馬星皇派彩二百四十九元

第六場、新馬，一八〇〇米，出馬十四，時速：二十四秒五、三十八秒四、一分〇二秒八、一分二十七秒一、一分五十一秒八，末段：二十四秒七

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑧快樂王子（騎師李森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩搏殺	皮仕迪
次名	①猛無敵	畢奇
三名	⑧貴贏	朴仕能

獨贏派彩：十七元九角

位置派彩：（首名）五元五角，（次名）五元四角，（三名）五元七角。

連贏位①猛無敵搭⑩搏殺派彩四十三元一角

註：⑨勝利多臨場宣佈退出，賣出者為九角

第七場，第六班，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十三秒六、三十六秒一、五十九秒八，末段：二十三秒七。

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍半馬位。

第四名：12有作為（騎師潘納）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥過龍門	皮仕迪
次名	④兩心知	告東尼
三名	⑨金牌	沈集成

獨贏派彩：五百八十一元六角。

位置派彩：（首名）一百三十六元六角，（次名）十七元五角，（三名）二十元三角。

連贏位④兩心知搭⑥過龍門派彩六千二百七十九元二角。

第八場，第五班，一四〇〇米，出馬十四，時速：十四秒五，三十七秒一，五十九秒八，一分二十三秒一，末段：二十五秒三。

冠軍勝亞軍兩個半馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑦草上大鵬（騎師摩加利）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①大丈夫	藍志祥
次名	④馬來之寶	陳毓培
三名	⑤較量	畢奇

獨贏派彩：八元七角

位置派彩：（首名）六元正，（次名）十五元一角，（三名）九元三角。

連贏位①大丈夫搭④馬來之寶派彩二百五十元

昨日四重彩熱門天下 複式每派一千五

昨日賽馬第五場跑四重彩，結果成為熱門天下，強人，得勝郎臨場雖然為十二倍半冷門，但在四重彩中，牠們也是熱門，結果畢奇策⑧強人壓倒安德智⑩人馬星皇而獲勝，①得勝郎與⑧保時威分獲第三，四名，四重彩跑出⑧⑩①⑧，馬會宣佈是期總投注為九百八十九萬三千四百八十八元，共有四千九百九十五注中。

每注彩金：一千五百八十七元。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場 ⑤心想事成搭⑦蓋世寶

第四場 ①勞如破竹搭⑧事事吉

派彩九千四百一十一元。

總投注：一千四百八十二萬六千二百四十元（一二六二注中）

（外內孖Q）

第七場 ④兩心知搭⑥過龍門

第八場 ①大丈夫搭④馬來之寶

中彩者需要登記

總投注：一百零九萬二千八百七十元。

（三寶）

⑩搏殺 ⑥過龍門 ①大丈夫

派彩八千三百七十七元

總投注：六百一十九萬零六百三十元。（五九二注中）

策財路連阻六駒 盧智罰停賽四天
金牌斜跑擾及海景 沈集成亦停賽兩天

昨日沙田八場賽事賽果暴冷暴熱，由於出馬衆多，故此頗多碰撞事件，第五場生力杯賽，財路自出閘後不久，連續擾及至尊、萬勝俠、大嶼山、永樂、神槍手及保時威六駒騎師盧智因而被罰停賽兩天。

見習騎師沈集成於第七場最後一百米內在鞭騎下向外斜跑令到摩加利海景須勒避其後路，沈集成亦被罰停賽兩天。

尾場畢奇之較量跑第三，賽後以最後一百米內受到干擾為理由而抗議亞軍之馬來之寶之亞軍資格，後來被裁定抗議無效，但保證金獲得發還。

獸醫報告神駿流鼻血。

昨日賽事小組由董事麥羅利輪任主席，會同賽事董事爲周湛燊，賽事小組成。四位受薪董事組成。賽後由首席受薪賽事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第六班 一〇〇〇米

見習騎師陳毓培之小情人展步緩慢。

開閘時，見習騎師鄭仲謀之經烟向外側躍出，引致在其外側之其他馬匹擠在一起，受害最深者為見習騎師周松強之寧波。

見習騎師沈集成之神駿跑離八百米後失蹄，賽後獸醫報告該駒流鼻血。

見習騎師陳柏鴻之千里駒自開閘不久即內閃。

走近四百米時，輕烟向外斜跑，引致見習騎師張鳳城之百勝正在向外另取空位前進時橫越經烟之後路。

（第二場）第五班 一四〇〇米

是場無特別事故發生。

（第三場）第五班 一四〇〇米。

告東尼之洛奇，未開閘前在檔內表現不安，開閘時向外側躍出，碰撞劉伯恩之獨行俠。

見習騎師鄭仲謀之競駝，未開閘前在檔內表現不安，向外側躍出與見習騎師容少文之聯合之星猛力相撞。

獸醫報告獨行俠一後腿跛傷。

（第四場）第五班，一四〇〇米。

開閘時盧智之大吉四足滯立，出閘緩慢，失位。

潘納之擒拇浪於開閘後不久，馬，滑向前。

陳子銓之，騎手在直路彎時企圖外閃。

劉同安之勢如破竹於最後二百米內時閃擦撞摩加利之快發。賀嘉禮之大靈芝於直路時在催騎下外閃。

（第五場）第一班，一二〇〇米。

開閘時，劉伯恩之至尊向內側笨拙地躍出碰撞畢奇之強人相應碰撞潘納之馬路金。

賽後競賽董事小組就開閘不久，開始持至八百米時，劉伯恩之至尊、史敏夫之萬勝俠，劉同安之大嶼山，巫瑞時之永樂，見習騎師周松強之神槍手及告東尼之保時威受到干擾一事而展開研訊。經聆聽財路之騎師盧智之證供，觀看是場事件之巡邏影片及加上各董事觀察所得，競賽小組認為盧智須對是次干擾負責，當時他容許其坐騎財路自開閘不久即持續向內斜跑並未有作出任何努力將其坐騎拉直跑。競賽小組董事裁定他不小心策騎並判罰他在一月廿四日至二月七日期間停賽。

獸醫報告摩加利之得勝郎在後蹄刮去外皮，史敏夫之萬勝俠一後腿擦傷。

（第六場）新馬 一八〇〇米。

勝利多於離開沙圈前往跑道途中被騎師伯恩拋下馬背並毀壞了一個馬蹄鐵，在競賽小組命令下，此駒退出競賽以防止進一步延誤開賽時間。

開閘時，文家良之過河卒子向外側躍出將盧智之順手相應將賀嘉禮之勇往直前迫出，勇往直前於早段時企圖略向內閃於不利位置，使騎師不能盡展馬匹之實力。

施泰浦之叻仔全程跑來欠成熟。

（第七場）第六班 一〇〇〇米

見習騎師譚文就之飛來蜢開賽前在檔內表現不安，開閘時笨拙地躍出，失位。

皮士迪之過龍門跑來欠成熟，於最後一百米內時在催騎下外閃。

摩加利之海景於最後一百米內時被觀察到曾勒避見習騎師沈集成之金牌之後路，當時金牌在鞭騎下向外斜跑。經召見見習騎師沈集成，在其導師在場下，競賽小組董事裁定其不小心策騎，並判罰其於一月二十四及二十五兩日停賽。

（第八場）第五班 一四〇〇米

劉伯恩之驊騮開閘前表現不安。

遙遙領先踢向檔邊，令到施泰浦之足部踢到閘邊。

跑第三名較量之騎師畢奇，賽後以最後二百米內時受到干擾為理由而抗議亞軍為見習騎師陳毓培之馬來之寶之亞軍資格，經聆聽雙方騎師之證供及觀看即場巡邏影片後，競賽小組裁定抗議無效，但保證金獲得發還。

競賽小組董事譴責見習騎師陳毓培容許其座騎向內斜跑，引致較量在接近終點時須收慢。

附錄：見習騎師陳柏鴻，蔡裕意及沈集成三人違反宿舍條例在三人之導師在場下，競賽小組董事召見該三名見習騎師，經聆聽三位見習騎師之口供後，競賽小組董事通知他們三人謂自一月十七日起禁止他們離開宿舍兩個月。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

④寶馬搭⑧事事吉 一千三百廿一元六角

④寶馬搭①勞如破竹（安慰獎） 三十七元一角

（第二口五搭七場）

⑧強人搭⑥過龍門 一萬四千四百六十九元五角

⑧強人搭④兩心知（安慰獎） 二百三十二元六角

（第三口六搭八場）

⑩搏殺搭①大丈夫 四十七元五角

⑩搏殺搭④馬來之寶（安慰獎） 一百七十七元九角

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卌四個

建築裝修 鋼筋石屎及一切裝修大小工程均合 3-441302

精改時裝 承接時裝店修改各類服裝月計件計均可 ③958627洽

百葉窗簾 窗簾布路 新造修理港九新界 大角咀163二樓七座中英

東昇打臘 清潔抹窗 日夜服務 H-750285

抹窗清潔 板清潔大廈包月按次脫補地蠟 好價平保証滿意請電③工 7791043森記洽

上海清潔 精洗地毡打臘抹窗 大小清潔包月從廉 ⑤788751 公司

三夾板 本公司有三夾板直銷 星馬台印各式 接供出口及本銷

寶葵裝飾 餐室房閣等陶瓷錦磚 板泥水造木 諸君光顧 價平日夜③2775503

通渠 通廁 包通廁渠工廠所 英學校住宅工程 ③663980

裝修油漆 間格泥水膠板石棉瓦牆紙 工程 H706730陳

防水執漏

烘記裝飾 欄河鐵閘油漆牆紙 電器地板 長樂街28水

雪櫃翻新 專上門安裝修理冷氣 雪櫃換各國膠邊服務 九龍K-884416凱旋

東方專影 建築機器 電器照原大一比一 晒圖 彌敦道六七四 二樓

威城裝修 精裝各國牆紙油漆 地板工程請電3-3151 71916陳洽

打字機 修理 買賣 收銀機 計數機 機字打邦友 H236495日 H510873夜

明泰噴油 專上門 翻噴寫字枱夾萬升降 汽車金屬大小鐵器 包料取價從廉③489338

傢俬行貨 衣柜380 雙人床850 單人床580 地柜130 ⑤2567174林

樓房裝修 藝華裝修 華強裝修

專裱牆紙 工精價平 請電3-889130

洋服醫院 反老還童 改成現代 841305藝華

玻璃纖維

清打潔臘 華盛公司 5-781616 5-646695

專裱牆紙工 精價平

裝修改造

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

鋁鐵不銹鋼質器

修成信裝 泥水做木油漆牆紙樓房間格地板 瓷磚傳呼K3143 41請叫8684或電 K318057黎洽

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專料水晶板

修裝 華記隆 騎樓花籠 天台搭屋 廚廁清潔油漆 K949972

地毡清潔

清貨皮褸 由六折起 附設修改定造洗染 彌敦道577六樓

西德電子石英行鐘錶肉現貨供應 請電③662884

收買古今字畫 軒尼詩道244二樓 樂聲琴行樓上 H747768 星期日休息

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

修藝成裝 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚櫥櫃鐵器 ⑤703804⑤784154 傳呼5-284222 叫6785

收買修理 爛舊酸枝 日夜電話 5-9817554

新加坡清潔公司 水晶、地毡、打臘 ③930953

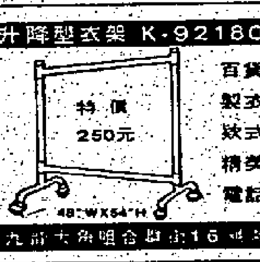
移民

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梯請電 九龍K-7780065 大明行

水晶 打臘 保用五年 ③864181③795896 翡翠屋工程公司

牆紙油漆 一律歡迎 大小工程 精工價平 專人裱貼 電5-8913659 5-752128

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元



香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008·818781 香港分社⑤783600·783699

清潔打臘 精洗地毡 工廠住宅酒樓港九新界大小歡迎 保明公司 ③224512

水晶地板

清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795566

水晶地板

漏水

遠東打臘 K666809 K719803 板地晶水

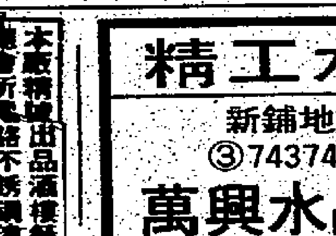
漏水

執漏門專

清理廢物 新年將近除舊更新 本公司專責代各別墅居屋公司廠房寫字樓等清理破舊傢俬廢物。 12-668619 12-780383

莊臣清潔公司 承接一切清潔工程 本公司設有各類新式機械專門技術人員為閣下服務，歡迎電詢或駕臨指導 彌敦道242號一樓立信大廈23室 電話：③7213040 ③048618

高級水晶地板 專業打臘抹窗 日夜服務 電-830737 826821 合發公司



手電 熱動 蛋及 捲腳 機動

漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 西德防水 裝修工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H 2電話K 315403

和輝噴磁壁 裝飾店舖門面及樓房內外牆壁 豪華美觀高格調堅固耐用經濟 防水防火防污沾永保光澤清新 五週年紀念酬賓厚價九折 電話：③689873 ③7212624 和輝公司

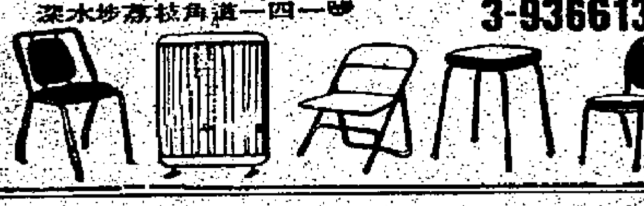
★鋼琴中心★

樂聲琴行 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120 B號③7137968 ③7137662

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及欵忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

精工水晶地板 新舖地板 清潔打臘 ③7437438 ③7411603 萬興水晶地板公司

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613



搬運

吉祥搬屋 (搬屋專家) 3-631749·634114 5-629921·625822

中聯搬運有限公司 提防假冒 5·635157 5·627922 3·333532 3·333560 3·632345 3·628647

超群搬運公司

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

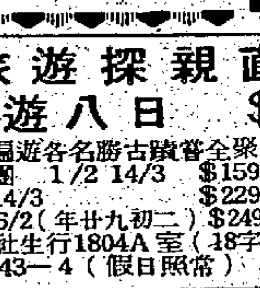
永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 630118 630129 833442 700139 635219 814353

旅遊介紹



免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490	
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200	
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	旅遊機票	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900		

台證 百貨 機票 往台灣可帶合法 特快100 包賺·包銷·包退貨 台北來回機票630 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

英國護照 申請入籍 可領護照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

合法百貨 可賺機票 包賺包銷 包退貨 韓國台灣 韓國四天團$1790 台灣七天團$1668 海明威旅運公司 ③-958547 ③-958807 彌敦道655號胡社生行801室

春節旅遊探親直飛北京 北京宴遊八日 $1590 北京中旅社主辦遍遊各名勝古蹟嘗全聚德填鴨宴及宮庭宴。酬賓團 1/2 14/3 $1590 單程機 31/1 14/3 $2290 香港直飛北京3/2 6/2（年廿九初二）$2490 廣州飛機探親$330 北京直飛探親$1250 石景山2日遊$380 佳禮 旺角胡社生行1804A室（18字） ③940143—4（假日照常）

本刊分類廣告 惠請撥電話 ⑤221583

一心旅行社 專辦各地豪華旅遊團 加班團 菲島六天豪華遊$2,288 出發逢一二四六 馬星豪華七天團特價$2,288 最實際：泰國假期5天只收$1,390 華航日本八天高級遊$2,990 美麗台灣環島精選七天$1,650 農曆新年各團尚有數位 旺角胡社生行912室 K-969174-6 K-951121

三興旅遊 葵涌葵涌中心46B弍樓商場 電話12-222871 273139 全港首創 梧州野味團 全程八天 沿途暢遊廣州肇慶七星岩鼎湖及廣西梧州風景名勝 出發日期2月6日（農曆年初二） 全部收費900元 新闢旅遊精選 廣西梧州桂平 全程八天 出發日期2月14日 全部收費900元 欲免向隅報名從速 代辦回鄉車票

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

正邪邪正

蘆花有意

他們又相擁跳了一支舞，從舞池下來，回到桌上，郭少君付賬了，他對林玉霞笑說：「少瑜給我們單獨相處，那是有機會給我們做一對情侶，她已不替你考慮今晚回到山頂道去了。」

這是教林玉霞連耳根亦紅了起來的，郭少君握着她的手笑說：「本來是妹妹陪你的，現在變成了哥哥陪你了，這倒是很有趣的事，我們由今天開始，以後可能會經常在一起，所以我必須帶你去看看我的家，我們現在就去，好嗎？」

林玉霞點點頭，他們喝掉杯中酒就走了，他們離開那家夜總會，由中間道橫過彌敦道，就可到郭少君的住所的，到了大廈門前，郭少君發現林玉霞在顫抖，忙摟緊她一點說：「你是感到有點冷嗎？你似乎在發抖。」

「我有點緊張才發抖。」林玉霞睜大眼對他看了一眼說：「我不冷，我第一次給人摟住走路，所以心情難免緊張的。」

他們進了電梯，郭少君把她的手拉了過來，他們便摟住她而吻了。

一推開郭少君住所的門，林玉霞在室內看了看說：「這地方真好，一個人住太舒適了，怪不得你一個人喜歡住在外面，不習慣住在山頂道你的父親處了。」

郭少君道：「這一房一廳的公寓是的確舒適的，人人見了都會如此說。」當他陪林玉霞坐到這客廳沙發上時，郭少君給予林玉霞是一個長吻了。

林玉霞開始時是有一點顫抖的，接着是只會緊摟着郭少君，在吻上是毫無反應的，顯見她對吻亦是十分幼稚的。

郭少君的手有所愛撫時，林玉霞似乎渾身一震，郭少君立刻放開了吻，把臉埋到了她的胸前，郭少君知道她怕羞，因爲她還是處子，臉都是漲紅了，露在裙外的大腿，郭少君用手一撫摸，真是滑不留手，她不敢再見他似的，只是把臉埋在他胸前不敢抬起頭來，這是使郭少君有點好笑，另三個女人太成熟了，可是這一個卻是太生澀，但還是了解了一切，他發現她似乎十分緊張，渾身發燙的，郭少君在她耳邊輕笑說：「替你關掉燈好不好？」

林玉霞點點頭了，郭少君放開她起身，把大燈關掉，室內立刻變得黑暗，於是郭少君再吻她，亦溫和的把她身上所有的衫都解除了。他的手，撫摸，感到林玉霞的胴體是特別的滑膩。

在暗中摸索，郭少君的情欲在昇華，他亦爲自己解放了，他把她抱到了房內去，床頭燈亮了之後，林玉霞已雙手掩面，郭少君欣賞她的胴體時，才恍然有點省悟。

在幾次見面之下，郭少君一直感到林玉霞的身材有一點說不出的美，她的三圍尺碼并不十分標準，奇怪的是看來卻十分順眼，現在才發現到林玉霞是一個美人胚胎，那是她的腰短，腿修長，尤以小腿部份，長的極美。（一〇〇）

一曲銷魂　鳳三

三四八：賭徒都是靠不住的

「好的，拜拜。」我此刻也在幫着媽咪做事呢。榮敬在五點半回來，帶了許多吃的東西，再一小時，他向母女告辭，母女在廚房中忙着，女兒問母親潘太有些甚麼事，答說：

「她需要一些錢，人家送她的是一張過了年期的支票。」

「你借與她了？」女兒忙問。

「我馬上陪她到銀行中取錢，她要三千元。」

「會不會還？賭徒都是靠不住。」

「當然會還，三千元作拜年等零用而已！她在她家附近的麻雀館輸了不少錢呢，明年起她戒賭了，昨夜更在天后廟宣誓。」

「不會戒的。」女兒搖搖頭。

電話鈴響，張琳去接，立刻叫了出來：

「叔叔！」

「我昨天才由日本趕回來，中午遇到張經理，知道你不唱了，而我又知道你母親的不幸，麻雀館不開也好，這究竟不是正當事情，我們祇能做正當事情。」

「叔叔，你近況如何。」張琳也感激陳華的關心呢。

「我還可以，明年陽曆三月一日，我的婚禮開幕，你是我的小輩，我相信小榮的情形也普通，你是否需要錢？……」

「不要不爽。」張琳緊張起來了：「榮敬給媽咪一萬幾千元，剛才又買了許多東西來，但我感激你對我們的關心，再告訴你：查叔叔也早已由英國匯錢來了，他很負責任。」

張亦娟也由廚房到廳中在窺女兒打電話，陳華在電話中說：

「這樣很好，我所希望的，是你們母女都找到好歸宿，明後天我會來拜年的，時代不同了，即使正式夫婦，離婚後也是朋友，小榮在不在？」

「他出去了，要晚回來的。」

「我決定明天來了。」

「後天也沒關係。」

「我明天來給你壓歲錢。」

「我要給叔叔拜年。」

「拜拜阿琳。」

「拜拜叔叔。」

張琳收線，告訴了母親，母親說：「他還有些人情味，你答覆得很好，明天，我當然招待他，我此刻有了查叔叔，我與陳華是合不下去的，他太每人。」

她們又同到廚房中，母親提到若是榮敬能在今晚十點半趕到，她也很高興了，女兒問說：「如果十點半以後呢？」

「不能超過十一點。」母親說。

「不能超過十點半。」張琳說。

香港竹枝詞

劫案多

年關在即，劫案頻頻，封金舖店有所聞。正是：

澄澄之物惹垂涎，
利斧破櫥順手牽，
不料玻璃防盜物，
何堪警察在門前。

半個詩人

詭秘謀殺案　西掌

僑樂村

二十九：把她當做菩薩

瑪寶小姐擡頭看見門楣上刻着一行字：「進此門者得救」。據馬佛里克醫生的解釋，這個標語的含意，是說凡患有精神病或心理不正常的青少年，到這裏來接受治療，都有恢復健康的希望。

「你看了我這個標語，是不是覺得很奇妙？抑或覺得語氣過份的誇張？這一羣小伙子，不是有心去做壞事的，不要責備他們，其實他們受過法律的懲戒之後，都渴望重新做個好人，而我們的職責就是要使他們覺得自己是被親朋最好的孩子。」

「是不是像艾加那樣孩子？」瑪寶小姐說。

「你問得很有意思，他和你談過話嗎？」

「他和我談過一陣。」瑪寶小姐說：「恕我直言，我總覺得艾加的精神不大健全，說話語無倫次，他是瘋子嗎？」

馬佛里克醫生嘻嘻的笑起來說：「小姐，如果說艾加是瘋子，那我們全都是瘋子了，在俗世人的眼中看來，我們做的都是傻事，要不是瘋子，誰去做這種傻事？告訴你吧，那就是一種生存的秘密。」他邊說邊領着瑪寶小姐向營所的門裏走進去。

瑪寶小姐很小心的觀察露薏絲家裏的人，覺得他們都各有一套自己的生活方式，這一羣人常常彼此傾軋，亂糟糟的很不安靜，但奇怪的是他們沒有一個會去頂撞露薏絲的，包括她的丈夫舒洛庫爾在內，也有華小姐和史提夫，把露薏絲當做聖母瑪利亞一樣的崇敬。珍納把她當做自己的親祖母，而華里斯稱她做舒洛庫夫人。總之露薏絲在這個家庭的地位是至高至大的，她的形象就像一尊菩薩，人們對她都非常敬畏的。

第二天早上，露薏絲拖着脚步，慢慢的走進花園，在石櫈上坐下來，瑪寶小姐陪坐在她旁邊，問她說：「露薏絲，我想問問有關你的一些事情。」

「關於我的？甚麼事呀？」

「你老實的告訴我，這裏可有甚麼叫你担心的事情嗎？」

「叫我担心的事情？」露薏絲愕然地張大她那雙淡藍的眼睛，說：「珍妮，有甚麼事會使我担心的呢？」

「嗯，人人都有煩惱，有担心的事的。」瑪寶小姐的眼珠子轉了一轉說：「所謂人無遠慮，必有近憂，就拿我平時做的一點小事情來說吧，你知道我這個人懶散慣了的，衣服破了，找不着紗綫來縫補，想讓一李子酒，又沒有褲之類的用事，弄不成功，這便是煩惱啦，你說完全沒有甚麼叫你担心的事，我才不信呢。」

天邪劍　賀夢 著　秋風 畫

這一回：春王巧佈毒蠱陣　邪女初試天邪功

這三個黑道高手，都不是無名之輩，是有本領的，不但袁老爺對他們寄望殷深，他們自己也信心十足，沒料到連一招也未交，三個人都莫名其妙的敗了，他們感到又羞又憤，沒有面目再到袁家，就悄悄地走了。

傻妹做了徒弟的保姆，袁家得到實訊，對傻妹也感到奇怪了。

王家知道袁家請的三個高手去了找春花，以爲勝利在望，滿懷興奮。可惜這興奮是無根的，片刻之後，已經變成肥皂泡，破滅了。

袁家三個高手，不堪一擊，給一個胖姑娘輕易就打敗了，匆匆走了。王老爺一心以爲殘局將至，豈料卻是新婚成空，白歡喜一場。

春花得償心願，和心愛的少東成親，身心舒暢，說不盡恩愛。睡到天亮還捨不得起床，兩口子還要親愛一番。

新娘子見客，少不了另有羞態，但回味情郎在抱的情景，喜悅足以掩蓋一切。因此，新嫁含羞，看來也是容光煥發，神彩飛揚，豔麗更勝。

春花不知是存心刺袁老爺眼，居然到袁家去派餅，會見她的姐妹們。她來到之前，袁老爺曾着人抓她，又叫人關門拒她入屋。可是，抓她的人都吃了虧，關上大門了，不知怎的她卻在屋內出現了，她是怎麼入去的，誰也不知道。

春花要來探姐妹，喚動了袁老爺放她入內，聽得大門已經關上了，只好自怨自艾了。

突然，春花出現在她們面前，她們驚叫，春花立即點了她們的啞穴，悄悄說：「不要驚動袁老頭。」邊說邊解開各人穴道。

大家立即對她提出兩個問題，一個是幾天時間，怎會練成如許武功；一個是做新娘子了，有什麼快樂。她說，練武的事，她還要會告訴她們，做新娘嘛，她們將來自己會明白，等她們做了新娘，自然會知道。

她們自嘆自憐，自怨命苦，沒有春花這麼幸運。春花說，她師傅告訴她，幸運是要自己爭取的，不是天掉下來的。她又說，如果她不是早就大胆殺了少東，拚死逃走，袁老頭便不會派人抓她，不會看中她做徒弟，師傅便不會收她爲徒，有心一鬥袁老頭。這是大家知道的，而這些，便是自己爭取的結果。

春花與姐妹們在一起，本來無人知見，但因袁老頭找不到人，找到春花過去的房間，聽到人聲，拍門叫人，結果，便發現了，但他仍抓不到春花。

袁老頭警告大家，以後不許再與春花見面，有誰違抗的，就挖掉她的眼珠，打斷她的腿。

袁老爺的禁令，很快便傳到春花耳中，她是恨極了。她求教於師傅，傻妹說：「我救了你出來，你還沒救她們，但不必救出來，你可以每晚去教她們，一個一個的教，等她們練成武功，自然沒事了。」（三八〇）

牛公車傳　楚子

觀點不同

村中人語

專綫還東西

東區專綫，使電車乘客增加，看來電車還可再換，巴士可不必了。

成正比

移民犯罪漸多。無他，移民多之故也。

不潔之財

宣傳清潔運動，發財神揮春。只怕財來得不清潔而已。

水

入冬以來，雨量少。人們在過年尾糧根。

點滴留痕　・翠瑩・

情海捉迷藏（一九〇）

「早便聽說仲杰已經結婚了，但那位新娘是小姐森氏，嬌貴自持，所以我不敢再和仲杰通訊了。」瑞珠說完握握手。

「珊珊，妳是故意去放棄好姑，我以爲即使有機會和妳們說，也不必再見仲杰了，我怕張先生和仲杰的太太誤會，增加不必要的煩惱，影響夫妻感情，妳以爲對嗎？」花蘿提示。

「謝謝妳，花蘿，我很知道這個主張，他一直對我很好，我不願意他誤會，而且一切已成定局，相見爭如不見，我會控制自己的。」「花蘿妳真好。」

「到了現在，我不能不承認一聲老人家的主張也許是對的。」瑞珠幽幽低說。

「我爹爹生前也曾苦苦勸過我說：『父母作主選擇的婚姻，絕對不能夠說沒有愛情和幸福，自己選擇的婚姻，自由戀愛，也不一定有幸福和快樂，因爲兩個陌生人結婚之後可以漸漸發生真摯的情感，熱烈的愛情，有的會婚後才發生感情……』可惜當日我太幼稚，滿天是我真正相愛的人選，但我現在快樂嗎？幸福嗎？我斷定我這一生完了，即使我甘願作嫁給，還能稱心滿意嗎？」瑞珠大發牢騷了。

「我們再又談珊珊吧！現在她有非要不好？她的婚姻不是很成功嗎？」瑞珠又道。

素萍聽了，心裏不覺也有同感，頗然的很不高興。

「珊珊，甚麼時候回台城？來我家吃頓便飯吧！」

「球，怕來不及了，後天上午我們就要趕返，待我回港，再去看你好嗎？」

「珊珊，祝妳新婚快樂！」珊珊含笑說謝。

「珊珊，妳眞的會再來H港嗎？」花蘿說。

「這很難說了，也許兩個月之後就經這裏回去美納的，也許不再回來了。」她坦白的說。「今天相叙之後，我們不知何年何月再見了，珊珊，我們今天在這裏的好好叙叙，吃一頓飯吧！球球，晚上大會發牌會爲難妳嗎？」花蘿殷殷求。

「我變不管呢！旣大不了回去和他對打一頓就是了！」溫和柔順的瑞珠竟也說着了，能使珊珊、花蘿、素萍聽了也不禁笑將起來。

她們如此恢復笑語，不由忘了很多傷心事，幾到了一切的情調，這一頓晚飯吃的很快樂，這是真正的快樂，連幽默的花蘿，苦悶的素萍，滿腹牢騷的瑞珠，也暫拋開了愁懷，快樂幸福的珊珊自不待說，她快樂的臉上，沒有停頓過笑容。

鐵劍風雲　・甄睐・

十二：燕京之行

程青譚大喜，心想：「你今年幾歲？」

依依道：「十五歲。」

「來得好，我等你多時。」

原來她已看出了兩名婢女，萍萍的內力取勝，依依以劍法爲主，現下依依要取短，正中下懷，左掌一推，功力暴發，兩掌一交。

「砰」的一聲，兩名少女一齊向後倒飛。程青俯背撞及一樹，那粗粗的樹幹，登時折斷了，枝葉散滿一地。

那邊依依倒飛二三丈，也要撞及一樹，但她竟巧巧的把勁力向樹身一卸，身形溜下來。

兩女對了這一掌，隔開三四丈遠，呆呆的站定，全身酸痛，甚頗不堪。

程青說道：「依依，我們還要再比？」

依依道：「是你的功夫好，還是我的功夫好？」

程青想了想，道……

程青聽說這話，事實其中自然也有個道理。須知她們兩人都以背撞樹，程青倒而樹折，她竟然來不及泄勁，已較那宮娥差了一籌。人不倒樹亦不折，足以證明依依的內力比程青更加深純？程青頓時喟然。

假如她單以本門內功應戰，決不會輸。因她的本門內功，程程正經教了十年，根基已固，實在不在依依之下，未能發揮得淋漓盡致，自然差了一籌。

程青譚把鐵劍在地上一揮，道：「我們打了一個平手，但我勝內功，比你大了有三年，我是輸下佩劍啦，你決把保護請出來。」

依依見她茫然若失，笑道：「怎樣？是你輸還是我輸？你的鐵劍解下來吧。」

程青道：「好吧，我的劍法似乎不及你，劍已解下來，但我還得向這位萍萍姑娘討教，如我勝了，我的鐵劍就我取回來。」（四五一）

京華感舊錄

懷念唐蘭先生　周鼎毅

著名金石文字學家唐蘭先生，兩年多以前來香港出席博物館會議之後，回到北京，便身體不好，病了幾個月，便出事了。據說先生在香港時，就因工作十分忙碌，已感到非常疲勞，回到廣州時，別人到石灣參觀，勸先生不要去，先生還一定要去，但是年紀太大，又經連日勞累之後，因而下了汽車，走路也很困難，只好兩個人扶着勉強走走了，自此回到北京之後，便一病不起，終於去世，現在作古已近兩年，想起是頗爲傷感的。三十幾年前，先生是北大教授，又代楊振聲先生處理中文系的工作，因此受過先生的一些教益，回憶到後門裏恭儉胡同先生家中去請益的情況，歷歷如在目前，而先生已成爲古人，眷念滄桑，能無感乎？

先生恭儉胡同的房子是一所西開門的四合院，一進大門，北屋就是客廳兼書房，那時先生不到五十歲，但卻留着很長的鬍鬚，當時夏天，穿着藍綢長衫，很長的鬍子飄灑胸前，人家以爲他六七十歲了，過了兩年，又是夏天，在東安市場「國強」樓上吃冰淇淋，正好遇到先生，很好的鬍子全部剃光了。我問先生，爲甚麼把鬍子剃了呢？先生笑而不答。其後又過了二三年，聽說他到故宮博物院當展覽部主任、副院長，便只在刊物上讀先生的文章，而沒有機會見面了。

先生名「蘭」字「立厂」，這個「厂」字現在很少有人知道了，早年在南潯劉氏嘉業堂讀書，後來從王國維先生學金石古文字，極有成就。與容庚，商承祚二位先生，以及柯鳳孫先生第二個兒子柯昌泗（也可能是「昌濟」，記不清了。）四人，有靜安先生「四大弟子」之譽，手頭有一本中華書局珂羅版「北宋拓周石鼓文」後面影印有馬衡先生和唐先生的手寫跋文，當時馬衡先生是北大的教授，又是故宮博物院的院長。先生手寫跋文，考證極爲詳盡，原拓爲賬商以重金賣與日本，先生所保存的是照片，後歸中華書局影印出版，跋語作於民國廿四年，已是足足四十五年前的事了。

現在很少人知道唐蘭先生還是一位詩人，實際先生的詩極有家法，抄一首「白塔山」詩給懷念先生的人吟賞吧：「烽燧前朝迹已陳，我來負手是閒人，山門四望松楸合，白日微暄恰似春。」

人潮　文：童華信　圖：楚子

一八三：投機

李長道：「李大福這個人，本來便靠不住，可惜王穩裁事先沒有與我談談。」

王敬業道：「你知道此人底細？」李長道：「王穩裁也知道我是與你小同鄉。」王敬業醒起了，一點也不錯，是小同鄉，而李大福這個人，也是小同鄉，如不然，如何會認識他。

李長道：「這個人在鄉下本來是無賴，什麼都敢幹，來到了此地，連名字也改了，所以知道他底細的人不很多。」王敬業道：「此人底細，我不清楚。」李長道：「所以便吃虧了。」他喝了口酒，道：「我卻清楚。」

王敬業道：「我倒想聽聽。」李長道：「他在鄉下難以立足，所以逃到這兒來。」王敬業點點頭道：「這個我知道。」李長笑道：「他爲什麼難以立足，練裁便不知道了。」王敬業道：「不知道。」李長道：「他自然不會說。」王敬業呷了口酒，等候他說下去。

李長道：「他殺了人，爲了欠人家一筆債，無法清還，人家追討，便把那人殺掉，逃到這兒來。」王敬業吃了一驚道：「有此等事？」

李長道：「阿二在這兒拿得了身份證，他大可以返鄉去，而他則不能，是殺人犯呀，回去便得吃官司，殺人不比別的，他可能要償命，試想一個可以動手殺人的兇徒，他的性格怎樣，見血的殺人也幹得出來，不見血的殺人，還用客氣嗎？」

王敬業聽到了這一句話，更驚，今天李大福把他騙了，是不見血的殺人，不，這還未算是殺人，是對不起別人而已，他當然可以幹得來，而且不會感到內疚，只可恨當時自己不察，並沒有好好的調查這個人的底細，而今後悔已遲了。

李大福已逃命一次，這一回是第二次，這一回罪不致死，他不過視爲轉換一下環境而已，算得什麼，王敬業默然作聲不得，他這番希望于萬一，希望見到了李大福，向他要回一點錢，收不到十足，收到一點點也好，聽到了李長道一席話，幻想是破滅了，找到李大福又如何，說不定因此而惹起了殺身之禍，想到此，冷了半截。

李長道：「爲今之計，還是不要再管這個人，自己打自己的算盤。」王敬業長歎一聲，道：「事已至此，也只好如此了。」

李長道：「這些日子，投機可以賺點錢。」王敬業道：「你的意思是金與股票？」李長道：「不瞞你說，這幾個月，我便幹這些，而且也略有所穫，王穩裁，你也認識高新這個人。」

王敬業點頭道：「認識的，他也曾向我提議，這些日子，股市大動盪，只要看準了機會，發財易如反掌。」李長聽到了這句話，笑了。

李長道：「他說得不錯，這番話在半個月前，他便如此對我說。」王敬業道：「你投機，便全靠他？」李長笑了，他呷了口酒，卻不說話，他不反對，便是承認了，又一會，李長笑道：「也不多，不過贏了三幾個價位，可大可小，且要看你投資多少而定，贏了十萬八萬也是平常，甚至一百幾十萬，也不是新事。」

王敬業道：「這個人，我也覺得，確是個有辦法之人。」李長道：「高新這個人眞有辦法。」王敬業道：「練裁如有興趣，可以找他來談談。」他們就此決定，李長去找高新，王敬業也覺得，今天只有這一條路才是最易發財。

變幻人間　・黃果・

三四：示愛與做戲

「向你示愛！不是做戲！」何晨說，他從望後鏡望了望後邊快艇的情形。

「你這人，來了香港，就學壞啦！」她罵一句。

「向自己的意中人示愛，是學壞嗎？」何晨說：「老實說，在寶島的時候，我就應該向你求婚，但當時我沒有勇氣。」

「你這人呀，越說越離譜。」

「還有……」

她靜靜的等他再往下說。

「我把遊艇開到海邊渡假別墅酒店，我們登岸去開房！」

「拍」一聲，她的巴掌落在他臉頰上，罵道：「你說我來港學壞是假的，我來港有了求愛的勇氣，卻是眞的。」

「口甜舌滑！」她忍不住笑了。

「任你怎麼罵我也好，我的確是很愛你！眞眞正正的愛！」

「不要亂來，現在不是拍戲！」她警告着。

「美瑛，以前我們拍戲，不是時常擁抱親熱的嗎？」何晨露出懇求的神色：「請幫幫忙，爲我做一樣事，好不好？」

「幫你做一場打戲，是嗎？」她冷冰冰地……何晨說。

「在他們預定的房間裏談一會……便離開，打人！你……」

「我不會跟你做戲嘛的事！」

「我只要你裝着很親熱的樣子和我上岸，然後一起走進酒店……」

「然後又怎麼樣？」

「如你肯幫忙，我永遠感激！」何晨說。

「除掉和你在遊艇親熱，就沒其他？」她側……何晨說。

她默然坐在椅子上，不表示什麼意見。

他又說：「美瑛，這是我對你的最大要求，你知道這事傳開去，我會名譽掃地，大大影響房租錢的嗎？」她說。

「你覺得太嚴重一些吧？」

「眞的，我一點也不說謊。」

花鳥蟲魚集

金蓮花、五色椒（答讀者來信一則）　園叟

園叟先生：

以下有幾個問題請你答覆。

（一）金蓮花繁殖如何？

（二）如有一朵粉紅色的花，一朵粉黃色的花，怎樣混合成淡紫色的花？

（三）毛仔花如何繁殖呢？

（四）我很喜愛了一株香茜豆，我給它一枝幼嫩枝，它不但不繁殖，而且還折了，怎樣補救呢？

（五）我很想問你的菜種能不能有調好的之類的常識呢？

（六）園叟先生你的眞姓名是什麼？

（七）五色椒怎樣種的？鞍呢？

新年進步！

長洲讀者梁准上　一月二日

（答梁准者）金蓮花繁殖方法很簡單，祇要你到花店買一包金蓮花的種子，把種子埋入土中，金蓮花的種子很大，一粒一粒的埋入去，不久就會出芽，大約有四、五片葉時移植，移到九寸盆中，每盆種入四株左右，每株的距離約二寸。

金蓮花因爲是蔓生的，故此必須在盆中架起一個竹架，成圓柱形，讓其攀緣，金蓮花喜愛陽光，每十天斷肥一次。

花的雜交授粉較難一下講得清楚，基本上要花成淡紫色，最好有一盆白色的花與一朵淡紫色花混合。

毛仔花喜陰，涼冷，過熱休眠，喜濕，喜肥，每十天施肥一次。

香茜豆的架折斷了，是沒有甚麼問題的，因折斷也可以長出嫩枝，繼續生長的。

我沒有柒狗、浮勢，所以沒有這門學問，無法作答。

我的真名叫袁正。

五色椒也是下種的，下種的方法可照一般花卉的下種方法去處理，我在這裏已經介紹過許多次了，一定要經過兩次移植，五色椒喜愛陽光，陽光不足的地方是不宜的。

浪花集

薔薇盛放　・白玫瑰・

盧寶今天來港，謝老太是大表歡迎的，因爲她知道他喜歡如心，林寧也告知盧寶這次來港，主要是想和如心作進一步接觸。

對於盧寶的家世，謝老太認爲滿意，盧家在南洋有「米王」之稱，盧寶繼承父業，也能把生意做得頭頭是道。不過，他曾結婚，前妻留下一子，於三年前病逝，盧寶的年紀和謝如心比較起來，也嫌大些，今年他大約三十七、八，謝如心才十七，不過他性格活潑，外表健康，舉止西洋化，和謝如心相處在一起，倒也不覺得過於年紀懸殊。

盧寶其實中以有主見，謝老太覺得盧寶的缺點是可補救的，也覺得他會對謝如心很愛，這是很重要的一點，不能滿意之處是他曾做「填房」，只這一點，在謝老太心中有着芥蒂。

謝老太另外担心的一點是孫女兒會否接納一個年紀大二十歲，又曾結過婚的男子做丈夫？「這了頭性情活潑，又被我寵壞了……」她担心着，但總是希望彼此能和洽的。她把自己的心意告訴過媳婦，其實卻是吩咐她一起來做。

二少奶雖來大惑奇怪，不明白家姑爲何對盧寶的各項缺點不介意？也感到女兒年紀還小得很，何必急於替她找丈夫？更不明白家姑肯把寶貝的心肝肉做「填房」？雖然她們習慣上，有家世的女兒，不會甘心替這名份的。所謂「填房」不過是個空虛的傳統頭銜，但人相反家裏，只好點頭聽命，但她猜想，女兒不會喜歡這個男人，便對家姑說：「我怕阿心不喜歡他。」

「我也很担心這一點，所以妳要對她開導……」

「我爲一進了頭實在和他不太對，他們他沒有緣份吧……」老太太沉默很久，然後說：「盡力就是了。」

聽到家姑說後的話，二少奶便安心些，只要家姑不作出決斷性的強迫就好辦。「難道你願意非迫心肝寶貝去嫁個不喜歡的人麼？」二少奶心內不滿的話。（九）

這是21世紀

最後的星船　・名權・

亨登四世恐怖地問：「怎樣對付蕾湄？」

她說：「也許用不着我再向你解釋的了，只須你的恐怖感越來越濃，「我愛你」的女人便在你的心裏，所以她了解到他心裏的反應……你再等一會吧，你的感應系統便會恢復機械的了，我再告訴你，我在這裏沒有神經，我身上也沒有你那樣有感觸的感應系統，我有着的只是感情，人類正常的感情。」

在「我愛你」這句話的揭示之下，亨登四世終於想到她不是一個人了！

當他的恐怖感越來越濃時，果然，正如「我愛你」所預料的，他的感應系統恢復作用了。他的神經系統突然的抖擻一下，然後木然一會。

「我是地球的人類，我一樣有感情的……我是人類，人類啊！」

「我愛你」走過去扶着他，溫柔地說：「你們沒有使用了近五十年的星船，這次又有用場了。」

「不。」亨登四世慌忙說，「我不會搭上那最後的星船的。」

「除非你不害怕那條艱險的星船！」她說，「更不要相信那星船的目的地就是一處地獄一般的星球。」

「我不相信了，我不害怕了……」亨登四世掩住耳朵在狂叫。

「我愛你」說：「那你記着我，心裏想着我的名字，叫喚着我的名字，你就會回復我們最初見面時那種情緒的了。」

亨登四世只好聽着她心裏在想着她的名字，叫喚着她的名字……

「我愛你，我愛你……」

她說：「你應該儘量保存着身體裏面的熱能，那你的感應系統便永遠奈不了你何的了，明白了，是不是？」

「這麼說，搭上那最後的星船也不能啊！」

「這是你的抉擇了！」（完）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年一月十八日

封面專題："我愛香港"運動

「標奧」8800
八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外綫遙控器
- 獨創"彩色自動平衡系統"
- 自動光暗調節
- 高度傳眞之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

B&O

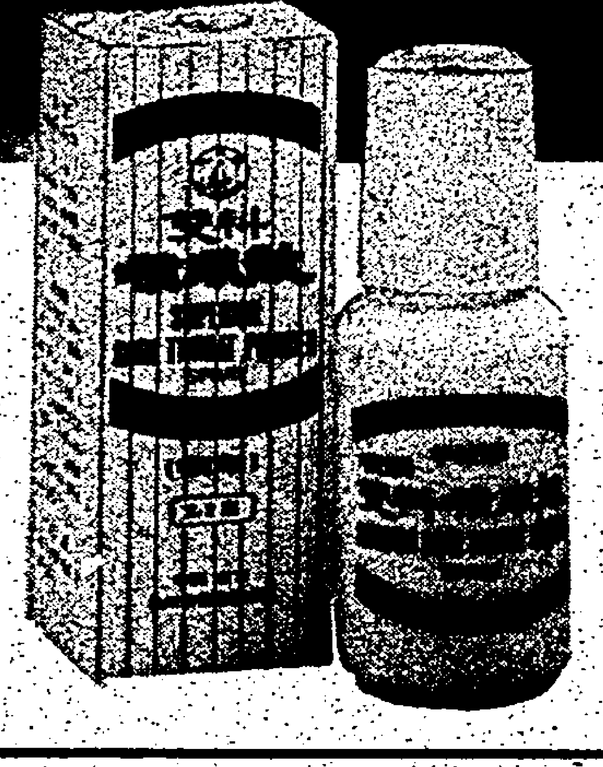
Hoover 豪華牌 8800
金銀雙嬌 優美線條 書寫最妙
這一對別緻纖巧，嬌小玲瓏的豪華牌
金銀雙嬌原子筆，典雅高貴，線條優美，筆管
粗幼合度，恰到好處，合金走珠筆咀，
書寫特別流暢，最合時代女性選購的書寫工具。
豪華牌金銀雙嬌，小巧輕盈，品質超卓，
必有一枝適合您。
總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5 441104

KENT
KING SIZE
MADE IN U.S.A.
KENT
CIGARETTES
春風得意
逢泰運
福星拱照
賀新年
健牌
醇和煙味 舉世推崇

新型噴劑喉風散，
消炎止痛霎時間！

專治
生飛滋
（即口爛舌生瘡仔）

藥粉噴敷患處，分佈細密均勻。
藥粉直達病源，清熱解毒，消炎止痛。
使用方便，清潔衞生。
中國廣東梅州市製藥廠出品



羊城牌喉風散，民間百年驗方，療效顯著，主治生飛滋、咽喉腫痛、牙肉疼痛、鼻竇膿腫、中耳化膿、皮膚潰爛等症。

經銷處：中國宏興藥品有限公司
地　址：九龍長沙灣長裕街五號
　　　　中國宏興大廈
電　話：3-7433410-5

H8015

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第225期
一九八一年一月十八日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
"我愛香港"運動……12
讓醫生來保証你的婚姻……2
伊朗首都街頭即景……3
皮草時裝……4
邂逅（星期掌篇）……8
高蒂韓蔡惠齊斯再合作
主演"傻妹喜相逢"……14
電視節目表……15－21
聽"于粦客席指揮香港中樂團"……24
簡介傑出女高音……24
屈文中新作"帝女花"
泛亞演出獲讚賞……26
兒童週刊……29－35
雅士獲選八一年最佳汽車……36
十二星座本週運程……38

賀歲佳品 財運亨通

法國金伯爵附送米通瓷食具一套四件

法國金伯爵拔蘭地，向以酒質醇厚，酒味芳香，爲飲家一致讚賞。
爲慶賀新春，凡購買法國金伯爵拔蘭地一支，即附送江西景德鎮名瓷素花米通食具一套，包括飯碗、湯匙、豉油碟及骨碟共四件，名貴大方，精美細緻，而且寓意吉祥，象徵財源廣進，百運亨通，確爲賀年佳品。
新春佳節買法國金伯爵，送禮自奉，酒質好，意頭更好，可謂物超所值，飲家喜訊，數量有限，送完即止。

讓醫生來保証你的婚姻

（本報專用新聞週刊中文版版權）

每年到了歲末時節，就意味着，結婚的旺季又要開始了。一對新人要組成一個幸福美滿的家庭，除了必須有深厚的感情，一般的經濟基礎之外，最重要的，還是要有健康的身體。婚前健康檢查，除了能讓本人了解自己身體健康狀態以外，還可以給對方一個保證，讓一對新人安安心心地去組織他們理想中的美滿家庭。

婚前檢查的主要項目應該包括這幾方面：

（一）基因的遺傳

一個正常人有四十六個染色體，組成二十三對，其中有一對是決定性別的「性染色體」，其他二十二對叫做「常染色體」。這項檢查之目的，是要藉由染色體的排列，形狀，數目，來發現是否有基因遺傳的異常，因爲基因遺傳異常所引起的疾病很多，較常見的有：

A常染色體異常：在中樞神經系統有慢性大腦硬化：消化系統有胰臟性纖維化，生殖泌尿系統有腎臟性的尿崩症，皮膚系統有白化症，血液系統有鐮刀型細胞疾病，血友病，肌肉骨骼系統有腦下垂體性尿崩症，代謝性異常糖尿病，原發性胆固醇過高。

B多基因性遺傳有腦裂，兔唇。

C傳染疾病

（二）傳染疾病

痲瘋病：這是由痲瘋分枝桿菌傳染所引起的疾病。傳染的途徑，迄今未明，可能是在孩童時期有長期的感染引致，雖然沒有跡象可以証明，但可能會由胎盤傳染給胎兒，也有成人因紋身而遭受感染的。

這種症，在剛開始時，是穩變性的，症狀不很明顯，舉凡皮膚，表層神經，鼻子，咽喉，眼睛，睪丸，都是被侵犯的部位。疾病進行到某一個程度時，會發生神經麻痹，神經炎，指頭縮短，再嚴重時，手會變形，鼻部潰爛，角膜炎等。這種症，是可以治的，不過需要很長的時間。

肺結核病：是由一種類似前述痲瘋病小枝桿菌的結核桿菌傳染所引起。患者並沒有特別的症狀，大都因爲咳嗽、咯血、容易疲勞，夜裏盜汗，午後發燒，體重減輕而去找醫生。除非病灶藏在肋骨，心臟血管，橫膈之後，否則大部份的肺結核，可由胸部X光片發現出來。胸部X光片有嫌疑時，可作痰的培養。

婚前照一張胸部X光是必須的。治療方面，因爲有效果良好的抗結核藥，所以治療率甚高。結核菌很少會經由胎盤傳染給胎兒。

梅毒：近年來，一般成年人的性觀念較以前開放，很多人有婚前性行爲的經驗，加上這種病，大都經由性交傳染，於是未婚而患有此種疾病者，比以前爲多。梅毒的致病原是一種稱爲梅毒螺旋體的微生物，初犯者在被感染後三週出現下疳，梅毒血清試驗也在下疳出現後一至二週，顯示陽性反應，九週以後，會出現第二期梅毒，其特點是皮膚發疹，全身性淋巴腺炎及扁平溼疣，假如不接受治療，會轉變成中介期梅毒。

如果婚後懷孕，在滿四個月以後沒把病治好，梅毒會經由胎盤傳染給胎兒，造成先天性梅毒，在這種情況下，約有百分之二十五胎兒，會胎死腹中，另外百分之二十五至三十會在出生後死亡，其他得以生存的胎兒中，有百分之四十會變成中介期梅毒。由此可見梅毒血清檢查，對即將結婚者而言，是多麼重要。在治療上，雖屢有細菌抗藥性的發生，而使部份罹難者無法得到良好的治療結果，但大部份的病者，在接受青黴素治療後，均有良好反應。

病毒性肝炎：這種病人，外表並無症狀，連他自己恐怕也不知道曾經被肝炎病毒感染過。然而他的排泄物，包括精液、陰道分泌物，乳汁，唾液，血液等，都會傳染病毒。事實上，這種病人的配偶，很難完全避得開被感染的威脅，但是他們的子女，都較有可能避免。

婚前接受A型肝炎抗體及B型肝炎抗原試驗，假如女方是陽性的話，就不能餵母乳，唾液沾過的東西，不要餵小孩，排泄後要洗淨雙手才再餵小孩，當然也不能輸血給他人。假如男方是陽性的話，亦同。肝炎帶菌者中，很多的患者，是慢性持續性肝炎，需常作肝功能檢查。

（三）精神狀態

一個即將結婚的人，除了要有健康的身體之外，還必須具備成熟的個性及穩定的精神狀態。

精神狀態有輕微不健全的人，是很容易看出來的。試想，和一個精神狀態不健全，甚至有精神病的人生活一輩子，是一件多麼可怕，多不幸的事情，所以，婚前檢查，是要包括這一項。

（四）生殖器官。一對夫婦能不能孕育出健康的後代，能不能互相協調，與他們的生殖器官健全與否，有密切關係。

雙方不但可藉此機會對異性的生殖器官作深入的認識，而且還可以請教醫生有關性生活的問題。

除了對性作更進一步的再教育之外，避孕問題，也是醫生的重要任務。假如發現患有傳染性的淋病或軟性下疳，就馬上接受治療，以免傳給對方。

生殖器官的畸型，大部份可以手術方法來矯正，例如人工陰道，尿道上裂或下裂的手術。

在經過上述一連串的檢查之後，如果結果顯示雙方健康狀態良好，自然皆大歡喜。假如不幸發現有什麼異樣，該怎麼辦呢？

如果男士因有遺傳性疾病不適合生育，或梅毒尚未治癒，目前不能有孕時，可以取一個健康男士的精蟲，以人工受精的方法，來使他太太懷孕。無論男士或女士，要有小孩之前，一定要確定自己沒有梅毒，如果不幸患上了，唯一的方法，是趕快治療它，尤其是女士們，一定要在懷孕滿四個月以前治好。

如果女方因爲先天沒有子宮，或有遺傳性疾病，不適宜生育，但卻非常希望有小孩，可以用她先生的精液，找一個願意替人懷孕生子的女士，作人工授精（純醫學觀點），或是領養一個小孩。

醫生有責任替病人保守秘密的責任，如果有一方患了性病或其他傳染病，除非應病人的要求告訴對方，否則都會替病人嚴守秘密的。

當獲知自己未來的另一半患有不治之症、性病或遺傳性疾病時，應如何自處呢？應儘速接受治療，以期早日恢復，才不致誤了佳期。如果不幸染上不治之症，應鼓起勇氣，向對方作一坦誠的表白，凡事盡人事，聽天命，如是而已！

可能會有人會認爲，不正常的檢查結果，會發生拆散一對夫妻的悲劇。筆者以爲，與其讓悲劇發生在婚後，不如發生在婚前。這樣，受到傷害的人就比較少了。

伊朗首都街頭即景

（本報專用新聞週刊中文版版權）

如果德黑蘭全市定時定刻響起的空襲警報是叫居民趕緊找地方躲避敵機，或最低限度提醒他們保持警惕的話，那麼這些嗚嗚的聲音是失去作用了。

連抬頭望望天空的人都沒有幾個，更不用說是眞採取躲避行動了。因爲除了戰爭最初幾週外，敵機不敢飛臨伊朗首都附近，空襲警報跡近無的放矢。

近來，德黑蘭天空上的飛機絕大部份是民航機，飛入或離開市郊的麥拉巴德機場。九月二十四日兩伊戰爭爆發時，這機場一度封閉，如今逐漸恢復正常了。

雖然空襲警報在伊朗已失去作用，亦無人相信，硝烟和槍炮聲都限於在相當遙遠的邊境上，可是這個首都五百萬居民的心情是絕不舒暢的。

班尼沙德總統和其他領導人尚滿懷信心地大談要扭轉戰局，說戰爭早期伊拉克勢如破竹的進侵已被阻擋住，備戰不充份的陸軍已整編完畢等等。

但是戰爭初期高漲的士氣民心已逐漸低落，上邊許願的勝利不知何時才到來，要付出多大的代價。

另一方面，老百姓在生活各方面都感受到戰爭的影響：殘酷、開支大，也有只是心理的厭煩。

德黑蘭南部的貝赫斯特．艾．扎拉公墓，原指定是安葬反伊朗之統治而犧牲的人，現在擴大以容納越來越多的國殉者。

在伊斯蘭傳統根深蒂固的觀念裏，犧牲是美德，陣亡是一種光榮，可以進入天國。「烈士」（陣亡將士的稱呼）的遺屬分享死者的光榮。他們還有資格獲得當局經濟上的補償。

對貧窮的家庭來說，這補償很及時，因爲戰爭使許多必需品價格上漲，例如一公斤伊朗米是二百五十里亞爾（約十七元五角港幣），比戰前貴七十里亞爾左右。

糖、食油、洗衣粉都實施配給，令這個石油大國最惱恨的，還是這個產油國的汽油也要配給呢！

汽油嚴重缺乏已有一段時期，但是，實施配給非商用車輛油價提升兩倍，再加上太陽出山至下午二時這一段期間禁止使用私人汽車，使汽油站前的車龍連根絕跡。

這三項措施好好的副作用是減輕了德黑蘭塞車現場和空氣嚴重污染。

政府說，動用外滙儲備來增加進口可以解決物資短缺，消費者無需受不必要的損害，但一些居民表示懷疑。吟山艾斯蘭密說：「政府根本在胡說八道。」他是退休機械師，每月領退休金五萬里亞爾（三千五百元港幣）。

他說：「如果不是物資缺乏，何必要配給？現在連生菓也只是有錢佬才吃得起，就拿椰棗來說吧，往常是賣四十里亞爾（港幣二元八角）一公斤，現在居然漲到一百二十里亞爾（港幣八元五角），明天，則天曉得了！」

德黑蘭的社會習慣也改變了，主要是由於燈火管制。燈火管制雖然沒有戰爭剛爆發時那麼嚴格，但也仍然足以使一到黃昏，便路靜人稀，說恍似鬼域，也不太過。

艾斯蘭密先生接着說：「實在沒有甚麼事可做，我們都發胖了，要做的事唯有睡覺——與及担心明天。」

居家旅行　最佳選擇

麗確 KR5

請到各大攝影器材行參觀選購

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機代理太平洋行攝影器材部
請將「麗確」KR-5型相機說明書寄往下列地址爲荷：
姓名：
地址：

康藝佳3雄影壇顯威風

康藝佳袖珍35mm相機，是屢創相機新頁的康藝佳另一系列驕人產品，設計同樣先進精密，機身精巧輕盈，使用方便容易；新出的C35AF2自動對焦相機，更是經過精湛科技改良而成：

康藝佳C35AF2
- 世界首創內置自動對焦系統
- 電眼控制自動光圈/自動快門
- 內置「彈出式」萬次電子閃光燈
- 特有自動閃燈曝光控制
- 電源不足時即自動鎖緊快門，防止錯誤曝光
- 備有10秒自拍掣

康藝佳C35EF
- 世界首創內置「彈出式」萬次電子閃光燈
- 自動控制曝光
- 自動閃燈曝光控制
- 備有3-8秒自拍掣

康藝佳C35EFP
- 內置「彈出式」萬次電子閃光燈
- 備有曝光不足警示燈號
- 特設閃燈近攝矯正系統

Konica
各大攝影器材公司有售

小西六寫眞工業（遠東）有限公司　香港中區皇后大道中16-18號新世界大廈905室　電話：5-266988

改變往日保守作風之 皮草時裝

1

2

近年來世界時裝的趨向有了很大的改變，而一向被視爲相當保守的皮草時裝，也受到極大的冲擊，已不再局限於往日那種單調和一成不變的作風，無論在欵式，色澤及裁剪設計方面，都加入很多新觀念，使今日的皮草在保留其高貴大方氣質之餘，更添活潑舒適，且色調的配合，也多姿多采，使皮草成爲一種眞正的時裝，可以適合任何場合，各個不同階層人仕穿着。

以下特別爲愛好皮草的女士們介紹一輯最新款的北歐皮草時裝：

一、銀灰狐皮大衣，外鑲有炭黑色的海狸皮，特別强調兩種色調深淺比對的鮮明效果。

3

二、貂皮長大衣，款式爲現時最流行的寬膊企領，衫身較爲修長，使穿着者更顯出雍容高貴風度。

三、淺綠色的狐皮大衣，搶眼而有新鮮感。

4

四、管形結構的褐色外套，外鑲波浪式猄皮使人有活潑輕快之感，最適合好動的少女們穿着。

5

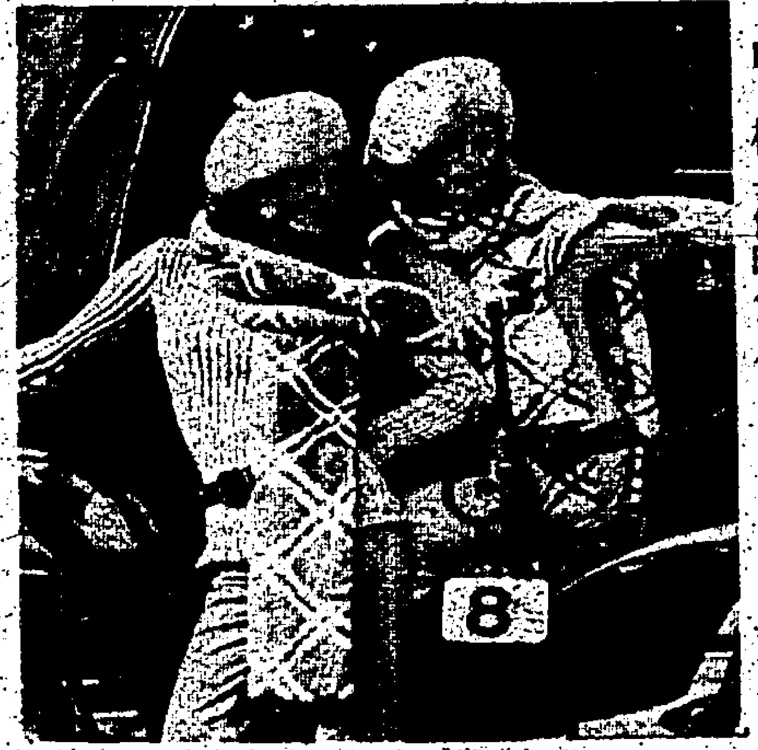
6

五、斜紋兩色貂皮間格的大衣，配合帽子，在隆冬雪地裏不可少的裝束。

六、機恤形的短褸設計，衫脚與袖口爲羊毛針織，瀟洒自如。

七、皮革與皮草的組合裁剪，別有特色，很能表現女性的嬌媚魅力。

7


8

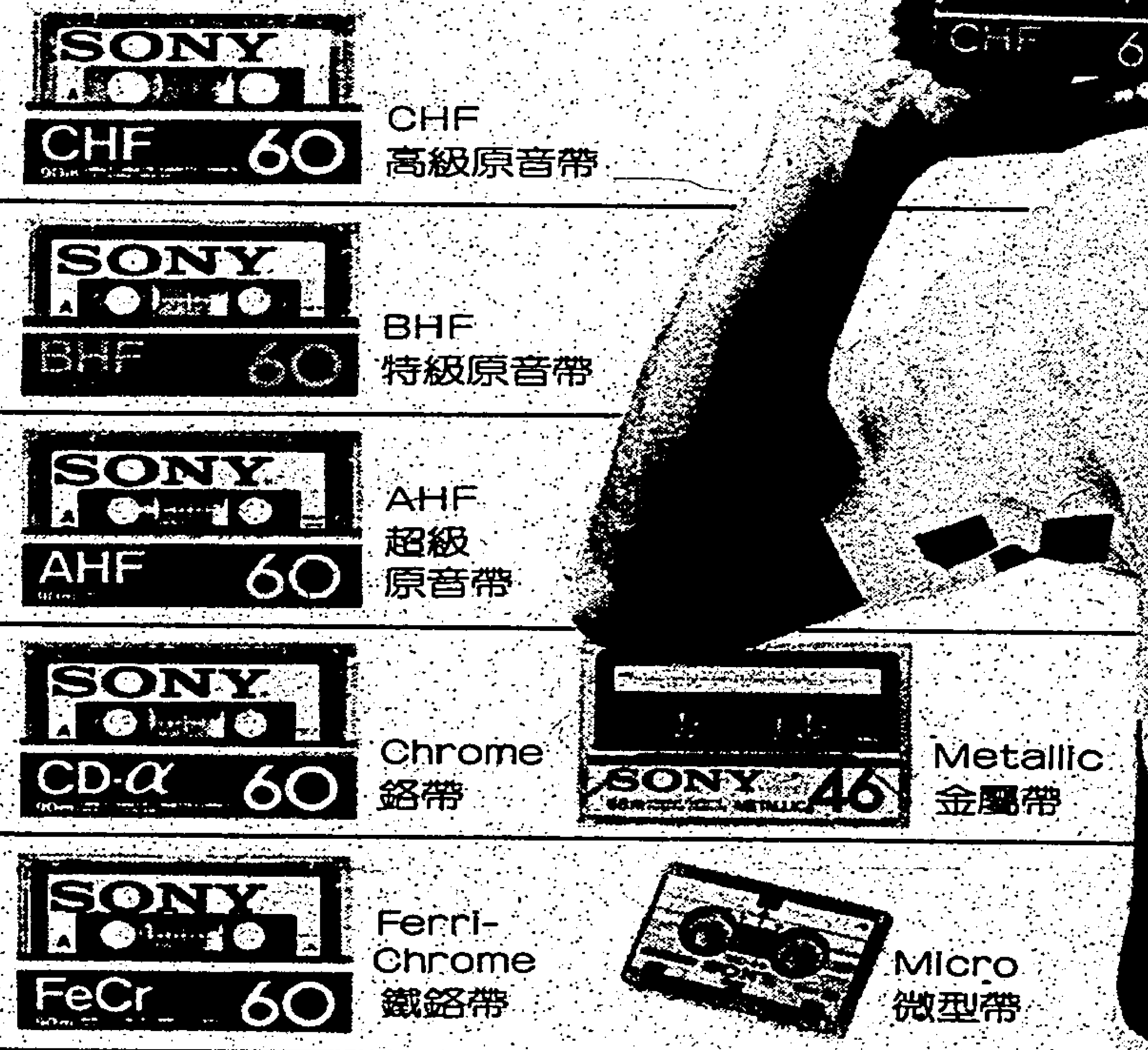
八、圖案變化多采多姿的貂皮長頸巾，極具保暖作用。

本世紀最偉大的運動員比利話：

「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有SP MECHANISM，
新力盒帶，音色完美，
是我唯一的選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，
有30，46，60，90，120，分鐘五種。



CHF 高級原音帶
BHF 特級原音帶
AHF 超級原音帶
Chrome 鉻帶
Metallic 金屬帶
Ferri-Chrome 鐵鉻帶
Micro 微型帶

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，假日照常）

彩色華僑・騰龍鏡頭

聯合主辦・有獎問答

騰龍創業卅週年紀念誌慶，特舉辦有獎問答遊戲，且獎品名貴，頭式三獎各得騰龍鏡頭及百搭接環一套，特別獎一百名各得騰龍卅週年紀念T恤一件，是次參加者異常踴躍，經檢核答案正確無誤於一月九日在香港荷李活道一一〇號華僑日報總辦事處舉行抽獎，由太平洋行攝影器材部經理黃紹輝先生主持，是次問答遊戲正確答案。

（一）騰龍鏡頭廠創立於：1950年。

（二）騰龍鏡頭廠採用創新光學設計，性能超卓的兩欵最新鏡系是：S P 超級性能鏡系，ADAPTALL-2百搭 2 型鏡系。

（三）騰龍全系列鏡頭將於12月17日至21日在港九攝影器材商會主辦之攝影器材展覽中參與展出，地點何在：大會堂低座展覽廳。

頭獎一名：夏曉偉
九龍紅磡差館里51號四樓
可得：騰龍SP 70－150MM F 2.8附設柔焦控制高速人像焦鏡及百搭接環一套。
價值：H K $1,853.00

二獎一名鄒麗容
407, BK32, LOWER WON.G TAI SIN ESTATE KOWLLOON.
可得：騰龍ADAPTALL-2 80－210MM F.3.8/ 4 直推式快速全能變焦鏡及百搭接環一套。
價值：H K $1,168.00

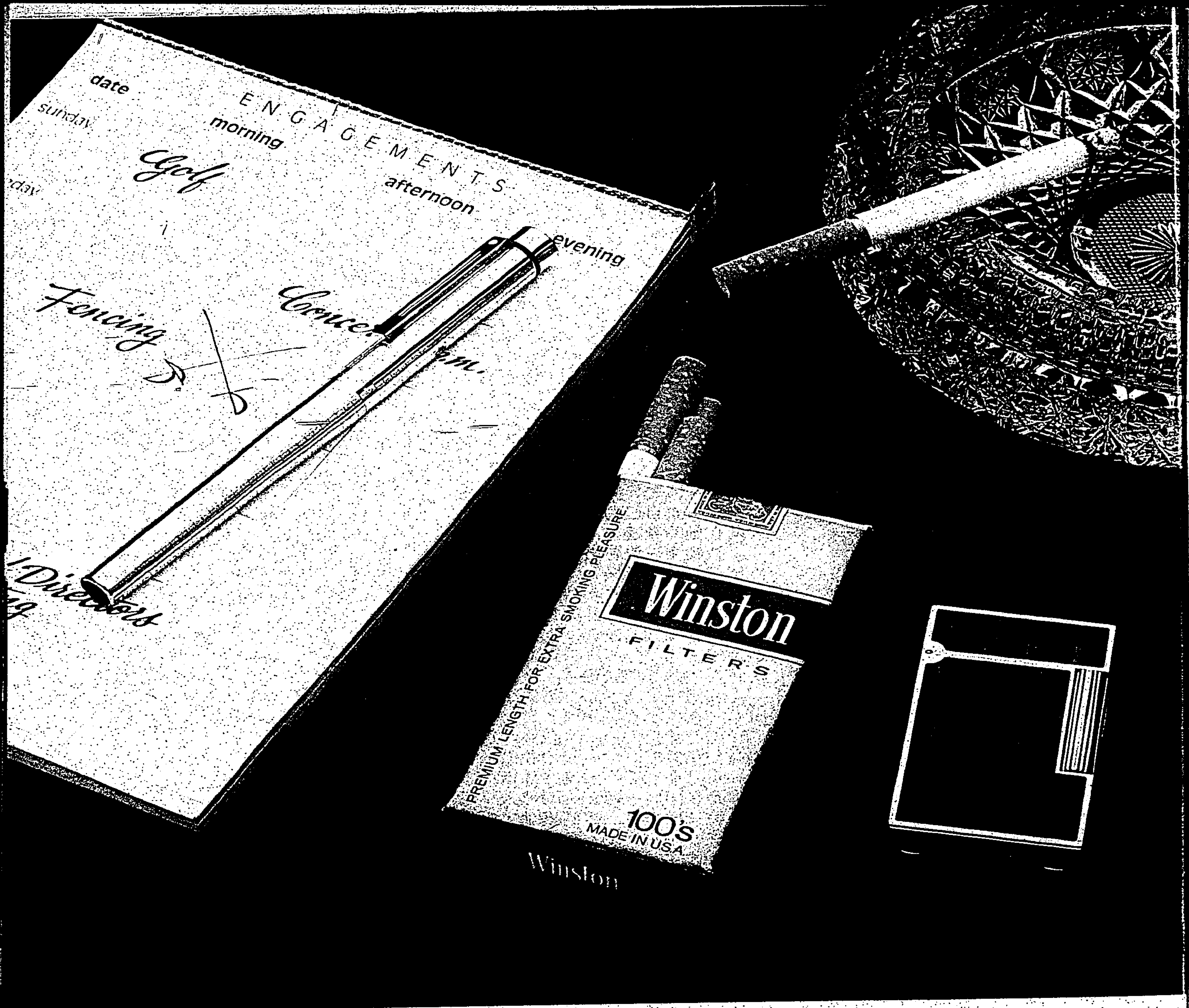
三獎一名：張北泉
上海街120號六樓
可得：騰龍ADAPALL-2 35－70MM F3.5/ 4.5 超級袖珍廣角、標準、遠攝、微距變焦鏡及百搭接環一套。
價值：H K $968.00

騰龍特別獎一百名：
各得騰龍30週年紀念T 恤乙件。

郭泉根 古煒德 左偉基 陳賦慶
楊少雲 楊紫丹 張敬德 黎啓浩
吳志良 朱桂鈞 梁志堅 黃子正
巫顯强 彭超人 李順威 蘇婉文
林大輝 張志雄 梁國璋 殷熾亮
張錦鴻 吳美蘭 陳志烈 鄭來有
葉桂森 張偉康 阮振江 梁啓明
黎敏華 陳少光 許德榮 吳克勤
周志林 李文銳 周理敎 丁玉麒
姚載信 劉劍華 許光明 黃步上
盧福文 程展毅 張慶棠 陳偉光
余廣駿 蕭子毅 楊 甜 吳浩樞
孫統强 李秀貞 黃桂森 陳成英
周少貞 歐陽育良 張仁開 陳增成
麥國基 周宏潤 孔 妹 賴世强
岑齡海 劉啓耀 翁添發 陳玉英
李慶芳 馮志强 許錦明 劉晶晶
謝鈞豪 劉志宏 CHENG HAN SAN MERLIN LEUNG
WONG CHIT SHING
LEUNG TSAN WANG
WONG KWOK CHOI
CHAU KWOK MING
JOSEPH LAI
POON CHEUNG WANG
G. TAM YAN WING YIU
CHAN CHI LEUNG
YIU SIU KEE
SO CHE HUNG
CORONA HO,
WARREW CHAN
CHAN YUK LUNG
TONG LUEN SUEN
JOHN SON YAN
HO CHI MING
VIVIAN CHONG
LEUNG HAU TAK
TANG KWONG HUNG
KEN TSUI
LEE HIM YAN
PUN KA LEUK
LO KA HING
K. H. YOUNG
CHAN YUK KONG
LAM CHUN MING
YAM CHUNG KIT

以上各中獎者，將分別由專函通知領獎。

圖右起：華僑日報廣告主任譚錦生先生 太平洋行攝影器材部經理黃紹輝先生 兆邦廣告公司業務推廣部鄭寶蓮小姐



食金裝雲絲頓的，是那一類男士？

他社交活躍，從容自如.
他講究生活享受，能動能靜.
只有金裝雲絲頓的高貴品味、
香醇煙味，令他特別欣賞.

講究好享受　歎金裝雲絲頓

© 1980 R.J. Reynolds Tobacco Company (H.K.) Ltd. All Rights Reserved.

邂逅

胡姬

鍾妮花是個很有魅力的女人。

從此，我被她吸引着。我成爲她的枕邊人，關於我生活上的一切都在閒談中訴說了。因爲這樣，才可以增加互相間的了解。

我說着小時候歡喜的是從雲層裡溜出來的月亮，後來歡喜形象古怪的白雲。以至成年了歡喜心愛的異性。

「說你過去歡喜些什麼女人啊！」鍾妮說。

「從那兒說起？」我遐想了一刻。「說你第一個愛上了的女孩子吧！」鍾妮花說。

「那是一位護士小姐，我住了一個月醫院。我們就此愛上了。」我說。

「後來怎樣？」鍾妮花問。「給她的同學破壞了。」我說。

「爲什麼？」鍾妮花說。「她妬忌！」我說。

「你們有過超友誼的關係麼？」她問。「沒有！」我說。

「再說另一個！」她說。「就是你！」我說。

「不會，你一定有許多情人。」她笑了笑說。

「讓我想想！有過一個是富家的小姐。」我說。「我們有過一段交情，但半年後就淡下來。」

「爲什麼？」她問。「我覺得如果結婚的話，會很快離婚。」

「再說！」她追問。「沒有了！」我答。「不會！」她說。

「有也是偶然碰上了，過後互相問過姓名地址也忘記。」我說。

「你是個把愛情作魔術般玩耍的人！」鍾妮花說。「承認嗎？」

「在海中游泳的人，身一定要被沾濕的。」我說：「今天，我已在一艘船上了。只要你說出一個日子，我都可以與你去婚姻註册署。」

「我值得你犧牲一切？」她嫵媚地睨我一眼說。「我總要有點犧牲，難道永遠做王老五？」我答。

「我很安慰，就算你是騙我的話。」她說。「但，我覺得深切的愛情，並不一定需要什麼形式來拘束它。當一對白髮斑斑的夫婦，回憶他們過去的恩愛生活時，有誰想過他們到了今天，是靠那張結婚證書？」

「慚愧，我把你看作是一般的女人！」

「其實，我並不特殊！」

於是，我建議我們合住一間屋，不必再住兩間了。她想了好一會說：「那我搬到你家去！不過，我這裡簽了一年的租約，待約滿了才將屋給回業主。」

我那邊是自置的物業。暫時我們都沒有放棄自己的家，但我下班之後，就在她的身邊。

我們像一對新婚夫婦，生活中充滿了蜜月般的歡樂。

晚上，我們許多時間在夜總會，假日我們不是在郊外便是在澳門。

在賭塲她的注碼下得頗大。我不願她輸錢太多，所以三幾次之後，我不願再與她去那邊玩了。

我們也參加過旅行團去了一週遊日本，在札幌看了雪展。

她問我覺得怎樣？我說因爲我身邊有如花似玉的她而覺得驕傲。

可是在歡樂中，她突然低沉下去。那是在酒店中遇上她的熟人。當然，鍾妮花堆着笑與他們搭訕，她給這對姓莊的夫婦介紹，我是她在日本經商的表戚。

因爲碰上了這姓莊的夫婦，她要求提早結束旅程，在第二天就離開札幌。

「他們是什麼人？」我問。「是我夫家那邊的人！也許，他回到那邊會說我許多閒話，我不想他們有更多關於我與一個男人在札幌的話題。」

「「你既然與丈夫分開了，還需怕他們什麼？」我說。

「但有些關係仍未了！」她說。「什麼關係？」我問。「他們不許我有第二個男人。」她說。

我簡直跳起來，忿然說：「豈有此理！你丈夫可以有第二個女人，怎可以不許你再嫁？」

「我坦白告訴你吧！他要我仍做他家的媳婦，不干涉那個女人。理由是他們只是爲了要男孫！我既沒有所出了，應該在這事上讓步。你想一個女人怎可以忍受這種事？」

「你反對他們可不能强來。」

「你不知道，他們富有，逆着財富便要爲所欲爲，我丈夫早就與一個十八歲的少女同居，生下一個男孩了。他不見我，由我的家翁家姑說，既成事實，叫我這就要怪也該是自己，怎麼不生孩子。」她激動地說着，以致低泣下淚。

我摟着她，吻她，叫她忘記了過去。

回到香港一週後，鍾妮花突然打電話到我寫字間，叫暫時不要到她的家來。我問爲什麼？她說是她夫家的人來了。

我在電話中說：「他們威脅你？這裡是法治的地方！」鍾妮花說：「不，是談判，你放心。」我說：「既是談判，我應在你身旁。」

「不可以的！你不必心急，我有主意。」她說：「你不要打電話來，我會給你電話。記着，要聽我的話！說是吧！」

我在她的溫婉懇求下，唯有說了一聲：「我依你，不過，你必須每天給我一個電話。」

「我會！盡可能給你電話。」

我開始不安。心中像十五個吊桶，七上八落。

我支捲煙一支接一支的燒，我在煩躁中渡過了一晚。

第二天我接到了她的電話：「我拒絕了他們，過兩天他們便走了。」

「你們談的是什麼？」

「我拒絕回去！」

「表戚的問題怎樣？」

「他們沒有提及。」

「我們什麼時候見面？」

「過兩天吧！忍耐着！」

「我已經忍着，但仍想見你。」

「別孩子氣，來日方長！」她說：「讓我在遙隔着空氣，吻你！」

放下電話，我心中留着喜悅，因爲兩天後我們又可重聚一起。

然而，兩天實在是一個長遠的時間，是我在夢中驚醒過來的悲傷。

當我忍不住打電話去找她時，電話沒有人接聽。我馬上趕去她的住處，看更的認得我說：「先生，鍾小姐有信留給你。」

我暗吃一驚，拆信看時，鍾妮花這樣的寫着：「我已走了！如果我們有緣，自會相見。謝謝你的愛，我永刻心版。　鍾妮花」

「鍾小姐什麼時候離去？」我問。

「兩日前！」看更的說。我再問詳情，看更說是前些時有兩男一女來找她，以後的日子見他們出入了幾天，接着三人在一個早上離去。鍾小姐交下這封信。

「他們去那裡？」

「不知道！」

「屋是租的？」

「是！」

謝過看更的老伯，我拖着沉重的腳步走了。

鍾妮花在我的心中留下深深的烙印，叫我永遠，永遠忘不了。（下）

星期掌篇

家樂食譜⑨

雞子哥渣

用料：「皇冠牌」咖喱粉　一茶匙
「鷹粟粉」　二両一錢
雞蛋　四隻
「家樂牌」雞精　一粒
云喱拿香油　四至五滴（不用亦可）
「萬歲」粟米油　一斤
豬油　二両
生鹽　少許

備：四方盆一個

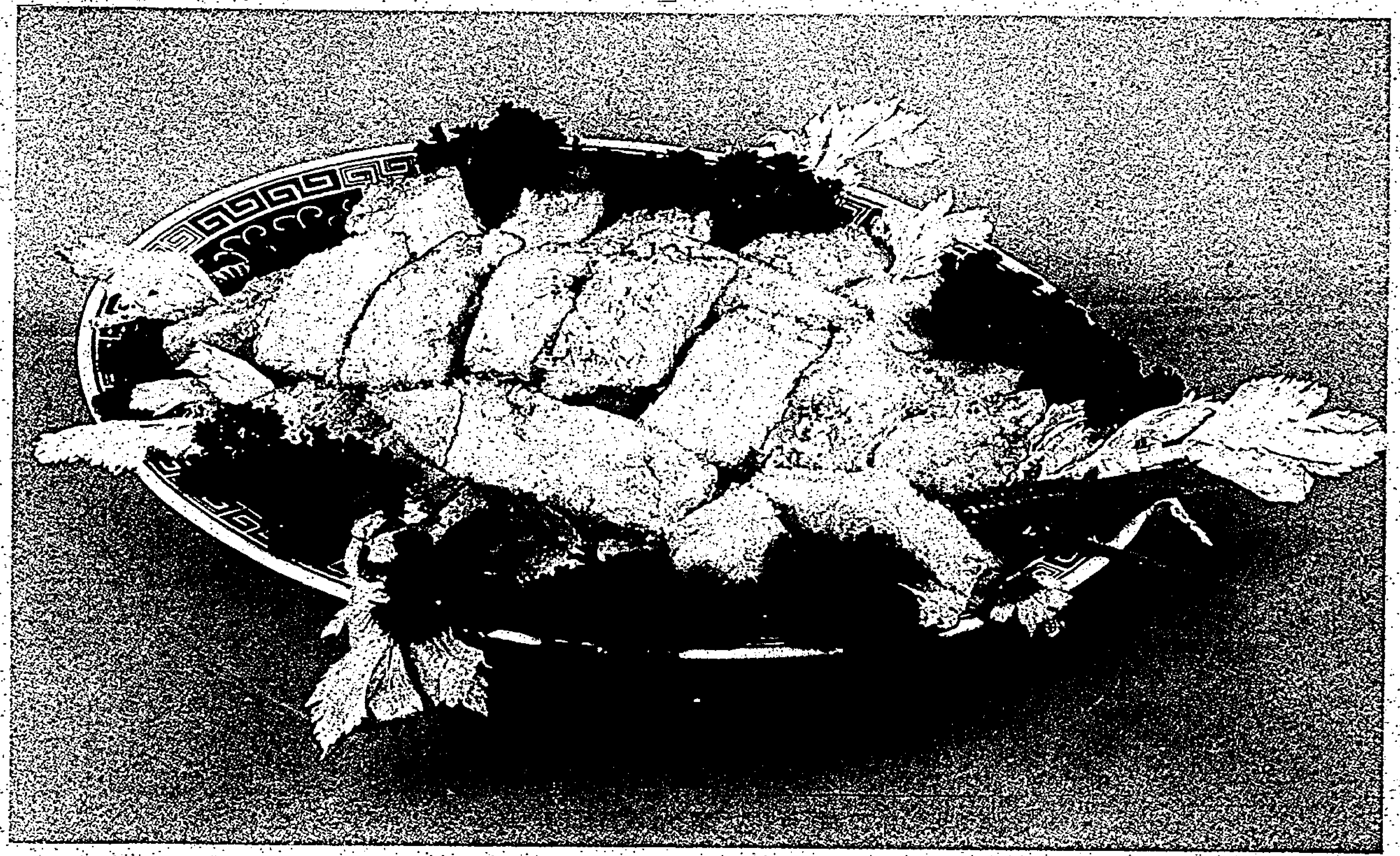
製法：1.將咖喱粉一茶匙及「家樂牌」雞精一粒，放在三飯碗滾水中和勻以作上湯之用，（如鹹味不足，可加生鹽少許）。

2.先將「鷹粟粉」二両一錢，用水開成糊狀，再將雞蛋四隻，打在另一飯碗內，用筷子打勻，然後注入在開成之「鷹粟粉」中 攪勻待用。

3.將豬油二両倒在鑊內，再將開好之咖喱，及「家樂牌」雞精上湯注入，待該湯大熱時，即將開成糊狀之「鷹粟粉」等倒下，倒時用殼徐徐攪拌，攪至十五分鐘，再加香油四至五滴，攪拌後，倒在四方盆內待冷凍，然後切成欖核型，拈上剩餘之「鷹粟粉」待炸。

4.將鑊洗後，又將「萬歲」粟米油一斤倒在鑊內，用猛火燒至滾，然後將切成欖核型之粉件放在滾油中，炸至金黃色，取起便成美味之雞子哥渣。

家樂食譜⑨



雞子哥渣

本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

雞子哥渣是一道別具風味的經濟小菜，用料簡單，製法獨特。用「鷹粟粉」、「家樂牌」雞精製成的粉件，幼滑可口，味道香甜；再用「萬歲」粟米油酥炸之後，更顯色澤金黃，鬆脆香口，是頗受大衆歡迎的家庭小菜。

美國粟米產品有限公司　電話：3-891254-7 3-448163

24W METAL TPS

RX-5600F
身歷聲收音卡式機

National 樂聲牌

查詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：12-28177
分站：香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：12-423346

封面專題

「我愛香港」運動

目的是喚起本港市民尤其是青少年對香港有更大的信心及歸屬感。

圖與文：林奕昌

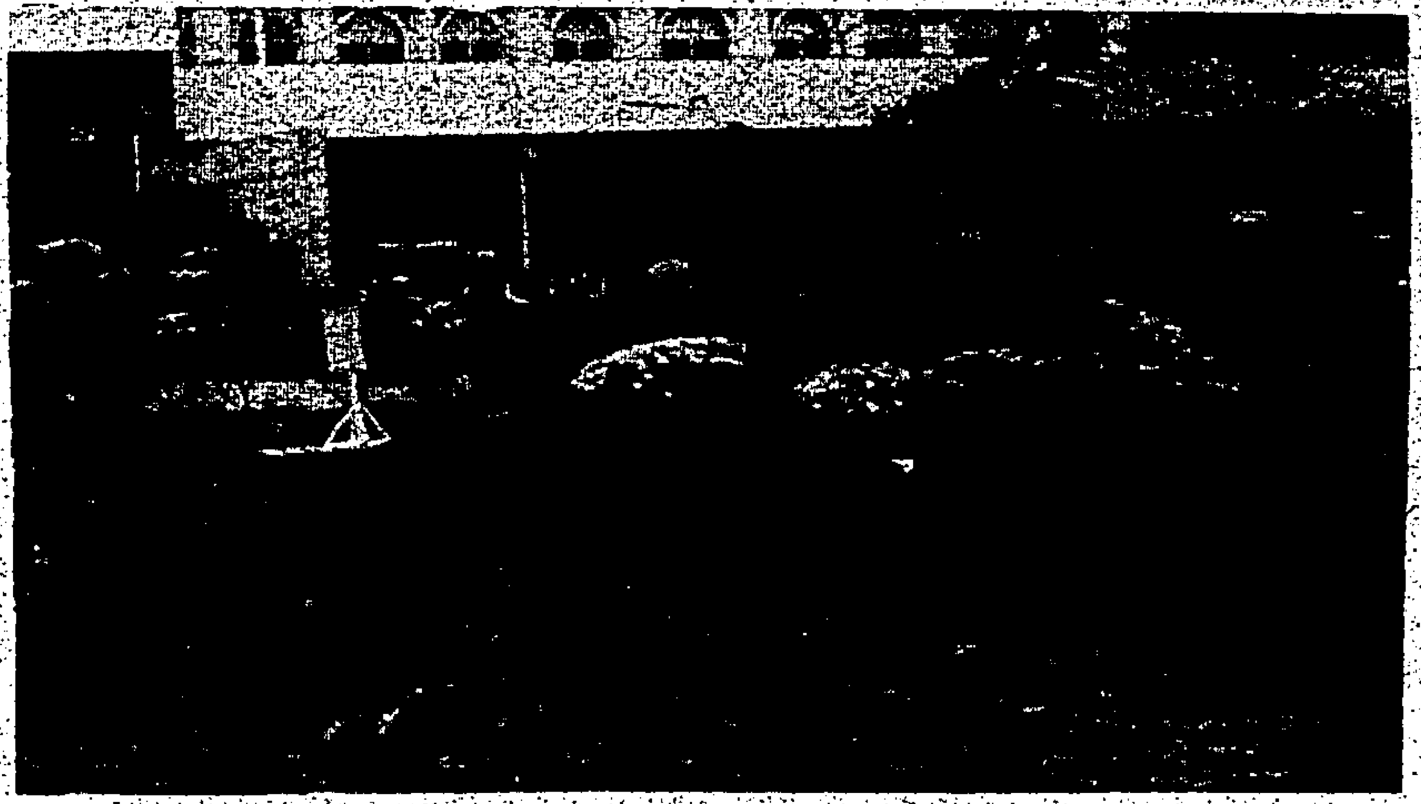
我愛香港運動，是一個極富教育意義之運動，藉此喚起本港市民，尤其是青少年對香港有更大的信心及歸屬感。

在過去十年間，香港無論在政治、經濟、教育及社會道德風氣等各方面，都起了極大的變化。中華基督教此次發動的「我愛香港」運動，其目的亦無非想先從該會屬下六萬多青年學生着手，培養他們對生於斯，長於斯的香港，在意識上與思想上能滿有依存感，責任感及生活感，希望一般市民對香港的眞面目，有更進一步的認識，從而對香港更加重視與愛護。

主辦此項運動機構，歷年來對香港社會服務工作、積極參與、協助推行，對社會貢獻良多，此次倡導之「我愛香港」運動規模龐大，內容豐富，趣味濃厚，其中「美好話香港」以社會資料單元設計造型。「玩物記當年」是以中國兒童玩物展覽爲專題。

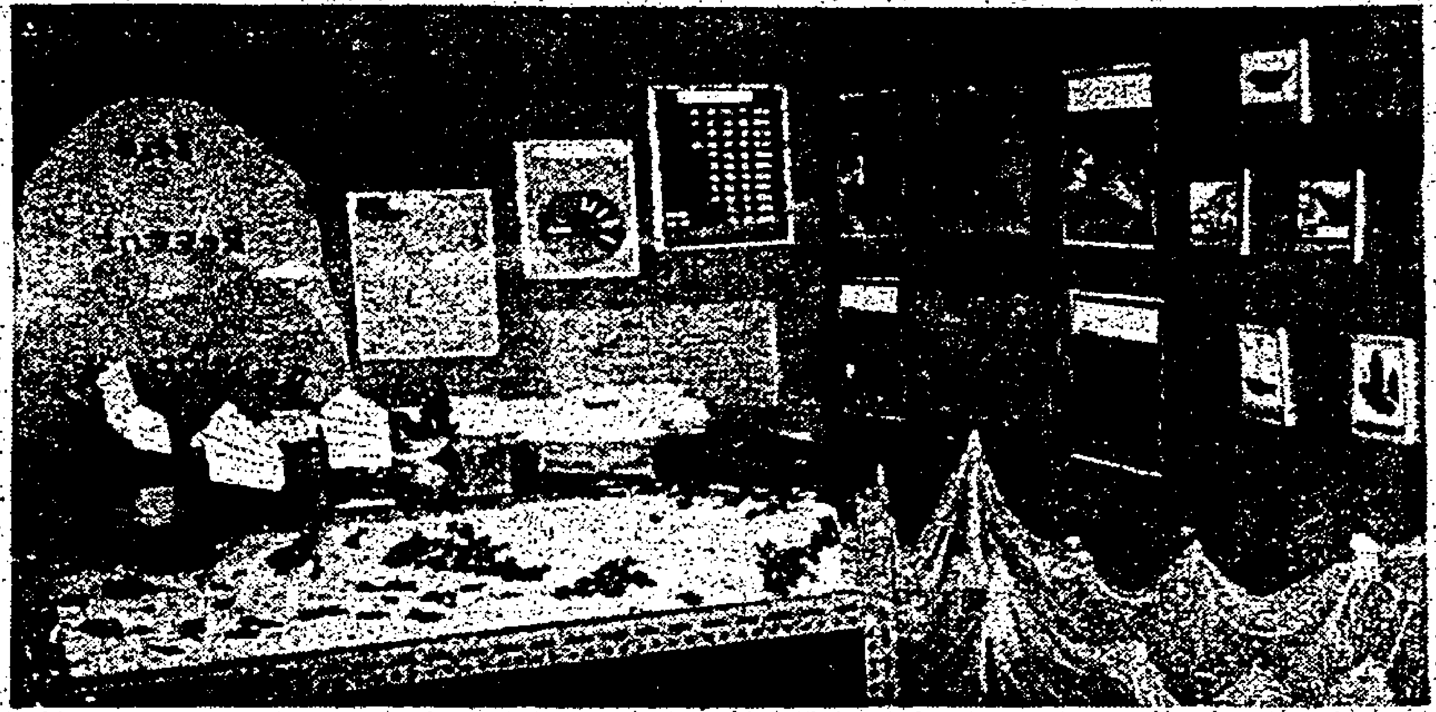
「美好話香港」單元設計造型，是以介紹本港社會資源、經濟、教育、公共建設，康樂及服務等爲題，透過文字、圖片、表解、模型生動介紹香港過去，現在及未來，藉以引導與激發一般人對香港事物之了解與關懷。而「玩物話當年」，內容是將歷年來中國民間兒童最喜愛而現時較鮮見之玩物，加以仿製、創新以啓發學生之創作能力。

以我愛香港爲題的展覽會，是想藉此機會，使所有香港居民，不論男女老少，都以能定居香港爲榮。大家都知道，香港是一個法治的社會，凡生活在這裏的合法居民，無論衣、食、住、行、信仰、言論、以至批評，都享有相當的自由。在這個相當自由的社會中，雖然華人佔了百份之九十八以上，而外籍人士只佔百份之一、二，但大家都能和平共處，彼此尊重、沒有種族的歧視，也沒有膚色的排擠，就在這樣的情況下，香港既能保存中國固有的文化，又能促進中西的文化交流，蔚爲世界各地人士所醉心响往的地方。



在過去一、二十年中，香港雖然也會遭遇到不少困難與艱險，但居民都能以堅毅沉着的態度，懃懃懇懇的精神，謹愼應付，努力工作，將之克服，使香港不但能屹然而立，更能因此一躍而成爲一個極具吸引力的現代化社會。這是每一個香港居民所堪以自豪的。

香港百業薈萃，發展迅速，對各類人材，需求甚殷，確是施展個人才能的最好地方，只要有才幹，肯勤奮，人人都有均等的機會。雖然我們也不否認香港亦像世界許多地區一樣，其本身依然存在着許多問題與缺點，但是，假如大家都能抱着「我愛香港」的心懷，視香港爲我們自己的家園，共同努力去建設，我們深信，香港今後必將更趨於安定與繁榮，而東方之珠的美譽，亦將光芒四射，永久爲人所欽仰。



社會事務司何鴻鑾在這次盛會中說：現時香港，一般人只看到物質生活高度享受的一面，而忽視了眞正健全香港的另一面。在「美好話香港」及「玩物記當年」的總主題下，將香港美好的一面，清楚地表現在市民的眼前，使大家意識到香港並不祇重視物質享受的地方，更有其他美麗可愛之處及有美好的發展前途，從而令人對香港產生了堅定的信心與歸屬感。社會的繁榮，有賴於市民與政府間的合作。

新年佳音·減價酬賓

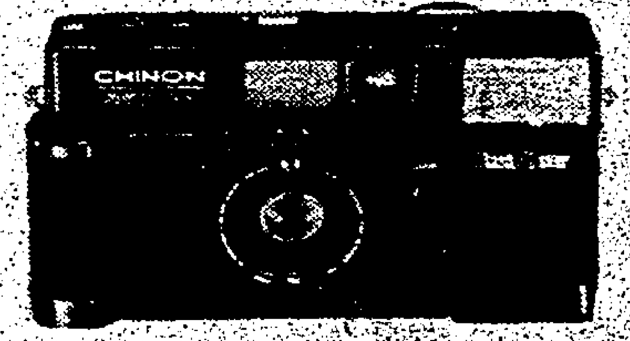
本行總代理德國名廠鋼琴。Trebel鋼琴音色美、款式新。
現值新年期間，舉行大減價酬賓，各國鋼琴、樂器、樂譜均由五折起，特價發售。可免首期。歡迎舊換新。兼備鋼琴搬運、外租服務。歡迎垂詢。

五洲行
香港中環奧卑利街21號新歷大樓地下 電話：5—239392
香港薄扶林道68號景輝大廈地下 電話：5—488138

星期日 SUNDAY, 18 JANUARY 一月十八日

CHINON 智囊

智囊35F-M 35mm相機
內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠

時間	節目
8.00	小仙女麗寶
8.30	小松鼠斑立
9.00	古惑恐龍哥斯拉
9.30	時事摘錄
10.00	益力多特輯
10.30	生命之源
11.30	世界職業隊際花式
12.30	科學展望
1.00	午間新聞
1.15	少年警訊
1.30	鐵騎巡警
2.30	好片重溫
4.00	生物奇珍
5.00	無敵大鐵人
5.30	智勇雙全
6.00	原野獵奇
6.30	六點半新聞報導
6.49	天氣報告
7.00	鏗鏘集
7.30	鳥的故事
8.00	過埠新娘
8.30	佛跳牆
9.00	九點鐘新聞報導
9.05	小夫妻
9.35	體育世界
10.35	星辰女探俏嬌娃
11.35	新聞報導
11.50	國語長片
1.20	英語長片
2.50	全日播映完畢

TVB 明珠

時間	節目
9.00	默片精華
9.25	九小福
9.45	三傻
10.10	魔術皇宮
10.35	布公仔樂園
11.00	電視女英豪
12.00	家
12.45	學生哥大鬧渡假營
1.10	烏龍小生
1.35	特備節目
2.30	今日蘇聯女性
2.55	航海樂
3.10	週日電影
4.30	一代文豪狄更斯
5.30	歌舞遨遊
6.00	Catch-A-Match
6.25	新聞提要
6.30	汎美美式足球聯賽 NFL每週賽事
7.00	七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30	放眼看世界
8.00	的士生涯
8.30	天才指揮家
9.30	新聞簡報
9.35	明珠九點半
11.44	新聞報導
12.00	午夜電影
1.40	全日播映完畢
12.00	THE WALTONS
12.45	THE LAST RESORT
01.10	GET SOME IN
01.35	FUNNY MAN "SIDE BY SIDE"
02.30	WOMEN OF RUSSIA "FASHION AND BEAUTY"
02.55	OH, TO BE ABLE TO SAIL
03.10	SUNDAY PICTURE SHOW "GOOD DAY FOR HANGING"
04.40	DICKENS OF LONDON
05.30	EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR
06.00	CATCH A MATCH
06.29	NEWS HEADLINES
06.30	PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
07.00	NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30	WILD WORLD "[illegible] THROUGH HISTORY"
08.30	ANDRE PREVIN'S MUSIC NIGHTS PAST SEVERAL SEASONS
09.30	NEWS FILE
09.35	STUDIO 9:30 RELIANCE HONDA THEATRE "[illegible] AND THE BEAN"
11.30	NEWS ROUNDUP
11.45	LATE NIGHT FEATURE "THE GANG THAT COULDN'T SHOOT STRAIGHT"
01.20	PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

時間	節目
7.00	早晨節目
8.00	原野神童
8.30	擂板神探
9.00	精靈狗
9.30	得意貓太空奇遇
10.00	小熊積奇
10.30	太空羅賓漢
11.00	太空福星
11.30	蠻荒搜秘
12.00	午間新聞
12.15	賽馬結果
1.10	粵語長片春到人間
3.00	夢幻成眞
4.00	泰山一莉娜
4.50	蝙蝠俠
5.20	醒目仔時間
5.45	少年警訊
6.00	智勇雙全
6.30	新聞及天氣報告
7.00	法門
7.30	粉面金剛巧破美人計
9.30	大戰前後
10.30	當年今日、新聞報導
10.45	商業大陰謀
11.15	國語長片少女心
00.30	全日播映完畢

RTV 麗的英文

時間	節目
9.00	頑犬卡通片
9.25	大力水手
9.50	傻豹卡通片
10.00	日語劇場
11.00	週日早場
12.30	週日影院
2.00	美國籃球大賽
3.50	警網雄風
4.40	體育世界
5.35	體壇俊傑
6.00	新聞摘要
6.05	大自然樂園
6.30	體育世界
7.00	Soaq Factory
7.30	千面笑匠
7.55	當年今日
8.00	新聞及天氣報告
8.20	香港人物錄
8.30	二台八點半
11.05	新聞報導
11.15	今晚午夜場
12.45	全日播映完畢
09.00	HUCKLEBERRY HOUND
09.25	ALL NEW POPEYE SHOW
09.50	PINK PANTHER
10.00	JAPANESE HOUR "[illegible] NO [illegible]"
11.00	MORNING CINEMA "BACHELOR FLAT"
12.30	SUNDAY MATINEE "[illegible] ADVENTURES"
02.00	NBA WORLD CHAMPIONSHIP - 1980
03.50	HAWAII FIVE O "STRINGER"
04.40	WIDE WORLD OF SPORTS "AMERICAN CUP GYMNASTICS/WORLD PRO SKI"
05.35	THE WORLD SPORTSMAN
06.00	NEWS HEADLINES
06.05	[illegible] - MAN OF THE MONTH "ARCTIC OASIS"
06.30	CBS MARLBORO WORLD OF SPORTS
07.00	SOAP FACTORY
07.30	DICK EMERY
07.55	ONE DAY "JANUARY 18th"
08.00	RTV NEWS & WEATHER REPORT
08.20	PROFILE
08.30	APPOINTMENT 8:30 - SHAKESPEARE "HENRY IV PART 2"
11.05	RTV NEWS
11.15	LATE NIGHT CINEMA "DEAD CERTAIN"
12.45	CLOSE DOWN

高蒂韓蔡惠齊斯再合作 主演「傻妹喜相逢」

香港的觀衆，可能忘記了高蒂韓和蔡惠齊斯，但却不會忘記她們合作演出的喜劇「傻妹闖七關」。

「傻妹闖七關」笑料豐富，在港賣座甚盛。

現在，高蒂韓與蔡惠齊斯合作的新片「傻妹喜相逢」又將在港上映了。這一次，除了她們携手演出之外，還有查里士哥羅汀參加。他是「花心大少」的男主角。

「傻妹喜相逢」的來頭相當大，編劇是紐西蒙，他過去的作品有「再見女郎」、「加州套房」與「天才鬼才蠢才」都是大家較爲熟悉的。監製人是雷史得。他曾經出任過「妙女郎」、「俏郎君」、「女賊金絲貓」等片的製片人，很有經驗。

這一次，他們似乎發了神經，幾個人竟然願意合作，而且合作得那麼好。蔡惠齊斯毫不掩飾地說，這是他從影以來覺得最滿意的影片，他認爲比「傻妹闖七關」更富娛樂性，笑料更新鮮，看來覺得興趣更濃。

「傻妹喜相逢」，是一部很夠份量的喜劇，傻妹週旋於前夫與現任丈夫之間，鬧得笑料百出。將來放映時，戲院肯定會不時傳出笑。（駱嘉）

林子祥自留鬍子後 事業愛情均好得意

「林子祥，有人話同你打賭，剃去鬍子，可得一千大元。」

「千祈唔好講笑，」他摸摸鬍子笑說，「別說一千元，多十倍都唔剃。」

「吳正元喜歡你的鬍子了乎？」

「原因之一啦，」他得意地說；「佢話我留咗鬍子之後，好有男人味，十分有型，失禮。單係呢個原因，就死都唔剃了。」

同時，林子祥又話，他對鬍子有點迷信。

原來，自從留咗鬍子之後，不單有吳正元之垂青，而且，在事業方面，也有成就。

「你咁新潮，亦相信這些八卦嘢嗎？」

「寧可信其有，不可信其無嘛，」他笑說，「唔剃鬍子又沒有害處的，何不相信它會帶來好運？現在，我的事業雖然沒有什麼大成就，但起碼，唱片、電視、電影及廣告，都有我份，對唔對？」

「幾時才與吳正元正式結婚？」

「隨時都可以啦，」他說，「我們已經同居三年，大家都合作愉快，結唔結都可以啦。」（英台）

英國嘉比大藥廠
H. & T. KIRBY & CO. LTD.
之鵝仔痔丸 "Pile Tablets"

現已換上新裝
（現名：Anaderm Pile Tablets）

新裝＋新配方

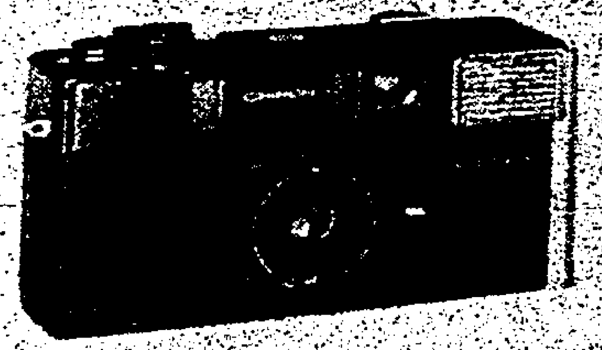
功效更快
更佳
更滿意

總經銷：丹比有限公司

SPIC
請認明上葯牌商標
提防假冒

鼻眼净
滴一滴
上葯牌鼻眼凈
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮
經銷處：華健醫藥有限公司

星期二 TUESDAY, 20 JANUARY 一月二十日

CHINON 智囊
智囊F-EE
35mm全格精品
內置閃光燈


TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 跳飛機
8.50 片斷
9.15 小婦人
9.45 粵語長片
11.15 天降福星
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 美琪的日記
4.30 小甜甜
5.00 母嬌女更嬌
5.30 香蕉船
6.00 少女情懷
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 衝擊
8.30 流氓皇帝
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.00 農曆新年廣告雜誌
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 新婚燕爾
12.35 辣手艷探
1.35 國語長片
3.05 英語長片
4.35 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.40 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.30 兒童連篇故事
5.40 回力標
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
7.00 七點鐘新聞報告及天氣報告
7.30 動物奇趣錄
8.30 鬼馬神探破奇案
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.45 音樂特輯
12.40 千鈞一髮
1.35 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "I AM A MALE WAR BRIDE"
03.30 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
05.00 [illegible]
05.25 CHILDREN'S SERIAL TIME
05.40 BOOMERANG
06.10 WILD KINGDOM "VOYAGE TO THE ISLES OF ENCHANTMENT"
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 THOSE AMAZING ANIMALS
08.30 [illegible]
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "HOPE FOR PRESIDENT"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 TO BE ADVISED

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 太空保衛隊
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.55 經濟快訊
7.00 着燈開飯睇電視
7.15 新聞報導
7.25 奉告
7.30 着燈開飯睇電視
8.00 大控訴
9.00 珠海梟雄
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日、新聞及經濟行情
11.00 賽馬世界
11.30 新變色龍
00.30 深宵影院
02.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 JASON OF STAR COMMAND
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 每日精選
7.25 新聞論壇
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
11.35 新聞報導
11.45 今晚午夜場
1.20 全日播映完畢

04.00 WIZ KID'S TIME
05.35 JASON OF STAR COMMAND
06.00 NEWS HEADLINES
06.05 DAYS OF OUR LIVES
06.30 FAMILY HOUR "THE TEACHERS" "THE [illegible]"
07.25 FORUM
07.55 ONE DAY "JANUARY 20th"
08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - MARY
09.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "THE GO-BETWEEN"
11.35 RTV NEWS
11.45 LATE NIGHT CINEMA "SECOND LIFE"
01.20 CLOSE DOWN

咳必清 糖衣片 咳嗽糖漿
主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等
電話：3-621477.
國貨公司 · 藥行有售

SPIC
請認明上葯牌商標
提防假冒

星期一 MONDAY, 19 JANUARY 一月十九日

CHINON 智囊
智囊CM4
輕盈小巧
精湛科技之結晶

TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 陶氣小仙女
8.50 片斷
9.15 小婦人
9.45 粵語長片
11.15 七十三
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 美琪的日記
4.30 小甜甜
5.00 母嬌女更嬌
5.30 跳飛機
6.00 少女情懷
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 衝擊
8.30 流氓皇帝
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 烏拉圭金盃足球大賽
1.05 罪惡尅星
2.05 國語長片
3.35 英語長片
5.05 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.20 名曲贈知音
3.45 兒童短篇故事
4.00 芝麻街
5.00 兒童影院
6.00 Wildlife Educational Series
6.35 歡樂青春
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 鐵騎巡警
8.30 黑金剛威震罪惡城
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.45 最後新聞報導
12.00 美國摔角精選
12.55 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "[illegible]"
03.20 SOUNDS GOOD
03.45 CHILDREN'S SHORT STORY
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S FEATURE "[illegible]"
06.00 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES "[illegible]"
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 C.H.I.P.S. "NIGHTINGALE"
08.30 FAME "[illegible]"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:35 "KATIE: PORTRAIT OF A CENTERFOLD"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 CHAMPIONSHIP WRESTLING
12.40 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.35 經濟快訊
3.00 好戲連場
4.00 大白鯊
4.30 下午茶
4.35 經濟快訊
5.00 三兄弟
5.30 小百寶
5.45 醒目仔時間
6.15 快活谷
6.30 醒目仔時間
6.55 機靈小和尚
7.00 經濟快訊
7.00 短片劇場：着燈食飯睇電視
7.15 新聞報導
7.25 奉告
7.30 着燈開飯睇電視
8.00 太極張三豐
9.00 珠海梟雄
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日・新聞及經濟行情
11.00 新變色龍
00.00 歌倫布太太再顯神通
01.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 TOM FOOLERY
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 每日精選
7.30 透視鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 飛利浦影院
11.10 新聞報導
11.20 今晚午夜場
12.35 全日播映完畢

04.00 WIZ KID'S TIME
05.35 TOM FOOLERY
06.00 NEWS HEADLINES
06.05 DAYS OF OUR LIVES
06.30 FAMILY HOUR "MAKIN' IT" "WHAT'S HAPPENING: BIRTHDAY PRESENT"
07.30 THRU' THE LOOKING GLASS
07.55 ONE DAY "JANUARY 19th"
08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - ROAD TO WEMBLEY
09.30 PHILIPS THEATRE "MILLIONAIRESS"
11.10 RTV NEWS
11.20 LATE NIGHT CINEMA "WEREWOLF OF LONDON"
12.35 CLOSE DOWN

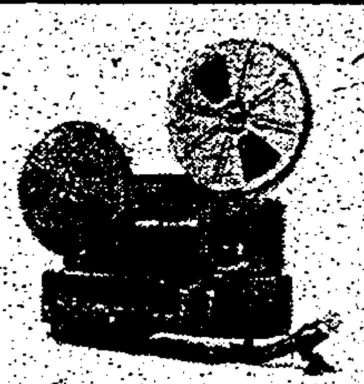
星期四 THURSDAY, 22 JANUARY 一月廿二日

CHINON 智囊

智囊SP-330

有聲超八放影機

性能好,價錢平



TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 跳飛機
8.50 片斷
9.15 小婦人
9.45 粵語長片
11.15 父子樂
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 美琪的日記
4.30 小甜甜
5.00 母嬌女更嬌
5.30 快活谷
6.00 少女情懷
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 衝擊
8.30 流氓皇帝
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.00 農曆新年廣告雜誌
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 ２４０拯救組
12.35 辣手艷探
1.35 國語長片
3.05 英語長片
4.35 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.25 名曲贈知音
3.50 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 諸事狗
5.30 兒童連篇故事
5.40 動物救援隊
6.10 生物奇珍
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
7.00 七點鐘新聞簡報及天氣報導
7.30 八個夠晒數
8.30 英國足球大賽
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.30 新聞報導
11.45 天書劫
1.25 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "COMANCHE"
03.25 SOUNDS GOOD
03.30 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
05.00 SCOOBY DOO
05.25 CHILDREN'S SERIAL TIME
05.40 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM
06.10 SURVIVAL "UP A GUM TREE"
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 EIGHT IS ENOUGH "MEMORIES"
08.30 BIG LEAGUE SOCCER
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 JUDGEMENT: THE COURT-MARTIAL OF THE TIGER OF MALAYA-GENERAL YAMASHITA"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 THE WORD
01.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 神探醒目女
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.55 經濟快訊
7.00 着燈開飯睇電視
7.15 新聞報導
7.20 奉告
7.30 着燈開飯睇電視
8.00 大控訴
9.00 珠海梟雄
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日、新聞及經濟行情
11.00 新變色龍
00.00 精華劇場
01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 古靈精怪英雄傳
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 每日精選
7.30 孖寶小福星
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
11.05 新聞報導
11.15 今晚午夜場
12.45 全日播映完畢

04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 DRAK PACK
06.00 NEWS HEADLINES
06.05 DAYS OF OUR LIVES
06.30 FAMILY HOUR "ALICE: CAR WARS" "LORNE GREENE'S LAST OF THE WILD : THE RELENTLESS HORDE"
07.30 DIFFERENT STROKES
07.35 ONE DAY "JANUARY 22nd"
08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - BARNABY JONES "THE DAMOCLES GUN"
09.30 THURSDAY NIGHT MOVIE "WHITE LINE FEVER"
11.05 RTV NEWS
11.15 LATE NIGHT CINEMA "DAY OF RECKONING"
12.45 CLOSE DOWN

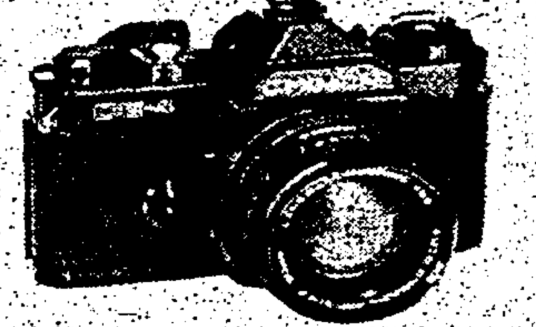
星期三 WEDNESDAY, 21 JANUARY 一月廿一日

CHINON 智囊

智囊CE4

自動單鏡反光機

匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 陶氣小仙女
8.50 片斷
9.15 小婦人
9.45 粵語長片
11.15 唔駛問阿貴
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 美琪的日記
5.00 母嬌女更嬌
5.30 跳飛機
6.00 少女情懷
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 衝擊
8.30 流氓皇帝
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 貨車走天涯
12.35 罪惡剋星
1.35 國語長片
3.05 英語長片
4.35 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片
3.40 名曲贈知音
4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.25 兒童連篇故事
5.40 The Roundhoure Shdw
6.10 科學展望
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報
7.30 焦點
8.00 美國流行歌曲龍虎榜
8.30 Rock for Kampuchea
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.45 新聞報導
12.00 戰爭年代
12.55 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "ALL MINE TO GIVE":
03.40 SOUNDS GOOD
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
05.00 ADVENTURES OF SUPERMAN
05.25 CHILDREN'S SERIAL TIME
05.40 THE ROUNDHOUSE SHOW
06.10 SCIENCE INTERNATIONAL
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 FOCUS
08.00 AMERICA'S TOP TEN
08.30 THE LOVE BOAT
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "MADAME SIN"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 THE WAR YEARS "THE BATTLE OF MOSCOW"
12.40 PEARL NETWORK CLOSES

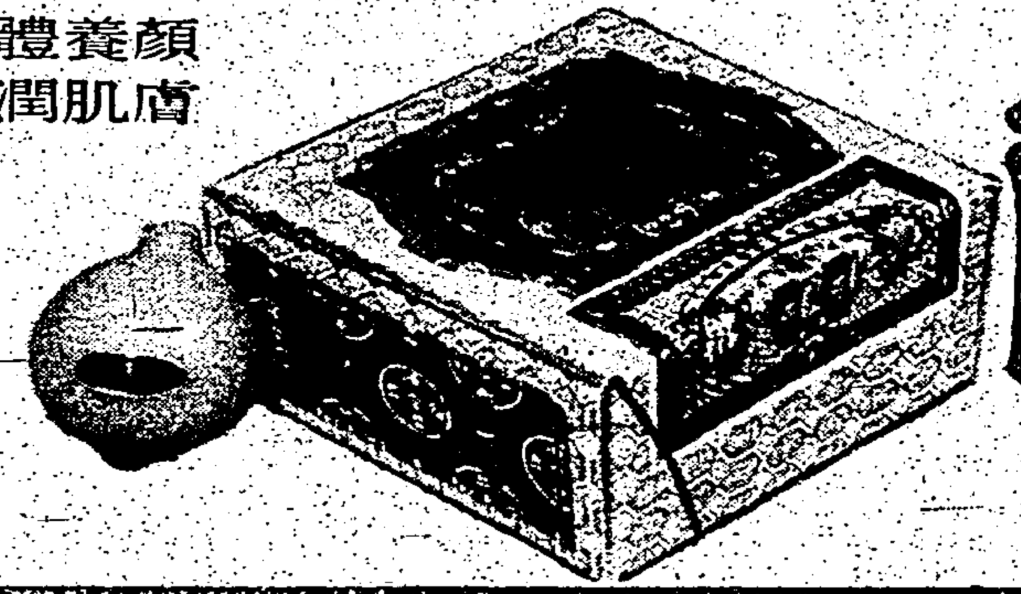
RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 大力水手
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.55 經濟快訊
7.00 着燈開飯睇電視
7.15 新聞報導
7.25 奉告
7.30 着燈開飯睇電視
8.00 大控訴
9.00 珠海梟雄
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日、新聞及經濟行情
11.00 賽馬世界
11.30 新變色龍
00.30 俠聖再顯神威
01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 每日精選
7.30 大搜索
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 週三名片
11.50 新聞報導
12.00 亂世奇女子
12.50 全日播映完畢

04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 JUNGLELAND
06.00 NEWS HEADLINES
06.05 DAYS OF OUR LIVES
06.30 FAMILY HOUR FAVOURITES "JANUARY SPECIAL: RETURN TO OZ"
07.30 IN SEARCH OF "WILD CHILDREN"
07.35 ONE DAY "JANUARY 21st"
08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT"
08.30 APPOINTMENT 8:30 - MONTE CARLO SHOW
09.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "MACARTHUR"
11.50 RTV NEWS
12.00 AGAINST THE WIND "THE TREE OF LIBERTY"
12.50 CLOSE DOWN



烏雞白鳳丸主治
定經保產　補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚

陳李濟

三百餘年·古方正藥

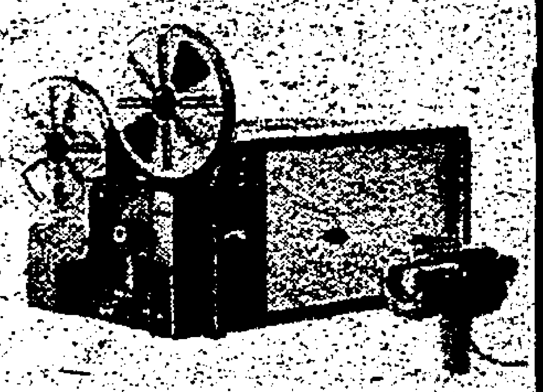
香港陳李濟藥廠有限公司
地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170
港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657

龜鹿滋腎丸主治
腎火不足　酒色過度
陽虛力弱　氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 24 JANUARY 一月廿四日

CHINON 智囊

智囊60 SMXL
及DS300
家庭電影組合
爲您帶來更多歡樂



TVB 翡翠

8.00 神奇小丫頭
8.30 跳飛機
9.00 週末早場
10.30 音樂天地
11.00 青春樂韻
12.00 才智雙嬌
1.00 午間新聞
1.15 無敵女金剛
2.15 偷得浮生半日閒
2.20 世界家庭面面觀
2.50 兒童影院
4.00 大國手
5.00 樂壇精英
5.30 鵬程萬里
6.00 溫故知新
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 新聞透視
7.30 執法者
8.00 K100
8.30 聲寶喜相逢
9.00 特備節目
9.30 新聞報導
9.35 幻海奇情精選
10.05 絕代雙驕
11.05 新聞簡報
11.20 國語長片
12.50 英語長片
2.20 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 古惑人猿
9.25 古惑恐龍哥斯拉
9.50 超人歷險記
10.10 小朋友天地
10.35 布公仔樂園
11.00 疑幻疑真
11.59 家
12.40 週末電影
2.20 週末體壇
3.20 刺激運動大會串
3.50 名曲贈知音
4.20 SATURDAY MATINEE
5.35 未婚媽媽
6.05 出診記趣
6.34 新聞提要
6.35 國際影壇話當年
7.00 七點鐘新聞簡導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 天南地北
8.30 三洋劇場
9.30 新聞報導
9.35 明珠九點半
11.30 新聞報導
11.45 午夜電影
1.15 全日播映完畢

09.25 GODZILLA
09.50 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
10.10 FUNNY COMPANY
10.35 THE MUPPET SHOW
11.00 RUN FOR YOUR LIFE "THE TIME OF SHARKS"
11.50 THE WALTONS
12.40 SATURDAY PICTURE SHOW "EYO MAN"
02.20 SATURDAY SPORTS SCENE "GOLD CUP-URUGUAY 1980"
04.20 SATURDAY MATINEE "A-HUNTING WE WILL GO"
05.40 TO BE ADVISED
06.05 HOUSE CALLS
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 YESTERDAY'S GLITTER "PETER YATES"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 POLICE REPORT
07.30 HORIZON "WHAT'S WRONG WITH THE SUN"
08.30 SANYO HOUR PRESENTS: BUCK ROGERS IN THE 25th CENTURY "OLYMPIAD"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "JUDITH"
12.00 NEWS ROUNDUP
12.15 LATE NIGHT FEATURE "RALLY ROUND THE FLAG BOYS"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 小白鯨
9.30 陰陽電磁俠
10.00 夜夜望娘歸
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.10 太空小五義
2.40 巨靈神—間諜風雲
3.10 家和萬事興
3.50 四重彩
4.10 威威馬戲團
4.35 奪標
5.00 醒目仔時間
5.30 大搜索
6.00 交通總滙
6.30 屋簷下
7.00 新聞報導
7.30 珠璣集
8.30 天蠶變
9.30 英國足總盃
10.30 當年今日／新聞報導
10.40 港聞專題
10.40 賽馬結果
11.30 粵語名片
01.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 OUT OF THE INKWCJ
FELIX THE CAT
10.00 超力神勇俠
10.25 烏龍大白鯊
10.50 神奇說話機
11.15 星球大戰
11.40 小兒科·大國手
12.05 莫斯科奧運英雄榜
1.00 好戲連場
4.35 NATURE OF CO THINGS
5.00 洛福探密
6.00 新聞摘要
6.05 猛歌勁舞
6.30 夢幻成眞
7.30 好拍檔
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 名著劇場
11.20 新聞報導
11.30 威氏賽馬結果
12.15 今晚午夜場
1.45 全日播映完畢

09.00 CARTOONS
10.00 ULTRAMAN
10.25 MISTERJAW
10.50 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE
11.15 BATTLE OF THE PLANETS
11.40 BRIAN KEITH SHOW "DR. CHAFFEE I PRESUME"
12.05 ROAD TO MOSCOW
01.00 DOUBLE FEATURE "WORDS AND MUSIC"
03.00 "MUSTANG COUNTRY"
04.35 NATURE OF THINGS
05.00 ROCKFORD FILES "A DEADLY MAZE"
06.00 NEWS HEADLINES
06.05 DANCE FEVER
06.30 FANTASY ISLAND "THE BEACHCOMBER/ THE LAST WHODUNNIT"
07.30 CELEBRITY CHARADES
07.55 ONE DAY "JANUARY 24th"
08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
08.20 POLICE REPORT - RTHK
08.30 APPOINTMENT 8:30 - THE IMMIGRANT
09.30 CLASSICS ILLUSTRATED
11.20 RTV NEWS
11.30 WEISS RACE CARD
12.15 LATE NIGHT CINEMA "THE VIRGIN AND THE GYPSY"
01.45 CLOSE DOWN

星期五 FRIDAY, 23 JANUARY 一月廿三日

CHINON 智囊

智囊313P XL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易學

TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 陶氣小仙女
8.50 片斷
9.15 小婦人
9.45 粵語長片
11.15 相見好
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 美琪的日記
4.30 小甜甜
5.00 母嬌女更嬌
5.30 跳飛機
6.00 少女情懷
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 衝擊
8.30 流氓皇帝
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神勇法醫官
12.35 罪惡剋星
1.35 國語長片
3.05 英語長片
4.35 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長篇
2.00 英語長片
3.30 名曲贈知音
4.00 芝麻街
5.00 九小福
5.30 兒童連篇故事
5.40 義犬荷貝
6.05 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
7.00 七點鐘新聞簡報及天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 今時今日
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.45 最後新聞報導
1.00 英語長片
1.25 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE [illegible]
03.30 [illegible]
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
05.00 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
05.25 CHILDREN'S SERIAL TIME
05.40 THE LITTLEST HOBO
06.10 [illegible]
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 [illegible]
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 WHAT'S ON
07.35 HERE AND NOW
08.30 VEGAS [illegible]
09.30 STUDIO 9:30 [illegible]
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 FRIDAY FEATURE "WHAT'S GOOD FOR THE GOOSE"
01.20 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 香蕉船
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.55 經濟快訊
7.00 着燈開飯睇電視
7.15 新聞報導
7.30 着燈開飯睇電視
8.00 大控訴
9.00 珠海梟雄
9.55 警訊
10.05 貓頭鷹時間
10.10 貓頭鷹時間之廣告雜誌
10.30 當年今日、新聞及經濟行情
11.00 賽馬世界
11.30 新變色龍
00.30 洛福探案
01.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 鬆吓學吓
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 每日精選
7.25 威氏賽馬預測
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 藝廊
8.30 二台八點半
9.00 玩家手記
9.30 週五晚特備節目
10.45 千鈞一髮
11.35 新聞報導
11.45 今晚午夜場
1.30 全日播映完畢

04.00 [illegible]
05.35 LOOK & LEARN
06.00 NEWS HEADLINES
06.05 DAYS OF OUR LIVES
06.30 FAMILY HOUR "THE FITZPATRICKS: A LIVING WAGE"
07.25 WEISS TURF TALK
07.55 ONE DAY "JANUARY 23rd"
08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
08.20 WHAT'S ON — RTHK
08.30 APPOINTMENT 8:30 - AGONY "HEMLOCK DEADLOCK"
09.00 GOOD TIME HARRY [illegible]
09.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL "MIDNIGHT SPECIAL"
10.45 CLIFFHANGERS
11.35 RTV NEWS
11.45 CINEMA CLASSICS "ANASTASIA"
01.30 CLOSE DOWN

DR. WESTS

醫生牙刷 品質優良
信譽悠久 舉世推崇

「醫生」牙刷自1926年面世以來，備受歡迎，行銷數十國家，被公認爲防止牙患的有效武器。

「醫生」牙刷顏色及種類齊備，除了軟毛、中毛及硬毛三種外，並有「醫生」Plus-3牙刷，外層軟毛按摩牙肉，內層硬毛清理牙垢。

刷牙用「醫生」
健康又衛生

總代理：
瑞茂偉洋行

NS4

洛史萊德演浮生若夢
歌舞演得好大出風頭

演出「浮生若夢」大受讚賞的洛史萊德，在一次宴會中回答別人的詢問說：「我覺得我做得很對，一點後悔也沒有，更無所謂遺憾！」

他何以有此回答呢？原來他本來有機會主演「克藍瑪對克藍瑪」的，在最後關頭他却放棄了，並且介紹導演找德斯汀荷夫曼。他認爲主演「克藍瑪對克藍瑪」，德斯汀荷夫曼更合適，合演得比他更好！他自己則挑選了「浮生若夢」。後來事實証明德斯汀荷夫曼確實演得好，獲得了本屆金像獎，而洛史萊德演「浮生若夢」却沒有得獎。別人就是以此問他有無後悔的。

洛史萊德表示，他演未必能得金像獎，而他在「浮生若夢」中有機會表演唱歌跳舞，實是一大快事，何況德斯汀荷夫曼與他私交甚篤，好友得獎，他高興還來不及，怎會感到遺憾。

洛史萊德的內心是否如此想，沒有人知道，但他這樣回答，已獲得一致讚許，在這一點上，他的演技也十分出色呢！

「浮生若夢」的導演是港人熟悉的卜科西。

（駱嘉）

鬼馬太空貓」
以精彩特技取勝

香港近年上映的影片，「兒童不宜」的很多，老少咸宜的甚少。因此，只要水準稍爲高一點的老少咸宜影片上映，都有不錯的賣座紀錄。

「鬼馬太空貓」是一部老少咸宜的影片，特技鏡頭多向精彩，驚險處，會令觀衆膛目。

狄士尼公司爲了拍好影片的特技鏡頭，出動了最優秀的特技專家，設計許多新穎的驚險刺激鏡頭，其中有一場戲，科學野心家要利用太空貓幫他們統治地球，千方百計要阻止太空貓離開地球，仙蒂却肯看不過眼，要幫助太空貓離開地球。科學野心家一氣之下，捉了仙蒂奴肯，要脅太空貓不可離開地球，仙蒂奴肯的男朋友堅白尼得到消息，駕駛一架唯一的老爺機去救女朋友兩格，在空中追逐，驚險百出，堅白尼雖然救了女朋友到自己的飛機，飛機却出現故障，幾乎撞到地面。此外，還有許多如飛機在空中翻滾，人站在機身上，或吊在飛機底等，無一不叫人提心吊胆，却又安然無事。

這部「鬼馬太空貓」，充滿娛樂性，驚險刺激有趣，是一部值得介紹的影片。

（駱嘉）

七海純鱉魚肝油 家庭健康之保障

含豐富天然維他命AD及E

是日常健身補品
SEVENSEAS

可保：
身體健康
精神充沛
抵抗疾病

總經銷
丹比有限公司
香港北角屈臣氏大厦B座901室

突破科技 精心設計

「名望」眼鏡框，時尚款式，名貴大方，男女合用，
無論設計及品質，均經過嚴格出廠檢驗，保証舒適耐用。
凡購買「名望」眼鏡框，可獲一年保用服務。

眼鏡框之家

MONB 名望

總代理：佳士（遠東）有限公司
電話：5—444083

下列及其他眼鏡公司均有代售：

九龍：尖沙咀—萬成眼鏡公司·萬寶隆眼鏡公司·日內瓦眼鏡公司·希爾頓眼鏡公司·悅目眼鏡公司·精華眼鏡公司·永恆眼鏡公司·**旺角**—巴黎眼鏡公司·**九龍城**—雅仕眼鏡公司·**紅磡**—雅仕眼鏡公司·偉昌眼鏡公司·**土瓜灣**—華達眼鏡公司·**香港**：**中環**—皇后眼鏡公司·九龍眼鏡公司·劉氏眼鏡公司·萬邦眼鏡公司·精益眼鏡公司·**上環**—通利眼鏡公司·**西環**—寶城眼鏡公司·**銅鑼灣**—梅花眼鏡公司·世界眼鏡公司·**北角**—適光眼鏡公司·**灣仔**—永光眼鏡公司

新年大特價

最佳新年禮物

EKSTEIN鋼琴
外型美觀大方，音質優美宏亮。原裝進口，保用十年。特價發售$5100

佳聲琴行
香港灣仔軒尼詩道164號地下 ⑤756239⑤746587
九龍旺角太子道西131號地下 ③808030
荃灣路德圍52號嘉新大廈二樓A座 ⑫434646

聽「于粦客席指揮香港中樂團」

——楊羅娜余章平及黃大仙兒童合唱團少年組合作演出

竹子

以演奏著有風格的中國樂曲而享譽本港樂壇的，樂團於十二月十九日至廿一日（星期五至日）假大會堂音樂廳舉行了三場音樂會。是次音樂會節目除由名指揮家于粦客席指揮香港中樂團的大合奏外，更邀請到著名女高音楊羅娜及知名男高音余章平演唱，更得到香港黃大仙兒童合唱團的合作以慶祝聖誕佳節之降臨。演出項目多以中國樂曲為首，並以壓軸的三首西洋作品以作結束。

筆者與友人祇聽了二十日晚的演出，以下就當晚的演出作一項談論：

節目的首項是大合奏「豐收鑼鼓」。整首作品的演奏仍以排鼓獨奏尤為出色，先聲奪人，主題旋律悠揚，節奏緊湊。除了部份樂段的感情表達稍欠熱烈外，全首樂曲洋溢著歡騰的氣氛。至於「玉樓春」一曲更能把樂曲的內容充份演繹，收到達意之效。從樂曲的節奏，旋律的流暢，都能使聽眾清楚分別出此曲仍是屬於李後主（李煜）亡國之前的作品，華麗的宮廷生活，夜夜笙歌，明顯流露於樂曲的美妙旋律中。

下半場的大合奏分別有符任之的「新疆組曲」之「友情」及「歡聚」，及至馬可的「陝北組曲」等。筆者特別欣賞符任之的大合奏「歡聚」，此曲仍是描寫人們經過無數艱苦的挫折後獲得歡聚之樂。此首作品雖屬中樂，但風格上顯然傾向於西洋，頗具氣氛。

「吹起蘆笙唱豐收」的獨奏者李志羣，表現出色，生動活潑，技巧及音準方面都能收到達意之效，頗具特色。至於「牧歌」方面的演出，革胡在樂曲開首時的節奏不太明確，而中胡的音準更是欠缺準確性。簫的獨奏者黃權與樂團的合作都能保持音色的圓潤，音量強弱均能收到一定的效果；可是在整首樂曲演奏至尾聲結束時略帶「走音」之感。團員們在此首作品始終都能在各聲部間保持音量平衡，聲音悅耳，能做到這一點確實是不容易的。

跟著談到的是獨唱、合唱方面。楊羅娜在開首時所選唱的三首中國作品，稍帶西洋腔調。但在下半場將結束時的三首樂曲「梭羅河」、「回憶當年」以及「友誼萬歲」聲音變得明朗宏亮起來，特別是印尼民歌「梭羅河」的演出，別具風格，感情細膩投入，台風怡人，音色及歌曲所要表達之內容也能透過她的歌聲和表情流露出來。

余章平的演唱風格，從他多次的音樂會演唱，都能保持一貫的水準。今次也不例外，特別在選唱「漁光曲」、「拉網小調」及「安歌」的「放牛歌」，可說聲情並茂，音色穩實，在歌曲的處理上沒有虛浮的做作，給人的是一種平實的感覺。祇是在選唱「獻上心中最美的歌」時聲音，稍感黯淡一些。

合唱部份的項目包括「為你唱支歌」、「黃昏的炊烟」及「郵車」等。黃大仙兒童合唱團少年組的表現大致上可說中規中矩。除了部份音量方面的不足，氣氛的營造上則不錯，和樂團的伴奏也能做到整齊統一。有一點筆者要一提的是在選唱「郵車」一曲時，節奏表現非常輕鬆活潑，富有音樂彈性強弱對比鮮明，祇是在結束時的低音結束略帶牽強。

整個來說樂團的音色宏亮，對比分明，聲音透明，有高度的音量控制及層次變化的能力，團員之間的演奏默契頗為認真。于粦的指揮感情之投入，熱情灑脫，音樂形象對比鮮明突出，處理作品嚴謹而又靈活，致使當晚音樂會的氣氛緊湊，絕無冷場。節目最後以一首「安歌」的「聖誕鈴聲」歌曲（Jingle Bell）結束於熱烈的氣氛之中。

荃灣兒童 女聲 混聲 三合唱團齊演出

荃灣文藝康樂協進會屬下，現擁有三合唱團，除原有兒童及女聲合唱團外，去年九月開始組織混聲合唱團，由音樂總監周文珊親自試音，參加者極為踴躍，現有團員將近百人，十一月已開始投入積極排練中，合唱團由名音樂家任策指揮，陳羅以鋼琴伴奏，明年第三屆荃灣藝術節，將與舞蹈組，音統處中樂團，為開幕禮演出大型歌舞劇「黎族風情畫」。

今年一月三日，三個合唱團將舉行「世界名曲音樂會」，此次音樂會為文康會與荃灣大會堂聯合舉辦。

節目內容極為豐富，有德、意、英各國之藝術歌曲及民歌，中國藝術歌曲及民歌，並由總監周文珊擔任一組獨唱，中國民歌，美國民歌，德國藝術歌曲，另女聲合唱團指揮麥志成亦獨唱三首中外歌曲，女聲合唱團伴奏陳雅娜。

兒童合唱團在指揮李秋華，伴奏袁煥娣之精心訓練之下，歌藝日益進步，演出極受佳評，此次音樂會將演唱一組聖誕歌曲，並應邀為麗的電視演唱。

簡介傑出女高音

黃少萍自幼學習鋼琴，一九七二年跟隨知名女高音江樺研習聲樂。

一九七六年考獲皇家音樂學院演唱文憑。

一年後她與香港銀禧紀念歌舞樂團合作前赴英國，舉行十八個音樂會，當時她担任首席女高音獨唱。

之後，她又獲得聖三一學院院士演唱文憑。

除致力演唱外，她亦曾於年前參加演出歌劇「蝴蝶夫人」及「紅伶血」。

是次演唱會門券分五元、七元及十元，現已在大會堂票房發售。

屈文中新作「帝女花」——泛亞演出獲讚賞

作者:林凝

泛亞交响樂團在八〇年十二月十七日、二十三日分別在荃灣大會堂和大會堂演出兩場「中國音樂作品演奏會」。在很早時,差不多離演出尚有二十多天,大會堂的票便賣光了。可見泛亞的推廣中國音樂的方針很受聽衆的歡迎。

樂惠康博士的音樂才能組織能力是有一定的水平和獨到之處的。他很重視要多演出中國音樂作品的精神亦是値得肯定的。樂隊隊員中不乏受過專業訓練之士,其中有些更是桃李滿門的老師,所以樂隊是有很好的質素的。尤其是在長期沒有得到任何經濟支持的樂隊而言,泛亞的存在與表現,都是令人驚訝和讚賞的。假如這樂團能在經濟上和精神上得到支持,肯定日後會有更長遠的發展的音樂會中的四個節目都很有份量。「草原小姐妹」的作曲者之一是吳祖强,他也是「魚美人」的作曲者。他的作品一向的水準都很高的。「梁祝協奏曲」先後作過多次改編,曾試過高胡、合唱、今次用上了木琴,亦很有新意。最爲人矚目的節目可說是屈文中的「帝女花小提琴幻想序曲」,很多聽衆都是專誠想聽這首樂曲的,因爲是一首新創作的樂曲。過去泛亞和香港管絃樂團都曾演出過屈文中的作品。他的作品一直都得到廣大樂迷的讚賞。今次的新作的創作手法頗新穎,主題是取材自廣東戲曲的「妝台秋思」再加上現代的手法去處理。由於聽衆們對粵曲的「帝女花」太熟了,聽這首改編過的,加上個人新意的管絃樂曲便感到好像不太過癮,認爲不似「帝女花」。可是藝術之道便是貴乎創新。齊白石有句著名的畫論是「似與不似之間,太似是媚俗,不似是欺世」。要求作曲家太似,便是等於要作曲家們媚俗,若說屈文中這首新作不似,又是我們確又聽得出樹盟、兵劫、庵遇和香夭的情景來,不要忘記這是首幻想序曲。假如認爲要作曲家們一定要多用些戲曲的旋律,這樣是會妨碍樂曲整體性的發展的,而且亦貶抑了作曲家的地位,只要求他成爲配器者了。把舊的東西照搬還不容易,加上新的東西,注入現代人的感情還更要難呢!中國很缺之管絃樂作品,屈文中在這方面的創作熱忱是要力加表揚的。希望他再接再勵另作,曲更有新意的作品!

三位獨奏者均有不錯的表現。閻泰山的技巧很好,一些難度很大的樂句亦演奏得很自如,音樂中多方面的表情亦掌握都恰到好處,演出很細膩。木琴的獨奏者何文川的音樂感甚佳。琵琶的獨奏者文彬亦有其特色。

一場聲勢浩大的演出

十一香港中樂團及八個人合唱團演「黃河」

八一年一月十五日至十八日(星期四至日)一連四天香港大會堂將有一場聲勢浩大的演唱,那就是香港中樂團的一月份的音樂會。

這場音樂會之所以聲勢浩大,是因爲除了有高度水平的香港中樂團的演奏和伴奏之外,還有八個相當規模的本港合唱團——長風合唱團、謝芷琳合唱團、程路禹合唱團、張汝鈞合唱團、羣聲合唱團、學士合唱團、學序合唱團、協韻合唱團。這還不算,更引人矚目的是音樂會是一場聶耳、冼星海兩位作曲家的作品音樂會,特別是選唱冼星海的「黃河大合唱」。

指揮這一次大規模演出的是中樂團音樂總監兼指揮吳大江,獨唱的有丘曉秋(女高音)、程路禹(男中低音)、謝芷琳(男高音)及張錚(男中音)。還加上了一位朗誦名家詹聰担任朗誦。替「黃河」配器、編譜的有吳大江、盧高輝、符任之、郭迪揚、賀大行及羅偉倫。陣容可謂鼎盛。

除了「黃河」大合唱之外,還有丘曉秋獨唱聶耳的「鐵蹄下的歌女」及「梅娘曲」,程路禹獨唱冼星海的「夜半歌聲」及「黃河之戀」。另外還有長風合唱團派出女聲小組唱聶耳的「塞外村女」、冼星海的「二月裡來」,謝芷琳合唱團派出的男聲小組唱冼星海的「開路先鋒」、「頂硬上」(廣東話唱)。

票價:五元、十元、十五元。門票現已在大會堂票房出售。如此盛大演出樂迷千万不要錯過。

教署成人教育康樂中心合唱團舉行首次音樂會

香港教育署成人教育康樂中心合唱團係由港、九、新界各區中心之精英集中組成。組成以來,未及一年。但在藝術指導兼指揮駱鈴先生、顧問韋秀嫻女仕、李明先生等熱心指導下,技藝有顯著之進展,團員人數亦發展到五十餘人。

該團現定于一月十八日(星期日)晚八時假九龍加士居道葛量洪師範學院禮堂舉行首次音樂會。担任指揮爲駱鈴先生,伴奏爲黃子慧女仕。

節目有些混聲四部合唱「對花」(施金波先生編曲)、「水仙花」(林聲翕先生編曲),及波蘭民歌改編之「蘆笛」與「小鳥」;流行曲合唱「破碎的心」、「心愛的馬」(以上兩首均由駱鈴先生改編爲合唱)。同場演出的還有康樂中心之中樂團及各中心之樂器及歌唱表演節目。

又該團爲今後團務之進展,仍然繼續招收新團員。除一方面在各中心會員中選拔外,另一方面還公開徵求。凡年滿十八歲的青年男女,有興趣參與健康之集體音樂活動,並具有一定的音樂常識和歌唱水平者,可向各中心報名,由各該中心之歌唱導師甄選推薦。

該團練習時間爲每星期一晚七時半至九時半;練習地點爲九龍官涌廣東道官立小學音樂室。除練習合唱外,該團並在適當期間開設樂理、聲樂等有關音樂講座;舉辦音樂欣賞等活動。

華裔法籍鋼琴家樊小蘋鋼琴演奏會

香港藝術中心及法國文化協會將於八一年一月二十日晚上八時假壽臣劇院舉辦華裔法籍鋼琴家樊小蘋鋼琴演奏會。演奏會並得法國總領事館協辦。

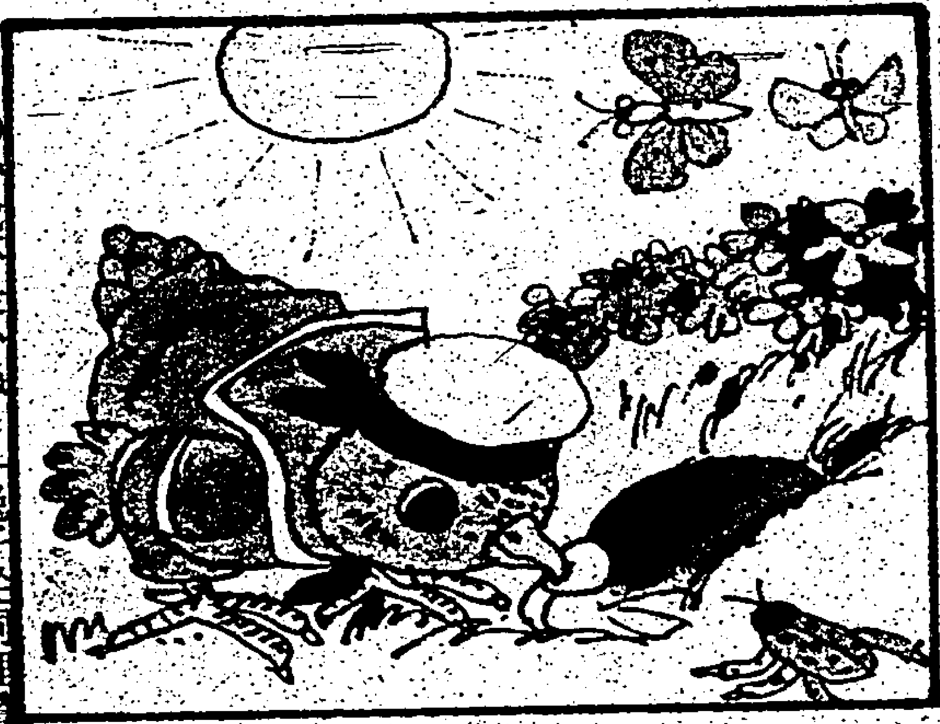
樊小蘋生於中國,五歲開始學琴,七歲在越南海防舉行首次演奏會。此後隨父母赴法國,並接受音樂教育。十二歲入巴黎國立音樂學院,獲鋼琴、古鍵琴及室樂演奏獎。她隨狄巴治學鋼琴技巧,又在美國跟舒爾學音樂註譯。

七一年起,樊小蘋會在中國、美國、墨西哥、德國及法國演奏。七五年應邀參加拉威爾誕生一百週年紀念音樂節。樊女士以演釋舒曼、布拉姆斯、拉威爾、巴托克及現代作曲家作品著稱,現代作曲家克林斯基及格里夫還爲她寫作品。近年樊小蘋暫居香港。八〇年初會應邀到中國講學及演奏。目前她並研究傳統和現代的中國音樂。她希望明年春回法國演奏時可以在曲目中加入中國鋼琴作品。

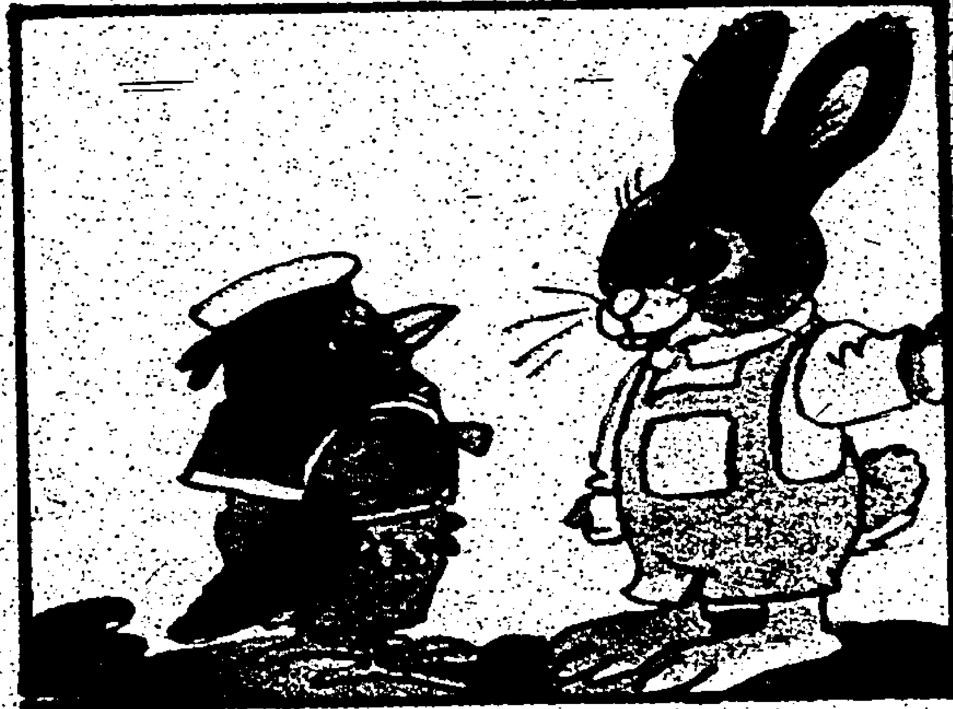
樊小蘋鋼琴演奏會節目包括巴托克、拉威爾、普羅哥菲耶夫、梅湘和李斯特作品。門劵五元(學生)、十、十五及廿元在藝術中心票房及南華早報書店發售。

小鳥找朋友

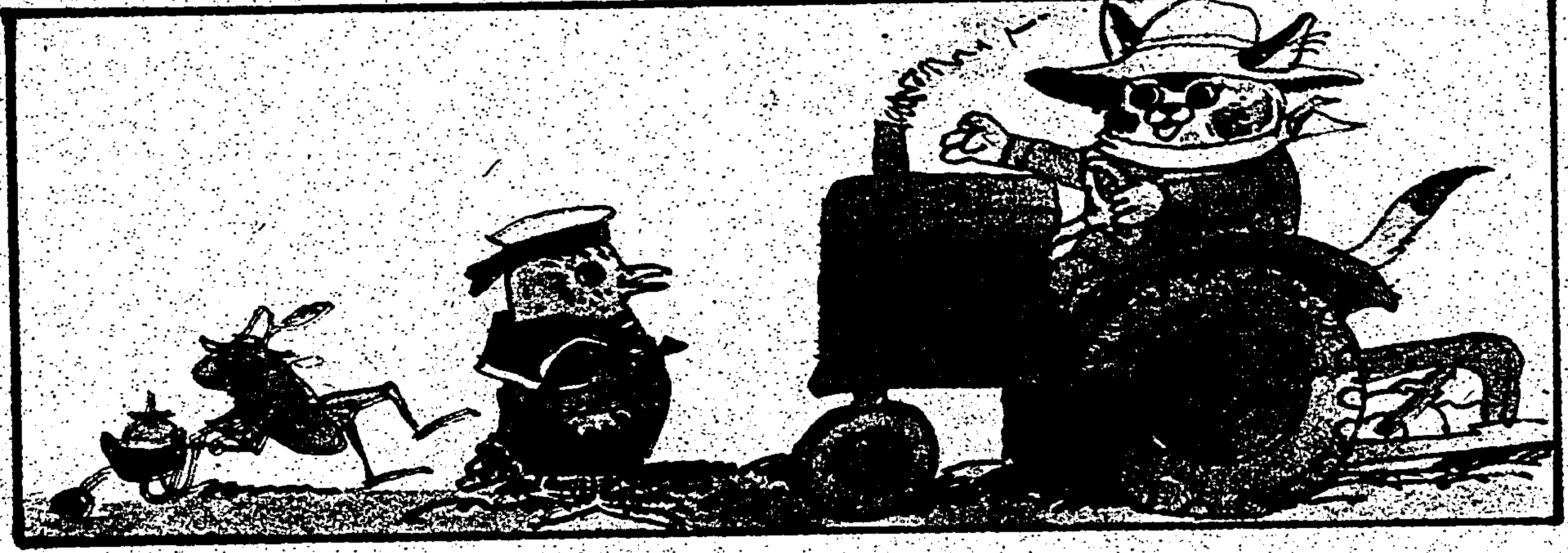
梁大江畫



①小鳥找小蟲找了很久找不到。後來牠看到地上的一個洞，有一個小東西在搖動。小鳥大喜說：「小蟲，我終於找到了你！」

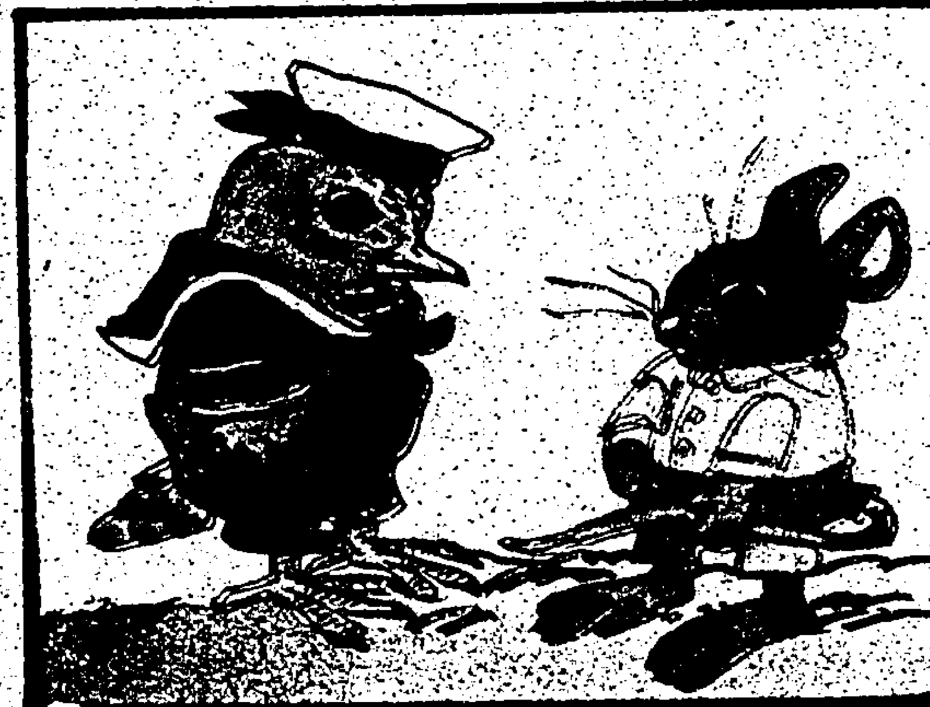


②「我不是小蟲，」兔子從洞裡鑽了出來，「剛才你看到的是我的鼻子。你看，我身型這麼大，會是小蟲嗎？如果你要找小蟲，你可以去問貓農夫。」

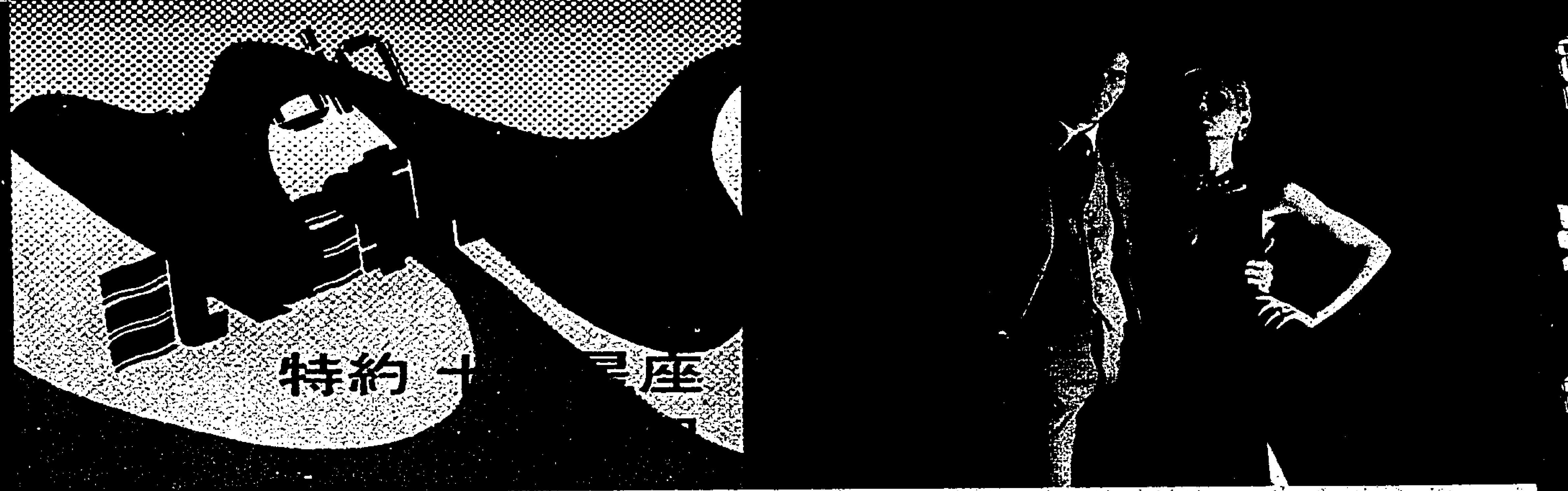


③貓農夫正在鬆土，小鳥向他問聲好，然後說：「請問你可以給我一條小蟲，可讓我和牠一起玩好嗎？」

④貓農夫叫牠去菜地找，牠果然找到了一條幼而長，樣子很像小蟲的東西。



⑤牠用力一拉，老鼠痛得叫起來。原來小鳥拉着的，不是小蟲，只是老鼠的尾巴。老鼠說：「你想找小蟲，一定要先知道小蟲是怎樣的才行。」



lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain

●着浪潮快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座
3月21日—4月20日

欲想渡過寧靜的生活，還是讓伴侶作安排好了，這是防止爭執的辦法。週初是購物的理想日子，宜多比較貨物的價錢。盡量運用你的創作力吧！日常的生活也有機會發揮出來。切勿疏忽大意，特別是駕駛汽車的人。

金牛座
4月21日—5月21日

星期日的旅行十分成功，各人皆渡過一個歡樂的假期。與人相處宜圓滑一點，特別是共事的人，未來你將要倚賴他們的。三十日是購物的理想日子，最好跟友好同行。你的專長技能會帶來額外的入息，好好地運用吧！

雙子座
5月22日—6月21日

本週大利運用思考力，將會帶來一筆額外的收入。某人的才華大有用途，不妨彼此合作。短途旅行較適合你，切勿心存叛。走過僻靜的地方，宜加倍小心，最好盡量避免。簽署文件要留意，可能有文字上的錯誤。

巨蟹座
6月22日—7月23日

你的玩樂項目不幸被人推翻，這是由於某人在大鬧情緒，切勿耿耿於懷，寬恕別人是一種美德。本週不宜進行房產的交易，也許你需要聽從有經驗人士的意見，內幕消息是十分重要的。在家人的協助下，收益增加。

獅子座
7月24日—8月23日

私人生活的壓力已經過去，週初你花費的時間比前多，對家庭難免疏忽。與上司的關係將會有改善，以後不要再犯同樣的錯誤。某人的態度無禮，不宜斤斤計較，更不要因此大發脾氣。不宜賭博，否則債務纏身。

處女座
8月24日—9月23日

擴展計劃適宜在本週進行，你最好處於幕後工作。某項消息十分重要，能夠有出衆的表現。倘若身體感到不適，宜馬上找醫生檢查。某人過去對你有恩惠，不宜在公事上報答他。切勿神經過敏，凡事必須合邏輯。

天秤座
9月24日—10月23日

朋友的幫助很大，你將發現友誼的可貴。工作不忘娛樂，不妨出外輕鬆消遣。某人邀請的聚會，是你的好機會，宜抽空參加。共事的人意見不一，暫時找不出答案，可能會引起爭論。愛人的問題必須用圓滑手段。

天蠍座
10月24日—11月22日

本週不適宜探訪的項目，也許你最好把計劃取消。接近你的人敏感而暴躁，不宜正面發生衝突。目前是實行新項目的理想時機，運用你的創作意念吧！效果將會是上佳的。年長的人經驗豐富，不妨以他們作為顧問。

人馬座
11月23日—12月21日

週初精力充沛，大利推廣的項目；宜與別人保持良好的關係，有利日後的工作。打算轉換職位的人，本週將遇上機會。廿一日不宜主動行事，否則會碰釘。疲倦會引致情緒不安，還是早睡為佳。本週不宜長途旅行。

山羊座
12月22日—1月20日

倘若得到有力人士的幫助，你會省卻不少麻煩，為什麽要不服氣呢？上月花錢太多，金錢上的運用要重新安排。近日接到的函件，可能令你大吃一驚，當中問題並不簡單。朋友的意見不大可靠，宜避免談論為佳。

水瓶座
1月21日—2月19日

與愛侶的問題，不妨彼此坦誠相向，這樣比胡亂猜測聰明得多。由於反對壓力的存在，若干障礙頻頻出現，宜冷靜應付。容易情緒衝動的人，本週宜控制個人的壞脾氣。家居佈置項目令人滿意，你準備迎接新的一年。

雙魚座
2月20日—3月20日

你將會有更多時間處理私人的項目，財政收入亦會日漸增加。健康問題不必顧慮，你對日常生活沒有多大影响的。拍檔似乎有相反的行動，退於幕後工作較佳；也許你發現難以控制個人的情緒，與人爭執在所難免。

森林裡的一天（上）

翦兒

小灰鼠住在一棵大樹上。樹上有一個樹洞，住在裡面，很舒適，很安寧。可是有一天，小灰鼠很慌張的從樹上跳下來，很驚惶的樣子。小松鼠看見了！關心地問他說：「小灰鼠，你爲什麼這樣慌張？」

「不好了，不好了，不知什麼東西溜進了我的家裡？我剛從外面回來，聽到裡面有怪聲。我怕得很，我不敢走進我的屋子裡。」小灰鼠着急得快要哭了。

「不用哭，我們一起去看看，或許可以把那怪物趕走。」

於是小松鼠陪着小灰鼠朝着他在樹洞的家走去。途中，他們遇到了小白兔。

「小白兔，和我們一起到小灰鼠的家吧；他的家被怪物佔去了，我們要合力把牠趕走。」小松鼠說。

「好的，我跟你們去。」小白兔說。

於是小灰鼠，小松鼠和小白兔一起走向小灰鼠的家去。途中他們遇到了一隻狼。

「不用怕，我的好朋友，」狼說，「我剛吃得飽飽的。對了，你們到那裡去？」

「我們到灰鼠家裡去。他的家被一隻大怪物佔去了，我們去合力把牠趕走。不過，你沒有被邀請。」小白兔說。

「不過，我可以協助你們追趕牠。」狼說。

「那麼，我們一起去吧，但你絕不能向我們打壞主意！」小白兔說。

於是小松鼠，小灰鼠小白兔和狼，一起向着小灰鼠的家走去。途中，他們遇到了小羚羊。狼說。

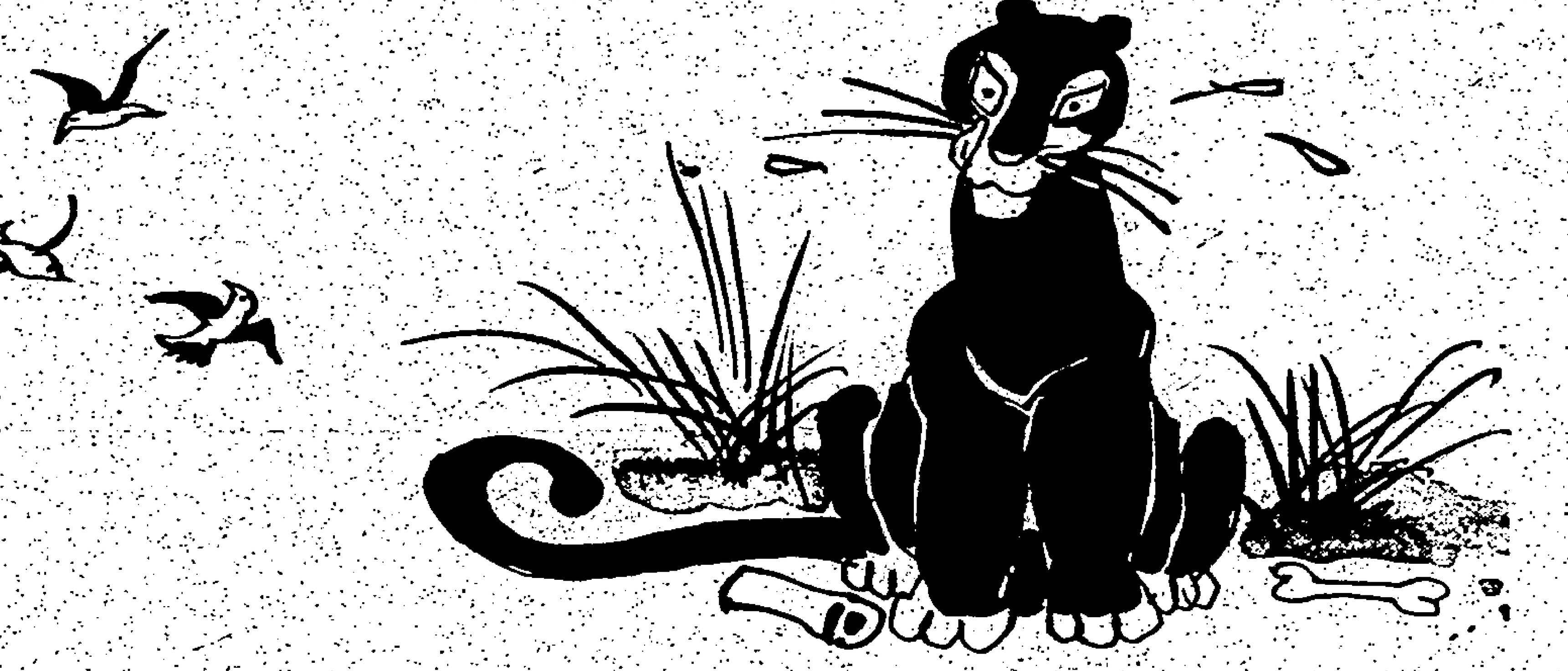
「和我們一起，去把佔了灰鼠的家的那隻大大的怪物趕跑吧！」

「我能做什麼呢？」小羚羊說。

「你有很尖的角，你可以把牠嚇走的。」狼說。

於是小灰鼠、小松鼠、小白兔、狼和小羚羊一起朝着灰鼠的家走去。途中，他們遇到了黑豹。

「不用怕，我的好朋友，」黑豹說，「我已吃過了大餐，不想再吃東西了，你們到那裡去？」



「我們到灰鼠的家去，他的家被一隻很大很大的怪物佔去了，我們去替牠趕走怪物。不過，我們不會邀請你去。」羚羊說。

「我會爬樹，我可以替小灰鼠趕走怪物。」黑豹說。

「那麼，我們一起走吧，但你必須要注意你的行爲。」羚羊說。

於是，小灰鼠、小松鼠、小白兔、狼、羚羊和黑豹，一起朝着小灰鼠的家走去。途中，他們遇到了一隻駱駝。駱駝問：

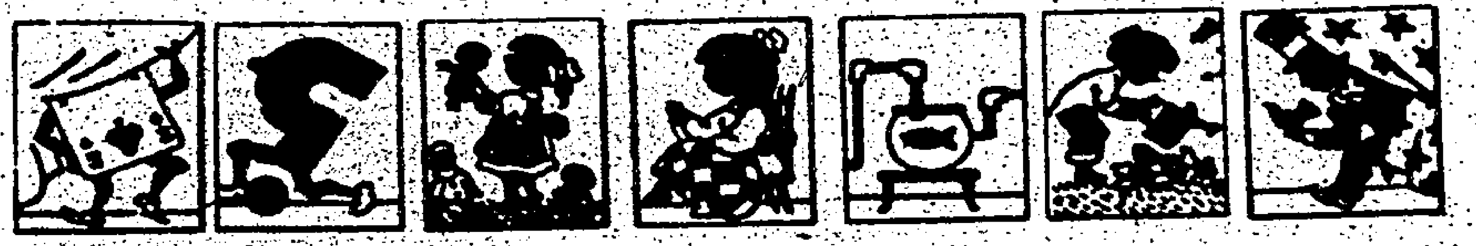
「你們到那裡去呀？」

「跟我們一起去吧，」黑豹說，「小灰鼠的家裡一隻巨型怪物佔去了，我們去替他把怪物趕走。」

「我不能做些什麼呢？」駱駝問。

「你有很有力的脚，你的牙齒也不差。」黑豹說，「還有，你不用怕，我已經吃過了大餐，不再想吃東西了。」

於是，小灰鼠、小松鼠、小白兔、狼、小羚羊、黑豹和駱駝，一起朝着小灰鼠的家裡走去……（未完）

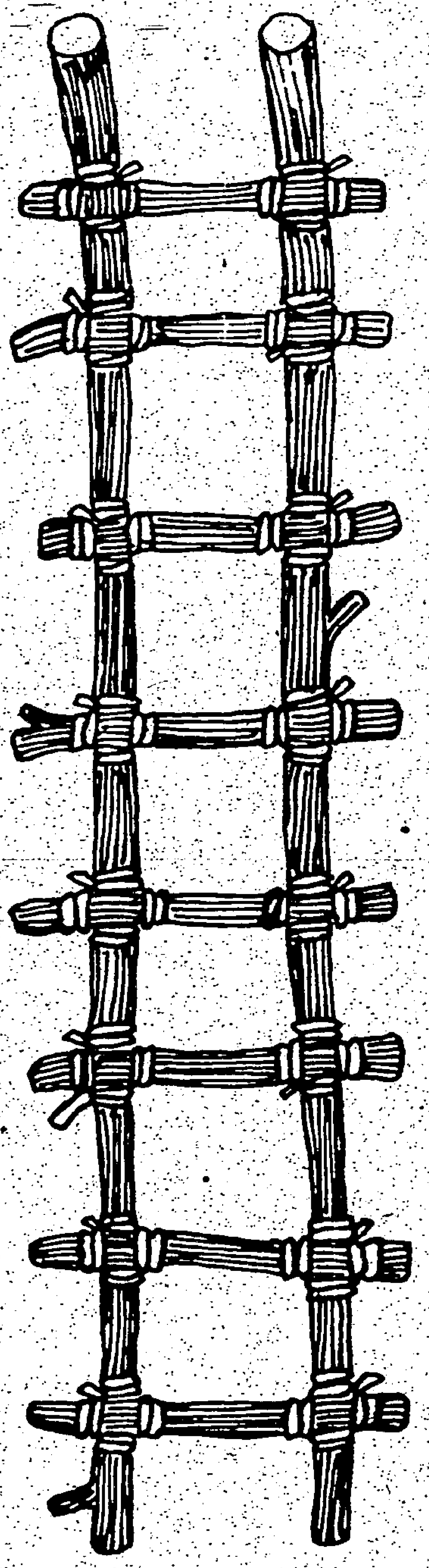


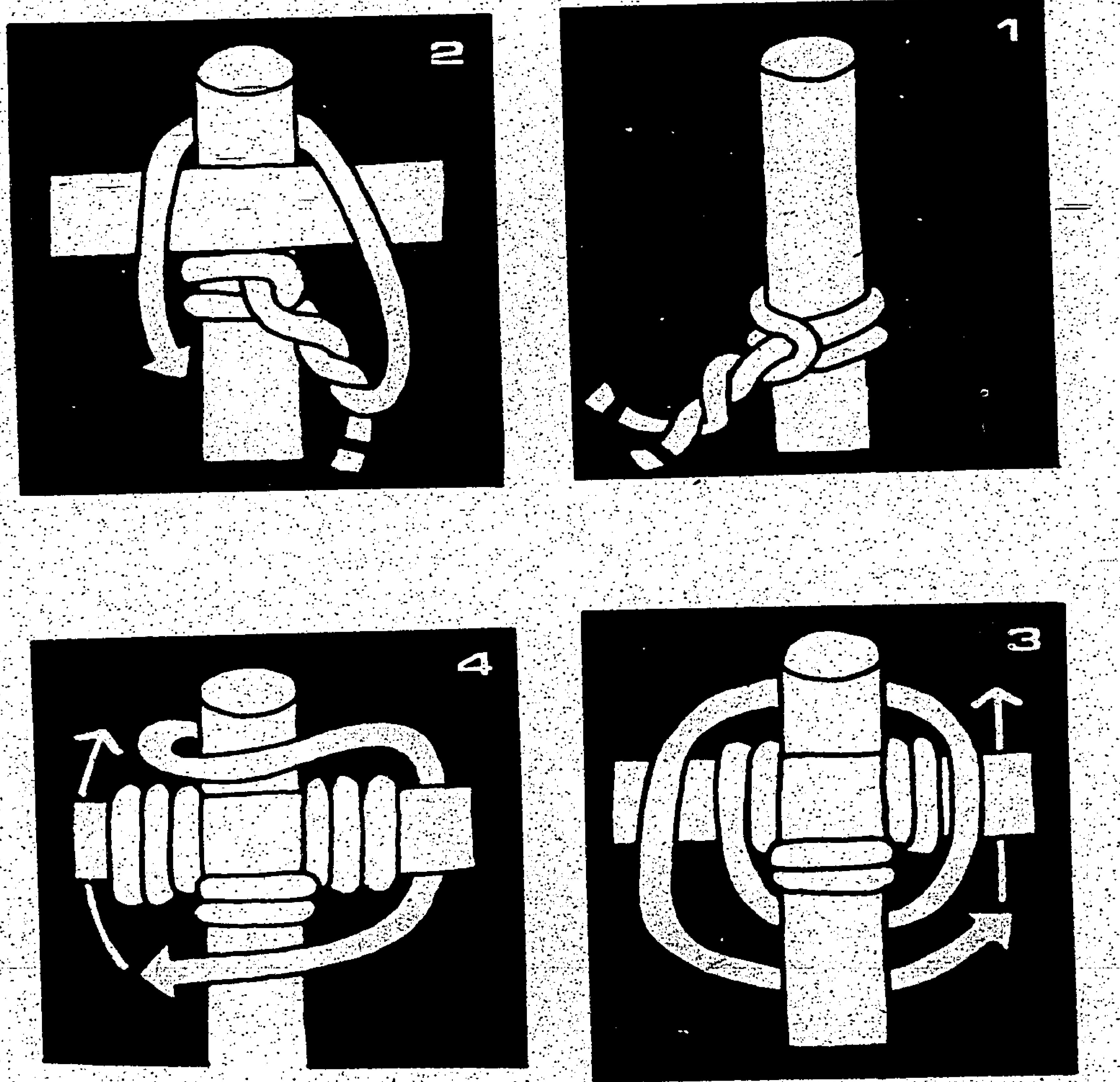
快樂園地

狄克主持

有用的繩結

今期介紹的是方回結。這種結常用於綁架、吊橋、竹筏、瞭望台等。有時亦做綑綁圓木之用。大家只要按照圖中所示，多加練習，便可以學曉結紮了。





繩索的認識

使用繩索救生或負載時，如果繩索本身不夠牢固，往往會招至危險的後果，所以事先一定要對繩索的品質、強度、特性有明確的認識，並且選用製作精良的成品才好。以下將各種繩索不同的特性加以分析說明：

蔴繩：韌性強，耐久，是非常優良的繩索，但優良的種類不易購得。

合成纖維繩索：有尼龍，人造纖維等多種。其長處是負載量大，耐濕。缺點是容易滑，背負較重的物體時，繩索會伸長或滑落，十分危險。

棉繩：韌性，耐久性皆不如前二種繩索，故不適合拖負重物，但適宜於綑綁柔軟的物品，易於手抓，而且好用。

古靈精怪

巴士加價之後

・大怪主持・

人人反對巴士加價，其實唔駛咁勞氣嘅。要加咪由佢加到夠囉。加咗價，都唔一定對市民加重負担嘅，點解？聽住嚟：

巴士加價，如果你唔搭得出多的錢，你大可以唔搭車，一於行路。行行下，身體自然好，唔剩止慳番車錢，連醫生錢都慳埋，你話幾好。（叻仔）

（大怪按：又係嚁，到時滿街滿巷都係人，個個變成晨運客，都幾夠熱鬧呀。）

＊　＊　＊

巴士加價之後，市民一怒之下，一於杯葛巴士公司，實行罷搭，到時，問你巴士公司怕未？（冇有怕怪）

（大怪按：到時嘅情景都會幾得意呀。巴士公司，架架空車。於是，兩間巴士公司愈睇愈唔對路，於是自動減價，個陣時正式係你緊我唔緊，市民一於抵制到底。）

＊　＊　＊

巴士加價後，返學遲到又多咗個藉口，一於賴阿媽俾唔夠車錢，累到要行路返學，所以遲到。（懶怪）

（大怪按：最弊你間學校就係你隔離，根本唔駛搭車，睇你賴乜？）

＊　＊　＊

巴士加價，益咗的賣鞋佬。因爲好多人無錢搭車返學返工，便一於行路，結果鞋都行穿多幾對，於是鞋舖生意興隆，一於多謝巴士公司。（皮鞋大王）

（大怪按：你就梗係咁望啦，鞋王！）

＊　＊　＊

巴士加價之後，自然益晒電車，電車公司老板一於話：「多謝多謝！」（你以爲啦）

（大怪按：你估電車同你有親乎，佢一樣加價嗜，到時佢唔慌唔對你話：「多謝，多謝！」咯。）

加、加、加，樣樣加，今年係加價年，加到都冧晒咯，由佢加啦。（有眼睇）

（大怪按：喂！你好消極嚁，後生仔就冇眼睇，唔多好咯。）

嘻嘻，巴士加價，與我何干？加到夠啦，我係住係長洲，唔駛搭巴士嘅。（長洲怪）

（大怪按：乜你一世做鄉下佬，唔出城嘅咩？）

巴士加價之後，好多人都會唔搭車，行路可也。到時就唔駛好似而家咁，巴士塞滿人，要迫都迫唔上。（阿女）

（大怪按：係嚁，到時市民就唔會怨話搭唔倒巴士啦。）

巴士加價後，最歡喜的要算係我阿媽。因爲平時放假叫佢帶我地去街，佢梗係話浪費金錢，因爲搭車要花很多錢，而家巴士加價，佢更加有藉口，一於唔帶我地去街都似。（文仔）

（大怪按：文仔唔駛灰心，行路都得㗎。一於請亞媽同你到附近之公園或茶樓行下坐下，車錢都慳埋）

我阿爸話，如果巴士加價，㷫動都似，大怪，你話會唔會呀？（好問之人）

（大怪按：唔會卦？你唔好嚇我。㷫動起來，人人都無益，千祈咪制！）

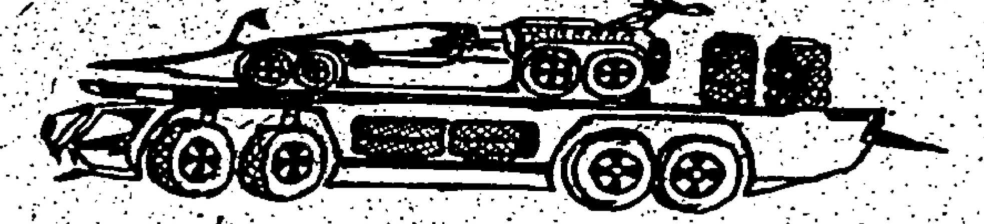
＊　＊　＊

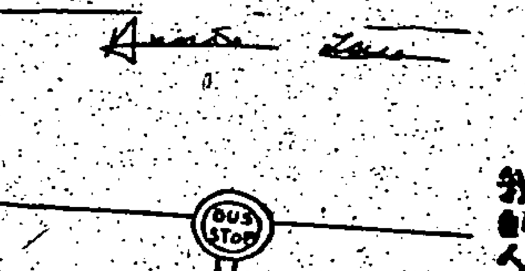
巴士加價呀？搭的士啦！總之要定，唔駛怕㗎。（土嘜）

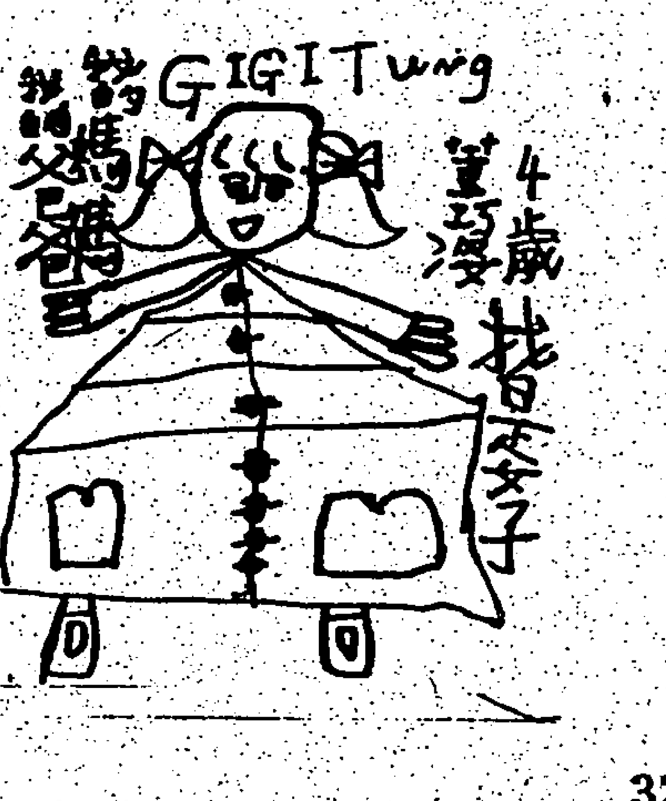
（大怪按：點解你唔話搭直升機嗜！）

＊　＊　＊

題目預告：點解學生鍾意臨急抱佛脚？







兒童文學名著介紹

木偶奇遇記

原著：科羅狄（意大利）
譯者：徐調孚

前文提要：木偶誤信瞎眼貓和跛脚狐狸的話，和他們去種金，結果被他們吊在樹上，幾乎送了命。後來青髮仙女把他救回，他於是向仙女敘述他的遭遇……

「事情是這樣的，讓我細細講來，經理食火者給我幾個金洋，向我說：「去，拿去給你的爸爸！」在路上我遇着一隻狐狸和一隻貓，那兩位都是極可尊敬的人，牠們問我，「你願意把那些金子變成一千或二千塊麼？同我們一塊兒來，我們引你來奇異的田裏去」，我便說：「我們去罷。」牠們說：「我們先到紅龍蝦旅館去歇脚，」到了半夜，牠們走了。我一覺醒來，牠們已不在了，因爲牠們已去了。於是我就在夜裏出來，你眞想不到那時是怎樣的黑暗；在這個時侯，我在路上遇着了兩個混身裏在黑袋中的刺客，他們向我說：「拿出你的錢來，」我向他們說：「我沒有錢，」

「因爲我把四塊金洋放在嘴裏，其中一個刺客就想用手來向我嘴裏取錢，給我咬斷了，吐在地上，一看並不是一隻手，却是一隻貓掌。刺客便跟在我後面跑，我跑着跑着，到最後給他們捉住了，他們把我繫住頭頸，掛在樹林當中的一棵樹上，向我說：「明天我們再來，你已經張着嘴死了，你藏在舌頭低下的金洋，便送給我們了。」」

「這四塊金洋——現在你放在那裏？」仙子問。

「我已經丟了！」匹諾曹說；但是他說了一個謊，因爲他放在衣袋裏。

他稍爲說一個謊，他的本來已經很長的鼻子，立刻又長了兩個指頭這麼長短。

「你在什麼地方丟的呀？」

「丟在這裏附近樹林裏。」

他扯了這第二個謊，他的鼻子便更長了。

「如果你在這裏附近的樹林裏丟了的，」仙子說，「那麼我們去找罷，我們一定可以找着：因爲凡是丟在這林子裏的東西，總是找到的。」

「啊！現在我記起一切來了，」木偶回答，他似乎十分難爲情的樣子；「這四塊金洋我沒有丟掉，不過在喝你的藥水的時侯，一古腦兒吞下肚裏去了。」

一說這第三個謊，他的鼻子眞長得不得了，可憐的匹諾曹一動也不能動了。如果他要向這邊轉過來，他的鼻子會觸在牀上，或玻璃窗上，如果他要向那邊轉過去，那麼鼻子會觸在牆壁上，或門上，如果他要略爲仰起些頭來，那麼仙子的眼睛險些兒給他戳破。

仙子看着他只是好笑。

「你爲什麼笑？」木偶問，他眞覺得難爲情和詫異，鼻子變得這麼長的。

「我笑你說謊說得好。」

「你怎麼知道我是說謊？」

「我的親愛的孩子，這是極容易看出來的，因爲說謊有兩種：一種謊是說了脚會短的，還有一種是鼻子會長的。現在，你說的謊就是長鼻子的那一種。」

匹諾曹眞不曉得向哪裏去遮掩他的羞恥，想要跑出這個房間，但是不成功，因爲他的鼻子已經長得不能出門了。

你們想怎麼辦呢？仙子讓他哭喊了半個多鐘頭，他鼻子長得竟不能走出屋門一步。她想給他一個嚴厲的教訓，改正他說謊話的過錯——這是一個孩子最可恥的過錯。不過她看見他變相得這樣的難看，而且兩隻眼睛又哭得像水晶葡萄這樣的紅腫，她覺得非常難過。於是伸起兩手，拍了幾下，立刻有千來隻名叫啄木鳥的大鳥飛進窗裏來。牠們都停在匹諾曹的鼻子上，拚命去啄，幾分鐘後，他的無限長的鼻子又恢復舊樣子了。

「你是很好的一位仙子呀，」木偶揩揩眼淚說，「我多麼愛你呀！」

「我也愛你的，」仙子回答；「如果你肯留在這裏和我一同居住，那麼，你是我的小弟弟，我是你的小姊姊……」

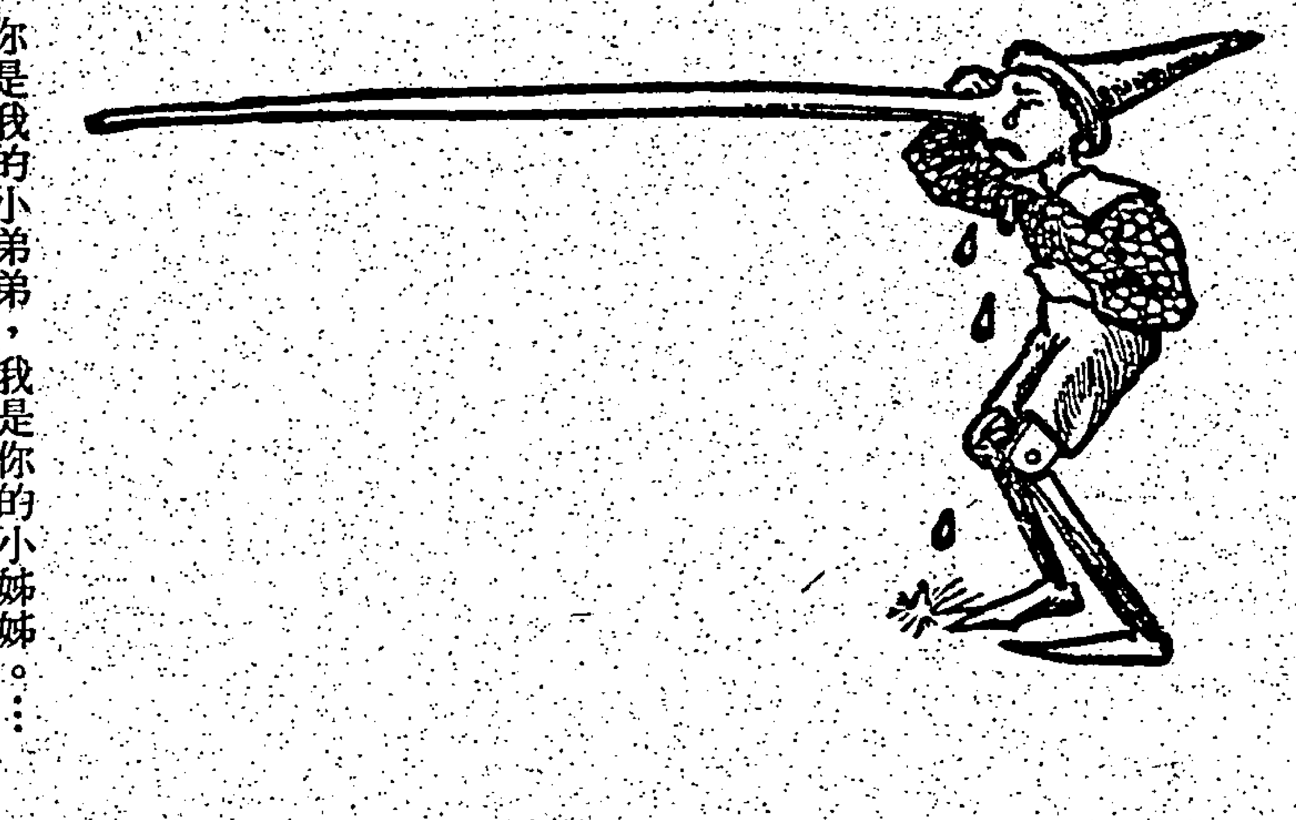
「我是很高興留在這裏的……不過我的可憐的爸爸呢？」

「我統統都已想過了，我早已去告訴你的爸爸了，就在今天晚上，他也要到這裏來。」

「眞的嗎？」匹諾曹喊道，他快活得跳起來了。「那麼，小仙人，如果你允許，我要出去迎接他，我是這樣熱心望着，要和這位可憐的老頭兒親一個嘴，他爲了我的緣故已經喫盡苦頭了。」

「去罷，但是當心不要走錯路。你可以從樹林裏走去，你一定會找到他的。」

匹諾曹便動身出去了。他在樹林裏像一隻鹿這樣的一跳一跳的跑着。但是當他走到臨近大橡樹的一個地方，他立停了，因爲他聽見有什麼人在樹林中央的確的，有兩個人走出來了——他們是誰？你們猜猜看。——原來就是他的兩個旅伴，和他一同在紅龍蝦旅館裏喫夜飯的，狐狸和貓。（十六、未完）



獻密計黃蓋受刑

話說操曹捉住了闞澤，說降書上並無約定日期，故是詐降。要把他殺了。但闞澤全無懼色，並說曹操是無術之輩。他說：「你連背主通敵，不可定期這個道理也不懂得，豈非無術？倘約定日期，急切間下不得手，這裡反來接應，事必洩漏。故只可看機行事，怎可預早定期？」曹操聞說，覺得很有道理，於是面上有了笑容，向闞澤陪禮說：「我一時失察，冒犯了你，千萬別見怪！」闞澤說：「我與黃蓋，誠心投降，怎會有詐！」曹操滿心歡喜，說：「若二人能建大功，他日必然封官進爵。」

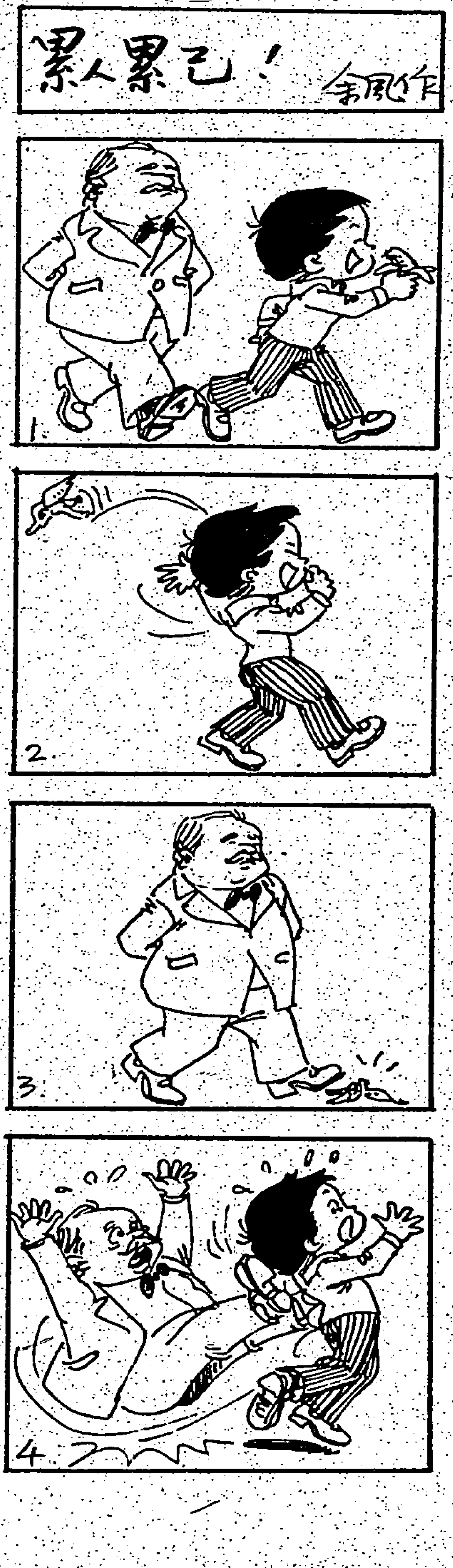
正在這時，有人入帳，在曹操耳邊私語，只聽到曹操說：「將書拿來。」來人將密書呈上。曹操細看，面露笑容，闞澤暗想：「此必是蔡中、蔡和來報黃蓋受刑的消息。曹操此番中計了。」

曹操看完書信，即對澤說：「勞你回江東去一趟，和黃蓋約好日子，我好派兵接應。」闞澤假裝不肯，要曹操另派人去。曹操說：「若派別人前去，恐怕會把事情洩漏開去。」澤再三推辭，才免强答允。

當夜，闞澤回到江東，馬上來看黃蓋。說起和曹操見面的情形。黃蓋對闞澤的胆色和機智，十分佩服。說：「若非你善辯，我這次的受刑，就變成白白受苦了。」

闞澤後來去到甘寧寨中，一見甘寧就說：「將軍前天代黃公覆（黃蓋）求情，被周瑜羞辱一場，我實在替你不平。」甘寧只是微笑不語。正在這時，蔡中蔡和走了進來，闞澤忙對甘寧遞了一個眼色，甘寧會意，故意咬牙切齒，拍桌說道：「周瑜驕傲自大，目中無人，我受此屈辱，有何面目見人。」闞澤跑過去，在甘寧耳邊輕聲說了幾句，甘寧低頭無語，只管唉聲嘆氣。蔡中蔡和一旁看看，見甘寧闞澤都有反意，蔡和更大着胆子說：「莫不是想投降曹操？」闞澤大驚失色，甘寧早拔出寶劍，霍地站了起來……

（未完）



瑩姐姐信箱：

妮雅的煩惱

瑩姐姐：

妳好！客套話不說了，我是F2生，但我有很多事都想不通，所以來信詢問，請盡快解答！

我覺得我生存在這世界很沒義意！是真的！我覺得我所認識的朋友中（包括家人），他們沒有一個是對我關心的！他們沒有一個是我知己，我每遇得不如意的事時，都是在睡覺時暗自落淚。在我家對面，一個男孩子，他時常都希望着我，我很喜歡他，很想和他做朋友，但每次見到他時，都不敢和他說話，因我個性內向，就算是女孩子，我也不敢作主動和人家打招呼，何況是男的呢！希望姐姐教我一個認識他的方法？

此外，我覺得我和很多人都合不來，他們和我都祇是普通朋友，我覺得他們有很多缺點，有的喜歡說一些我不願聽的說話，有的專在托別人大脚……，總言而之，我覺得他們和我是合不來，縱使和我是最要好的，我也覺得她有缺點，所以很多事都沒有向她傾訴，常常鬱在自己心裏，請姐姐教我如何，能識到知心朋友？

還有一個問題，就是我每逢見到繁複的功課，就會頭痛的了，何解？

妮雅上

（覆信下期刊出）

青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

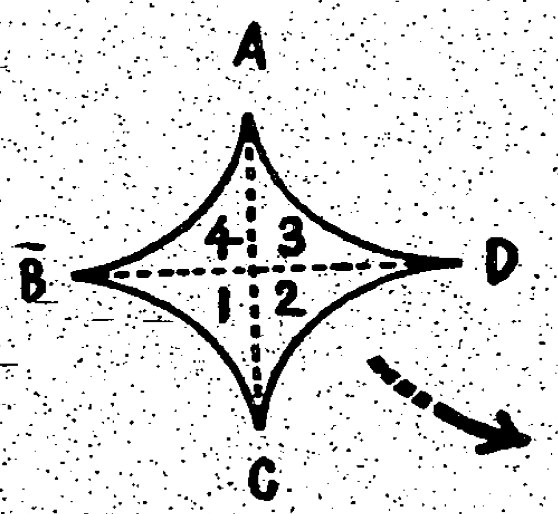
上海口琴近況

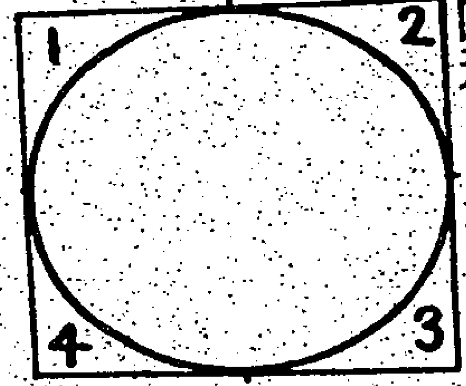
·梁日昭·

近日接上海口琴家陳劍晨先生來信，得知在十二月二日上海口琴會45週年，開了一次盛大口琴綜合音樂會，集合四十多位口琴名家，由二十多歲至五十多歲的口琴愛好者，演奏世界名曲，如溜冰圓舞曲、沙漠商隊……等，全場滿座，並由電台、電視部份節目播出，使上海口琴停了十多年活動，又活躍、重新有了新氣，並知口琴老前輩，王慶隆先生，將會開口琴獨奏會，再引起上海的口琴愛好者的新熱潮，又知口琴老前輩石八現先生，正努力爲下一代編寫更多口琴樂曲，使青年們對口琴更認識各種巧妙的吹奏法。

其實口琴是遠東最大衆化的樂器，非常適合青少年們學習音樂的橋，由他們喜愛口琴，而領悟到音樂的境界，有無限的樂趣，啓發他們有正確的人生觀。

（圖片說明：嶺南同學會小學口風琴隊爲華僑日報兒童天地、兒童週刊聯合舉辦的聖誕節聯歡會演出口風琴節目。）



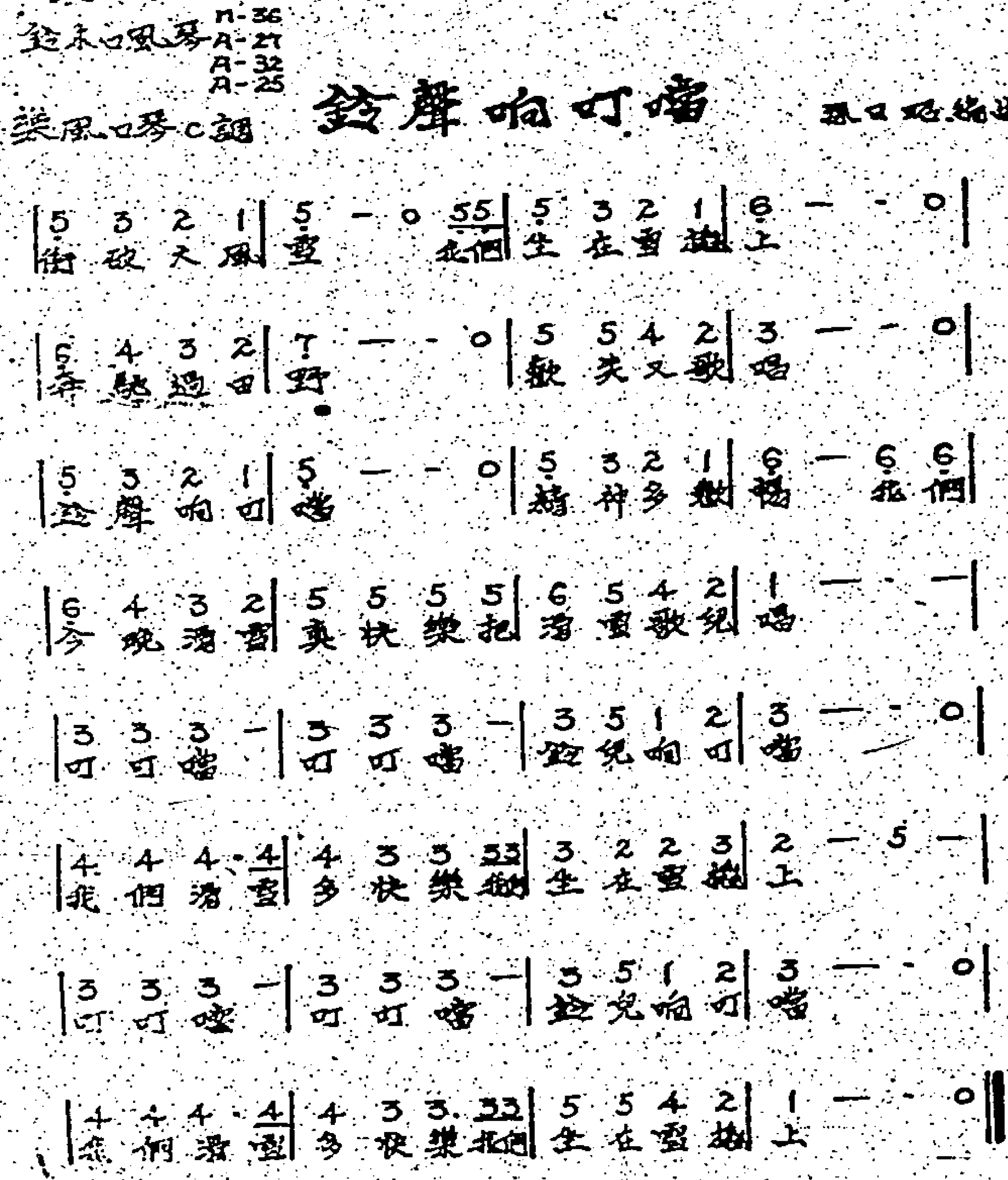


用剪刀剪開點線AC與BD，做成箭頭所指的圖形。

有獎遊戲

這裡有四個人，各穿着他們的民族服裝，你知道他們各自屬於那個國家的？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。



香港電台青少年天地

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

TAMRON SP/ADAPTALL-2 Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計， 具有超級性能，特點如下：

CF連續對焦•F光圈數值保持不變•遠攝微距•全能變焦•

首創M.O.D.選擇系統•銳利與柔和兼備。

歡迎函索中文或英文版精美說明書

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）

寄：香港總郵箱156號「騰龍」鏡頭總代理
太平洋行攝影器材部
請將「騰龍」__________型鏡頭說明書
寄往下列地址爲荷：—
姓名：__________
地址：__________

雅士獲選一九八一年最佳汽車

FORD ESCORT

李 發

由來自16個國家的52名著名汽車專欄作家組成的委員會經已選出「福特、雅士」爲「81年最佳汽車」。雖然很多專家都抨擊這委員會一向都混雜頗重的國家色彩，但無疑，獲選汽車在歐洲銷路會增加，所以一向得到車廠重視。

因爲每一委員擁有10分，在全部520分中，「雅士」獨佔325分，第二名的「快意、熊貓」得308分，第三名是「阿士甸」的「迷你、美羅」（M Metro)，得255分，第四名是「萬事得」323，第五是「平治」S；第六是「威龍」的Fuego，第七是「雅迪」硬頂跑車，第八是「本田、君得」，第九是「豐田、哥路拿」，第十是「得勝、藍鳥」。

在英國，擁有259會員及71名海外會員的「英國汽車專欄作家工會」則選出「迷你、美羅」爲81年最佳汽車，總算替整個英國汽車工業寄予厚望的汽車爭一口氣。

萬事得RX—7SE

東洋工業宣佈將會在日本市場推出改過款，配旋轉引擎（「運高」）的「萬事得」RX—7SE。新款的RX7比舊的更流線型，內部裝飾較佳。這款車可能在今年夏天輸出。

初步估計，SE每月產量祇有五百部，然後逐步增加，供輸出市場。

新車跟舊的主要分別是在改進該車的流線型。整個車鼻重新設計，較薄的泵把以塑料製造，下頷式擾流板較深。改良後，風阻系數從原來的0.36降至0.34。

車重減少77磅，旋轉引擎燃燒室的防漏氣絕緣經過改良，耗油量據稱因此降低約百分之十一每加侖從20哩增至22哩。

SE還有一項新特色是中央成三角形的合金車輪，這三角形使人記起它配的旋轉引擎的三角形轉子。

掣動系統亦經改良，配全碟型剎車的制動系統增加了壓力分配活門，令剎車時前後壓力分配均衡。

車內裝飾現在看來似真皮。駕駛盤的形狀亦相當特別，在駕駛環上有凸起部份——「萬事得」稱之爲「槍柄」形——作用是作放拇指的位置。

波箱據稱亦經改良，「閘位」較接近，因此波棍移動的距離可以縮短，轉波較迅速。

日產在日本生產福士

歐洲共同市場成員因爲日本車銷量增加而達到極度不安程度。「日產汽車」最近宣佈與「福士」車廠合作，在日本生產「福士」汽車。

這一項協議頗令人感意外，協議的主要目的是令歐洲車廠能進軍日本汽車市場，以抵消日本與歐洲在這方面的巨大貿易差額。

詳細計劃現在仍然未達成，可能到今年六月才會明朗化，目前估計，這間日本第二大的車廠會生產「百適」（Passat）或「雅迪」80型。生產可以在82年開始，每月大約生產一萬部。

在目前來說，這項協議可以說是一項很大的突破。日本每年約進口五萬至六萬部汽車，居首位的「福士」約佔二萬部。

這項協議跟「日產」與「愛快」所達成的不同。後者是合資在意大利南部的一間新車廠生產汽車，而「福士」並沒有在日本投資，而完全「日產」獨資生產。

兩間車廠的合作包括供應零件，一如「英國利蘭」與「本田」合作生產BOUNTY型。

「日產」從這項合作中得到甚麼益處目前仍未知，「日產」最大的得益可能是得到前輪帶動汽車和節省汽油方面的技術知識。「福士」方面得益比較大，因爲「福士」可以站穩在日本的市場，另一方面他可以促使日本加速修改他的汽車試驗規則，這項規則被視爲對外國汽車的一道非關稅的輸入壁壘。

「日產」並不否認，這項協議主要是安靜歐洲方面因日本車入口激增的不滿情緒因爲美國方面的壓力日本對於向外輸出在過去幾年已經自我節制。在歐洲方面，英國、法國、意大利等都對輸入汽車有某一程度的限制，但西德則是一個開放市場，因此導致日本車銷路在十二個月內從不足6%增至15%。芬蘭的情形亦一樣——日本車佔當地汽車銷量42%，丹麥則佔30%。

正當「日產」宣佈與「福士」合作的同時，法國的國營汽車巨人——「威龍」——亦宣佈跟「福士」共同生產自動波箱。

諷刺地，「福士」表示他與「威龍」合作的目的是發展一新系列的省油自動變速箱，以便生產足夠數目，令成本降低，以應付主要來自日本的競爭。新的自動波箱相信是四速的，以代替目前三速的。

貴妃玉容膏　貴妃玉容面膜

養顏至寶・護膚極品

宮庭秘方・純中葯提煉・北京製造

貴妃玉容膏、玉容面膜

貴妃玉容膏、玉容面膜

銷售處：

特約經銷：

特約顧問及分銷處：

電話：5-756898-90

雅柏石英表賀新春
欵式添風采 價格合心意

一元復始，萬象更新；又是添新裝，賀新年的好日子。
雅柏石英表，男女庄行針及跳字欵琳瑯滿目，新穎趣時，最能配襯您心愛的衣飾，及配合不同場合而選戴，倍覺儀態萬千、風度翩翩！
一年之計在於春，選購精美實惠的雅柏石英表賀新歲，時刻為您添風采！

QUARTZ
ALBA
雅柏石英表
精工製造　出人意表

上圖手表型號：男庄薄型石英行針日曆表KQ310(Y562-5010)$282　雅柏石英表售價由$99起

AL-282

「君度」方式 各適其式

「君度」加橙汁

「君度」加冰

越來越多人鍾意「君度方式」，因爲「君度」
特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，
無論你點樣飲法，加七喜、
橙汁、湯力，或者加冰…
「君度」都咁有特色！

法國
君度
香橙拔蘭地